

발 간 등 록 번 호

11-1430000-001570-14

# Hague Agreement

## 헤이그 사용자 가이드 Hague Guide for Users

2017. 12.

The Hague Agreement

Concerning the International

Registration of Industrial Designs



WORLD  
INTELLECTUAL  
PROPERTY  
ORGANIZATION



KOREAN  
INTELLECTUAL  
PROPERTY  
OFFICE





# 헤이그 사용자 가이드

## Hague Guide for Users

2017. 12.

The Hague Agreement  
Concerning the International  
Registration of Industrial Designs



# Hague Guide for Users

- 2017. 10월 WIPO 개정 -

## Table of Contents

Hague Guide for Users	1
Introduction	10
The Guide .....	10
The Hague System: general overview .....	11
Who may use the System? .....	11
No prior national application or registration .....	11
Contents of the application .....	11
Transmitting the international application to the International Bureau .....	12
Formal examination by the International Bureau .....	12
Publication .....	12
Substantive examination by the Office of each designated Contracting Party: possibility of notifying a refusal of protection .....	13
Statement of grant of protection .....	13
Protection governed by domestic law .....	14
Duration of protection .....	14
Changes in the International Register .....	14
Advantages of the System .....	14
Becoming party to the Hague Agreement .....	15
States .....	15
Intergovernmental organizations .....	15
Entry into force of the 1999 Act and the 1960 Act with respect to a given Contracting Party .....	16
Determination of which Act is applicable in respect of the designation of a given Contracting Party .....	17
Determination of the Act or Acts which govern an international application as a whole .....	18
Declarations by Contracting Parties .....	18
Examining Office .....	19
Submission of declarations .....	19
Effective date of declarations .....	19
Mandatory declaration .....	19
Duration of protection – maximum duration of protection .....	19
Declarations that are mandatory in certain circumstances .....	20
Deferment of publication .....	20
Deferred publication for a period that is less than the prescribed period .....	20
No deferment of publication .....	20
Optional declarations .....	20

# 헤이그 사용자 가이드

## 목차

헤이그 사용자 가이드 .....	1
서론 .....	10
안내서 .....	10
헤이그 시스템: 일반적 개요 .....	11
누가 이 시스템을 이용할 수 있는가? .....	11
국내 선출원 또는 선등록의 불필요 .....	11
출원의 내용 .....	11
국제사무국에 국제출원의 제출 .....	12
국제사무국에 의한 방식심사 .....	12
공개 .....	12
각 지정 체약당사자 관청에 의한 실체심사: 보호거절 통지의 가능성 .....	13
보호부여 기술서 .....	13
국내법에 따른 보호 .....	14
보호의 존속기간 .....	14
국제등록부에서의 변경 .....	14
이 시스템의 장점 .....	14
헤이그 협정에 가입 .....	15
국가 .....	15
정부간 기구 .....	15
1999년 개정협정과 1960년 개정협정의 체약당사자에 대한 발효 .....	16
체약당사자 지정에 대해 어느 협정이 적용될 것인가의 결정 .....	17
국제출원을 전체로 규율하는 협정(들)의 결정 .....	18
체약당사자에 의한 선언 .....	18
심사관청 .....	19
선언의 제출 .....	19
선언의 효력일 .....	19
의무적인 선언사항 .....	19
보호의 존속기간 - 보호의 최대 존속기간 .....	19
특정 상황에서 의무적인 선언사항 .....	20
공개의 연기 .....	20
규정된 기간보다 짧은 기간의 공개 연기 .....	20
공개 연기 불허 .....	20
임의의 선언사항 .....	20

Prohibition on filing through national Office.....	21
Prohibition on self-designation.....	21
Security clearance .....	21
Designation fees (declaration) .....	22
Individual designation fees.....	22
Standard designation fees .....	23
Mandatory contents of an international application (declaration) .....	24
Identity of the creator .....	24
Brief description .....	24
Claim .....	25
Special requirements concerning the applicant and the creator (Rule 8) (declaration) .....	25
Filing in name of the creator.....	25
Oath or Declaration of the creator .....	26
Unity of design.....	26
Requirements concerning views .....	27
Refusal of protection.....	27
Extension of period for notification of refusal (Rule 18(1)(b)).....	27
Date of effect of international registration .....	27
Date of effect of international registration (Rule 18(1)(c)(i)).....	27
Date of effect of international registration (Rule 18(1)(c)(ii)) .....	28
Effect of change in ownership.....	28
Common Office of several states.....	28
How to search the International Register.....	29
Official records .....	29
Hague Express Database.....	29
Global Design Database .....	29
Extracts and certified copies.....	29
Data dissemination.....	30
Statistics and reports.....	30
General .....	31
Communications with the International Bureau.....	31
Modalities of communications with the International Bureau.....	31
Communications sent by mail.....	31
Communications sent by facsimile.....	32
Communications sent by electronic means.....	32
Official forms .....	33

관청을 통한 출원의 금지 .....	21
자기지정 금지 .....	21
보안해제 .....	21
지정수수료(선언) .....	22
개별 지정수수료 .....	22
표준 지정수수료 .....	23
국제출원의 필수 내용(선언) .....	24
창작자의 신원 .....	24
간단한 설명 .....	24
청구범위 .....	25
출원인과 창작자에 대한 특별요건(공통규칙 제8조)(선언사항) .....	25
창작자의 이름으로 제출 .....	25
창작자의 선서서 또는 선언서 .....	26
디자인의 단일성 .....	26
도면과 관련된 요건 .....	27
보호의 거절 .....	27
거절 통지 기간의 연장(공통규칙 제18조(1)(b)) .....	27
국제등록의 효력일 .....	27
국제등록의 효력일(공통규칙 제18조(1)(c)(i)) .....	27
국제등록의 효력일(공통규칙 제18조(1)(c)(ii)) .....	28
소유권 변경의 효력 .....	28
여러 국가의 공통관청 .....	28
국제등록부를 검색하는 방법 .....	29
공식 기록 .....	29
Hague Express Database .....	29
Global Design Database .....	29
초본 및 인증 사본 .....	29
데이터 보급 .....	30
통계 및 보고서 .....	30
일반사항 .....	31
국제사무국과의 통보 .....	31
국제사무국과의 통보 양식 .....	31
우편으로 송부되는 통보 .....	31
팩스로 송부되는 통보 .....	32
전자적 수단으로 송부되는 통보 .....	32
공식 서식 .....	33

Continuation sheets.....	34
Indication of dates .....	34
Unofficial forms .....	34
Calculation of time limits.....	34
Excuse of delay in meeting time limits.....	35
Languages .....	36
International applications.....	36
Translation .....	37
Payment of fees to the International Bureau.....	37
Currency of payment.....	38
Mode of payment .....	38
Date of payment.....	39
Change in the amount of fee .....	39
Representation before the International Bureau .....	40
Method of appointment of a representative .....	40
In the international application .....	40
In a request for the recording of a change .....	40
In a separate communication.....	41
Only one representative .....	41
Irregular appointment .....	41
Recording and notification of appointment.....	41
Effect of the appointment.....	42
Cancellation of appointment .....	42
No fees.....	43
International Procedure .....	44
Harmonization of Terminology.....	44
Entitlement to File an International Application .....	44
Determination of the State of origin (under the 1960 Act) and determination of the applicant's Contracting Party (under the 1999 Act).....	45
Determination of the State of origin under the 1960 Act.....	46
Determination of the applicant's Contracting Party under the 1999 Act .....	46
Plurality of entitlements .....	46
Several applicants .....	47
Contents of the International Application .....	47
Mandatory contents.....	47
Additional mandatory contents .....	47
Optional contents .....	48
Special requirements.....	49
Special requirements concerning the applicant and the creator.....	49

연속 용지 .....	34
날짜의 표시 .....	34
비공식 서식 .....	34
기한의 계산 .....	34
기한 도과의 면책 .....	35
언어 .....	36
국제출원 .....	36
번역 .....	37
국제사무국에 대한 수수료 납부 .....	37
납부 통화 .....	38
납부 방식 .....	38
납부일 .....	39
수수료 금액의 변경 .....	39
국제사무국에 대한 대리 .....	40
대리인 선임 방식 .....	40
국제출원에서 .....	40
변경 기록의 신청에서 .....	40
별도의 통보로 .....	41
단일 대리인 .....	41
하자있는 선임 .....	41
선임에 관한 기록과 통지 .....	41
선임의 효력 .....	42
선임 취소 .....	42
수수료 없음 .....	43
국제절차 .....	44
용어의 조화 .....	44
국제출원 적격 .....	44
(1960년 개정협정에 따른) 기원국 결정 및 (1999년 개정협정에 따른) 출원인의	
체약당사자 결정 .....	45
1960년 개정협정에 따른 기원국의 결정 .....	46
1999년 개정협정에 따른 출원인의 체약당사자의 결정 .....	46
복수의 적격 .....	46
여러 출원인 .....	47
국제출원의 내용 .....	47
필수 내용 .....	47
추가적인 필수 내용 .....	47
선택적 내용 .....	48
특별요건 .....	49
출원인과 창작자에 대한 특별요건 .....	49

Special requirements concerning the unity of the design .....	50
Language of the international application .....	51
International Application .....	53
How to complete the international application (form DM/1 or E-filing)? .....	54
Item 1: Applicant (mandatory).....	54
Name .....	54
Several applicants.....	54
Address .....	54
Item 2: Entitlement to file (mandatory) .....	55
Entitlement via an intergovernmental organization .....	55
Multiple entitlements .....	55
Item 3: Applicant's Contracting Party (mandatory where the 1999 Act applies).....	56
Item 4: Address for correspondence.....	56
Several applicants: address for correspondence.....	56
Phone and facsimile number and email address.....	57
Item 5: Appointment of a representative (if any) .....	57
Item 6: Number of industrial designs, reproductions and/or specimens (mandatory).....	58
Item 7: Designated Contracting Parties (mandatory) .....	58
What Contracting Parties may be designated? .....	58
Protection in the State of origin and in the applicant's Contracting Party.....	59
Application filed in the name of the creator.....	59
Item 8: Products which constitute the industrial design or in relation to which it is to be used (mandatory) .....	60
Item 9: Description .....	61
Item 10: Description of the reproductions (legends).....	61
Item 11: Identity of the creator .....	61
Item 12: Claim (applicable to the designation of the United States of America only) .....	63
Item 13: Priority claim – Article 4 of the Paris Convention.....	63
Item 14: International exhibition – Article 11 of the Paris Convention.....	65
Item 15: Exception to lack of novelty (optional element applicable to the designation of Japan and/or Republic of Korea only).....	65
Item 16: Relation with a principal design (optional element applicable to the designation of Japan and/or Republic of Korea only).....	66
Item 17: Publication of the international registration.....	66
Immediate publication .....	67



디자인의 단일성에 관한 특별요건 .....	50
국제출원 언어 .....	51
국제출원 .....	53
국제출원(DM/1 서식 또는 전자출원)을 완료작성하는 방법 .....	54
항목 1: 출원인(필수) .....	54
이름 .....	54
여러 출원인 .....	54
주소 .....	54
항목 2: 출원인 적격(필수) .....	55
정부간 기구를 통한 적격 .....	55
복수 적격 .....	55
항목 3: 출원인의 체약당사자(1999년 개정협정 적용하는 경우 필수) .....	56
항목 4: 연락 주소 .....	56
여러 출원인: 연락 주소 .....	56
전화 번호, 팩스 번호, 및 이메일 주소 .....	57
항목 5: 대리인 선임(해당하는 경우) .....	57
항목 6: 산업디자인, 도면 및/또는 견본의 수(필수) .....	58
항목 7: 지정 체약당사자(필수) .....	58
어느 체약당사자가 지정될 수 있는가? .....	58
기원국에서 그리고 출원인의 체약당사자에서의 보호 .....	59
창작자 이름으로 제출된 출원 .....	59
항목 8: 산업디자인을 구성하거나 산업디자인의 사용에 관련된 물품(필수) .....	60
항목 9: 설명 .....	61
항목 10: 도면의 설명(식별 항목) .....	61
항목 11: 창작자의 신원 .....	61
항목 12: 청구범위(미국을 지정한 경우에만 적용) .....	63
항목 13: 우선권 - 파리협약 제4조 .....	63
항목 14: 국제 전시회 우선권 - 파리협약 제11조 .....	65
항목 15: 신규성 상실 예외(대한민국과 일본을 지정하는 경우에만 적용되는 선택적인 요소) .....	65
항목 16: 관련 디자인(대한민국과 일본을 지정하는 경우에만 적용되는 선택적인 요소) .....	66
항목 17: 국제등록의 공개 .....	66
즉시 공개 .....	67

Deferred publication .....	67
Item 18: Reduction of the United States of America individual designation fee (applicable to the designation of the United States of America only).....	67
Item 19: Signature by the applicant or his representative (mandatory) .....	68
Name of contact person .....	68
Payment of fees .....	68
Fees due.....	68
Reduction of fees for applicants from Least Developed Countries (LDCs) .....	69
Individual designation fee payable in two parts (applicable to the designation of the United States of America only).....	70
Annex I: Oath or declaration of the creator .....	71
Annex II: Supporting document(s) concerning a declaration to the exception to lack of novelty.....	72
Annex III: Information on eligibility for protection.....	72
Annex IV: Reduction of United States individual designation fee .....	73
Annex V: Supporting document(s) concerning priority claim .....	73
The Reproductions of the Industrial Designs .....	75
Guidance.....	75
Mode of reproduction .....	75
Representation of the industrial design.....	76
Disclaimers and matter that does not form part of the claimed design .....	77
Number of reproductions.....	77
Numbering of reproductions and legends .....	77
Dimensions of the reproductions .....	78
Specific views.....	78
Quality of the reproductions.....	78
Filing of specimens under the 1999 Act.....	79
Filing of specimens under the 1960 Act.....	79
Requirements concerning specimens.....	79
No additional matter .....	80
Presentation of the International Application to the International Bureau .....	80
Channels of communication .....	80
Filing date of the international application.....	81
Irregularities in the international application.....	81
Time limit for correcting irregularities .....	81
Irregularities entailing a postponement of the filing date of the international application .....	82
Irregularities concerning the prohibition on self-designation.....	82

공개 연기 .....	67
항목 18: 미국 개별 지정수수료의 감면(미국을 지정한 경우에만 적용) .....	67
항목 19: 출원인 또는 대리인의 서명(필수) .....	68
연락자의 이름 .....	68
수수료 납부 .....	68
납부할 수수료 .....	68
최저 개발국(LDCs)에 대한 수수료 감면 .....	69
두 개의 부분으로 납부 가능한 개별 지정수수료 (미국을 지정한 경우에만 적용) .....	70
별첨 I: 창작자의 선서 또는 선언 .....	71
별첨 II: 신규성 상실 예외 주장 증명 서류 .....	72
별첨 III: 보호 적격에 대한 정보 .....	72
별첨 IV: 미국 개별 지정수수료의 감면 .....	73
별첨 V: 우선권주장 증명 서류 .....	73
산업디자인의 도면 .....	75
도면작성 가이드 .....	75
도면의 형식 .....	75
산업 디자인의 표현 .....	76
권리 불요구와 청구된 디자인의 일부로 포함되지 않는 부분 .....	77
도면의 수 .....	77
도면의 번호 매김과 식별항목 .....	77
도면의 규격 .....	78
특정 도면 .....	78
도면의 품질 .....	78
1999년 개정협정에 따른 건본 제출 .....	79
1960년 개정협정에 따른 건본 제출 .....	79
건본에 관한 요건 .....	79
추가 사항의 불허 .....	80
국제사무국에 제출하는 국제출원 .....	80
연락의 통로 .....	80
국제출원의 출원일 .....	81
국제출원의 하자 .....	81
하자 보정 기한 .....	81
국제출원 출원일의 연기를 가져오는 하자 .....	82
자기지정 금지에 관한 하자 .....	82

Irregularities concerning special requirement notified by a Contracting Party or regarding the identity of the creator, description and claim.....	82
Publication of the International Registration .....	83
Publication cycle .....	84
Timing of publication .....	84
Deferment of publication .....	84
Consequences of deferred publication .....	84
Periods of deferment .....	85
Events during period of deferment.....	87
Request for earlier publication .....	87
Request to provide extract or authorize access .....	87
Renunciation or limitation .....	87
Furnishing of confidential copies to Examining Offices; confidentiality .....	88
Updating of data concerning the international registration .....	88
The International Registration .....	89
Registration in the International Register.....	89
Crediting of fees .....	90
Date of the international registration.....	90
Refusal of Protection .....	90
Notion of refusal .....	90
Grounds for refusal.....	90
Unity of design.....	91
Time limits for refusal .....	92
Procedure for refusal of protection .....	92
Contents of the notification .....	92
Recording and publication of the refusal; transmittal to the holder .....	93
Language of the notification of refusal .....	93
Irregular notifications of refusal.....	93
Procedure following notification of refusal.....	94
Notification of Withdrawal of Refusal and Statement of Grant of Protection.....	96
Notification of withdrawal of refusal .....	96
Statement of grant of protection following a refusal .....	96
Statement of grant of protection in the absence of a prior notification of refusal .....	97
Effects of the International Registration.....	98
Effects of the international registration in respect of Contracting Parties designated under the 1999 Act.....	98
Effect as a national application and effect as a grant of protection.....	98
Postponed international registration date.....	99

체약당사자가 통지한 특별요건 또는 창작자 신원, 설명 및 청구범위에 관한 하자.....	82
국제등록 공개 .....	83
공개 주기 .....	84
공개 시기 .....	84
공개 연기 .....	84
공개 연기의 결과.....	84
연기기간.....	85
연기기간 동안의 상황 .....	87
조기공개 신청 .....	87
초본 제공 또는 열람 허용 신청 .....	87
포기 또는 감축 .....	87
심사관청에 비밀 사본의 제공; 비밀성 .....	88
국제등록에 관한 데이터 업데이트 .....	88
국제등록 .....	89
국제등록부에 등록 .....	89
수수료 입금 .....	90
국제등록일 .....	90
보호의 거절 .....	90
거절의 개념 .....	90
거절 이유 .....	90
디자인의 단일성 .....	91
거절 기한.....	92
보호의 거절 절차.....	92
통지의 내용 .....	92
거절에 관한 기록 및 공개; 권리자에 대한 송달 .....	93
거절통지 언어 .....	93
하자있는 거절통지 .....	93
거절통지 이후의 절차.....	94
거절 철회 및 보호부여 기술서의 통지 .....	96
거절 철회의 통지 .....	96
거절통지 이후의 보호부여 기술서 .....	96
선행 거절통지가 없는 보호부여 기술서 .....	97
국제등록의 효력 .....	98
1999년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에 대한 국제등록의 효력 .....	98
국내 출원으로서의 효력 및 보호부여로서의 효력 .....	98
연기된 국제등록일 .....	99

Payment of the second part of the individual designation fee .....	100
Effects of the international registration in respect of Contracting Parties designated under the 1960 Act.....	100
Term of protection of international registrations in respect of Contracting Parties designated under the 1999 Act.....	101
Term of protection of international registrations in respect of Contracting Parties designated under the 1960 Act.....	101
Changes in the International Registration.....	102
Types of changes.....	102
Change in Ownership.....	102
Entitlement to be recorded as new holder .....	103
Refusal period .....	104
Deferment of publication.....	104
Individual renewal fees.....	104
Entitlements of the new owner in several contracting parties bound by different acts (plurality of entitlements) .....	105
Who can present the request .....	105
Contents of the request.....	105
Appointment of a representative.....	106
Irregular or inadmissible requests.....	106
Request not admissible .....	106
Irregular request.....	107
Partial change in ownership – numbering.....	107
Merger.....	107
Recording, notification and publication .....	107
Effect of the recording of a change in ownership .....	108
Certificate of transfer in respect of a designated Contracting Party having made a declaration under Article 16(2) of the Geneva (1999) Act .....	108
Refusal of the effects of the recording of a change in ownership issued by the Office of a designated Contracting Party .....	109
Change in the Name and/or Address of the Holder .....	111
Item 1: International registration number .....	111
Item 2: Holder.....	111
Item 3: Change.....	111
Item 4: Address for correspondence.....	111
Item 5: Appointment of a representative .....	112
Item 6: Signature by the holder or representative .....	112
Fee calculation sheet.....	112
Irregular requests .....	112
Recording, notification and publication .....	112

2차 개별 지정수수료 납부 .....	100
1960년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에 대한 국제등록의 효력 .....	100
1999년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에 대한 국제등록의 보호기간 .....	101
1960년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에 대한 국제등록의 보호기간 .....	101
국제등록의 변경 .....	102
변경의 종류 .....	102
소유권 변경 .....	102
새로운 권리자로 기록될 자격 .....	103
거절 기간 .....	104
공개 연기 .....	104
개별 갱신료 .....	104
다른 법에 기속되는 여러 체약당사자에서 새로운 권리자의 적격 (복수의 적격) .....	105
신청을 제출할 수 있는 자 .....	105
신청의 내용 .....	105
대리인 선임 .....	106
하자가 있거나 받아들일 수 없는 신청 .....	106
받아들일 수 없는 신청 .....	106
하자있는 신청 .....	107
소유권의 부분적인 변경 - 번호 매김 .....	107
병합 .....	107
기록, 통지, 및 공개 .....	107
소유권 변경 기록의 효력 .....	108
제네바(1999) 협정 제16조(2)에 따른 선언을 한 지정 체약당사자에 대한 권리 이전의 증명서 .....	108
지정 체약당사자 관청에 의해 발행된 소유권 변경 기록의 효력 거절 .....	109
권리자 이름 및/또는 주소의 변경 .....	111
항목 1: 국제등록번호 .....	111
항목 2: 권리자 .....	111
항목 3: 변경 .....	111
항목 4: 연락 주소 .....	111
항목 5: 대리인 선임 .....	112
항목 6: 권리자 또는 대리인에 의한 서명 .....	112
수수료 계산서 .....	112
하자있는 신청 .....	112
기록, 통지, 및 공개 .....	112

Renunciation .....	113
Item 1: International registration number .....	113
Item 2: Holder .....	113
Item 3: Appointment of a representative .....	114
Item 4: Contracting Parties .....	114
Item 5: Signature by the holder or representative .....	114
Fee calculation sheet.....	114
Irregular requests .....	114
Recording, notification and publication .....	115
Limitation.....	115
Item 1: International registration number .....	115
Item 2: Holder .....	115
Item 3: Appointment of a representative .....	115
Item 4: Industrial designs.....	116
Item 5: Contracting Parties .....	116
Item 6: Signature by the holder or representative .....	116
Fee calculation sheet.....	116
Irregular requests .....	116
Recording, notification and publication .....	116
It is Not Possible to Record a License in the International Register .....	117
Corrections in the International Register.....	117
Renewal of the International Registration .....	117
Renewal following refusal or invalidation .....	118
Procedure for renewal .....	118
Fees for renewal.....	120
Insufficient fees paid.....	121
Recording of the renewal; certificate and publication.....	121
Crediting of fees .....	121
Non-renewal.....	121
Invalidation in a Designated Contracting Party .....	123
Termination of the 1934 Act .....	124
Implications of the freezing of the application of the 1934 Act .....	124
International registrations resulting from international applications governed exclusively by the 1934 Act .....	124
Language .....	125
No refusal of protection .....	125
Change in ownership.....	125
Renewal .....	125



포기 .....	113
항목 1: 국제등록번호 .....	113
항목 2: 권리자 .....	113
항목 3: 대리인 선임 .....	114
항목 4: 계약당사자 .....	114
항목 5: 권리자 또는 대리인에 의한 서명 .....	114
수수료 계산서 .....	114
하자있는 신청 .....	114
기록, 통지, 및 공개 .....	115
감축 .....	115
항목 1: 국제등록번호 .....	115
항목 2: 권리자 .....	115
항목 3: 대리인 선임 .....	115
항목 4: 산업디자인 .....	116
항목 5: 계약당사자 .....	116
항목 6: 권리자 또는 대리인에 의한 서명 .....	116
수수료 계산서 .....	116
하자있는 신청 .....	116
기록, 통지, 및 공개 .....	116
국제등록부에 실시권 기록 불가 .....	117
국제등록부의 경정 .....	117
국제등록의 갱신 .....	117
거절 또는 무효 이후의 갱신 .....	118
갱신 절차 .....	118
갱신료 .....	120
수수료의 부족 .....	121
갱신의 기록; 증명서와 공개 .....	121
수수료 입금 .....	121
갱신 없음 .....	121
지정 계약당사자에서 무효 .....	123
1934년 개정협정의 종료 .....	124
1934년 개정협정 적용 동결의 시사점 .....	124
1934년 개정협정이 배타적으로 적용되는 국제출원에 기원하는 국제등록 .....	124
언어 .....	125
보호거절 불가 .....	125
소유권의 변경 .....	125
갱신 .....	125

International registrations resulting from international applications governed partly by the 1934 Act.....	126
No refusal of protection .....	126
Change in ownership.....	126
Renewal .....	126
Termination of the 1934 Act .....	127

1934년 개정협정이 부분적으로 적용되는 국제출원에 기원하는 국제등록 .....	126
보호거절 불가 .....	126
소유권의 변경 .....	126
갱신 .....	126
1934년 개정협정의 종료 .....	127

# Introduction

## The Guide

This is a Guide to the international registration of industrial designs. The system for international registration of industrial designs is based on the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs, which is constituted by two different Acts, namely:

- the Geneva (1999) Act, which was adopted on July 2, 1999, and entered into force on December 23, 2003, and
- the Hague (1960) Act, which was adopted on November 28, 1960, and entered into force on August 1, 1984.

The London (1934) Act of the Hague Agreement Concerning the International Deposit of Industrial Designs, which was adopted on June 2, 1934, and entered into force in June 1939, was terminated on October 18, 2016, in accordance with the decision taken by the 15 Contracting Parties to that Act, namely, Benin, Côte d'Ivoire, Egypt, France, Germany, Indonesia, Liechtenstein, Monaco, Morocco, the Netherlands, Senegal, Spain, Suriname, Switzerland and Tunisia, at their Extraordinary Meeting on September 24, 2009. (refer to "Termination of the 1934 Act"). This Guide therefore focuses on the 1960 and 1999 Acts.

The application of the 1960 and 1999 Acts is supplemented by the Common Regulations and the Administrative Instructions.

The system for international registration of industrial designs is referred to as the "Hague System".

This Guide is divided as follows:

- The "Introduction" includes explanations as to how a State or an intergovernmental organization may become a Contracting Party to the Hague Agreement and provides an outline of the various declarations and notifications that may be made under the Hague System.
- The "International procedure (1960 and 1999 Acts)" deals with the international registration procedure and other procedures required for the recording of events which may affect an international registration (such as changes in ownership, refusals of protection, etc.).

Wherever possible, the provisions of the 1999 and 1960 Acts, the Common Regulations and the Administrative Instructions that are relevant to a particular paragraph of the Guide are cited underneath that paragraph. Such provisions are cited in the following manner:

- "**99** Article xx" refers to an Article of the 1999 Act;
- "**60** Article xx" refers to an Article of the 1960 Act;
- "**Rule** xx" refers to a Rule of the Common Regulations;
- "**A.I. Section** xx" refers to a Section of the Administrative Instructions.

# 서론

## 안내서

이 안내서는 산업디자인의 국제등록에 대한 안내이다. 산업디자인의 국제등록 시스템은 아래의 두 가지 다른 협정으로 구성되는 산업디자인의 국제등록에 관한 헤이그 협정을 기초로 한다:

- 1999년 7월 2일에 채택되고 2003년 12월 23일에 발효된 제네바(1999) 협정,
- 1960년 11월 28일에 채택되고 1984년 8월 1일에 발효된 헤이그(1960) 협정,

1934년 6월 2일에 채택되어 1939년 6월에 발효된, 산업디자인의 국제기탁에 관한 헤이그 협정의 런던 (1934) 개정협정은 2009년 9월 24일 임시회의에서, 상기 개정협정에 가입한 15개국의 계약당사자(베냉, 코트디부아르, 이집트, 프랑스, 독일, 인도네시아, 리히텐슈타인, 모나코, 모로코, 네덜란드, 세네갈, 스페인, 수리남, 스위스, 튀니지)의 결정에 따라 2016년 10월 18일에 종료되었다 (“1934년 개정협정의 종료” 참고). 따라서, 본 가이드는 1960년 및 1999년 개정협정에 중점을 두고 작성되었다.

1960년 개정협정과 1999년 개정협정을 적용할 때 공통규칙과 시행세칙으로 보완한다.

이러한 산업디자인의 국제등록 시스템을 “헤이그 시스템”이라 지칭한다.

이 안내서는 다음과 같이 나뉜다.

- “서론” 부분에는 국가나 정부간 기구가 어떻게 헤이그 협정의 계약당사자가 될 수 있는지에 대한 설명이 포함되어 있고, 헤이그 시스템에 따라 이루어지는 각종 선언과 통지에 대한 개요를 제공한다.
- “국제절차(1960년 및 1999년 개정협정)” 부분에서는 국제등록절차와 국제등록에 영향을 미치는 사항(소유권 변경, 보호거절 등)의 기록에 필요한 절차를 다룬다.

이 안내서의 특정 단락에서 인용한 1999년 개정협정, 1960년 개정협정, 공통규칙과 시행세칙의 규정은 단락의 하단에 표시하였다. 이러한 인용된 규정은 다음과 같은 방식으로 표시하였다:

- “99제xx조”는 1999년 개정협정의 조항을 가리킨다;
- “60제xx조”는 1960년 개정협정의 조항을 가리킨다;
- “규칙제xx조”는 공통규칙의 조항을 가리킨다.
- “A.I.제xx조”는 시행세칙의 조항을 가리킨다.

## The Hague System: general overview

In simple terms, the Hague Agreement offers the possibility of obtaining protection for industrial designs in several Contracting Parties by means of a single international application filed with the International Bureau of the World Intellectual Property Organization (WIPO) in Geneva, Switzerland. Thus, under the Hague System, one international application replaces a whole series of applications which would otherwise have to be filed with different national offices.

The Hague System of international registration of industrial designs is administered by the International Bureau of WIPO. The International Bureau maintains the International Register and publishes the *International Designs Bulletin*.

The paragraphs below are intended only to represent a broad outline of the international procedure under the 1999 and the 1960 Acts. For more details concerning each of the matters concerned, refer to “International procedure”.

### Who may use the System?

The entitlement to file an international application under the Hague Agreement is limited to natural persons or legal entities having a real and effective industrial or commercial establishment, or a domicile, in at least one of the Contracting Parties to the Hague Agreement, or being a national of one of these Contracting Parties, or of a member State of an intergovernmental organization that is a Contracting Party.

*60 Article 3; 99 Article 3*

In addition, but only under the 1999 Act, an international application may be filed on the basis of habitual residence in a Contracting Party.

The Contracting Party with respect to which the applicant fulfills the above condition is referred to as the “State of origin” under the 1960 Act and the “applicant’s Contracting Party” under the 1999 Act.

### No prior national application or registration

The filing of an international application does not require any prior national application or registration. Protection for an industrial design can therefore be applied for at the international level through the Hague Agreement *for the first time*.

### Contents of the application

A single international application may comprise several different designs (“multiple application”), up to a maximum of 100. All designs included in the same application must, however, belong to the same class of the international classification of Locarno. In other words, the international application is “monoclass”.

*60 Article 5; 99 Article 5; Rule 7*

An international application must be filed on the official form, either in paper or through an electronic filing (E-filing) interface, made available by the International Bureau or on the website of the Office of a Contracting Party. An international application must contain,

## 헤이그 시스템: 일반적 개요

간단히 말해, 헤이그 협정은 스위스 제네바에 있는 세계지식재산기구(WIPO)의 국제사무국에 하나의 국제출원을 함으로써 여러 계약당사자에서 산업디자인을 보호받을 수 있는 가능성을 제공하는 것이다. 따라서 헤이그 시스템에서는 복수의 국내 관청에 제출하여야 할 일련의 출원서를 하나의 국제출원서로 대체하는 것이다.

산업디자인의 국제등록에 관한 헤이그 시스템은 WIPO의 국제사무국이 관장한다. 국제사무국은 국제등록부를 관리하고 국제디자인공보를 발간한다.

이하의 단락은 1999년 개정협정과 1960년 개정협정에 따른 국제절차의 대략적인 개요만을 설명하려는 것이다. 관련 사항의 상세한 내용은 “국제절차” 부분을 참조하기 바란다.

## 누가 이 시스템을 이용할 수 있는가?

헤이그 협정에 따라 국제출원을 제출할 수 있는 자격은, 헤이그 협정의 하나 이상의 계약당사자에 실체의 실효적인 산업상 또는 상업상의 영업소나 주소를 가지거나, 또는 계약당사자나 계약당사자인 정부간 기구 회원국의 국민인 자연인 또는 법인에 한정한다.

[60제3조; 99제3조]

또한, 1999년 개정협정하에서는, 계약당사자의 거소에 근거해 국제출원서를 제출할 수 있다.

출원인이 위의 조건을 충족하는 경우 해당 계약당사자를 1960년 개정협정에서는 “기원국,” 그리고 1999년 개정협정에서는 “출원인의 계약당사자”로 지칭한다.

## 국내 선출원 또는 선등록의 불필요

국제출원서를 제출할 때 선행하는 국내출원이나 등록은 필요 없다. 따라서 헤이그 협정을 통해 *처음부터* 국제단계에서 산업디자인의 보호가 적용될 수 있다.

## 출원의 내용

하나의 국제출원에 여러 다른 디자인을, 최대 100개까지 포함시킬 수 있다(“복수디자인 출원”). 다만, 하나의 출원에 포함된 모든 디자인은 로카르노 국제분류의 같은 류에 속하여야 한다. 즉, 국제출원은 “단일류”이다.

[60제5조; 99제5조; 규칙제7조]

국제출원은 서면 형태 또는 E-filing(이하 “전자출원”이라 함) 인터페이스를 통하여 공식 서식으로 제출되어야 하며, 이 서식은 국제사무국 또는 계약당사자 관청의 웹사이트에서 제공된다.

*inter alia*, a reproduction of the industrial design concerned, together with the designation of the Contracting Parties in which protection is sought. It must be filed in English, French, or Spanish.

*Rule 1(1)(vi); Rule 7*

The applicant may request that publication be deferred for a period which may not exceed 12 months (under the 1960 Act) or 30 months (under the 1999 Act) from the date of filing or, where priority is claimed, from the priority date.

**60** Articles 5(3)(a) and 6(4); **99** Article 5(5)

An international application is subject to the payment of three types of fees: a basic fee, a publication fee and, in respect of each Contracting Party where protection is sought, either a standard or an individual designation fee. As regards standard fees, a three-level structure of standard fees applies, reflecting the level of examination carried out by the Office of a Contracting Party.

**60** Article 15; **99** Article 7; **99** Article 5(1)(vi); *Rule 12*

## **Transmitting the international application to the International Bureau**

An international application is normally sent directly to the International Bureau by the applicant, in which case either the E-filing interface or the paper application form may be used. Under the 1960 Act, however, a Contracting Party is entitled to require that, where it is considered to be the State of origin, the application be filed through its national Office. In that case, only the paper form may be used.

**99** Article 4(1); **60** Article 4

## **Formal examination by the International Bureau**

Upon receipt of the international application, the International Bureau checks that it complies with the prescribed formal requirements. The International Bureau does not appraise or concern itself in any way with the novelty of the design and it is therefore not entitled to reject an international application on this or any other substantive ground.

## **Publication**

An international application that complies with the prescribed formal requirements is recorded in the International Register and, in due course, published in the *International Designs Bulletin*. This weekly publication takes place electronically on the WIPO website every Friday and contains all the relevant data concerning the international registration, including a reproduction of the industrial designs. The date on which each issue of the Bulletin is made available on the WIPO website is communicated electronically by the International Bureau to the Office of a Contracting Party, if the latter wishes to receive the said communication.



국제출원은 보호를 받으려는 체약당사자의 지정과 함께 특히, 관련 산업디자인의 도면을 포함하여야 한다. 국제출원은 영어, 프랑스어, 또는 스페인어로 제출되어야 한다.

[규칙제1조(1)(vi); 규칙제7조]

출원인은 출원일(우선권이 주장된 경우 우선일)로부터 12개월(1960년 개정협정) 또는 30개월(1999년 개정협정)을 넘지 않는 기간 동안 공개 연기를 신청할 수 있다.

[60제5조(3)(a) 그리고 제6조(4); 99제5조(5)]

국제출원은 세 종류의 수수료를 납부하여야 한다: 기본료, 공개료, 그리고, 보호를 받으려는 각 체약당사자와 관련한 표준 지정수수료 또는 개별 지정수수료. 표준 수수료는 체약당사자의 관청이 수행하는 심사 수준을 반영하여 3단계 구조의 표준 수수료가 적용된다.

[60제15조; 99제7조; 99제5조(1)(vi); 규칙제12조]

## 국제사무국에 국제출원의 제출

국제출원은 출원인이 직접 국제사무국에 제출하는 것이 일반적이며, 이 경우 전자출원(E-filing) 인터페이스나 서면 출원 서식을 사용할 수 있다. 다만, 1960년 개정협정에 따르면, 출원인의 기원국으로 간주되는 체약당사자는 그 국내관청을 통하여 국제출원서를 제출할 것을 요구할 수 있다. 이 경우 서면출원 양식만 사용할 수 있다.

[99제4조(1); 60제4조]

## 국제사무국에 의한 방식심사

국제사무국이 국제출원을 접수하면, 국제출원이 규정된 형식요건을 따르고 있는지 심사한다. 국제사무국은 디자인의 신규성에 관해 어떤 식으로든 평가하거나 관심을 두지 않으며, 신규성 또는 다른 실체적 이유로 국제출원을 거절할 자격이 없다.

## 공개

규정된 형식요건을 만족하는 국제출원은 국제등록부에 기록되고, 적당한 시기에 국제디자인공보에 공개된다. 이 주간 공개는 매주 금요일 WIPO 웹사이트에서 전자적 형태로 이루어지며, 산업디자인의 도면을 비롯하여 국제등록에 관한 모든 관련 데이터를 포함한다. 체약당사자 관청이 WIPO 웹사이트를 통해 각 공보에 접근 가능하게 된 날짜를 통보받기를 원하는 경우, 국제사무국은 그 관청에 그 날짜를 전자적으로 통보한다.

## **Substantive examination by the Office of each designated Contracting Party: possibility of notifying a refusal of protection**

Upon publication of the international registration in the *International Designs Bulletin*, the Office of each designated Contracting Party can proceed with the substantive examination, if any, provided for by its own legislation. As a result of that examination, the Office may notify to the International Bureau a refusal of protection for its territory. However, an international registration may not be refused on grounds of non-compliance with formal requirements, since such requirements must be considered satisfied following the examination carried out by the International Bureau.

**60 Article 8(1); 99 Article 12(1)**

A refusal of protection, if any, must be notified to the International Bureau within six months from the date of publication of the international registration. Under the 1999 Act, however, any Contracting Party whose Office is an Examining Office, or whose law provides for the possibility of opposition to the grant of protection, may declare that the refusal period of six months is replaced by a period of 12 months.

**60 Article 8(2); 99 Article 12(2); Rule 18(1)**

In the event of notification of a refusal, the holder has the same remedies as he would have if he had filed the application in question directly with the national Office concerned.

**60 Article 8(3); 99 Article 12(3)**

If the holder contests the refusal, the ensuing procedure devolves exclusively at the national level, according to the requirements and procedures provided for by the applicable domestic legislation. The International Bureau is not involved in this procedure. An appeal against a refusal of protection must be submitted to the competent authorities of the Contracting Party concerned within the time limit and in accordance with the conditions laid down in that Contracting Party's own legislation.

## **Statement of grant of protection**

The Office of a designated Contracting Party which has not communicated a notification of refusal may, within the applicable refusal period, send to the International Bureau a statement to the effect that protection is granted to the industrial designs that are the subject of the international registration in the Contracting Party concerned.

**Rule 18bis(1)**

However, no legal consequences result from the fact that such a statement of grant of protection has not been sent by an Office. It remains the case that the industrial designs that are the subject of the international registration are protected if no notification of refusal has been sent within the applicable refusal period.

## 각 지정 체약당사자 관청에 의한 실체심사: 보호거절 통지의 가능성

국제디자인공보에서 국제등록의 공개에 따라, 각 지정 체약당사자의 관청은 자국 법령의 규정에 따른 실체심사를 진행할 수 있다. 이러한 심사의 결과, 해당 관청은 그 영역에서의 보호거절을 국제사무국에 통지할 수 있다. 다만, 국제사무국이 방식심사를 수행한 후에는 형식요건이 충족된 것으로 보아야 하므로, 형식요건에 부합하지 않는다는 이유로 국제등록을 거절할 수 없다.

[60제8조(1); 99제12조(1)]

보호거절은 국제등록이 공개된 날부터 6개월 이내에 국제사무국에 통지하여야 한다. 다만, 1999년 개정협정에 따르면, 그 관청이 심사관청인 체약당사자이거나 보호부여에 대한 이의신청 기회를 규정한 법률을 가진 체약당사자는 6개월의 거절기간을 12개월로 대체한다는 선언을 할 수 있다.

[60제8조(2); 99제12조(2); 규칙제18조(1)]

거절통지가 있는 경우, 권리자는 해당 국내관청에 직접 그 출원을 제출했을 때와 동일한 구제수단을 가진다.

[60제8조(3); 99제12조(3)]

권리자가 거절을 다투는 경우, 후속 절차는 국내법령에 규정된 요건과 절차에 따라 오로지 국내단계로 귀속된다. 국제사무국은 이 절차에 관여하지 않는다. 보호거절에 대한 불복청구는 체약당사자의 법령에서 정한 조건에 따라 기한 이내에 해당 체약당사자의 관할 기관에 제출하여야 한다.

## 보호부여 기술서

거절기간 이내에 거절통지를 하지 않은 지정 체약당사자의 관청은, 국제등록의 대상이 된 산업디자인이 해당 체약당사자에서 보호가 부여되는 효과가 있다는 기술서를 국제사무국에 송부할 수 있다.

[규칙제18조의2(1)]

다만, 해당 관청이 그러한 보호부여의 기술서를 송부하지 않았다는 사실만으로 어떠한 법률적 결론이 귀결되는 것은 아니다. 거절기간 이내에 보호거절이 통지되지 않으면 국제등록의 대상이 된 산업디자인은 보호되는 것으로 간주한다.

## Protection governed by domestic law

In each designated Contracting Party the Office of which has not communicated a refusal (or has subsequently withdrawn its refusal), the international registration produces the same effect as a grant of protection for an industrial design under the law of that Contracting Party.

*60 Article 7; 99 Article 14*

## Duration of protection

International registrations are valid for an initial period of five years. They can be renewed for one or more additional periods of five years, in respect of each designated Contracting Party, up to the expiry of the total term of protection allowed by those Contracting Parties' respective laws. In other words, the maximum duration of protection in each designated Contracting Party corresponds to the maximum duration provided for by the law of that Contracting Party.

*60 Article 11; 99 Article 17*

## Changes in the International Register

The following changes may be recorded in the International Register:

- a change in the name or address of the holder or his representative (refer to "Change in the name and/or address of the holder");
- a change in the ownership of an international registration (in respect of all or only some of the designated Contracting Parties and in respect of all or some of the designs included in the registration) (refer to "Change in ownership");
- a renunciation of all the designs that are the subject of the international registration, in respect of any or all of the designated Contracting Parties (refer to "Renunciation");
- a limitation of some of the industrial designs that are the subject of the international registration, in respect of any or all of the designated Contracting Parties (refer to "Limitation").

Requests for such recordings must be presented to the International Bureau on the relevant official forms and must be accompanied by the prescribed fees.

*60 Article 12(1); 99 Article 16(1); Rule 21*

## Advantages of the System

The system of international registration of industrial designs arose from a need for simplicity and economy. In effect, it enables design owners originating from a Contracting Party to obtain protection for their designs with a minimum of formality and expense.

In particular, design owners are relieved from the need to make a separate national application in each of the Contracting Parties in which they require protection, thereby avoiding the complexities arising from procedures which may differ from State to State. Thus, they do not have to file documentation in various languages, nor keep a watch on the deadlines for renewal of a whole series of national registrations, varying from one State to the other. In addition, they avoid the need to pay fees in various currencies. Under the

## 국내법에 따른 보호

각 지정 체약당사자에서, 관청이 거절을 통보하지 아니하였거나 거절을 철회한 국제등록은 그 체약당사자의 법률에 따라 산업디자인에 보호를 부여한 것과 동일한 효력을 가진다.

[60제7조; 99제14조]

## 보호의 존속기간

국제등록은 최초 5년의 기간 동안 유효하다. 국제등록은 지정 체약당사자 각각에 대해 그 체약당사자의 개별 법률에서 허용하는 총 보호기간이 만료될 때까지 5년 단위로 1회 또는 그 이상 횟수의 갱신이 가능하다. 달리 말하면, 각각의 지정 체약당사자에서 보호의 최장 존속기간은 그 체약당사자의 법률에서 규정한 최장기간에 상응한다.

[60제11조; 99제17조]

## 국제등록부에서의 변경

아래의 변경사항은 국제등록부에 기록된다:

- 권리자 또는 그 대리인의 이름이나 주소 변경(“권리자의 이름 및/또는 주소 변경” 참고);
- 국제등록의 소유권 변경(지정 체약당사자 전부 또는 일부에 대하여 등록에 포함된 디자인의 전부 또는 일부에 관하여)(“소유권 변경” 참고);
- 지정 체약당사자 전부 또는 일부에 대하여 국제등록의 대상인 모든 디자인의 포기(“포기” 참고);
- 지정 체약당사자의 전부 또는 일부에 대하여 국제등록의 대상인 산업디자인 중 일부의 감축(“감축” 참고).

이러한 기록의 신청은 관련 공식 서식으로 국제사무국에 제출하여야 하며 규정된 수수료를 납부하여야 한다.

[60제12조(1); 99제16조(1); 규칙제21조]

## 이 시스템의 장점

산업디자인의 국제등록 시스템은 단순성과 경제성의 필요에서 처음 시작되었다. 실질적으로 이 시스템은 디자인 권리자가 최소의 절차와 비용으로 체약당사자에서 디자인을 보호받을 수 있도록 한다.

특히, 디자인 권리자는 보호 받으려는 각각의 체약당사자에게 별개의 국내출원을 해야 할 필요를 없애고 국가별로 다른 절차에서 비롯되는 복잡성을 피할 수 있다. 따라서, 다양한 언어로 서류를 제출할 필요가 없고, 일련의 국내등록에 관해 나라마다 달라지는 갱신 만료일을 관리할 필요가 없다.

Hague Agreement, the same result can be obtained by means of a single international application, in one language, accompanied by the payment of a single set of fees, in one currency and with one Office (the International Bureau).

Moreover, by having a single international registration with effect in several Contracting Parties, the subsequent management of the protection obtained is also considerably facilitated. For instance, a change in ownership, or in the name or address of the holder, can be recorded in the International Register and have effect in all the designated Contracting Parties, by means of one simple procedural step.

## Becoming party to the Hague Agreement

The 1999 and the 1960 Acts of the Hague Agreement are autonomous and totally independent of each other. Each Act consists of a fully-fledged international treaty, so that (with the exception of intergovernmental organizations) a potential Contracting Party may decide to become party to either one of the Acts, or to both.

### States

To become a Contracting Party to the 1960 Act, a State must be bound by the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

**60** *Article 1(2)*

To become a Contracting Party to the 1999 Act, a State must be a member of the Convention Establishing WIPO. While it is not required that the State also be party to the Paris Convention, any State that is a Contracting Party to the 1999 Act is, however, required under Article 2(2) of that Act to comply with the provisions of the Paris Convention which concern industrial designs (even if that State is not bound by the Paris Convention).

**99** *Article 27(1)*

### Intergovernmental organizations

An intergovernmental organization cannot become party to the 1960 Act, the membership of this treaty being open to States only.

**60** *Article 1(2)*

On the other hand, such organization may become party to the 1999 Act, provided the following conditions are fulfilled:

- at least one of the member States of the intergovernmental organization is a member of WIPO, and
- the organization maintains an Office through which protection of industrial designs may be obtained with effect in the territory in which the constituting treaty of the intergovernmental organization applies.

**99** *Article 27(1)(ii)*

The expression “Contracting Party” includes any State or intergovernmental organization which is Party to the 1999 Act and/or the 1960 Act.

또한, 다양한 통화로 수수료를 납부할 필요도 없다. 헤이그 협정에서는 하나의 관청(국제 사무국)에 하나의 통화로 수수료를 일괄 납부하면서 하나의 언어로 작성한 하나의 국제출원서를 제출함으로써 같은 결과를 얻을 수 있다.

뿐만 아니라, 여러 계약당사자에게 효력이 있는 하나의 국제등록을 가짐으로써, 발생된 권리에 대한 사후관리가 매우 편리하다. 예를 들면, 권리자의 이름이나 주소 또는 소유권 변경이 한 번의 간단한 절차에 의하여 국제등록부에 기록될 수 있고, 지정 계약당사자 전부에 대하여 효력이 발생한다.

## 헤이그 협정에 가입

헤이그 협정의 1999년 개정협정과 1960년 개정협정은 자립적이고 서로가 완전히 독립적이다. 각 개정협정은 완전한 국제조약으로서, (정부 간 기구의 예외는 있으나) 잠재적인 계약당사자는 이들 개정협정의 하나 또는 둘 모두에 가입할 수 있다.

## 국가

1960년 개정협정의 계약당사자가 되려면 산업재산권의 보호에 관한 파리협약에 기속되어야 한다.

[60제1조(2)]

1999년 개정협정의 계약당사자가 되려면, 국가는 WIPO 설립 협약의 회원이 되어야 한다. 비록 국가가 파리협약 당사자까지 될 필요는 없으나, 1999년 개정협정의 계약당사자가 되는 국가는 1999년 개정협정 제2조(2)에 따라 (설령 그 국가가 파리협약으로 기속되지 않더라도) 산업디자인에 관한 파리협약의 규정을 준수하여야 한다.

[99제27조(1)]

## 정부간 기구

1960년 개정협정의 회원은 국가에 한정되므로, 정부간 기구는 이 조약의 당사자가 될 수 없다.

[60제1조(2)]

한편, 정부간 기구는, 아래 조건을 충족한다면, 1999년 개정협정의 당사자가 될 수 있다:

- 정부간 기구의 하나 이상의 회원국이 WIPO에 가입되었을 것, 그리고
- 정부간 기구의 설립조약이 적용되는 영역에서 산업디자인에 대한 유효한 보호를 부여하는 관청을 그 정부간 기구가 운영할 것.

[99제27조(1)(ii)]

“계약당사자”란 1999년 개정협정 및/또는 1960년 개정협정에 따른 당사자인 국가 또는 정부간 기구를 포함한다.

Instruments of ratification or accession must be deposited with the Director General of WIPO. The Director General notifies all Contracting Parties of any deposits of instruments of ratification of, or accession to, the Act to which they are a party, and of any declarations which are included in such instruments, or made at a later stage.

## **Entry into force of the 1999 Act and the 1960 Act with respect to a given Contracting Party**

As regards the 1960 Act, the accession or ratification of a given Contracting Party enters into force one month after its instrument of ratification or accession has been notified by the Director General of WIPO to the other relevant Contracting Parties, unless a later date is indicated in the instrument.

**60** Article 26(1)

As far as the 1999 Act is concerned, the accession or ratification of a given Contracting Party becomes effective three months after the date on which its instrument of ratification or accession has been deposited with the Director General of WIPO, or at any later date indicated in that instrument.

**99** Article 28(3)(b)

However:

- in respect of States for which protection of industrial designs can be obtained *solely* through the Office maintained by an intergovernmental organization<sup>1</sup>, the deposit of an instrument of ratification or accession cannot become effective before the date of deposit of the instrument of the intergovernmental organization to which those States belong, and

**99** Article 27(3)(b)

- with regard to States which have made a declaration to the effect that a common Office will act as national Office for all of them<sup>2</sup>, the 1999 Act and/or the 1960 Act enters into force three months or one month, as the case may be, from the date on which the last instrument of the Member States of that group of States has been deposited.

**99** Article 27(3)(c)

A prospective Contracting Party wishing to ensure that it will not be bound by the 1999 Act unless one or several other Contracting Parties are also bound by that Act, may conditionally ratify or accede to that Act. In such case, the ratification or accession takes effect only if, and when, one or several other Contracting Parties, expressly designated, also deposit their instruments of ratification or accession. The conditional instrument of ratification or

---

<sup>1</sup> This applies, for instance, to the member States of the African Intellectual Property Organization (OAPI) but not to the member States of the European Union (where protection of industrial designs can also be obtained through their own national Offices).

<sup>2</sup> This situation corresponds to the Benelux Office for Intellectual Property (BOIP), which is the common Office to Belgium, Luxembourg and the Netherlands (the Benelux countries).



비준서 또는 가입서는 WIPO 사무총장에게 기탁하여야 한다. 사무총장은 비준서 또는 가입서의 기탁, 당사자로 가입된 개정협정, 그리고 그러한 증서에 포함 되거나 추후에 하게 되는 모든 선언사항을 체약당사자 전부에게 알린다.

## 1999년 개정협정과 1960년 개정협정의 체약당사자에 대한 발효

1960년 개정협정에 따른 체약당사자에 대한 가입승인 또는 비준은, 그 증서에 더 늦은 날을 표시하지 않았다면, WIPO 사무총장이 비준서 또는 가입서를 다른 체약당사자에게 통지한 후 1개월째 되는 날 발효된다.

[60제26조(1)]

1999년 개정협정에 따른 체약당사자의 가입승인 또는 비준은 비준서 또는 가입서가 WIPO 사무총장에게 기탁된 날부터 3개월째 되는 날, 또는 증서에 표시한 더 늦은 날 발효된다.

[99제28조(3)(b)]

다만:

- 정부간 기구가 운영하는 관청을 통해서만 산업디자인이 보호되는 국가<sup>1)</sup>의 비준서 또는 가입서의 기탁은 그 국가가 속한 정부 간 기구의 증서가 기탁된 날 이전에 발효되지 않는다, 그리고

[99제27조(3)(b)]

- 공통관청이 그들 모두를 위한 국내관청의 역할을 한다는 취지의 선언을 한 국가들<sup>2)</sup>에 관하여는, 1999년 개정협정 및/또는 1960년 개정협정은 경우에 따라서 그 국가들의 회원국 중 마지막 증서가 기탁된 날부터 3개월째 또는 1개월째 되는 날에 발효된다.

[99제27조(3)(c)]

지정하고자 하는 하나 또는 여러 다른 체약당사자가 1999년 개정협정에 기속되지 않는다면 1999년 개정협정에 기속되지 않기를 원하는 가입 예정 체약당사자는 조건부로 그 협정을 비준하거나 가입할 수 있다.

1) 예를 들어, 아프리카 지식재산기구(African Organization of Intellectual Property; OAPI)의 회원국에는 적용되나, (국내관청을 통하여도 산업디자인의 보호를 받을 수 있는) 유럽공동체의 회원국에는 적용되지 않는다.

2) 벨기에, 룩셈부르크, 그리고 네덜란드에 대하여 국내관청으로 작용하는 베네룩스 관청이 이에 해당한다.

accession is then deemed to have been deposited on the day on which that condition is satisfied (namely, the day on which the other Contracting Party(ies) concerned deposit(s) its (their) instrument(s) of ratification or accession).

**99 Article 27(3)(d)**

The date on which each Contracting Party became bound by the 1999 Act and/or the 1960 Act can be found in the list of members of the Hague Agreement<sup>3</sup>.

## **Determination of which Act is applicable in respect of the designation of a given Contracting Party**

To the extent that one and the same Contracting Party may be bound by either one or both Acts of the Hague Agreement (the 1960 Act and/or the 1999 Act), the question arises as to which of these Acts applies in respect of a given Contracting Party designated in an international application.

The Act applicable to a designated Contracting Party depends on the Act(s) to which are bound, on the one hand, the Contracting Party *of the applicant* and, on the other, the given *designated* Contracting Party. The applicable principles may be summarized as follows:

- where there is only *one* common Act between the two Contracting Parties concerned, it is such Act which governs the designation of a given Contracting Party. For example, if an applicant originates from a Contracting Party bound by both the 1999 and the 1960 Acts and designates a Contracting Party bound exclusively by the 1960 Act, such designation is governed by the single common Act (the 1960 Act);

**60 Article 31(2); 99 Article 31(2)**

- where both Contracting Parties concerned are bound by *more* than one common Act, it is the *most recent* Act which applies with respect to the designated Contracting Party. For example, if an applicant originates from a Contracting Party bound by both the 1960 and the 1999 Acts and designates a Contracting Party also bound by both the 1960 and the 1999 Acts, such designation is governed by the more recent Act (the 1999 Act).

**60 Article 31(1); 99 Article 31(1)**

It should be noted that, in line with the aforementioned principles, the designation of a Contracting Party bound by several Acts will also be governed by the most recent of these Acts where the applicant enjoyed cumulative but *independent* entitlement connections under each of the same Acts (refer to "Entitlement to file"). For example, if an applicant originates from Contracting Party A, bound by the 1960 Act, but Contracting Party A is also a State member of an intergovernmental organization bound by the 1999 Act (Contracting Party B), the designation of a Contracting Party C that is bound by both the 1960 and the 1999 Acts is governed by the most recent of these two Acts, that is, the 1999 Act.

The determination of the applicable Act is to be made on the date of filing of the international application concerned. It cannot be reviewed afterwards, should one of the Contracting Parties concerned accede to another Act of the Hague Agreement subsequently to the filing of the international application.

---

<sup>3</sup> This list also concerns the members of the Hague Agreement bound by the 1934 Act.

이러한 경우, 명시적으로 지정한 하나 또는 여러 다른 체약당사자가 비준서 또는 가입서를 기탁하는 경우에만 비준 또는 가입의 효력이 발생한다. 조건부 비준서 또는 가입서는 그 조건이 충족된 날(즉, 관련된 다른 체약국이 그 비준서 또는 가입서를 기탁하는 날)에 기탁된 것으로 본다.

[99제27조(3)(d)]

각 체약당사자가 1999년 개정협정 및/또는 1960년 개정협정에 기속된 날은 헤이그 협정의 회원국 목록<sup>3)</sup>에서 확인할 수 있다.

## 체약당사자 지정에 대해 어느 협정이 적용될 것인가의 결정

하나의 동일한 체약당사자가 헤이그 협정(1960년 개정협정 및/또는 1999년 개정협정)의 하나 또는 두 협정 모두에 기속될 수 있다는 점에서, 국제출원에서 지정된 체약당사자에 대해 이들 협정 중 어느 것을 적용하여야 할 것인가라는 문제가 생긴다.

지정 체약당사자에게 적용되는 협정은, 가입된 협정, *출원인*의 체약당사자, 그리고 *지정된 체약당사자*에 따라 좌우된다. 이에 적용되는 원칙은 아래와 같이 요약될 수 있다:

- 관련된 두 체약당사자 사이에 하나의 협정만이 공통적으로 적용되는 경우, 그 협정에 따라 체약당사자 지정이 규율된다. 예를 들어, 1999년 개정협정과 1960년 개정협정에 모두 기속되는 체약당사자 출신 출원인이 1960년 개정협정에만 기속되는 체약당사자를 지정한 경우, 그러한 지정은 하나의 공통 협정(1960년 개정협정)에 따라 규율된다.

[60제31조(2); 99제31조(2)]

- 관련된 두 체약당사자가 둘 이상의 공통 협정에 기속되는 경우, 지정 체약당사자에게 적용되는 가장 최근 협정에 따라 규율된다. 예를 들어, 1960년 및 1999년 개정협정 모두에 기속되는 체약당사자 출신 출원인이 1960년 및 1999년 개정협정 모두에 기속되는 체약당사자를 지정하면, 그 지정은 더 최근의 협정(1999년 개정협정)에 따라 규율된다.

[60제31조(1); 99제31조(1)]

앞서 말한 원칙에 따라, 여러 협정에 기속되는 체약당사자 지정은, 출원인이 동일한 협정 각각에서 중첩되지만 독립적인 적격 관계를 누리는 협정 중 가장 최근 협정에 따라 규율된다(“출원 적격” 참고). 예를 들어, 1960년 개정협정에 가입된 체약당사자 A(체약당사자 A는 1999년 개정협정에 가입된 정부간 기구인 체약당사자 B의 회원국이기도 함) 출신의 출원인이 1960년 및 1999년 개정협정 모두에 가입된 체약당사자 C를 지정하는 경우, 이 지정은 두 법 중 최근 법인 1999년 개정협정에 의하여 규율된다.

적용 가능한 협정의 결정은 관련된 국제출원의 제출일에 이루어진다. 국제출원 이후에 체약당사자 중 하나가 헤이그 협정의 다른 협정에 가입하여도, 이는 다시 고려되지 않는다.

3) 이 목록은 1934년 개정협정에 기속된 헤이그협정 회원국에도 관한 것이다.

## Determination of the Act or Acts which govern an international application as a whole

While the *designation of a Contracting Party* can only be governed by one Act, several Acts may, however, apply in respect of a single *international application*. This depends on whether, in respect of any given international application, Contracting Parties have been designated under the 1999 Act and/or the 1960 Act.

It is important for an applicant to know which Act or Acts govern(s) the international application, since this will determine such matters as the possibility of requesting deferment of publication, and the fees which are payable.

In all, three kinds of international application will be possible. An international application may be governed:

- exclusively by the 1999 Act, i.e., all the Contracting Parties designated in the international application have been designated under the 1999 Act;

*Rule 1(1)(xii)*

- exclusively by the 1960 Act, i.e., all the Contracting Parties designated in the international application have been designated under the 1960 Act;

*Rule 1(1)(xiii)*

- by both the 1999 and the 1960 Acts, i.e., the Contracting Parties designated in the international application include
  - at least one Contracting Party designated under the 1999 Act, and
  - at least one Contracting Party designated under the 1960 Act.

*Rule 1(1)(xiv)*

These rules may be illustrated with the following example: an applicant originates from a Contracting Party bound by both the 1999 Act and the 1960 Act and it is assumed first of all that he designates in his international application Contracting Parties “A”, “B” and “C”, all of which are bound by the 1999 Act. To the extent that each of these designations is governed by the 1999 Act (the most recent Act), it follows that the international application as a whole is governed *exclusively* by the 1999 Act.

If, in respect of the same international application, the applicant also designates Contracting Party “D” which is bound only by the 1960 Act: the designation of that Contracting Party “D” is governed by the 1960 Act (the single common Act), and it follows that the international application concerned is governed by *both* the 1999 Act and the 1960 Act. In other words, with respect to that international application, the 1999 Act applies in respect of Contracting Parties “A”, “B” and “C” and the 1960 Act applies in respect of Contracting Party “D”.

## Declarations by Contracting Parties

The Hague System provides for the possibility for Contracting Parties to make certain declarations concerning the operation of the international registration system so that certain features of their national/regional laws concerning industrial design protection can be taken

## 국제출원을 전제로 규율하는 협정(들)의 결정

체약당사자 지정은 하나의 협정에 의해 규율되지만, 여러 협정이 하나의 국제출원에 적용될 수 있다. 이는, 특정한 국제출원에서, 체약당사자가 지정되었을 때 1999년 개정협정 및/또는 1960년 개정협정 어떻게 적용되었는지에 따라 좌우된다.

어느 협정이 국제출원을 규율하는가를 출원인이 아는 것은 중요한데, 이에 따라 공개 연기신청의 가능성 및 납부할 수수료 등의 사항이 결정되기 때문이다.

모두 3가지 종류의 국제출원이 가능하다. 국제출원은 다음과 같은 협정에 의해 규율될 수 있다:

- 1999년 개정협정에 의해서만, 즉, 국제출원에서 지정된 모든 체약당사자가 1999년 개정협정에 따라 지정됨;

[규칙제1조(1)(xii)]

- 1960년 개정협정에 의해서만, 즉, 국제출원에서 지정된 모든 체약당사자가 1960년 개정협정에 따라 지정됨;

[규칙제1조(1)(xiii)]

- 1999년과 1960년 두 협정에 의해서, 즉, 국제출원에서 지정된 체약당사자가,
  - 1999년 개정협정에 따라 지정된 하나 이상의 체약당사자와
  - 1960년 개정협정에 따라 지정된 하나 이상의 체약당사자를 포함함.

[규칙제1조(1)(xiv)]

이러한 규칙은 다음 예에 잘 나타난다: 출원인이 1999년 개정협정과 1960년 개정협정에 기속되는 체약당사자 출신이고, 1999년 개정협정에 기속되는 체약당사자 “A”, “B” 및 “C”를 국제출원에서 지정하는 것으로 가정한다. 이들 지정 각각이 1999년 개정협정(가장 최근의 협정)에 의해 규율되는 점을 고려하면, 1999년 개정협정이 국제출원 전체에 *전체적으로* 적용된다.

같은 국제출원에서, 출원인이 1960년 개정협정에 기속되는 체약당사자 “D”도 지정하면: 그 체약당사자 “D”의 지정은 1960년 개정협정(유일한 공통 협정)에 의하여 규율되고, 따라서 해당 국제출원은 1999년 개정협정과 1960년 개정협정 *두 협정 모두*에 의하여 규율된다. 달리 말하면, 그 국제출원에 관하여, 1999년 개정협정은 체약당사자 “A”, “B”, 및 “C”에 대하여 적용되고 1960년 개정협정은 체약당사자 “D”에 대하여 적용된다.

## 체약당사자에 의한 선언

헤이그 시스템은 지정된 국가/지역의 산업 디자인의 보호에 대한 법의 특징이 고려될 수 있도록 국제등록 시스템의 운영에 관하여 체약당사자가 어떤 선언을 할 수 있는 가능성을 제공한다.

into account when they are being designated in an international application. For a complete list of possible declarations a Contracting Party may make under the 1999 Act or the Common Regulations, please refer to “Declarations Made by Contracting Parties under the 1999 Act and the Common Regulations under the 1999 Act and the 1960 Act”.

It is to be noted that although the prerequisite for making certain declarations is that the Office of the Contracting Party is an “Examining Office”, there is no obligation under the Hague System to make any of those declarations.

More specific information in respect of the specific elements of the international application and procedures before the International Bureau that result from declarations being made by designated Contracting Parties is provided under “Contents of the International Application”, “International Application” and “Effect of the Recording of a Change in Ownership”.

## **Examining Office**

The term “Examining Office” is defined in the Geneva Act (Article 1(xvii)) and means an Office which *ex officio* examines applications filed with it for the protection of industrial designs, at least to determine whether the industrial designs satisfy the condition of novelty.

In light of the above definition, in order to be considered as an “Examining Office”, the Office must carry out, *ex officio*, a prior art search that matches up the condition of novelty required under the applicable law. This means that, if the criterion for the validity of the design right is worldwide novelty, the prior art search should consider not only pending and/or registered designs in a database but also extend to designs known anywhere in the world.

## **Submission of declarations**

Declarations may be made either simultaneously with the deposit of the instrument of accession or ratification, or after the deposit. Before submission of the declarations to the Director General of WIPO, it is advised that the Legal Section of the Hague Registry be consulted to make sure that the requirements under the 1999 Act, the Common Regulations or the national law for making any declarations, respectively, are satisfied.

## **Effective date of declarations**

If the declaration is submitted together with the instrument of ratification/accession, it becomes effective on the date on which the Contracting Party becomes bound by the 1999 Act. If the declaration is submitted afterwards, it becomes effective three months after the date of receipt of the declaration by the Director General of WIPO, or at any later date indicated in the declaration.

Furthermore, any declaration made after the deposit of the instrument of accession or ratification will apply only in respect of international registrations whose date of registration is the same as, or later than, the effective date of the declaration.

## **Mandatory declaration**

### **Duration of protection – maximum duration of protection**

Under the Geneva Act, an international registration is initially effected for a period of five years and may be renewed for two additional terms of five years (Articles 17(1) and (2)). Thus, under the Geneva Act, the *minimum* term of protection that a Contracting Party must

1999년 개정협정 또는 공통규칙에 따라 계약당사자가 할 수 있는 선언사항의 전체 목록은 “1999년 개정협정에 따른 계약당사자의 선언 및 1999년 개정협정 및 1960년 개정협정에 따른 공통규칙”을 참고하기 바란다.

선언을 할 수 있는 전제 조건은 계약당사자의 관청이 “심사관청”이라는 것이지만, 헤이그 시스템 하에서는 이러한 선언을 하는 것이 의무가 아니라는 점에 주의해야 한다.

지정된 계약당사자가 한 선언에서 비롯되는 국제출원의 구체적 요소 및 국제사무국 이전 단계의 절차와 관련한 더 구체적인 정보는 “국제출원의 내용,” “국제출원” 및 “소유권 변경 기록의 효력”에 제시되어 있다.

## 심사관청

“심사관청”이라는 용어는 제네바 협정(제1조(17))에 정의되어 있다. 이는 산업디자인을 보호하기 위해 관청에 출원된 출원을, 적어도 산업디자인이 신규성 조건을 만족하는지 결정하기 위해, 직권으로 심사하는 관청을 의미한다.

이러한 정의를 토대로 “심사관청”으로 간주되기 위해서는, 관청이 관련법에 따라 요구하는 신규성 조건을 만족하는 선행디자인을 직권으로 조사해야 한다. 다시 설명하자면, 만약 디자인권의 유효성에 대한 기준이 세계적 신규성이라면, 선행디자인 조사 대상은 데이터베이스 내의 심사가 진행 중인 및/또는 등록된 디자인뿐 아니라 세계 어느 곳이든 알려져 있는 디자인으로 확대되어야 한다.

## 선언의 제출

선언은 가입서 또는 비준서의 기탁과 동시에 하거나 추후에 할 수 있다. WIPO 사무총장에게 선언을 제출하기 전에, 선언을 하는데 있어서 1999 개정협정, 공통규칙 또는 각국 법의 조건을 충족하는지 WIPO 해당 부서(the Legal Section of the Hague Registry)에 문의하는 것을 권장한다.

## 선언의 효력일

선언이 가입서 또는 비준서와 함께 제출되면 계약당사자가 1999년 개정협정에 기속되는 날에 발효된다. 선언이 이후에 제출되면 WIPO 사무총장이 이를 접수한 후 3개월째 되는 날 또는 선언에 표시된 더 늦은 날에 발효된다.

또한, 가입서 또는 비준서의 기탁 이후 이루어진 선언은 그 등록일이 선언의 효력발생일과 같거나 늦은 국제등록에 대하여만 적용된다.

## 의무적인 선언사항

### 보호의 존속기간 - 보호의 최대 존속기간

제네바 협정에 따라 국제등록은 최초 5년 동안 효력을 가지며, 두 번에 걸쳐 5년씩 갱신할 수 있다 (협정 제17조(1) 및 (2)). 따라서, 제네바 협정에 따라 계약당사자가 부여해야 하는 보호의 최/소 존속기한은 15년이다.

provide is 15 years. If the national legislation of a Contracting Party provides for a duration of protection that is longer than 15 years, then the international registration may be renewed with respect to such Contracting Party for additional periods of five years, up to the expiry of the total duration of protection at the national level.

On acceding to the Geneva Act, a Contracting Party must notify the Director General of WIPO of the maximum duration of protection provided for by its law.

*99 Article 17(3)(c); Rule 36(2)*

## **Declarations that are mandatory in certain circumstances**

### **Deferment of publication**

#### **Deferred publication for a period that is less than the prescribed period**

Under the Geneva Act, the general principle is that each Contracting Party is assumed to permit the prescribed period of deferment of 30 months from the filing date, or where priority is claimed, from the priority date of the application in question (Rule 16(1)(a)).

Where the law of a Contracting Party that is acceding to the Geneva Act provides for deferment of publication for a period that is less than the prescribed period of 30 months, that Contracting Party must, in a declaration, notify the Director General of WIPO of the allowable period of deferment.

*99 Article 11(1)(a)*

#### **No deferment of publication**

Where the law of a Contracting Party bound by the 1999 Act does not provide for the deferment of publication, that Contracting Party must, in a declaration, notify the Director General of WIPO of that fact.

*99 Article 11(1)(b)*

## **Optional declarations**

All optional declarations are listed below, some of which are open only to a Contracting Party whose Office is an "Examining Office". Those declarations are namely:

- declaration under Article 5(2),
- declaration under Article 7(2),
- declaration under Article 13(1),
- declaration under Article 14(3),
- declaration under Article 16(2),
- declaration under Article 19(1),
- declaration under Rule 8(1),
- declaration under Rule 9(3),
- declaration under Rule 12(1)(c),
- declaration under Rule 13(4), and
- declaration under Rule 18(1).



만약 제약당사자의 국내법령이 15년보다 더 긴 보호의 존속기간을 허용하는 경우, 국제 등록은 국내 수준에서 보호의 총 존속기간이 만료될 때까지 해당 제약당사자에게 추가 기간을 5년씩 부여하여 갱신할 수 있다.

제네바 협정에 가입한 경우, 제약당사자는 해당 법에 따라 부여하는 보호의 최대 존속기한을 WIPO 사무총장에게 통지하여야 한다.

[99제17조(3)(c); 규칙제36조(2)]

## 특정 상황에서 의무적인 선언사항

### 공개의 연기

#### 규정된 기간보다 짧은 기간의 공개 연기

제네바 협정(1999년 개정협정) 하에서, 일반적인 원칙은 출원일로부터 또는 우선권 주장이 있는 경우 출원의 우선일로부터 규정된 30개월의 연장기간을 요청에 의해 각 제약당사자가 허락하는 것으로 추정한다(규칙제16조(1)(a)).

제네바 협정(1999년 개정협정)에 가입한 제약당사자의 법률이 규정된 30개월의 기간보다 짧은 기간의 공개 연기를 허용하는 경우, 그 제약당사자는 허용 가능한 연기기간을 WIPO 사무총장에게 선언으로 통지하여야 한다.

[99제11조(1)(a)]

#### 공개 연기 불허

1999년 개정협정에 기속되는 제약당사자의 법률이 공개 연기를 허용하지 않는 경우, 그 제약당사자는 그 사실을 WIPO 사무총장에게 선언으로 통지하여야 한다.

[99제11조(1)(b)]

## 임의의 선언사항

모든 임의의 선언사항은 아래에 기재되어 있으며, 일부 선언사항은 관청이 “심사관청”인 제약당사자에게만 적용된다. 이러한 선언사항은 아래와 같다.

- 협정 제5조(2)에 따른 선언
- 협정 제7조(2)에 따른 선언
- 협정 제13조(1)에 따른 선언
- 협정 제14조(3)에 따른 선언
- 협정 제16조(2)에 따른 선언
- 협정 제19조(1)에 따른 선언
- 공통규칙 제8조(1)에 따른 선언
- 공통규칙 제9조(3)에 따른 선언
- 공통규칙 제12조(1)(c)에 따른 선언
- 공통규칙 제13조(4)에 따른 선언
- 공통규칙 제18조(1)에 따른 선언

The term “Examining Office” is defined in the Geneva Act (Article 1(xvii)) and means “an Office which *ex officio* examines applications filed with it for the protection of industrial designs, at least to determine whether the industrial designs satisfy the condition of novelty”.

It is understood that, in light of the above definition, in order to be considered as an “Examining Office”, the Office must carry out, *ex officio*, a prior art search that matches up the condition of novelty required under the applicable law. This means that, if the criterion for the validity of the design right is worldwide novelty, the prior art search should consider not only pending and/or registered designs in a database but also extend to designs known anywhere in the world.

If the above requirement is not satisfied, then the Office is not an Examining Office and it will not be appropriate to make any of the aforementioned declarations.

### **Prohibition on filing through national Office**

In general, an international application may be filed, at the option of the applicant, either directly with the International Bureau or through the Office of the applicant’s Contracting Party. However, under the Geneva Act, any Contracting Party may, by declaration, notify the Director

General of WIPO that international applications may not be filed through its Office. When such a declaration is made, all international design applications from applicants attached to that Contracting Party must be filed directly with the International Bureau.

**99 Article 4(1)(b)**

### **Prohibition on self-designation**

Under the Geneva Act a Contracting Party whose Office is an Examining Office may, by declaration, notify the Director General of WIPO that, where it is the applicant’s Contracting Party, the designation of that Contracting Party in an international application has no effect, in other words, it is prohibited to self-designate.

**99 Article 14(3)**

### **Security clearance**

Any Contracting Party whose law, at the time that it becomes party to the 1999 Act, requires security clearance, may, in a declaration, notify the Director General of WIPO that the period of one month allowed for its Office to transmit an international application to the International Bureau shall be replaced by a period of six months.

**Rule 13(4)**

“심사관청”이라는 용어는 제네바 협정(제1조(17))에 정의되어 있다. 이는 산업디자인을 보호하기 위해 관청에 출원된 출원을, 적어도 산업디자인이 신규성 조건을 만족하는지 결정하기 위해, 직권으로 심사하는 관청을 의미한다.

이러한 정의를 토대로 “심사관청”으로 간주되기 위해서는, 관청이 관련법에 따라 요구되는 신규성 조건을 만족하는 선행디자인을 직권으로 조사해야 한다. 다시 설명하자면, 만약 디자인권의 유효성에 대한 기준이 세계적 신규성이라면, 선행디자인 조사 대상은 데이터베이스 내의 심사가 진행 중인 및/또는 등록된 디자인뿐 아니라 세계 어느 곳이든 알려져 있는 디자인으로 확대되어야 한다.

만약 위의 요건을 충족하지 않는다면, 해당 관청은 심사관청이 아니며 앞서 언급한 선언을 하기에 적절하지 않다.

### 관청을 통한 출원의 금지

일반적으로, 국제출원은 출원인의 선택에 따라 직접 국제사무국에 출원하거나 출원인의 계약당사자의 관청을 통해서 출원할 수 있다. 그러나 제네바 협정에 따르면, 계약당사자는 선언으로 WIPO 사무총장에게 국제출원이 해당 관청을 통해 출원될 수 없다는 사실을 통지할 수 있다. 이러한 선언을 하면, 계약당사자에 소속된 출원인이 제출하는 모든 국제 디자인 출원은 국제사무국에 직접 출원되어야 한다.

[99제4조(1)(b)]

### 자기지정 금지

제네바 협정에 따라 계약당사자는 그 관청이 심사관청이면서 자신이 출원인의 계약당사자인 경우 국제출원에서 자신을 지정하는 것은 효력이 없다는 것, 다시 말해 자기 지정이 금지된다는 것을 WIPO 사무총장에게 선언으로 통지할 수 있다.

[99제14조(3)]

### 보안해제

1999년 개정협정의 계약당사자가 될 당시 자국 법률에 따라 보안해제가 필요한 계약당사자는, 그 관청이 국제출원을 국제사무국에 송부하여야 하는 1개월의 기간을 6개월로 대체한다는 것을 WIPO 사무총장에게 선언으로 통지할 수 있다.

[규칙제13조(4)]

## **Designation fees (declaration)**

### **Individual designation fees**

Any country that is acceding to the Geneva Act *and* whose Office is an Examining Office and any intergovernmental organization acceding to the Geneva Act, may notify the Director General of WIPO that, in connection with each international registration in respect of which it is designated, and in connection with the renewal of such international registration, it wishes to receive an “individual designation fee”, instead of a share of the standard fees.

Pursuant to Rule 12(3), a declaration under Article 7(2) may specify that the individual designation fee to be paid in respect of the Contracting Party concerned comprises two parts, the first to be paid at the time of filing the international application and the second part to be paid at a later date which is determined in accordance with the law of the Contracting Party concerned.

The amount of the individual designation fee must not be higher than the fees that would be payable for registering a design by filing at the national level, also reflecting the savings resulting from the international procedure.

If this notification is made, then it is required that the amount of the individual designation fees be expressed in the national currency. Subsequently, the Director General will, in consultation with the Registrar, establish the amount of the fees in Swiss currency on the basis of the official exchange rate of the United Nations.

**99 Article 7(2)**

### **Reduction of individual fees for Least Developed Countries**

A Contracting Party making a notification requiring individual designation fees might wish to implement the recommendation made by the Assembly of the Hague Union, which reads as follows:

“Contracting Parties that make, or that have made, a declaration under Article 7(2) of the 1999 Act or under Rule 36(1) of the Common Regulations are encouraged to indicate, in that declaration or in a new declaration, that for international applications filed by applicants whose sole entitlement is a connection with a Least Developed Country, in accordance with the list established by the United Nations, or with an intergovernmental organization the majority of whose member States are Least Developed Countries, the individual fee payable with respect to their designation is reduced to 10 per cent of the fixed amount (rounded, where appropriate, to the nearest full figure). Those Contracting Parties are further encouraged to indicate that the reduction also applies in respect of an international application filed by an applicant whose entitlement is not solely a connection with such an intergovernmental organization, provided that any other entitlement of the applicant is a connection with a Contracting Party which is a Least Developed Country or, if not a Least Developed Country, is a member State of that intergovernmental organization and the international application is governed exclusively by the 1999 Act.”

### **Individual designation fee: international applications only**

Any Contracting Party bound by the 1960 Act whose Office is an Examining Office may, in a declaration, notify the Director General of WIPO that, in connection with any international application in which it is designated under the 1960 Act, the standard designation fee is to be

## 지정수수료(선언)

### 개별 지정수수료

제네바 협정에 가입하였으며 관청이 심사관청인 국가 및 제네바 협정에 가입한 정부간 기구는 해당 국가 또는 기구가 지정된 각 국제등록 및 국제등록의 갱신과 관련하여, 표준 수수료 대신 “개별 지정수수료”를 받기 원한다는 사실을 WIPO 사무총장에게 통지할 수 있다.

공통규칙 제12조(3)에 의해서, 관련 계약당사자에 대하여 납부되어야 하는 개별 지정수수료가 두 부분으로 구성된다는 사실을 협정 제7조(2) 따른 선언으로 할 수 있다. 첫 번째 부분은 국제출원 시 납부해야 하며, 두 번째 부분은 관련 계약당사자의 법에 따라 결정된 추후 날짜에 납부해야 한다.

개별 지정수수료의 금액은 국내 출원 과정에서 디자인을 등록하기 위해 납부할 수수료보다 높아서는 안 되며, 국제절차로 인해 절감되는 것도 반영해야 한다.

만약 위의 사항이 통지되면, 개별 지정수수료는 반드시 국내 통화로 표시되어야 한다. 그 이후에, 사무총장은 등록기관과 협의하여 유엔의 공식 환율에 따라 스위스 통화로 위의 수수료 금액을 설정할 것이다.

[99제7조(2)]

### 후진국에 대한 개별수수료의 감면

개별 지정수수료를 요구하는 통지를 한 계약당사자는 아래에 기재된 헤이그 동맹 총회의 권고를 이행하기를 원할 수 있다.

“1999년 개정협정 제7조(2) 또는 공통규칙 제36조(1)에 따라 선언을 하거나 한 계약당사자는, UN이 정한 목록의 최저개발국에 관련되거나 회원국의 대부분이 최저개발국인 정부간 기구에 관련된 적격만을 가지는 출원인이 출원한 국제출원에 대하여, 그 계약당사자의 지정에 따라 납부할 개별 수수료는 규정된 금액의 10%를 감액한다(필요한 경우 정수가 되도록 반올림함)고, 그 선언 또는 새로운 선언으로 표명할 것을 권고한다. 그러한 정부간 기구에 관련된 외에 다른 적격을 가지는 출원인에 의한 국제출원에도 적용될 수 있는데, 즉, 출원인의 다른 적격이 최저개발국인 계약당사자거나 아니면 그 정부간 기구의 회원국인 계약당사자에 관한 것이고 그 국제출원에 1999년 개정협정이 배타적으로 적용되는 경우에도 이러한 감액이 적용된다는 것을 추가적으로 표명할 것을 이들 계약당사자에 추가적으로 권고한다.”

### 개별 지정수수료: 국제출원만

1960년 개정협정에 소속되는 계약당사자로서 그 관청이 심사관청인 경우, 1960년 개정협정에 따라 자신을 지정하는 국제출원에 관하여 표준 지정수수를 개별 지정수수료로 대체한다는 것을 WIPO 사무총장에게 선언으로 통지할 수 있으며, 그 금액은 선언에서 밝혀야 하고 추후의 선언으로 변경될 수 있다.

replaced by an individual designation fee, whose amount should be indicated in the declaration and can be changed in further declarations. The declaration may also specify that the individual designation fee to be paid comprises two parts (refer to “Individual designation fees”). The said amount may not be higher than the equivalent of the amount which the Office of that Contracting Party would be entitled to receive from an applicant for a grant of protection for an equivalent period for the same number of industrial designs, that amount being diminished by the savings resulting from the international procedure.

**60** *Article 15(1), item 2(b); Rule 12(1)(a)(iii); Rule 12(3); Rule 36(1)*

#### **Amount of the individual designation fee**

A declaration concerning individual designation fees (refer to “Standard designation fees” and “Individual designation fees”) must indicate the amount of such fees, expressed in the currency used by the Office concerned and, where applicable, any change in the amount.

Where this currency is other than Swiss currency, the Director General of WIPO, in consultation with the Office, establishes the amount of the fees in Swiss currency on the basis of the official exchange rate of the United Nations.

**99** *Article 7(2)*

Where, for more than three consecutive months, the official exchange rate of the United Nations between a Contracting Party’s currency and Swiss currency is higher or lower by at least 5% than the last exchange rate used to establish the amount of the individual fees in Swiss currency, the Office of that Contracting Party may ask the Director General of WIPO to establish new amounts in Swiss currency for the individual fees.

*Rule 28(2)(c)*

Where, for more than three consecutive months, this exchange rate is lower by at least 10% than the last rate applied, the Director General of WIPO, at his own initiative, establishes new amounts in Swiss currency for the individual fees. The amounts so fixed are published on the WIPO website and become applicable at a date to be fixed by the Director General of WIPO, which is between one and two months after such publication.

*Rule 28(2)(d)*

#### **Standard designation fees**

A Contracting Party that has not made an individual designation fees declaration under Article 7 will be entitled to a standard fee under Rule 12(1).

There are three different levels of standard designation fee, reflecting the scope of examination carried out by an Office. For level two or three to apply it is necessary to make a declaration to that effect.

The levels are as follows:

- level one, for Contracting Parties whose Office does not carry out examination on substantive grounds – this level will apply *automatically* in the absence of any declaration;

또한 그 선언은 납부되어야 할 개별 수수료가 2부분으로 구성되어 있음을 명시할 수 있다(“개별 지정수수료” 참고). 그 금액은, 같은 수의 산업디자인에 대하여 같은 기간의 보호에 대한 대가로 계약당사자 관청이 출원인으로부터 받을 수 있는 금액을 초과할 수 없으며, 국제절차로 인해 간소화되는 만큼 감액되어야 한다.

[60제15조(1) 항목 2(b); 규칙제12조(1)(a)(iii); 규칙제12조(3) 제36조(1)]

### 개별수수료의 금액

개별 지정수수료에 대한 선언사항(“표준 지정수수료” 및 “개별 지정수수료” 참고)은 수수료의 금액과, 만약 변동이 있다면 변동된 금액을 관련 관청이 사용하는 통화로 표시해야 한다.

이 통화가 스위스 통화가 아닌 경우, WIPO 사무총장은 관련 관청과 협의하여 유엔의 공식 환율에 따라 스위스 통화로 상기 수수료의 금액을 설정한다.

[99제7조(2)]

세 달 이상 연속으로 계약당사자의 통화와 스위스 통화 사이의 유엔 공식 환율이 스위스 통화로 개별 수수료의 금액을 설정하는 데에 사용된 마지막 환율보다 5% 이상 높거나 낮은 경우에는, 상기 계약당사자의 관청은 WIPO 사무총장에게 개별 수수료 금액을 스위스 통화로 새로 설정해 달라고 요구할 수 있다.

[규칙제28조(2)(c)]

세 달 이상 연속으로 이 환율이 적용된 마지막 환율보다 10% 이상 낮은 경우에는, WIPO 사무총장은 직권에 따라서 개별 수수료 금액을 스위스 통화로 새로 설정한다. 이렇게 확정된 금액은 WIPO 홈페이지에 공개되며, 공개 이후 한두 달 사이에 WIPO 사무총장이 확정한 날짜부터 적용될 것이다.

[규칙제28조(2)(d)]

### 표준 지정수수료

협정 제7조에 따라 개별 지정수수료 선언을 하지 않은 계약당사자는 공통규칙 제12조(1)에 따라 표준 수수료를 적용할 수 있다.

관청이 수행하는 심사 범위를 반영하여, 표준 지정수수료는 세 가지 다른 수준이 있다. 제2수준 또는 제3수준을 적용하려면, 그 효력에 대한 선언을 해야 한다.

표준 지정수수료의 수준은 아래와 같다.

- 제1수준, 관청이 실체적인 사항에 대한 심사를 수행하지 않은 계약당사자 대상 - 이 수준은 선언을 하지 않은 경우에 자동으로 적용된다.

- level two, for Contracting Parties whose Office carries out examination on substantive grounds other than novelty (for example, on issues such as the definition of a “design”, public order and morality, or the protection of State emblems);
- level three, for Contracting Parties whose Office carries out examination on substantive grounds, including a limited examination as to novelty (for example, an examination as to local novelty only even if the criterion for the validity of the design right is worldwide novelty), or examination as to novelty following opposition by third parties.

It should be noted that an Office that is an Examining Office, and thus is entitled to make the notification requiring an individual designation fee, may, instead, for example, make the declaration requiring the level two or three standard designation fee.

*Rule 12(1)*

### **Mandatory contents of an international application (declaration)**

Any Contracting Party bound by the 1999 Act whose Office is an Examining Office and whose law, at the time it becomes party to that Act, requires that an application for the grant of protection for an industrial design should contain any of the following elements - (i) indications concerning the identity of the creator, (ii) a brief description and/or (iii) a claim – in order for that application to be accorded a filing date under that law may, in a declaration, notify the Director General of WIPO of those elements.

**99** *Article 5(2); Rule 7(4); Rule 11*

#### **Identity of the creator**

In order that a country acceding to the Geneva Act can make a declaration requiring that an international application shall contain indications concerning the identity of the creator of the industrial design that is the subject of that application, two conditions must be fulfilled:

- the Office must be an “Examining Office”, and
- the national law must provide that, *in order that a national industrial design application be granted a filing date* such application must contain indications concerning the identity of the creator of the industrial design that is the subject of the application.

Otherwise, this declaration cannot be made.

**99** *Article 5(2)(b)(i)*

#### **Brief description**

In order that a country acceding to the Geneva Act can make a declaration requiring that an international application shall contain a brief description of the reproduction or of the characteristic features of the industrial design that is the subject of that application, two conditions must be fulfilled:

- the Office must be an “Examining Office”, and



- 제2수준, 관청이 신규성 이외의 실체적인 사항(예: “디자인”의 정의, 공공질서 및 도덕성, 또는 국가 상징의 보호와 같은 문제)에 대해 심사를 수행하는 체약당사자 대상
- 제3수준, 관청이 실체적인 사항에 대한 심사 및 신규성에 대한 제한적 심사(예: 디자인권의 유효성에 대한 기준이 세계적 신규성이더라도 현지 신규성에 대한 심사)를 수행하거나 또는 제3자의 이의신청에 따른 신규성 심사를 수행하는 체약당사자 대상

심사관청으로서 개별 지정수수료를 요구하는 통지를 할 자격이 있는 관청이, 그 대신에, 예를 들어 제2수준 또는 제3수준의 표준 지정수수료를 요구하는 선언을 할 수 있다는 점에 주의해야 한다.

[규칙제12조(1)]

### 국제출원의 필수 내용(선언)

1999년 개정협정에 기속되는 체약당사자로서 그 관청이 심사관청이고 이 협정의 체약당사자가 될 당시 산업디자인의 보호부여를 위한 출원이 출원일을 인정받기 위해서는 (i) 창작자 신원에 관한 표시, (ii) 간단한 설명 및/또는 (iii) 청구범위를 포함하여야 한다고 체약당사자의 법률로 규정하고 있는 경우, 그러한 요소를 WIPO 사무총장에게 선언으로 통지할 수 있다.

[99제5조(2): 규칙제7조(4): 제11조]

### 창작자의 신원

제네바 협정에 가입한 국가가 국제출원이 출원의 대상인 산업디자인의 창작자의 신원에 관한 표시를 포함해야 한다고 요구하는 선언을 하기 위해서는, 두 개의 조건을 충족해야 한다.

- 해당 관청은 “심사관청”이어야 한다.
- 국내 산업디자인 출원이 출원일을 인정받기 위해서는, 출원이 해당 출원의 대상인 산업디자인의 창작자 신원을 표시해야 한다고 국내법에 명시되어 있어야 한다.

그렇지 않다면, 이 선언을 할 수 없다.

[99제5조(2)(b)(i)]

### 간단한 설명

제네바 협정에 가입한 국가가 국제출원이 출원의 대상인 산업디자인의 도면 또는 산업디자인의 독특한 특징에 대한 간단한 설명을 포함해야 한다고 요구하는 선언을 하기 위해서는, 두 개의 조건을 충족해야 한다.

- 해당 관청은 “심사관청”이어야 한다.

- the national law must provide that, *in order that a national industrial design application be granted a filing date* such application must contain a brief description of the reproduction or of the characteristic features of the industrial design that is the subject of that application.

Otherwise, this declaration cannot be made.

The requirement to furnish a brief description is to be distinguished from the requirement to furnish reproductions or representations of a design. It is already an established requirement of the Hague System that the latter be furnished (refer to Article 5(1)(iii) and Rule 9(1)). Similarly, it is required by Article 5(1)(iv) that an indication of the product or products that constitute the industrial design or in relation to which the industrial design is to be used be indicated in an international application (item 9 of the international application form).

**99 Article 5(2)(b)(ii)**

## Claim

In order that a country acceding to the Geneva Act can make a declaration requiring that an international application shall contain a claim, two conditions must be fulfilled:

- the Office must be an “Examining Office”, and
- the national law must provide that, *in order that a national industrial design application be granted a filing date*, such application must contain a claim.

Otherwise, this declaration cannot be made. In accordance with Rule 11(3), the declaration under Article 5(2)(b)(iii) must specify the exact wording of the required claim.

**99 Article 5(2)(b)(iii)**

## Special requirements concerning the applicant and the creator (Rule 8) (declaration)

### Filing in name of the creator

If the national law of a country that is acceding to the Geneva Act contains a requirement that a national application for the protection of an industrial design must be filed in the name of the creator, that country may make a declaration notifying the Director General of WIPO of that fact.

This declaration should be distinguished from that referred to under “Identity of the creator”.

In such case, where the person identified as the creator is a person other than the person named as the applicant, Rule 8(2)(ii) requires that the international application shall be accompanied by a statement or document to the effect that the international application has been assigned by the creator to the applicant, and it is the applicant who will be recorded as holder.

This declaration has been made by four Contracting Parties, namely Finland, Ghana, Hungary and Iceland. However, rather than requiring the furnishing of such a statement or document, these Contracting Parties have availed of the facility provided in item 11 of the international application form, which states as follows:

- 국내 산업디자인출원이 출원일을 인정받기 위해서는, 출원이 해당 출원의 대상인 산업디자인의 도면 또는 산업디자인의 독특한 특징에 대한 간단한 설명을 포함해야 한다고 국내법에 명시되어 있어야 한다.

그렇지 않다면, 이 선언을 할 수 없다.

간단한 설명을 제공하기 위한 요건은 디자인의 도면 또는 표현을 제공하기 위한 요건과 구별되어야 한다. 도면을 제공하기 위한 헤이그 시스템의 요건은 이미 규정되어 있다.(협정 제5조(1)(iii) 및 규칙 제9조(1) 참고). 마찬가지로 협정 제5조(1)(iv)에 따르면, 산업디자인을 구성하거나 산업디자인이 사용되는 관련 물품(들)의 표시가 국제출원에 표시되어야 한다(국제출원서의 항목 9).

[99제5조(2)(b)(ii)]

### 청구범위

제네바 협정에 가입한 국가가 국제출원이 청구범위를 포함해야 한다고 요구하는 선언을 하기 위해서는, 두 개의 조건을 충족해야 한다.

- 해당 관청은 “심사관청”이어야 한다.
- 국내 산업디자인출원이 출원일을 인정받기 위해서는, 출원이 청구범위를 포함해야 한다고 국내법에 명시되어 있어야 한다.

그렇지 않다면, 이 선언을 할 수 없다. 공통규칙 제11조(3)에 의거하여, 협정 제5조(2)(b)(iii)에 따른 선언사항에는 요구되는 청구범위의 명확한 표현을 명시해야 한다.

[99제5조(2)(b)(iii)]

### 출원인과 창작자에 대한 특별요건(공통규칙 제8조)(선언사항)

#### 창작자의 이름으로 제출

만약 제네바 협정에 가입한 국가의 국내법에 산업디자인을 보호하기 위한 국내출원이 창작자의 이름으로 출원되어야 한다는 요건이 명시되어 있다면, 해당 국가는 WIPO 사무총장에게 이 사실을 통지하는 선언을 할 수 있다.

이 선언사항은 “창작자의 신원”에서의 선언사항과 구별되어야 한다.

이러한 경우, 창작자가 출원인과 다른 사람이면, 공통규칙 제8조(2)(ii)에 따라 해당 국제출원이 국제출원의 창작자에 의해서 출원인에게 양도되었고 출원인이 권리자로서 등록될 것이라는 기술서 또는 서류를 첨부해야 한다.

4개국의 계약당사자(핀란드, 가나공화국, 헝가리, 아이슬란드)가 이 선언을 했다. 하지만 이들 계약당사자는 이러한 기술서 또는 서류의 제출을 요구하는 것보다 아래에 기재된 것처럼 국제출원서의 항목 11에서 제공되는 기능을 활용하고 있다.

*“If **Finland, Ghana, Hungary** and/or **Iceland** is/are designated, it is compulsory to indicate, in item 11, the identity of the creator. The latter declares that he believes himself to be the creator of the industrial design. Where the person identified as the creator is a person other than the applicant, it is hereby stated that the present international application has been assigned by the creator to the applicant.”*

Otherwise, in principle, the declaration should specify the form and content of any statement or document required.

*Rule 8(1)(a)(i)*

### **Oath or Declaration of the creator**

If the national law of a country that is bound by the Geneva Act contains a requirement that an oath or declaration of the creator must be furnished, that country may make a declaration notifying the Director General of WIPO of that fact. The declaration must specify the form and content of any statement or document required.

This declaration should be distinguished from that referred to under “Identity of the creator”.

The international application containing the designation of the Contracting Party which has made the declaration must also contain indications concerning the identity of the creator of the industrial design.

*Rule 8(1)(a)(ii)*

### **Unity of design**

If the national law of a country that is acceding to the Geneva Act contains a requirement that designs which are the subject of the same application should conform to a requirement of unity of design, unity of production or unity of use, or that the designs should belong to the same set or composition of items, or that only one independent and distinct design be claimed in a single application, that country may make a declaration notifying the Director General of WIPO of that fact. The declaration should be comprehensive, detailed and specific as to the requirements in question.

The effect of this declaration is that the Office of the country that made the declaration can refuse the effects of the international registration pending compliance with the specified requirement of unity of design. Following a notification of such refusal, the international registration may be divided before the Office of the Contracting Party having issued the refusal in order to overcome the refusal ground. In this regard, it is important to note that, even though such a division takes place before the Office in accordance with the national law, the international registration itself would not be affected. This means that those designs that have been the subject of divisional national applications or registrations will remain comprised in the international registrations, and could thus be the subject of the renewal of the international registration.

If the national law contains a requirement that a design must fulfill either the requirement of unity of design, or that the design must belong to a single class, the country in question may make the declaration requiring unity of design. However, it should be recalled that the Hague System operates on a single-class basis for each registration. That being the case,

“만약 핀란드, 가나공화국, 헝가리 및/또는 아이슬란드를 지정한다면, 항목 11에서 창작자의 신원을 의무적으로 표시해야 한다. 이 경우 창작자 자신이 산업디자인의 창작자임을 선언하는 것이다. 창작자로 표시된 사람이 출원인과 다른 경우, 해당 국제출원이 창작자에 의해서 출원인에게 양도되었다는 것을 선언하는 것이다.”

그렇지 않으면, 원칙적으로, 선언에 요구되는 기술서 또는 서류의 형식 및 내용을 명시해야 한다.

[규칙제8조(1)(a)(i)]

### 창작자의 선서서 또는 선언서

만약 제네바 협정에 기속되는 국가의 국내법이 창작자의 선서서 또는 선언서를 제출해야 한다는 요건을 포함한다면, 해당 국가는 WIPO 사무총장에게 해당 사실을 통지하는 선언을 할 수 있다. 선언에 요구되는 기술서 또는 서류의 형식 및 내용을 명시해야 한다.

이 선언사항은 “창작자의 신원”에 언급된 선언사항과 구별되어야 한다.

이 선언을 한 계약당사자의 지정을 포함하는 국제출원은 산업디자인의 창작자의 신원에 관한 표시 또한 포함해야 한다.

[규칙제8조(1)(a)(ii)]

### 디자인의 단일성

만약 제네바 협정에 가입한 국가의 국내법이 동일한 출원에 포함된 디자인들이 디자인의 단일성, 물품의 단일성 또는 사용의 단일성 요건에 부합해야 한다는 요건, 또는 디자인들이 한 벌 물품이나 합성물의 구성요소에 속해야 한다는 요건, 또는 단지 하나의 독립적이고 개별적인 디자인만이 하나의 출원에 청구되어야 한다는 요건을 포함하고 있다면, 해당 국가는 WIPO 사무총장에게 그 사실을 통지하는 선언을 할 수 있다. 이 선언은쟁점이 되는 요건들에 대해서 포괄적이고, 상세하고 구체적이어야 한다.

이 선언사항의 효력은 선언을 한 국가의 관청이 디자인의 단일성의 특정 요건에 부합하지 않는 국제등록의 효력을 거절할 수 있다는 것이다. 이러한 거절의 통지에 따라서, 국제등록은 거절 이유를 극복하기 위해 거절을 통지한 계약당사자의 관청에서 분할될 수 있다. 이와 관련하여, 비록 해당 관청에서 분할출원이 국내법에 따라서 이루어지지만, 국제등록 자체에는 영향이 없다는 점에 주목하는 것이 중요하다. 이것은 분할된 국내출원들 또는 등록들의 대상이 되는 디자인들이 국제등록에 포함된 채로 남아있고 국제등록의 갱신의 대상이 될 수 있다는 것을 의미한다.

만약 국내법에, 디자인의 단일성 요건 또는 디자인이 하나의 분류에 속해야 한다는 요건이 포함되어 있다면, 해당 국가는 디자인의 단일성을 요구하는 선언을 할 수 있다. 하지만, 헤이그 시스템은 각 등록에 대해 단일 분류 기준으로 운용한다는 점에 주의해야 한다.

the second alternative above (i.e. that the design belong to a single class) is automatically complied with in the event of an international filing. This, in turn, results in it no longer being necessary for the country to make the declaration for unity of design.

**99 Article 13(1)**

## **Requirements concerning views**

If the Office of a country that is acceding to the Geneva Act requires certain specified views of the product or products which constitute the industrial design or in relation to which the industrial design is to be used, that country may make a declaration notifying the Director General of WIPO, specifying the views that are required and the circumstances in which they are required. However, the declaration may not require more than one view where the industrial design or product is two-dimensional, or more than six views where the product is three-dimensional.

The effect of the declaration is that the Office of the country that made the declaration can refuse the effects of the international registration pending compliance with the specified requirement of views.

*Rule 9(3)*

## **Refusal of protection**

### **Extension of period for notification of refusal (Rule 18(1)(b))**

In principle, the period within which an Office must notify a refusal is six months. However, for a country acceding to the Geneva Act, this period may be extended to 12 months in the following cases:

- the Office is an “Examining Office”, or
- the national law provides for a procedure for opposition to the registration of an industrial design.

A procedure of opposition referred to in the second condition, above, is to be distinguished from a so-called “invalidation” procedure which should normally take place after granting protection, in which case, the refusal period would not need to be extended.

*Rule 18(1)(b)*

## **Date of effect of international registration**

### **Date of effect of international registration (Rule 18(1)(c)(i))**

The declaration referred to under “Extension of period for notification of refusal (Rule 18(1)(b))”, above, may also state that the international registration shall produce the effect referred to in Article 14(2)(a) at the latest at a time specified in the declaration which may be later than the date referred to in that Article but which shall not be more than six months after the said date.

The effect of this declaration is to establish the regime under which the international registration may produce the effect as a grant of protection under the national law after the expiry date of the refusal period, but which must be within six months from that expiry date.

이러한 경우, 국제출원의 경우 자동적으로 두 번째 조건(즉, 디자인이 단일 분류에 속하는 것)이 적용된다. 결과적으로 디자인이 하나의 분류에 속해야 한다는 요건을 가지는 국가의 디자인 단일성에 대한 선언을 할 필요가 없다.

[99제13조(1)]

## 도면과 관련된 요건

만약 제네바 협정에 가입한 국가의 관청이 산업디자인을 구성하거나 산업디자인의 사용과 관련된 물품 또는 물품들의 특정 도면을 요구한다면, 해당 국가는 요구되는 도면들 및 도면이 요구되는 조건들을 명시하여 WIPO 사무총장에게 통지하는 선언을 할 수 있다. 하지만, 선언사항은 산업디자인 또는 물품이 이차원인 경우 하나 이상의 도면, 삼차원인 경우 여섯 개 이상의 도면을 요구할 수 없다.

이 선언사항의 효력은 선언을 한 국가의 관청이 도면이 특정 요건에 부합하지 못한 국제등록의 효력을 거절할 수 있다는 것이다.

[규칙제9조(3)]

## 보호의 거절

### 거절 통지 기간의 연장(공통규칙 제18조(1)(b))

원칙적으로, 관청이 거절을 통지해야하는 기간은 6개월이다. 그러나 제네바 협정에 가입한 국가는 아래의 경우에 12개월로 연장할 수 있다:

- 관청이 “심사관청”이거나,
- 국내법이 산업디자인 등록에 대한 이의신청을 위한 절차를 규정하는 경우

위의 두 번째 조건에서 언급된 이의신청 절차는, 일반적으로 보호부여 후에 진행되고 거절 기간이 연장될 필요가 없는, 소위 “무효” 절차와는 구별된다.

[규칙제18조(1)(b)]

## 국제등록의 효력일

### 국제등록의 효력일(공통규칙 제18조(1)(c)(i))

위의 “거절 통지 기간의 연장(공통규칙 제18조(1)(b))”에서 언급된 선언은 국제등록이 협정 제14조(2)(a)에 따른 효력을 선언에서 명시한 날짜에 발생시킨다고 표명할 수 있다. 선언에 명시된 날짜는 거절기간의 만료일보다 늦을 수는 있으나 이로부터 6개월을 넘어서는 안된다.

이 선언사항의 효력은 거절 기간의 만료일 이후(만료일로부터 6개월을 넘어서는 안됨)에 국내법에 따라서 국제등록에 대한 보호부여의 효력이 발생할 수 있는 제도를 규정하는 것이다.

It is to be noted that, where the Office of the country that made the declaration has not found any grounds for refusal, it is obliged to issue a statement of grant of protection provided for in Rule 18*bis*(1) with respect to an international registration designating that country.

*Rule 18(1)(c)(i)*

### **Date of effect of international registration (Rule 18(1)(c)(ii))**

The declaration referred to under “Extension of period for notification of refusal (Rule 18(1)(b))”, above, may also state that the international registration shall produce the effect referred to in Article 14(2)(a) at which protection is granted according to the law of the Contracting Party where a decision regarding the grant of protection was unintentionally not communicated within the applicable refusal period.

The effect of this declaration is to safeguard certain exceptional circumstances under which the Office cannot complete substantive examination as required by the national law within the applicable refusal period, for instance, due to an inevitable incidence, such as natural disaster. The application of this declaration should therefore be limited to exceptional cases, and on an individual case basis, as opposed to a declaration referred to under “Date of effect of international registration (Rule 18(1)(c)(i))”, above.

It is to be noted that, where the Office of the country that made the declaration has not found any grounds for refusal, it is obliged to issue a statement of grant of protection provided for in Rule 18*bis*(1) with respect to an international registration designating that country.

*Rule 18(1)(c)(ii)*

### **Effect of change in ownership**

Any country may, in a declaration, notify the Director General of WIPO that the recording in the International Register of a change in ownership of an international registration shall not have effect in that country until its Office has received the statements or documents specified in that declaration.

**99** *Article 16(2)*

### **Common Office of several states**

If several States have effected the unification of their domestic legislation on industrial designs, they may notify the Director General of WIPO:

- that a common Office is to be substituted for the national Office of each of them, and
- that the whole of their respective territories to which the unified legislation applies is to be deemed to be a single Contracting Party for the purposes of the Hague Agreement.

**60** *Article 30(1); 99 Article 19(1)*



이 선언을 한 국가의 관청은 거절 이유를 발견하지 못한 경우 해당 국가를 지정한 국제 등록에 대하여 공통규칙 제18조의2(1)에서 규정된 보호부여 기술서를 통지할 의무가 있다는 것에 주의해야 한다.

[규칙제18조(1)(c)(i)]

#### 국제등록의 효력일(공통규칙 제18조(1)(c)(ii))

위의 “거절 통지 기간의 연장(공통규칙 제18조(1)(b))”에서 언급된 선언은 의도치 않게 거절 가능 기간 안에 보호 부여와 관련된 결정이 통지되지 못한 국제등록에 대해 해당 계약당사자의 국내법에 따라 보호가 부여된 날짜에 협정 제14조(2)(a)에 따른 효력이 발생한다고 표명할 수 있다.

이 선언사항의 효력은 관청이, 예를 들어, 자연재해와 같은 불가피한 사고 때문에, 거절 가능 기간 내에 국내법에서 요구되는 실체 심사를 완료할 수 없는 예외적인 상황들을 보호하기 위한 것이다. 그러므로 “국제등록의 효력일 (공통규칙 제18조(1)(c)(i))”에서 언급된 선언사항과 반대로, 이 선언사항의 적용은 예외적인 경우로 제한되고, 개별 건에 대하여 적용된다.

이 선언을 한 국가의 관청이 거절 이유를 발견하지 못한 경우, 관청은 해당 국가를 지정한 국제등록에 관련하여 공통규칙 제18조의2(1)에서 규정된 보호부여 기술서를 통지할 의무가 있다는 것을 주의해야 한다.

[규칙제18조(1)(c)(ii)]

#### 소유권 변경의 효력

특정 국가는 국제등록의 소유권 변경을 국제등록부에 기록하여도 그 선언에 명시된 기술서 또는 서면을 그 계약당사자 관청이 접수하기 전까지 그 계약당사자에서 효력이 발생하지 않는다고 WIPO 사무총장에게 선언으로 통지할 수 있다.

[99제16조(2)]

#### 여러 국가의 공통관청

여러 국가가 산업디자인에 관한 국내법령을 통일한 경우, 이들 국가는,

- 공통관청이 이들 각각의 국내관청을 대신한다는 것, 그리고
- 헤이그 협정을 적용함에 있어, 통일된 법령이 적용되는 각 영역 전체를 하나의 계약당사자로 볼 것을 WIPO 사무총장에게 통지할 수 있다.

[ 60제30조(1); 99제19조(1)]

## How to search the International Register

### Official records

The *International Designs Bulletin* is the official publication of the recordings made in the International Register of the Hague System.

### Hague Express Database

The Hague Express Database updated weekly, includes bibliographical data and, as far as international registrations governed exclusively or partly by the 1999 and/or 1960 Act(s) of the Hague Agreement are concerned, reproductions of industrial designs relating to international registrations that have been recorded in the International Register and published in the *International Designs Bulletin* as of issue No. 1/1999. International registrations that have elapsed are not removed from the database.

While every effort is made to ensure that this information accurately reflects the data recorded in the International Register, the only official publication remains the Bulletin and the only official statements by the International Bureau regarding the contents of the International Register for a given international registration remains the certified extracts from the Register established by the International Bureau upon request.

The search interface features a user-friendly layout, search criteria, a detailed search results list and a function to save, retrieve and export searches.

Additionally, bibliographic data and reproductions for a given international registration are made available through two kinds of displays:

- “Current status”, that presents an up-to-date summary of the international registration;
- “History”, that lists and shows in detail all the transactions published in the *International Designs Bulletin* concerning the international registration.

### Global Design Database

Via a single, intuitive interface, the Global Design Database enables free, simultaneous searches of industrial designs registered under the WIPO-administered Hague System and/or in participating national collections.

### Extracts and certified copies

Extracts and certified copies are official information from the International Register. Extracts and certified copies are also useful for claiming priority under the Paris Convention.

Anyone wishing to obtain information about the contents of the International Register, or about a particular published international registration, has access, against the payment of the prescribed fees, to the following sources of information:

- extracts from the International Register;
- certified copies of recordings made in the International Register or of items in the file of the international registration;

## 국제등록부를 검색하는 방법

### 공식 기록

국제디자인공보(The International Designs Bulletin)가 헤이그 시스템의 국제등록부에 대해 이루어진 공식적인 기록의 공개이다.

### Hague Express Database

매주 업데이트되는 헤이그 익스프레스 데이터베이스(Hague Express Database)는 서지 정보와, 헤이그 협정의 1999 개정협정 및/또는 1960 개정협정에 전적으로 또는 부분적으로 적용된 국제등록에 한해서, 국제디자인공보 발행번호 1/1999 이후에 국제등록부에 등록되고 국제 디자인 공보에 공개된 국제등록과 관련된 산업디자인의 도면을 포함한다. 만료된 국제등록은 데이터베이스에서 삭제되지 않는다.

이 정보가 정확하게 국제등록부에 기록된 데이터를 반영하도록 모든 노력을 하지만, 유일한 공식적인 공개는 공보이며, 국제등록에 대한 국제등록부의 내용에 관한 국제사무국의 유일한 공식적인 증명서는 요청하는 경우 국제사무국에서 설정한 등록부로부터 발급된 인증 초본이다.

검색 인터페이스는 사용하기 쉬운 배치, 검색 기준, 상세검색 결과 목록 및 검색 결과를 저장하고 가져오고 내보내는 기능을 특징으로 한다.

추가적으로, 국제등록에 대한 서지 정보와 도면은 두 종류의 디스플레이를 통해서 사용 가능하다:

- 국제등록의 최신 요약을 제공하는 “현재 상태(Current status)”;
- 국제등록에 관한 국제 디자인공보에 공개된 모든 처리 상황들을 상세하게 나열하고 보여주는 “이력(History)”.

### Global Design Database

글로벌 디자인 데이터베이스(Global Design Database)에서는 단일의 직관적인 인터페이스를 통해 WIPO에서 운영되는 헤이그 시스템에서 등록된 디자인 및/또는 각 국가에서 취합한 산업디자인을 무료로 동시에 검색할 수 있다.

### 초본 및 인증 사본

초본 및 인증 사본은 국제등록부로부터의 공식적인 정보이다. 초본 및 인증 사본은 파리 협약에 따라 우선권 주장을 하는데도 이용 가능하다.

국제등록부의 내용 또는 특정 공개된 국제등록에 대한 정보를 얻고자 하는 누구나 미리 규정된 수수료를 지불하여 아래의 정보를 얻을 수 있다:

- 국제등록부로부터의 초본;
- 국제등록부상의 기록 또는 국제등록 서류에 있는 사항의 인증 사본;

- uncertified copies of recordings made in the International Register or of items in the file of the international registration;
- written information on the contents of the International Register or of the file of the international registration;
- photographs of specimens.

The fees for information services are included in the Schedule of Fees.

To order extracts of copies, please contact us and indicate the registration number for which you want to order extracts or copies. It is to be noted that the possibility to ask for an extract or a copy before publication of the international registration concerned is limited to the applicant or holder of that international registration or their appointed representative before the International Bureau.

## **Data dissemination**

Data from the Bulletin is available in computer-readable format, XML, via FTP server.

The following standards apply:

- Standard ST.3: Two-letter codes for the representation of states, other entities and organizations (November 2011).

## **Statistics and reports**

Refer to statistics under the Hague System.

- 국제등록부상의 기록 또는 국제등록 서류에 있는 사항의 미인증 사본;
- 국제등록부 또는 국제등록 서류에 있는 내용에 관한 서면 정보;
- 견본의 사진.

정보 서비스에 대한 수수료는 수수료 표에 포함되어 있다.

사본의 초본을 요청하고자 한다면, WIPO에 연락해 초본 또는 사본을 주문하기 원하는 등록번호를 알려주면 된다. 관련 국제등록의 공개 전에 초본 또는 사본을 요청할 수 있는 가능성은 국제등록의 출원인 또는 권리자 또는 국제사무국에서 지정된 대리인들로 제한된다는 것을 명심해야 한다.

## 데이터 보급

공보로부터의 데이터는 FTP 서버를 통해 컴퓨터로 읽을 수 있는 형태인 XML로 이용 가능하다.

아래 기준이 적용된다:

- 기준 ST.3: 국가, 다른 단체 및 기구 표현을 위한 두 글자 코드 (2011년 11월).

## 통계 및 보고서

헤이그 시스템의 통계를 참고.

# General

## Communications with the International Bureau

Three routes of communication are possible as part of the international procedure, namely:

- between the International Bureau and the Office of a Contracting Party;
- between the International Bureau and the applicant or holder, or his representative<sup>1</sup>;
- between the applicant or holder (or representative) and the Office of a Contracting Party. These latter communications, which do not involve the International Bureau, are outside the scope of the Hague Agreement. The modalities of such communications are exclusively a matter for the law and practice of the Contracting Party concerned. For example, the question as to whether an appeal against a refusal of protection may be filed by post, facsimile or by electronic means with a given Office is a matter for determination by the legislation and/or practice of that particular Contracting Party.

*Rule 1(1)(v); Rule 2*

## Modalities of communications with the International Bureau

Communications addressed by an applicant, holder or an Office to the International Bureau must be in writing and be typed or otherwise printed. Handwritten communications are not acceptable. The communication must be signed. The signature may be handwritten, printed or stamped, or may be replaced by a seal. As regards electronic communication and communications through user accounts available on the WIPO website, the signature must be made in the manner determined by the International Bureau or agreed upon between the International Bureau and the Office concerned, as the case may be. Pursuant to Section 205(a) of the Administrative Instructions, communications through user accounts must be authenticated through the use of the account holder's user name and password.

*A.I. Section 201(a); A.I. Section 202; A.I. Section 205(a)*

Communications addressed to the International Bureau may be delivered by hand, sent by mail, by facsimile<sup>2</sup> or by electronic means.

### Communications sent by mail

Any communication may be sent to the International Bureau by mail, through a postal or other delivery service, at the following address:

World Intellectual Property Organization  
34, Chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

If several documents are mailed to the International Bureau in one envelope, they should be accompanied by a list identifying each one of them. The International Bureau informs the sender of any discrepancy between the list and what is actually received.

*A.I. Section 201(b)*

# 일반사항

## 국제사무국과의 통보

국제절차의 일부로서 세 가지 경우가 가능, 즉:

- 국제사무국과 계약당사자의 관청 사이;
- 국제사무국과 출원인이나 권리자, 또는 그 대리인<sup>1</sup> 사이;
- 출원인 또는 권리자(또는 대리인)와 계약당사자의 관청 사이의 통보가 가능하다. 국제사무국과 관련 없는 이 마지막 통보는 헤이그 협정의 범위 밖에 있는 것이다. 이러한 통보 양식은 순전히 해당 계약당사자의 법률과 실무의 문제이다. 예를 들어, 보호거절에 대한 불복청구가 우편, 팩스 또는 전자적 수단으로 제출될 수 있는가에 관한 문제는 그 특정 계약당사자의 법령 및/또는 실무에 의하여 정해지는 문제이다.

[규칙제1조(1)(vi); 규칙제2조]

## 국제사무국과의 통보 양식

출원인, 권리자 또는 관청이 국제사무국에 하는 통보는 문서로 이루어지되, 타자로 치거나 인쇄된 것이어야 한다. 수기로 작성된 통보는 허용하지 않는다. 통보에는 서명이 있어야 한다. 서명은 필기하거나, 인쇄하거나, 부착하거나, 날인할 수 있다. 전자적 통보와 WIPO 웹사이트에서 사용자 계정을 통한 통보의 경우, 서명은 경우에 따라서 국제사무국이 정하거나 국제사무국과 해당 관청 사이에 합의한 방식으로 하여야 한다. 시행세칙제 205조(a)에 따라 사용자 계정을 통한 통보는 사용자 계정의 이름과 비밀번호로써 인증되어야 한다.

[A.I.제201조(a); A.I.제202조; A.I.제205조(a)]

국제사무국에 하는 통보는 인편, 우편, 팩스<sup>2</sup> 또는 전자적 수단으로 할 수 있다.

## 우편으로 송부되는 통보

모든 통보는 우편 또는 다른 배달 서비스를 통하여, 다음 주소에 서신으로 국제사무국에 송부될 수 있다:

World Intellectual Property Organization  
34, Chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

여러 서류를 하나의 봉투로 국제사무국에 우송하는 경우, 이들 각각을 특정하는 목록이 포함되어야 한다. 국제사무국은 목록과 실제 수령물과 일치하지 않는 경우 이를 발송인에게 알린다.

[A.I.제201조(b)]

## Communications sent by facsimile

Any communication may be sent to the International Bureau by facsimile (and be effective as from the date of its receipt by the International Bureau), *except international applications containing a reproduction to be published in color*. This exclusion is due to the fact that facsimile communications do not allow for the identification of colors, so that facsimiles of color reproductions cannot be effective as from the date of their receipt.

*A.I. Section 203(a)*

Where an international application containing reproductions to be published only in black and white is addressed to the International Bureau by facsimile, such application will only be effective as from the date of its receipt if *the original* of the international application form, along with *the original* of the reproductions, is received by the International Bureau prior to the expiration of 20 days from the date of receipt of the facsimile communication. If that time limit is not complied with, the international application bears the date on which the originals referred to above were in fact received by the International Bureau.

*A.I. Section 203(b)*

Where a communication is transmitted to the International Bureau by facsimile, the Bureau promptly informs the sender of its receipt, also by facsimile, provided the sender can be identified and reached. The Bureau also informs him of any deficiencies in the transmission (for example, if it is incomplete or illegible). Except for international applications, any other communications (such as responses to irregularity notices or requests for the recording of changes in ownership, limitations, renunciations, etc.) may be addressed to the International Bureau by facsimile without the need for applicants or holders to send subsequently the original of those communications to the International Bureau.

*A.I. Section 203(c)*

Whenever a communication is required to be presented on an official form, that form must be used for the purposes of any facsimile communication.

Where a communication is transmitted to the International Bureau by facsimile and, because of the time difference between the place from where the communication is transmitted and Geneva, the date on which the transmittal started is different from the date of receipt by the International Bureau of the complete communication, the earlier of the two dates shall be considered as the date of receipt by the International Bureau.

*A.I. Section 203(d)*

## Communications sent by electronic means

Any communication between, on the one hand, an applicant or holder or Office of a Contracting Party and, on the other hand, the International Bureau, including the presentation of an international application, may be made by electronic means, for example, through the electronic filing (E-filing) interface with user accounts or the interface for the renewal of international registrations (E-renewal). Notwithstanding the above, electronic communications between an Office and the International Bureau may take place in a way agreed upon between the International Bureau and the Office concerned. Each Office wishing to receive communications sent by electronic means shall indicate to the International Bureau the email address to which the said communication shall be sent.



## 팩스로 송부되는 통보

컬러로 공개되어야 할 도면이 포함된 국제출원을 제외한 모든 통보는 국제사무국에 팩스로 송부할 수 있다(국제사무국에 접수된 날로부터 유효하다). 팩스 통보에서는 컬러를 확인할 수 없어 이러한 예외가 있는 것이므로, 컬러 도면의 팩스는 그 접수일로부터 유효한 것이 될 수 없다.

[A.I. 제203조(a)]

흑백으로만 공개될 도면을 포함한 국제출원이 국제사무국에 팩스로 송부된 경우, 그 출원이 팩스 접수일로부터 유효하기 위해서는, 국제출원서 원본이 도면 원본과 함께 팩스 통보의 접수일로부터 20일 이내에 국제사무국에 접수되어야 한다. 이 기한이 지켜지지 않을 경우, 위에서 언급한 원본이 국제사무국에 실제로 접수된 날 국제출원이 된 것으로 본다.

[A.I. 제203조(b)]

국제사무국에 팩스로 통보가 송부된 경우, 그 발송인을 특정하고 연락할 수 있으면 사무국은 즉시 그 발송인에게 접수 사실을 팩스로 알린다. 또한, 사무국은(예를 들어, 불완전하거나 알아볼 수 없는 등) 통보에 하자가 있는 경우 이를 그 발송인에게 알린다. 국제출원이 아니라면, 출원인 또는 권리자는 국제사무국에 원본을 송부할 필요 없이 어떠한 다른 통보라도(하자 통지에 대한 대응, 또는 소유권 변경, 감축, 포기, 등의 기록 신청과 같은) 국제사무국에 팩스로 송부할 수 있다.

[A.I. 제203조(c)]

공식 서식으로 통보해야 하는 경우라면, 팩스 통보에 그 서식을 사용하여야 한다.

국제사무국에 팩스로 통보가 송부되고, 통보가 송부되는 곳과 제네바 사이의 시차 때문에 송부가 시작된 날짜와 국제사무국이 통보의 접수를 완료한 날짜가 다른 경우, 두 날짜 중 앞선 날을 국제사무국의 접수일로 본다.

[A.I. 제203조(d)]

## 전자적 수단으로 송부되는 통보

출원인이나 권리자 또는 계약당사자의 관청을 한편으로 하고 국제사무국을 다른 편으로 하는 둘 사이에 국제출원의 제출을 포함한 모든 통보는 전자적 수단, 예를 들어 사용자 계정이 필요한 전자출원 인터페이스((E-filing) 또는 국제등록의 전자갱신 인터페이스(E-renewal)를 통해 할 수 있다. 그럼에도 불구하고 관청과 국제사무국 사이의 전자적 통보는 국제사무국과 해당 관청 사이에 합의된 방식으로 이루어질 수 있다. 전자적 수단으로 통보를 받으려는 각 관청은 통보를 받을 이메일 주소를 국제사무국에 알려야 한다.

Where a communication is transmitted to the International Bureau by electronic means and, because of the time difference between the place from where the communication is sent and Geneva, the date on which the sending started is different from the date of receipt by the International Bureau of the complete communication, the earlier of the two dates shall be considered as the date of receipt by the International Bureau.

*A.I. Section 204(a); A.I. Section 205; A.I. Section 204(c)*

Provided the sender can be identified and can be reached, the International Bureau will promptly inform him, also by electronic transmission, of the receipt of the electronic communication, and of any deficiencies in the transmission (for example, if it is incomplete or illegible). Such an acknowledgement shall contain the date of receipt in the case of an international application.

*A.I. Section 204(b)*

## Official forms

All official forms are established by the International Bureau. Official forms include both paper forms, as well as electronic interfaces (E-filing). Further electronic interfaces may be made available on the WIPO website or on the website of the Office of a Contracting Party. It is recalled that a Contracting Party allowing, in line with Article 4(1) of the 1999 Act, the indirect filing, may make an E-filing interface available on the website of its Office.

**99** *Article 4(1); Rule 1(1)(vi)*

As an alternative to using a paper form produced by the International Bureau, Offices, applicants or holders may generate their own forms. Such self-generated forms are acceptable to the International Bureau provided that they have the same contents and format as the official forms.

*Rule 1(1)(vi)*

The items in such self-generated forms need not have the same spacing and layout as in the forms established by the International Bureau. Indeed, one advantage of producing such forms is that as much space can be allocated to a given item as is needed; for example, where an international application is in the names of several applicants, or there is a particularly large number of industrial designs, use of such forms can avoid the need for continuation sheets. The following prescriptions must, however, be observed:

- the form must be on A4 paper, written on one side only;
- it must contain the same items, with their numbering and titles, in the same order, as the official form established by the International Bureau;
- where an item is not used or is not applicable, the item should not be omitted, but should be included with an appropriate indication, such as “not applicable”, “nil” or “not used”; for example, if an international application submitted on a self-generated form does not include a claim to priority, the form should still include the relevant entry, between items 12 and 14, with an appropriate indication, such as: “Priority Claim: *Not applicable*”.

국제사무국에 전자적 수단으로 통보가 송부되었는데, 통보가 송부된 곳과 제네바 사이의 시차 때문에 송부가 시작된 날짜와 국제사무국이 통보의 접수를 완료한 날짜가 다른 경우, 두 날짜 중 앞선 날을 국제사무국의 접수일로 본다.

*[A.I. 제204조(a); A.I. 제205조; A.I. 제204조(c)]*

발송인을 특정하고 연락할 수 있으면 국제사무국은 즉시 그 발송인에게 전자적 통보의 접수 사실을 전자적으로 연락해서 알리며, 통보에 하자가 있는 경우(예를 들어, 불완전하거나 알아볼 수 없는 등) 이를 그 발송인에게 알린다. 국제출원인 경우 그러한 수신확인 통지는 접수일을 포함하여야 한다.

*[A.I. 제204조(b)]*

## 공식 서식

모든 공식 서식은 국제사무국이 정한다. 공식 서식은 서면 서식뿐만 아니라 전자 인터페이스(E-filing)도 포함한다. 또한, 전자 인터페이스는 WIPO 홈페이지나 계약당사자의 관청의 홈페이지에서 이용가능하다. 1999 개정협정 제4조(1)에 따라서 간접 출원을 허용하는 계약당사자는 각 관청의 홈페이지에서 이용 가능한 전자출원 인터페이스를 만들 수 있다.

*[99제4조(1); 규칙제1조(1)(vi)]*

국제사무국이 만든 서식을 사용하는 대신, 관청, 출원인 또는 권리자는 그 자신의 서면 서식을 만들 수 있다. 공식 서식과 같은 내용과 형식을 따른다면 국제사무국은 그와 같이 스스로 만든 서식을 받아들인다.

*[규칙제1조(1)(vi)]*

그와 같이 스스로 만든 서식의 항목은 국제사무국이 제정한 서식과 같은 간격과 배열이어야 할 필요는 없다. 실제로, 그러한 서식을 만드는 장점 중 하나는 주어진 항목에 필요한 만큼 공간을 할당할 수 있다는 점이다; 예를 들어, 국제출원이 여러 출원인의 이름으로 출원되거나 특히 많은 수의 산업디자인을 포함하는 경우, 그러한 서식을 사용함으로써 연속 용지를 사용할 필요가 없을 수 있다. 다만, 다음과 같은 규칙에 따라야 한다:

- 서식은 A4 용지로 한 면만 사용하여야 한다;
- 국제사무국이 제정한 공식 서식과 같은 항목을, 같은 순서로, 일련번호와 명칭이 같도록 포함하여야 한다;
- 어떤 항목이 사용되지 않거나 적용되지 않는 경우, 그 항목이 생략되어서는 안 되고, “적용되지 않음”, “없음”, 또는 “사용 않음”과 같은 적절한 표시와 함께 포함되어야 한다; 예를 들어, 스스로 만든 서식으로 제출한 국제출원이 우선권 주장을 포함하지 않는 경우, “우선권주장: 적용되지 않음”과 같은 적절한 표시와 함께 항목 12와 14사이에 대응되는 기재가 서식에 여전히 포함되어야 한다.

## Continuation sheets

Where the space available in any part of a form is insufficient (for example, in the case of an international application, because there is more than one applicant, or more than one priority claim) one or more continuation sheets should be used (unless a self-generated form has been used). On the continuation sheet, it is necessary to indicate “*Continuation of item number ....*”, the information then being presented in the same manner as required in the form itself. The number of continuation sheets used should be indicated in the box provided at the beginning of the form.

## Indication of dates

Any indication of a date in an official form must consist of the day in two digits, followed by the number of the month in two digits, followed by the number of the year in four digits, all in Arabic numerals and day, month and year being separated by slashes (/). For example, the date April 1, 2014, is to be written as “01/04/2014”.

## Unofficial forms

In addition to the official forms, several unofficial forms are available, for example for renewing an international registration. The use of these forms is not compulsory; they are provided by the International Bureau for the convenience of users.

## Calculation of time limits

The Hague System lays down time limits within which certain communications must be made. Normally the date on which the time limit expires is the date on which the communication must be received by the International Bureau. An exception to this is the time limit within which the Office of a designated Contracting Party may notify refusal of protection; in this case, it is the date on which the Office sends the notification to the International Bureau which is decisive (refer also to A.I. section 501). Any communication from the International Bureau which refers to a time limit indicates the date of expiry of that time limit, calculated in accordance with the following rules:

- any period expressed in years expires, in the relevant subsequent year, on the same day and month as the event from which the period started to run, except that a period which started on February 29, and ends in a year in which there is no such date, will expire on February 28. For example, a period of 10 years from February 20, 2008, will expire on February 20, 2018; a period of 10 years from February 29, 2008, will expire on February 28, 2018;

*Rule 4(1)*

- any period expressed in months expires, in the relevant subsequent month, on the day having the same number as the day of the event from which the period started to run, except that if there is no day with that number, the period expires on the last day of the month. For example, a period of two months which begins on January 31 ends on March 31, while a period of three months which begins on the same date ends on April 30;

*Rule 4(2)*

## 연속 용지

(예를 들어, 국제출원에서 출원인이 복수이거나 우선권주장이 복수인 경우와 같이) 서식의 어느 부분이라도 사용 가능한 공백이 부족한 경우,(스스로 만든 서식을 사용하지 않는다면) 하나 또는 그 이상의 연속 용지를 사용하여야 한다. 연속 용지에는, “*항목 번호...*의 계속”을 표시하여, 서식에서 요구되는 것과 같은 방식으로 정보가 제공되어야 한다. 사용된 연속 용지 개수는 서식의 서두에 제공된 박스에 표시되어야 한다.

## 날짜의 표시

공식 서식에서 날짜의 표시는, 일자, 월, 연을 사선(/)으로 분리하여, 일자를 두 자리, 월을 두 자리, 연을 네 자리로 모두 아라비아 숫자로 표시하여야 한다. 예를 들어, 2014년 4월 1일은 “01/04/2014”로 기재된다.

## 비공식 서식

공식 서식과 함께, 예를 들어 국제등록의 갱신 등에 여러 가지 비공식 서식을 사용할 수 있다. 이러한 서식은 사용이 강제되지 않는다; 이는 이용자 편의를 위하여 국제사무국이 제공하는 것이다.

## 기한의 계산

헤이그 시스템은 어떠한 통보가 행하여질 기한을 정하고 있다. 통상적으로는 기한의 만료일은 국제사무국이 그 통보를 접수해야 하는 날을 말한다. 이에 관한 예외는, 지정 계약당사자의 관청이 보호거절을 통지할 수 있는 기한이다; 이 경우, 그 관청이 국제사무국에 결정에 관한 통지를 송부하는 날이다(시행세칙 제501조 참고). 기한을 정한 국제사무국의 모든 통보는 그 기한의 만료일이 표시되며, 이는 다음 규칙에 따라 계산된다:

- 연으로 표현된 기간은, 그 후의 해당하는 연도에 그 기간이 시작되는 날과 같은 월 같은 일자에 만료된다. 다만, 기간이 2월 29일부터 시작되어 해당 연도에 그러한 일자가 없어 2월 28일로 만료되는 경우는 제외한다, 예를 들어, 2008년 2월 20일로부터 10년의 기간은 2018년 2월 20일에 만료되며; 2008년 2월 29일로부터 10년의 기간은 2018년 2월 28일에 만료된다;

[규칙제4조(1)]

- 월로 표현된 기간은 그 후의 해당하는 월에서 그 기간이 시작된 날과 같은 날에 만료된다. 다만 그 월에 그와 같은 날이 없는 경우 그 월의 마지막 날에 만료된다. 예를 들어, 1월 31일로부터 2개월의 기간은 3월 31일에 만료되고, 1월 31일로부터 3개월의 기간은 4월 30일에 만료된다;

[규칙제4조(2)]

- any period expressed in days starts on the day following the day on which the relevant event occurred. For example, a period of ten days which is to be reckoned from an event which occurred on the twelfth day of a month will expire on the twenty-second day of that month.

*Rule 4(3)*

- If a period within which a communication must be received by the International Bureau would expire on a day on which the International Bureau is not open to the public, it will expire on the next subsequent day on which the Bureau is open. The following examples will illustrate the situation: Firstly, if a period within which a communication must be received by the International Bureau ends on a Saturday or Sunday, the deadline will be met if the communication is received on the following Monday (assuming that the Monday is not a holiday). Secondly, a period of three months starting from October 1 will not expire on January 1 (which is an official holiday at the International Bureau), but on the next working day. A list of the days on which the International Bureau is not scheduled to be open to the public during the current and the following calendar year is published on the WIPO website.

*Rule 4(4); Rule 26(2)*

Likewise, if the period within which a communication (such as a notification of refusal of protection) must be sent by an Office to the International Bureau would expire on a day on which the Office concerned is not open to the public, it will expire on the next subsequent day on which the Office is open. It should be noted that this applies only where the period in question is specified in terms of the communication being *sent* by an Office within that period. On the other hand, where the period is specified in terms of the communication being *received* by the International Bureau within that period, it is the previous paragraph that applies; in such a case, late receipt of the communication by the International Bureau cannot be excused on the ground that its dispatch was delayed because the Office which sent it was closed.

*Rule 4(4)*

## **Excuse of delay in meeting time limits**

Where a time limit is not met because a communication addressed to the International Bureau by an applicant or holder or by an Office is unduly delayed or is lost because of an irregularity in a postal or delivery service, this may be excused, provided due care has been exercised by the sender and the communication was dispatched in good time. The rule is that failure to meet a time limit will be excused if the party which sent the communication submits evidence showing, to the satisfaction of the International Bureau:

- that the communication was mailed or sent to the International Bureau at least five days prior to the expiry of the time limit, or, where the postal or delivery service was, on any of the 10 days preceding the day of expiry of the time limit, interrupted on account of war, revolution, civil disorder, strike, natural calamity, or other like reason, that the communication was mailed or sent not later than five days after postal or delivery service was resumed;
- that the mailing of the communication was registered, or details of the communication were recorded by the postal or delivery service at the time of mailing; and

- 일로 표시된 기간은, 그 일의 다음날부터 시작한다. 예를 들어, 어떤 달의 12일로부터 계산되는 10일의 기간은 그 달의 22일에 만료된다.

[규칙제4조(3)]

- 만약 국제사무국이 통보를 받아야 할 기간이 국제사무국의 휴무일에 만료되는 경우 그 기간은 국제사무국이 업무를 재개하는 날 만료된다. 예를 들어 다음과 같다: 먼저, 국제사무국이 연락을 받아야 할 기간이 토요일 또는 일요일에 만료되는 경우, 그 연락이 다음 월요일에 접수되면 마감일이 지켜진 것으로 본다(그 월요일이 휴일이 아니라고 가정함). 다음으로, 10월 1일부터 시작하는 3개월의 기간은 1월 1일(국제사무국의 휴일임)이 아니라 다음 업무일에 만료된다. 현재 년도 그리고 다음해의 국제사무국 휴무일 목록은 WIPO 웹사이트에 공개된다.

[규칙제4조(4); 규칙제26조(2)]

마찬가지로, 특정 관청이 국제사무국에 송부해야 하는 통보(보호거절 통지 등)와 관련된 기간이 그 관청의 휴무일에 만료되는 경우, 그 기간은 그 관청이 업무를 재개하는 날에 만료된다. 주의할 것은, 이러한 사항은 그 기간 이내에 특정 “관청이 송부”하여야 할 통보에 대해서만 적용된다는 것이다. 한편, 특정 기간 이내에 “국제사무국이 접수”하여야 할 연락에 관한 기간에 대해서는 앞 단락이 적용된다; 이러한 경우, 해당 관청의 업무일이 아니어서 발송이 늦어졌다는 것은 국제사무국에 연락이 늦게 접수된 이유가 되지 않는다.

[규칙제4조(4)]

## 기한 도과의 면책

출원인이나 권리자 또는 관청이 국제사무국에 하는 통보가 우편 또는 배달 서비스의 하자로 부당하게 지연되거나 망실되어 기한이 지켜지지 못한 경우, 발송인이 적절한 주의를 하였고 해당 통보가 충분한 기간을 두고 발송됐음을 증명한다면 면책될 수 있다. 통보를 한 당사자가 국제사무국이 만족할만한 다음의 증거를 제시하는 경우 기한 도과는 면책될 수 있다:

- 적어도 기한 만료일 5일 전에 그 통보를 국제사무국에 우편 송부하거나 발송하였을 것, 또는 전쟁, 혁명, 내란, 파업, 자연재해, 또는 그 밖의 다른 이유로 우편 또는 배달 서비스가 기한 만료일 전 10일 중 어느 날에 중지된 경우, 우편 또는 배달 서비스가 재개된 후 5일 이내에 통보가 우편 송부 또는 발송되었을 것;
- 발송 당시에 통보의 우송이登記되었거나 우편 또는 배달 서비스에 의하여 통보의 세부 사항이 기록되었을 것; 그리고

- in the case of a communication sent by a postal service from a location from which not all classes of mail normally reach the International Bureau within two days of mailing, that the communication was either mailed by a class of mail which normally reaches the International Bureau within two days of mailing, or was sent by airmail.

*Rule 5(1) and (2)*

Failure by an applicant or holder or by an Office to meet a time limit for a communication addressed to the International Bureau that was sent electronically, would be excused where the party concerned submits satisfactory evidence showing that the time limit was not met because of a failure in the electronic communication with the International Bureau or a failure that affects the locality of the interested party due to extraordinary circumstances beyond the control of the interested party. It should be noted that the latter applies to outages affecting a high number of users, such as all users in a large area of a city or country, rather than localized problems within a particular building. In such circumstance, a new communication should be effected no later than five days after the electronic communication service is resumed.

*Rule 5(3)*

Failure to meet a time limit will be excused only if the evidence referred to in the previous paragraphs, and the communication, or, where applicable, a duplicate thereof, are received by the International Bureau not later than six months after the expiry of the time limit.

*Rule 5(4)*

It is recalled that pursuant to Rule 12(3) of the Common Regulations, a declaration under Article 7(2) of the 1999 Act concerning an individual designation fee, may specify that the individual designation fee to be paid in respect of the Contracting Party concerned comprises two parts, the first to be paid at the time of filing the international application and the second part to be paid at a later date which is determined in accordance with the law of the Contracting Party concerned. Given that the applicable law provides for the time limit for the payment of the second part of the individual designation fee, including conditions for excuse of a delay in meeting that time limit, and that the second part of the individual designation fee may also be paid to the national Office concerned, paragraph (5) states that Rule 5 shall not apply to the payment of the second part of the individual designation fee through the International Bureau.

*Rule 5(5)*

## **Languages**

### **International applications**

An international application may be filed in English, French or Spanish at the applicant's option.

*Rule 6(1)*



- 모든 등급의 우편이 송부일로부터 2일 이내에 국제사무국에 정상적으로 도달하는 것을 기대하기 힘든 지역에서 우편으로 통보한 경우, 국제사무국에 2일 이내에 정상적으로 도달하는 종류의 우편으로 통보를 발송하였거나 항공우편으로 발송하였을 것.

[규칙제5조(1) 그리고 (2)]

출원인 또는 권리자 또는 관청이 국제사무국에 전자적으로 발송한 통보가 기한을 준수하지 못한 것이 국제사무국과의 전자 통신의 장애 또는 당사자의 통제를 넘어서는 이상의 상황으로 인한 당사자 지역에서의 장애 때문에 기일을 지키지 못했다는 충분한 증거를 제출하는 경우에 면책될 수 있다. 후자는 특정 빌딩 내의 국지적인 문제보다는 도시 또는 국가의 넓은 지역의 모든 사용자처럼, 많은 사용자에게 영향을 미치는 정전과 같은 상황에 적용된다는 것을 명심해야 한다. 이러한 상황에서, 새로운 통보는 전자적 통신 서비스가 재개된 후 5일을 넘지 않아야 한다.

[규칙제5조(3)]

기한 도과가 면책되는 것은, 앞 단락에서 언급된 증거와 해당 통보(또는 그 사본)가 기한의 만료일로부터 6개월 이내에 국제사무국에 도달한 경우에 한한다.

[규칙제5조(4)]

공통규칙 제12조(3)과, 개별 지정수수료에 관한 1999년 개정협정 제7조(2)에 따른 선언 사항은 관련 계약당사자에 대하여 납부되어야 하는 개별 지정수수료는 두개의 부분으로 구성된다고 나타내고 있다. 국제출원 시 납부되어야 하는 1차 수수료 및 관련 계약당사자의 법에 따라서 결정된 후 납부되어야 하는 2차 수수료. 법령이 기한 미준수에 대한 면책 조건을 포함하여 2차 개별 지정수수료의 납부 기한을 규정하고 있고, 2차 개별 지정수수료가 관련 국가 관청에 납부 될 수 있다면, 단락 (5)는 공통규칙 제5조가 국제사무국을 통한 2차 개별 지정수수료의 납부에는 적용되지 않는다고 명시하고 있다.

[규칙제5조(5)]

## 언어

### 국제출원

국제출원은 출원인의 선택에 따라 영어, 프랑스어, 또는 스페인어로 제출될 수 있다.

[규칙제6조(1)]

Any communication concerning an international application or an international registration must be

- in English, French or Spanish, where such communication is addressed to the International Bureau by an applicant, holder, or Office<sup>3</sup>;
- in the language of the international application, where the communication is addressed by the International Bureau to an Office, unless that Office has notified the International Bureau that any such communications are to be in English, French, or Spanish;
- in the language of the international application, where the communication is addressed by the International Bureau to the applicant or holder, unless that applicant or holder has expressed the wish that all such communications be in English, French, or Spanish.

*Rule 6(3)*

The recording in the International Register and the publication in the Bulletin of an international registration and of any data to be both recorded and published in respect of that international registration takes place in English, French and Spanish.

*Rule 6(2)*

In respect of international applications filed before April 1, 2010 and international registrations resulting from such applications, Rule 6 as in force before April 1, 2010, continues to apply. As a consequence, the recording in the International Register and the publication in the Bulletin of an international registration and of any data to be both recorded and published in respect of that international registration only take place in English and in French.

*Rule 37(2)*

## **Translation**

The necessary translation of the recordings to be made in the International Register and their publication in the Bulletin is performed by the International Bureau. The applicant may annex to the international application a proposed translation of any text contained in the international application. If the proposed translation is not considered by the International Bureau to be correct, it is corrected by the International Bureau after having invited the applicant to make, within one month from the invitation, observations on the proposed correction.

*Rule 6(4)*

## **Payment of fees to the International Bureau**

The amounts of the fees payable in connection with an international application or registration are either prescribed in the Schedule of Fees appended to the Common Regulations or, in the case of individual fees, fixed by the Contracting Party concerned.

*Rule 27(1)*

국제출원 또는 국제등록에 관한 통보는 아래와 같이 하여야 한다.

- 출원인, 권리자, 또는 관청<sup>3</sup>이 국제사무국에 하는 통보는 영어, 프랑스어 또는 스페인어로;
- 국제사무국이 관청에 하는 통보는, 그 관청이 모든 연락을 영어, 프랑스어, 또는 스페인어로 받을 것을 국제사무국에 통지하지 않은 경우, 국제출원의 언어로;
- 국제사무국이 출원인 또는 권리자에 하는 통보는, 그 출원인이나 권리자가 이러한 통보를 영어, 프랑스어, 또는 스페인어로 해달라는 요청을 명시하지 않은 경우, 국제출원의 언어로.

[규칙제6조(3)]

국제등록부에 하는 기록, 국제등록 공보에서의 공개 및 국제등록과 관련하여 공개되거나 기록되는 모든 데이터는 영어, 프랑스어, 및 스페인어로 기록한다.

[규칙제6조(2)]

2010년 4월 1일 이전에 제출된 국제출원과 이로부터 발생한 국제등록에 대해서는, 2010년 4월 1일 이전에 시행된 규칙 제6조가 계속 적용된다. 따라서, 국제등록부에 하는 기록, 국제등록 공보에의 공개 및 국제등록과 관련하여 공개되거나 기록되는 모든 데이터는 영어와 프랑스어로만 기록한다.

[규칙제37조(2)]

## 번역

국제등록부의 기록과 공보의 공개에 필요한 번역은 국제사무국이 한다. 출원인은 국제출원에 포함된 어떠한 본문 내용이라도 번역안을 첨부할 수 있다. 국제사무국은 제안된 번역안이 정확하지 않은 것으로 판단되는 경우, 출원인에게 수정 번역안에 관하여 1개월의 기간을 정하여 의견을 제출할 기회를 부여한 후 번역안을 수정한다.

[규칙제6조(4)]

## 국제사무국에 대한 수수료 납부

국제출원 또는 국제등록에 관해 납부할 수수료 금액은 공통규칙에 첨부된 수수료 표에서 정해지거나, 개별 수수료인 경우 해당 계약당사자에 의하여 정해진다.

[규칙제27조(1)]

Fees may be paid by the applicant or holder directly to the International Bureau. As regards, in particular, an international application, the fees may also be paid through the Office of the applicant's Contracting Party if the application is filed through that Office and the Office accepts to collect and forward such fees to the International Bureau.

*Rule 27(2)(a) and (b)*

## **Currency of payment**

All payments to the International Bureau must be made in Swiss currency. An Office which accepts to collect and forward fees may collect payments from the applicant in another currency, but the payment forwarded to the International Bureau by the Office must be in Swiss currency.

*Rule 28(1)*

## **Mode of payment**

Fees may be paid to the International Bureau:

- by debit to a current account with the International Bureau (payment from a current account also is available through the electronic filing (E-filing) interface and the renewal (E-renewal) system, as well as through the electronic payment service (E-payment);
- by payment into the Swiss postal account or to any of the specified bank accounts of the International Bureau;
- by credit card when using the E-filing or E-renewal, as well as through the E-payment service (E-payment service can only be used to pay fees as notified in irregularity letters or other WIPO communications with regard to international applications or registrations).

*A.I. Section 801*

An applicant, holder, representative, or an Office having frequent dealings with the International Bureau, may find it useful to maintain a current account with the International Bureau. This greatly simplifies the payment of fees and reduces the risk of irregularities due to late or incorrect payment. This method of payment is of course dependent on there being a sufficient balance in the account; the International Bureau informs the holder of the account whenever the balance has diminished to an extent that there is a danger that it might be insufficient to cover the next fee.

Whenever a fee is paid to the International Bureau, the purpose of the payment must be indicated, together with information identifying the application or registration concerned. This information should include:

- at the stage of the international application, the name of the applicant and the industrial design to which the payment relates;
- in connection with international registrations, the name of the holder and the international registration number.

*Rule 27(4)*

수수료는 출원인 또는 권리자가 국제사무국에 직접 납부할 수 있다. 특히 국제출원은, 출원이 출원인의 계약당사자 관청에 제출되고 그 관청이 그러한 수수료를 수령하여 국제사무국에 송금하는 것에 동의한 경우, 수수료는 출원인의 계약당사자 관청을 통해 납부할 수 있다.

[규칙제27조(2)(a) 그리고 (b)]

## 납부 통화

국제사무국에 대한 납부는 스위스 통화로 하여야 한다. 수수료를 수령하여 국제사무국에 송금하는 데 동의한 관청은 출원인의 납부를 다른 통화로 수령할 수 있으나, 국제사무국에는 스위스 통화로 송금하여야 한다.

[규칙제28조(1)]

## 납부 방식

수수료는 아래와 같이 국제사무국에 납부할 수 있다:

- 국제사무국 당좌계좌에서 인출(당좌계좌로부터의 납부도 WIPO 전자출원(E-Filing) 인터페이스와 전자갱신(E-renewal) 시스템뿐만 아니라 전자납부 서비스(E-payment)로 가능하다);
- 스위스 우편환 계좌 또는 국제사무국의 특정 은행계좌에 납부;
- 전자출원 또는 전자갱신, 전자납부 서비스를 이용하여 신용카드로 납부(전자납부 서비스는 국제출원 또는 등록에 관한 하자통지서나 다른 WIPO 통보에 언급된 수수료 납부만을 위하여 이용할 수 있다).

[A.I.제801조]

국제사무국과 자주 연락하는 출원인, 권리자, 대리인, 또는 관청은 국제사무국과 당좌계좌를 유지하는 것이 편리할 것이다. 이는 수수료 납부를 간소화하고, 지연 또는 부정확한 납부에 따른 하자발생 위험을 감소시킨다. 이 납부 방법은 그 계좌에 충분한 잔액이 있는가에 따라 좌우된다; 다음 번 수수료 납부에 부족할 정도로 잔액이 줄면 국제사무국은 계좌 권리자에 이를 통지한다.

수수료가 국제사무국에 납부될 때에는, 관련 출원 또는 등록을 특정하는 정보와 함께 납부의 목적이 표시되어야 한다. 이 정보는 아래 사항을 포함하여야 한다:

- 국제출원 단계에서는, 출원인의 이름과 납부와 관련된 산업디자인;
- 국제등록에 관하여는, 권리자의 이름과 국제등록번호.

[규칙제27조(4)]

Where payment is made other than by debit from a current account with the International Bureau, the amount being paid should be stated. Where payment is made from a current account with the International Bureau, it is sufficient to give a general instruction to the International Bureau to debit whatever is the correct amount for the transaction in question (by ticking the appropriate box on the fee payment sheet which is part of the official form).

Nevertheless, if a specific amount is indicated, the International Bureau treats it as indicative only, debits the correct amount and notifies accordingly the party (applicant, holder, representative or Office) that gave the instruction.

## **Date of payment**

The fees are considered to have been paid on the date on which the International Bureau received the required amount. However, in the case of a renewal, if a payment is received by the International Bureau earlier than three months before the date on which the renewal of the international registration is due, it is considered as having been received three months before that date.

*Rule 27(5)(a); Rule 24(1)(d)*

## **Change in the amount of fee**

Where an international application is filed through the Office of the applicant's Contracting Party and the amount of the fee payable changes between the date on which the application was received by such Office and the date on which it was received by the International Bureau, it is the fee that was valid on the date of reception of the international application by the Office that is applicable.

*Rule 27(6)(a)*

Where the renewal of an international registration is requested and the amount of the fee payable changes between the date of payment and the date on which renewal is due, then

- where payment is made not more than three months before the date on which renewal is due, it is the fee that was valid on the date of payment that is applicable;

*Rule 27(6)(b)*

- where the fee is paid more than three months before the date on which renewal is due, the payment is considered to have been received three months before the due date, and it is the fee that was valid three months before the due date that is applicable (refer to "Date of payment").

*Rule 24(1)(d)*

Where the renewal fee is paid after the due date, it is the fee that was valid on the due date that is applicable.

*Rule 27(6)(b)*

국제사무국에 당좌계좌를 통한 인출과 다른 방식으로 납부하는 경우, 납부하는 금액을 언급하여야 한다. 국제사무국에 당좌계좌를 통해 납부하는 경우, 해당 처리에 필요한 정확한 금액이 얼마든 이를 국제사무국에 인출하라는(공식 서식의 일부인 수수료 납부서상의 적절한 박스에 체크하여) 지시를 하는 것으로 충분하다.

다만, 특정한 금액이 표시된 경우에 국제사무국은 이를 단지 표시로서만 취급하고, 정확한 금액을 인출한 후 이를 당사자(출원인, 권리자, 대리인 또는 관청)에게 통지한다.

## 납부일

수수료는 요구되는 금액을 국제사무국이 수령한 날 납부된 것으로 본다. 다만, 갱신의 경우, 국제등록 갱신 만기일부터 3개월 이전에 국제사무국에 납부된 경우, 이는 갱신 만기일 전 3개월에 납부된 것으로 본다.

[규칙제27조(5)(a); 규칙제24조(1)(d)]

## 수수료 금액의 변경

국제출원이 출원인의 계약당사자 관청을 통해 제출되고 납부할 수수료 금액이 그 관청이 수령한 날과 국제사무국이 수령한 날 사이에 변경된 경우, 그 관청이 국제출원을 접수한 날 유효한 수수료가 적용된다.

[규칙제27조(6)(a)]

국제등록 갱신을 신청하고, 납부할 수수료 금액이 납부일과 갱신 만기일 사이에 변경된 경우,

- 갱신 만기일 전 3개월 이전에 납부되지 않은 경우, 납부일에 유효한 수수료가 적용된다;

[규칙제27조(6)(b)]

- 갱신 만기일 전 3개월 이전에 납부된 경우, 만기일 전 3개월에 납부된 것으로 보고 만기일 전 3개월에 유효한 수수료가 적용된다(“납부일” 참고).

[규칙제24조(1)(d)]

만기일 이후 갱신 수수료가 납부되는 경우, 만기일에 유효한 수수료가 적용된다.

[규칙제27조(6)(b)]

In any other case, the applicable amount is that which was valid on the date on which the payment was received by the International Bureau.

*Rule 27(6)(c)*

## **Representation before the International Bureau**

An international application may be filed with the International Bureau directly by the applicant. If he so wishes, the applicant may appoint a representative to act on his behalf before the International Bureau.

*Rule 3(1)(a)*

The provisions of the Hague System relate only to the representation before *the International Bureau*. Requirements as to the appointment of a representative before the Office of a Contracting Party (in the event, for example, that an appeal is lodged against a refusal of protection) are outside the scope of the Hague System and are exclusively a matter for the law and practice of the Contracting Party concerned.

With respect to who may be appointed as a representative before the International Bureau, the Hague System does not provide for any requirement as to professional qualification, nationality or domicile.

## **Method of appointment of a representative**

### **In the international application**

A representative may be appointed in an international application by indicating the name and address of such representative in the corresponding item 5 of the international application form or in the corresponding section of the electronic filing (E-filing) interface. For the appointment of the representative to be effective, the international application must either be signed by the applicant or be accompanied by a power of attorney (and the appropriate box

in item 5 ticked accordingly) (refer to "Item 5: Appointment of a representative"). Regarding E-filing, if the application is signed by a representative, a power of attorney in PDF format should be uploaded.

*Rule 3(2)(a)*

### **In a request for the recording of a change**

A representative may be appointed in a request for the recording of a change (limitation, renunciation, change in ownership, change in the name and/or address of the holder) by indicating the name and address of such representative in the corresponding item of the form concerned. For the appointment of the representative to be effective, the request must be signed by the holder or be accompanied by a power of attorney or form DM/7 duly completed (and the appropriate box ticked accordingly) (refer to "Appointment of a representative", "Change in the name and/or address of the holder", "Renunciation" and "Limitation"). To date, it is not possible to submit a request for the recording of a change through an electronic interface.



이외의 경우, 국제사무국이 납부를 수령하는 날 유효한 금액이 적용된다.

[규칙제27조(6)(c)]

## 국제사무국에 대한 대리

국제출원은 출원인이 직접 국제사무국에 제출할 수 있다. 희망하는 경우 출원인은 국제사무국에 대한 대리인을 지정할 수 있다.

[규칙제3조(1)(a)]

헤이그 시스템의 규정은 국제사무국에 대한 대리에 관하여만 규정한다. 계약당사자 관청에 대한 대리인 선임에 관한 요건(예를 들어, 보호거절에 대한 불복청구의 경우)는 헤이그 시스템의 범위 밖이며 전적으로 해당 계약당사자의 법률의 문제이다.

국제사무국에 대하여 누구를 대리인으로 선임할 수 있는가에 관하여, 헤이그 시스템은 전문적 자격, 국적 또는 주소에 대한 어떠한 요건도 규정하지 않는다.

## 대리인 선임 방식

### 국제출원에서

대리인은 국제출원서 서식 항목 5 또는 전자출원(E-filing) 인터페이스의 연락 부분에 그 대리인의 이름과 주소를 표시함으로써 국제출원의 대리인으로 선임될 수 있다. 대리인 선임이 효력을 가지기 위해서는, 국제출원서에 출원인의 서명이 있거나, 위임장이 첨부되어야 한다.(그리고 항목 5의 적절한 박스에 체크되어야 한다)(“항목 5: 대리인의 선임” 참고). 전자출원의 경우 출원서에 대리인이 서명했다면 PDF 형태의 위임장이 첨부되어야 한다.

[규칙제3조(2)(a)]

### 변경 기록의 신청에서

변경 기록의 신청(감축, 포기, 소유권 변경, 권리자 이름 및/또는 주소 변경)에서 대리인은 관련 서식의 해당하는 항목에 그 대리인의 이름과 주소를 표시함으로써 선임될 수 있다. 대리인 선임이 효력을 가지기 위해서는, 그 신청서에 권리자의 서명이 있거나, 위임장 또는 완성된 서식 DM/7가 첨부되어야 한다(“대리인의 선임”, “권리자의 이름 및/또는 주소의 변경”, “포기” 그리고 “감축” 참고). 지금까지 전자적 인터페이스를 통한 변경 기록의 신청은 불가능하다.

### **In a separate communication**

The appointment of a representative may also be made at any time in a separate communication. Such separate communication must be signed by the holder.

*Rule 3(2)(b)*

The communication may be a simple letter. It suffices that it clearly identifies the person making the appointment, the name and address of the appointed representative and the international application or registration concerned. Although not compulsory, an unofficial form (DM/7) for appointing a representative is available from the International Bureau for the convenience of applicants and holders.

Such an appointment may relate to any number of international applications or registrations, provided they are all clearly and individually identified. The International Bureau cannot accept, as an appointment of a representative, a communication which simply refers to all international applications and registrations in the name of the same applicant or holder.

### **Only one representative**

Only one representative may be appointed in respect of a given international application or registration. Therefore, if the appointment indicates more than one representative in respect of the same international application or registration, only the one indicated first is considered to have been appointed. Where a partnership or firm of attorneys or patent or trademark agents has been indicated, this is regarded as a single representative.

*Rule 3(1)(b); Rule 3(1)(c)*

### **Irregular appointment**

Where the appointment of a representative does not comply with the applicable requirements, the International Bureau considers the appointment as irregular. It notifies accordingly the applicant or holder and the purported representative and, failing the required correction, it sends all relevant communications to the applicant or holder or their previously appointed representative.

*Rule 3(2)(c)*

### **Recording and notification of appointment**

If the appointment of the representative complies with the applicable requirements, the International Bureau records that fact, along with the name and address of the representative in the International Register, and notifies both the applicant or holder and the representative concerned.

*Rule 3(3)(a) and (b)*

## 별도의 통보로

대리인 선임은 언제든지 별도의 통보로 할 수 있다. 그러한 별도의 통보에는 권리자의 서명이 있어야 한다.

[규칙제3조(2)(b)]

통보는 단순한 서신으로 할 수 있다. 선임하는 자, 선임된 대리인의 이름과 주소, 그리고 관련된 국제출원 또는 등록을 명확히 특정하는 것으로 족하다. 강제적인 것은 아니나, 출원인과 권리자의 편의를 위하여 대리인 선임을 위한 비공식 서식(DM/7)을 국제사무국이 제공하고 있다.

다수의 국제출원 또는 등록에 관하여도, 이들을 각각 명확하게 특정하기만 하면, 이러한 선임을 할 수 있다. 국제사무국은 동일한 출원인 또는 권리자 명의의 모든 국제출원 및 등록을 단순히 언급하는 통보는 대리인 선임으로 받아들일 수 없다.

## 단일 대리인

주어진 국제출원 또는 등록에 관해 오직 한 명의 대리인이 선임될 수 있다. 따라서, 동일한 국제출원 또는 등록에 관하여 복수의 대리인을 표시하는 경우, 최초로 표시된 한 명만이 대리인으로 선임된 것으로 본다. 변호사나 변리사로 구성된 합동법률사무소나 법률 회사를 표시한 경우 이를 한 명의 대리인으로 본다.

[규칙제3조(1)(b); 규칙제3조(1)(c)]

## 하자있는 선임

대리인 선임이 요건에 맞지 않는 경우, 국제사무국은 그 선임을 하자있는 것으로 본다. 국제사무국은 그 하자를 출원인 또는 권리자와 대리인으로 지정된 자에게 통지하고, 필요한 보정이 없는 경우 모든 통보는 출원인 또는 권리자나 이전에 선임된 대리인에게 송부한다.

[규칙제3조(2)(c)]

## 선임에 관한 기록과 통지

대리인 선임이 적용되는 요건에 맞는 경우, 국제사무국은 이 사실을 대리인의 이름, 주소와 함께 국제등록부에 기록하고, 출원인 또는 권리자와 관련 대리인에게 함께 통지한다.

[규칙제3조(3)(a) 그리고 (b)]

## Effect of the appointment

The appointment of a representative has effect as of the date on which the International Bureau receives the communication (international application, request to record a change or separate communication) in which the appointment has been made.

*Rule 3(3)(a)*

Unless the Common Regulations expressly require otherwise, a duly recorded representative may always sign a communication, or carry out any other procedural step, in place of the applicant or holder. Any communication addressed by him to the International Bureau has the same effect as if it had been addressed to the International Bureau by the applicant or holder. Similarly, where a representative is recorded, the International Bureau sends to him any communication which, in the absence of a representative, would have been sent to the applicant or holder. Any such communication has the same effect as if it had been addressed to the applicant or holder.

*Rule 3(4)(a), (b) and (c)*

Where a representative is appointed, the International Bureau does not normally send communications also to the applicant or holder. There are a number of exceptions to this rule:

- where cancellation of the appointment is requested, the International Bureau so informs both the applicant or holder and the representative (refer to “Cancellation of appointment”);

*Rule 3(5)(c)*

- six months before the expiry of a five-year term of protection, the International Bureau sends an unofficial notice to both the holder and his representative;

*Rule 23*

- where insufficient fees are paid for the purpose of renewal, the International Bureau notifies both the holder and his representative.

*Rule 24(3)*

Apart from these exceptions, whenever this Guide refers to anything being sent to, or done by, an applicant or holder, this should be understood as a reference to it being sent to, or allowed to be done by, a duly-recorded representative.

## Cancellation of appointment

The recording of a representative is canceled upon receipt of a corresponding request signed by the applicant, holder or representative. Cancellation may be requested by means of a simple letter or on the unofficial form DM/9. The cancellation of the recording may be effected for all the international applications or registrations of the same applicant or holder in respect of which the representative has been duly appointed, or for any specified international applications or registrations of that applicant or holder.

*Rule 3(5)(a)*

## 선임의 효력

대리인 선임은, 선임이 이루어진 통보(국제출원, 변경 기록의 신청, 또는 별도의 통보)를 국제사무국이 접수한 날 효력을 가진다.

[규칙제3조(3)(a)]

공통규칙에서 달리 요구하지 않는 한, 적법하게 기록된 대리인은 언제나 출원인 또는 권리자를 대신하여 통보에 서명하거나 모든 절차를 수행할 수 있다. 대리인에 의하여 국제사무국에 송부된 모든 통보는, 출원인 또는 권리자에 의하여 이루어진 것과 같은 효력을 가진다. 마찬가지로, 대리인이 기록된 경우, 국제사무국은 대리인이 없을 경우 출원인 또는 권리자에게 송부하였을 모든 통보를 대리인에게 한다. 이러한 모든 통보는 출원인 또는 권리자에게 하는 것과 같은 효력을 가진다.

[규칙제3조(4)(a), (b) 그리고 (c)]

대리인이 선임된 경우, 통상적으로 국제사무국은 출원인 또는 권리자에게 통보를 송부하지 않는다. 이 규칙에는 아래와 같은 몇 가지의 예외가 있다:

- 선임의 취소가 신청된 경우, 국제사무국은 이를 출원인 또는 권리자와 대리인 모두에게 알린다(“선임의 취소” 참고);

[규칙제3조(5)(c)]

- 5년의 보호기간 만료일 6개월 전에, 국제사무국은 권리자와 그 대리인 모두에게 비공식 통지를 송부한다;

[규칙제23조]

- 갱신을 위해 납부한 수수료가 부족한 경우, 국제사무국은 권리자와 그 대리인 모두에게 알린다.

[규칙제24조(3)]

이러한 예외는 별도로 하고, 이 안내서에서 출원인 또는 권리자에게 송부되거나 이들에 의하여 이루어지는 것으로 언급하는 모든 사항은, 정식으로 기록된 대리인에게 송부되거나 그 대리인에 의하여 이루어진 행위를 가리키는 것으로 이해되어야 한다.

## 선임 취소

대리인 기록은 출원인, 권리자 또는 대리인이 서명한 신청을 접수하는 경우 취소될 수 있다. 취소는 단순한 서신 또는 비공식 서식 DM/9에 의하여 신청할 수 있다. 기록의 취소는 대리인이 적법하게 선임된 동일한 출원인 또는 권리자의 모든 국제출원 또는 등록에 대하여 효력을 가지거나, 그 출원인 또는 권리자의 특정 국제출원 또는 등록에 대하여 효력을 가지는 것으로 할 수 있다.

[규칙제3조(5)(a)]

The recording of a representative is canceled *ex officio* by the International Bureau where a new representative has been duly appointed. As noted above, only one representative may be recognized at any one time; the appointment of a new representative is therefore assumed to replace any representative previously appointed.

*Rule 3(5)(a)*

The recording of a representative is also canceled *ex officio* by the International Bureau where a change in ownership has been recorded and no representative has been appointed by the new holder.

*Rule 3(5)(a)*

The cancellation becomes effective from the date on which the International Bureau receives the communication leading to the cancellation.

*Rule 3(5)(b)*

Once the cancellation becomes effective, the International Bureau notifies the cancellation and its effective date to the applicant or holder and to the representative whose appointment has been canceled. It sends all future communications either to the new representative or, where no new representative has been recorded, to the applicant or holder.

*Rule 3(5)(c)*

## **No fees**

The recording of the appointment of a representative, of any change concerning the representative, or of the cancellation of the recording of a representative, is exempted from the payment of fees.

- 
1. Unless otherwise specified, where this Guide refers to a communication being sent to or by an applicant or holder, this is to be understood as meaning that, where a representative is recorded in the International Register for that applicant or holder, the communication will be sent to, or may validly be sent by, that representative (refer to "Effect of the appointment").
  2. While the provisions of the Administrative Instructions refer to "telefacsimile", the present Guide uses the word "facsimile" instead, for the sake of simplicity (these two terms having the same meaning).
  3. Notwithstanding Rule 6(3)(i), where the international registration was amended in a procedure before the Office, the information on amendments referred to in Rule 18(4)(c), 18*bis*(1)(c) and (2)(c), could be provided in the language in which the Office detains it, even if it is a language other than the working language used for the statement or notification concerned.

새로운 대리인이 적법하게 선임된 경우 대리인 기록은 국제사무국에 의하여 *직권으로* 삭제된다. 위에 언급한 것과 같이, 어느 때든지 오직 한 명의 대리인만 지정될 수 있다; *따라서*, 새로운 대리인 선임은 이전의 대리인을 교체하는 것으로 본다.

[규칙 제3조(5)(a)]

소유권 변경이 기록되었으나 새로운 권리자에 의하여 대리인이 선임되지 않은 경우 대리인의 기록은 국제사무국에 의하여 *직권으로* 삭제된다.

[규칙 제3조(5)(a)]

취소는 취소를 위한 통보를 국제사무국이 접수한 날에 효력을 가진다.

[규칙 제3조(5)(b)]

취소의 효력이 발생하면, 국제사무국은 취소 사실과 그 효력 발생일을 출원인 또는 권리자와 선임이 취소된 대리인에게 통지한다. 국제사무국은 새로운 대리인에게 또는 새로운 대리인이 기록되지 않은 경우 출원인 또는 권리자에게 향후의 모든 통보를 송부한다.

[규칙 제3조(5)(c)]

## 수수료 없음

대리인 선임, 대리인에 관한 변경, 또는 대리인 선임의 취소에 관한 기록은 수수료 납부가 면제된다.

- 
1. 달리 언급하지 않는 한, 본 가이드가 출원인 또는 권리자에게 또는 출원인 또는 권리자에 의해서 송부된 통보를 언급하는 경우에, 이것은 대리인이 출원인 또는 권리자에 대하여 국제등록부에 기록된 경우, 통보는 대리인에게 또는 대리인에 의해서 송부될 것이라고 의미하는 것으로 이해되어야 한다(“선임의 효력” 참고).
  2. 시행 세칙의 법령이 “전화팩스”를 언급하지만, 본 가이드는 단순히 하기 위해, “팩스”를 사용한다(동일한 의미를 가지는 두 개의 용어).
  3. 공통규칙 제6조(3)(i)에도 불구하고, 국제등록이 관청의 절차 중 보정된 경우에, 공통규칙 제18조(4)(c), 18조(2)(1)(c) 및 (2)(c)에서 언급된 보정에 대한 정보는 관련 기술서 또는 통지서에 사용된 언어 이외의 언어일지라도 관청이 사용하는 언어로 제공될 수 있다.

# International Procedure

The life of an international registration starts with the international application and proceeds through to the recording of the international registration. Various events can occur following an international registration, such as refusal of protection, requests for the recording of certain changes (change in name or address, change in ownership, limitation, renunciation or cancellation) and renewal of the international registration.

## Harmonization of Terminology

The 1960 Act, on the one hand, and the 1999 Act, on the other hand, refer at times to identical concepts while using different terminology. Therefore, for the sake of simplicity and consistency and throughout the Common Regulations, the terminology of the 1960 Act has been brought into line with the more modern terminology used in the 1999 Act. For the purpose of the Common Regulations, five terms contained in the 1960 Act have been harmonized with those contained in the 1999 Act:

- reference to “international application” or “international registration” is deemed to include a reference to “international deposit”, as referred to in the 1960 Act;
- reference to “applicant” or “holder” is deemed to include a reference to, respectively, “depositor” or “owner” as referred to in the 1960 Act;
- reference to “Contracting Party” is deemed to include a reference to a State party to the 1960 Act;
- reference to “Contracting Party whose Office is an Examining Office” is deemed to include a reference to “State having a novelty examination” as defined in Article 2 of the 1960 Act;
- reference to “individual designation fee” is deemed to include a reference to the fee mentioned in Article 15(1)2(b) of the 1960 Act.

*Rule 1(2)*

## Entitlement to File an International Application

To be entitled to file an international application, an applicant must satisfy at least one of the following conditions:

- be a national of a State that is a Contracting Party or of a State member of an intergovernmental organization that is a Contracting Party, *or*
- have a domicile in the territory of a State that is a Contracting Party or in the territory in which the treaty establishing an intergovernmental organization that is a Contracting Party applies, *or*
- have a real and effective industrial or commercial establishment in the territory of a State that is a Contracting Party or in the territory in which the treaty establishing an intergovernmental organization that is a Contracting Party applies.

**60** Article 3; **99** Article 3

In addition, but only under the 1999 Act, an international application may be filed on the basis of a habitual residence in a Contracting Party.



## 국제절차

국제등록의 흐름은 국제출원으로 시작하여 국제등록의 기록을 통해 진행된다. 국제등록 후에 발생할 수 있는 보호거절, 모든 변경 기록(이름이나 주소 변경, 소유권 변경, 감축, 포기 또는 취소)과, 국제등록의 갱신과 같은 다양한 상황이 발생할 수 있다.

### 용어의 조화

한편으로 1960년 개정협정 그리고 다른 한편으로 1999년 개정협정은 때때로 다른 용어를 사용하여 같은 개념을 언급하고 있다. 따라서, 공통규칙에서는 단순하고 일관되도록, 1960년 개정협정의 용어는 1999년 개정협정에서 사용된 더 현대적인 용어와 조화되도록 하였다. 공통규칙에서, 1960년 개정협정에 포함된 5개의 용어는 1999년 개정협정의 용어와 조화하였다:

- “국제출원” 또는 “국제등록”은 1960년 개정협정에서 말하는 “국제기탁”을 포함하는 뜻으로 본다;
- “출원인” 또는 “권리자”는 1960년 개정협정에서 각각 말하는 “기탁자” 또는 “권리자”를 포함하는 뜻으로 본다;
- “계약당사자”는 1960년 개정협정에서 언급하는 “당사국(State party)”을 포함하는 뜻으로 본다;
- “그 관청이 심사관청인 계약당사자”는 1960년 개정협정 제2조에 정의된 “신규성 심사를 하는 국가”를 포함하는 뜻으로 본다;
- “개별 지정수수료”는 1960년 개정협정 제15조(1)(2)(b)에서 말하는 수수료를 포함하는 뜻으로 본다;

[규칙제1조(2)]

### 국제출원 적격

국제출원 적격을 가지기 위하여, 출원인은 다음 조건 중 적어도 하나를 만족하여야 한다:

- 계약당사자인 국가의 국민 또는 계약당사자인 정부간 기구 회원국의 국민일 것, 또는
- 계약당사자인 국가의 영역에 또는 계약당사자인 정부간 기구를 설립하는 조약이 적용되는 영역에 주소를 가질 것, 또는
- 계약당사자인 국가의 영역에 또는 계약당사자인 정부간 기구를 설립하는 조약이 적용되는 영역에 진정하고 실효적인 산업상 또는 상업상의 영업소를 가질 것.

[60제3조: 99제3조]

또한, 오직 1999년 개정협정에만 따른 국제출원은 계약당사자에서의 거소를 기초로 제출될 수 있다.

The interpretation of “national”, “domicile”, “habitual residence” and “real and effective commercial or industrial establishment” is exclusively a matter for the laws of the Contracting Parties to determine. This Guide can therefore only give some guidance in that regard.

The term “national” is intended to have the same meaning as in Articles 2 and 3 of the Paris Convention. It is taken to be capable of including both natural and legal persons. The question as to whether a natural person is a national of a particular country, and the criteria for deciding whether a legal entity is regarded as a national of that country (for example, place of incorporation or headquarters), are matters for the law of such country.

The concept of “domicile” can have different meanings, depending on national legislation. It is for the law of a Contracting Party to determine the criteria for either a natural person or a legal entity to be regarded as domiciled in that Contracting Party. Under some legislations a natural person can obtain domicile only by virtue of an official authorization. Other legislations interpret “domicile” as more or less equivalent to “residence”. It is generally believed that the Paris Convention did not seek, by using the expression “domicile”, to indicate a legal situation, but rather a more or less permanent situation of fact, so that a foreign national residing in a Contracting Party would, in most cases, be eligible to claim entitlement through domicile. With respect to legal entities, their “domicile” can be considered to be the place of their actual headquarters.

The term “habitual residence” is taken from the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works. It has been used in the 1999 Act in order to compensate for any excessively narrow interpretation that might be given to the concept of “domicile” under domestic laws.

The expression “real and effective industrial or commercial establishment” is taken from Article 3 of the Paris Convention, to which it was added at the first conference for the revision of the Convention which took place in Brussels in 1897 - 1900. It was felt that the original provision, which referred simply to “an establishment”, was too broad and should be restricted. The intention was that, by using the French term “sérieux” (“real” in English), fraudulent or fictitious establishments would be excluded. The term “effective” makes it clear that, while the establishment must be one at which some industrial or commercial activity takes place (as distinct from a mere warehouse), it need not be the principal place of business (at the Brussels Conference, the proposal by one of the States party to the Madrid Agreement to narrow down the requirement of the establishment to the principal place of business was not adopted).

### **Determination of the State of origin (under the 1960 Act) and determination of the applicant’s Contracting Party (under the 1999 Act)**

The “State of origin” under the 1960 Act and the “applicant’s Contracting Party” under the 1999 Act both correspond to the Contracting Party in respect of which the applicant derives his right to file an international application under the Hague Agreement, i.e., the Contracting Party with which the applicant has the required entitlement (through establishment, domicile, nationality or, in respect of the 1999 Act, habitual residence).

However, where an applicant has an entitlement with several Contracting Parties (refer to “Item 2: Entitlement to file”), the “State of origin” and the “applicant’s Contracting Party” are determined according to different principles under, respectively, the 1960 Act and the 1999 Act.

“국민”, “주소”, “거소” 및 “실제의 실효적인 산업상 또는 상업상의 영업소”의 해석은 체약당사자의 법률의 문제이다. 따라서 이 안내서는 이에 대하여 가이드만 제공할 뿐이다.

“국민”이란 용어는 파리협약 제2조, 제3조와 같은 뜻으로 사용된다. 자연인 및 법인을 모두 포함할 수 있는 것으로 사용된다. 자연인이 특정한 나라의 국민인가의 문제와 법인이 그 나라의 국민으로 취급되는가를 결정하기 위한 기준(예를 들어, 법인의 장소(place of incorporation) 또는 본사(headquarters))은 그러한 국가의 법률의 문제이다.

“주소”의 개념은 국내 법령에 따라 다른 뜻을 가질 수 있다. 자연인 또는 법인이 체약당사자에 주소를 가지는가의 판단기준은 그 체약당사자의 법률에 따른다. 어떤 법령은, 공인된 것에 의하여만 자연인의 주소를 인정한다. 다른 법령은 “주소”를 “거소”와 거의 동등한 것으로 해석한다. 체약당사자에 거주하는 외국인도, 대개의 경우 주소를 통해 적격을 가질 수 있도록, 파리협약의 “주소”라는 표현은 법률적 상태를 가리키기보다는 다소 지속적인 사실관계를 가리키는 것으로 보는 것이 일반적이다. 법인에 관하여, 그 “주소”는 실제 본사가 위치한 곳으로 본다.

“거소”란 용어는 “문학·예술적 저작물의 보호를 위한 베른 협약(the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works)”에서 따온 것이다. 국내법에 따른 “주소”의 개념에 주어지는 지나치게 좁은 해석을 보완하기 위하여 1999년 개정협정에서 사용된 것이다.

“실제의 실효적인 산업상 또는 상업상의 영업소”의 표현은 파리협약 제3조에서, 1897년 내지 1900년에 브뤼셀에서 있었던 협정 개정 제1차 회의에서 추가된 표현을 따온 것이다. 단순히 “영업소”라고만 언급한 최초의 조항은 지나치게 넓어 제한을 가할 필요가 있다고 느껴졌다. 프랑스어로 “*sérieux*”(영어로 “real”)를 사용함으로써, 부정한 또는 가상의 영업소를 배제하고자 한 것이다. “실효적인”이란 용어는, (단순한 창고와는 달리) 산업상 또는 상업상 활동이 일어나는 곳이어야 하지만, 영업의 주된 장소이어야 할 필요는 없다(브뤼셀 회의에서, 영업소의 요건을 영업의 주된 곳으로 좁혀야 한다고 마드리드 협정의 한 당사국이 제안했으나 이는 받아들여지지 않았다)는 것을 분명히 한다.

## (1960년 개정협정에 따른) 기원국 결정 및 (1999년 개정협정에 따른) 출원인의 체약당사자 결정

1960년 개정협정에 따른 “기원국”과 1999년 개정협정에 따른 “출원인의 체약당사자”는 모두 헤이그 협정에 따른 국제출원을 제출할 권리가 출원인에게 발생하는 체약당사자, 즉, 출원인이(영업소, 주소, 국적 또는, 1999년 개정협정에 관해 거소를 통하여) 적격을 가지게 되는 체약당사자에 대응된다.

출원인의 적격이 여러 체약당사자와 연관되면(“항목 2: 출원 적격” 참고), “기원국”과 “출원인의 체약당사자”는 1960년 개정협정과 1999년 개정협정에 따라 다른 원리로 각각 결정된다.

## Determination of the State of origin under the 1960 Act

The State of origin is determined as:

- the Contracting State to the 1960 Act in which the applicant has a real and effective industrial or commercial establishment; or
- *if he has no such establishment in such a State*, the Contracting State to the 1960 Act in which he has his domicile; or
- *if he has neither an establishment nor a domicile in such a State*, the Contracting State to the 1960 Act of which he is a national.

**60 Article 2**

Thus, where an applicant has multiple entitlements in different Contracting Parties, the State of origin cannot be freely chosen by that applicant; it is to be determined in accordance with the above described hierarchy.

## Determination of the applicant's Contracting Party under the 1999 Act

The “applicant's Contracting Party” is defined by the 1999 Act in such a way as to permit the applicant to freely choose his Contracting Party on the basis of establishment, domicile, habitual residence or nationality. For example, if an applicant indicates a domicile in Contracting Party A, bound by the 1999 Act, and the nationality of Contracting Party B, also bound by the 1999 Act, the applicant's Contracting Party is, among Contracting Parties A and B, the one which is indicated as such by the applicant in the international application (refer to “Item 2: Entitlement to file”).

**99 Article 1(xiv)**

## Plurality of entitlements

An applicant enjoying multiple and independent entitlements may cumulate these with a view to obtaining protection on a broader geographical scale. For example, an applicant having the nationality of Contracting Party A, bound *exclusively* by the 1960 Act and whose domicile is located in Contracting Party B, bound *exclusively* by the 1999 Act, could, as a result, designate all Contracting Parties bound by the 1960 and/or 1999 Acts.

A special case of plurality of entitlements arises in respect of States member of an intergovernmental organization that is a Contracting Party to the 1999 Act, where those States are themselves bound by the 1960 Act. For example, an applicant having the nationality of Contracting Party A, bound *exclusively* by the 1960 Act, that is a member State of the European Union, could, as a result, designate all Contracting Parties bound by the 1960 and/or 1999 Acts, as the European Union is a Contracting Party to the 1999 Act.

Where an applicant enjoying a plurality of independent entitlements under the 1960 and 1999 Acts designates a Contracting Party bound by the same Acts, the designation of that Contracting Party will be governed by the 1999 Act, which is the most recent Act refer to “Determination of which Act is applicable in respect of the designation of a given Contracting Party”).

## 1960년 개정협정에 따른 기원국의 결정

기원국은 아래와 같이 결정된다:

- 출원인이 실제의 실효적인 산업상 또는 상업상의 영업소를 가지는 1960년 개정협정의 체약국; 또는
- *그러한 국가에 영업소를 가지지 않는 경우*, 주소를 가지는 1960년 개정협정의 체약당사자; 또는
- *그러한 국가에 영업소도 주소도 가지지 않는 경우*, 출원인이 국민인 1960년 개정협정의 체약국

[60제2조]

출원인이 다른 체약당사자에서 복수의 적격을 가지는 경우, 기원국은 출원인이 자유롭게 선택할 수 없다; 위에서 언급된 순서에 따라서 결정된다.

## 1999년 개정협정에 따른 출원인의 체약당사자의 결정

“출원인의 체약당사자”는 영업소, 주소, 거소 또는 국적을 기초로 출원인이 자신의 체약당사자를 자유롭게 선택할 수 있도록 1999년 개정협정에 규정되어 있다. 예를 들어, 만약 출원인이 1999년 개정협정에 기속되는 체약당사자 A의 주소를 표시하고, 1999년 개정협정에 기속되는 체약당사자 B의 국적을 표시하면, 출원인의 체약당사자는 체약당사자 A와 B 중에서 국제출원에서 출원인이 표시한 국가로 한다(“항목 2: 출원 적격” 참고).

[99제1조(xiv)]

## 복수의 적격

복수의 독립적인 적격을 누리는 출원인은 더 넓은 지리적 범위에서 보호를 받기 위하여 이들을 중첩할 수 있다. 예를 들어, 1960년 개정협정에 *비타*적으로 기속되는 체약당사자 A의 국적을 가지고 1999년 개정협정에 *비타*적으로 기속되는 체약당사자 B에 주소를 가지는 출원인은, 결과적으로, 1960년 개정협정 및/또는 1999년 개정협정에 기속되는 모든 체약당사자를 지정할 수 있다.

1999년 개정협정에 따른 체약당사자인 정부간 기구의 회원국에 관하여, 이들 국가는 1960년 개정협정에 기속된 경우 특별한 형태의 복수 적격이 발생된다. 예를 들어, 1960년 개정협정에 *비타*적으로 기속되고 유럽연합의 회원국인 체약당사자 A의 국적을 가지는 출원인은, 유럽연합이 1999년 개정협정에 따른 체약당사자이므로, 결과적으로, 1960년 개정협정 및/또는 1999년 개정협정에 기속되는 모든 체약당사자를 지정할 수 있다.

1960년 개정협정과 1999년 개정협정에 따라 복수의 독립적인 적격을 누리는 출원인이 동일한 법에 기속되는 체약당사자를 지정하는 경우, 그 체약당사자의 지정은 최신 법인 1999년 개정협정에 의하여 규율된다(“체약당사자의 지정에 대해 어느 협정이 적용될 것인가의 결정” 참고).

## Several applicants

Two or more parties (whether natural persons or legal entities) may jointly file an international application, provided that each of them is in a position to establish an entitlement through a Contracting Party bound by the same Act or Acts. It is not necessary that the Contracting Party concerned be the same in respect of each applicant, nor is it necessary that the nature of the entitlement (nationality, domicile, habitual residence or establishment) be the same for each applicant. For example, where Applicant 1 is a national of Contracting Party A, bound by the 1999 Act, and Applicant 2 has a domicile in Contracting Party B, also bound by the 1999 Act, these applicants may jointly file an international application.

## Contents of the International Application

The contents of an international application may be divided into three categories, namely, the mandatory contents, the additional mandatory contents where certain Contracting Parties are designated and the optional contents.

### Mandatory contents

The mandatory contents consist of the information which must be contained in every international application or accompany it (such as the prescribed particulars concerning the applicant, a reproduction of the designs for which protection is sought or the indication of the designated Contracting Parties; refer to “International application”).

*Rule 7(3)*

### Additional mandatory contents

The additional mandatory contents of an international application consist of elements that, under certain conditions, may be notified by a Contracting Party and which must be included in an international application where such Contracting Party has been designated. Furthermore, with respect to Contracting Parties designated under the 1999 Act, the international application shall contain the indication of the applicant's Contracting Party. The elements that may be notified by a Contracting Party whose Office is an Examining Office are the following:

- information concerning the identity of the creator<sup>1</sup>;
- a brief description of the reproduction or of the characteristic features of the industrial design in respect of which the application is filed<sup>2</sup>;
- a claim<sup>3</sup>.

Those three additional elements correspond to the requirements that certain Contracting Parties require in order for a national application to be accorded a filing date under their domestic legislation (refer to “Identity of the creator” and “Mandatory contents of an international application (declaration)”). Finally, in accordance with its national law, a Contracting Party may notify that the application must be made in the name of the creator and/or that an oath or declaration by the creator must be furnished (refer to “Special requirements concerning the applicant and the creator” in “Contents of the international application”, “Item 11: Identity of the creator” and “Special requirements concerning the applicant and the creator (declaration)” in “The Hague System: general overview”)<sup>4 5</sup>.

## 여러 출원인

둘 또는 그 이상의 당사자(자연인이거나 또는 법인이거나)는, 이들 각자가 동일한 법에 기속되는 계약당사자를 통해 적격이 성립되어야 한다는 것을 전제로, 공동으로 국제출원을 제출할 수 있다. 각 출원인에 관해 해당 계약당사자가 같을 필요는 없으며, 적격의 성질(국적, 주소, 거소 또는 영업소)이 각 출원인에 대하여 동일할 필요는 없다.

## 국제출원의 내용

국제출원의 내용은, 필수 내용, 특정한 계약당사자가 지정한 추가적인 필수 내용, 그리고 선택적 내용의 세 개의 범주로 나뉠 수 있다.

### 필수 내용

필수 내용은 모든 국제출원에 포함되거나 첨부되어야 하는 정보(예를 들어, 출원인에 관한 사항, 보호를 요청하는 디자인의 도면 또는 지정된 계약당사자의 표시에 관해 규정된 구체적인 사항들; “국제출원” 참고)로 구성된다.

[규칙제7조(3)]

### 추가적인 필수 내용

국제출원의 추가적인 필수 내용은, 특정한 조건에 따라 계약당사자가 통지하고 그 계약당사자가 지정된 경우 국제출원에 포함되어야 하는 요소들로 구성된다.

더욱이, 1999년 개정협정에 따라 지정된 계약당사자에 대하여, 국제출원은 출원인의 계약당사자를 표시해야 한다. 관청이 심사관청인 계약당사자가 통지할 수 있는 요소는 아래와 같다:

- 창작자 신원에 관한 정보<sup>1</sup>;
- 도면 또는 제출된 산업디자인의 독특한 특징에 대한 간단한 설명<sup>2</sup>;
- 청구범위<sup>3</sup>.

이들 세 가지 추가 요소는 특정 계약당사자에서 국내출원이 국내법령에 따라 출원일을 부여받기 위해 필요한 요건에 대응된다(“창작자의 신원” 및 “국제출원의 필수 내용 (선언 사항)” 참고). 마지막으로, 국내법에 따라서, 계약당사자들은 출원이 창작자의 이름으로 출원되어야 하고/하거나 창작자에 의한 선서서 또는 선언서를 제출해야만 한다는 것을 통지할 수 있다 (“국제출원의 내용”에서 “출원인과 창작자에 대한 특별요건”, “항목 11: 창작자의 신원” 그리고 “헤이그 시스템: 일반적 개요”에서 “출원인 및 창작자에 대한 특별요건 (선언사항)” 참고)<sup>4 5</sup>.

[99제5조(2)(a) 그리고 (b); 규칙제7조(4); 규칙제8조(3)]

## Optional contents

Even where information concerning the identity of the creator, or a brief description, is not required for a designation of a Contracting Party which has not made the declaration under Article 5(2)(a), such elements may nevertheless be included in the international application, at the applicant's choice. Since, in this case, they are not mandatory elements, their absence does not cause an irregularity in the international application. In contrast, a claim cannot be indicated by the applicant or an oath or declaration of the creator be furnished, if the international application has not designated a Contracting Party requiring them.

*Rule 7(5)(a)*

In addition to the elements mentioned in the previous paragraph, a number of prescribed optional elements may be provided by the applicant but their absence does not constitute an irregularity in the international application. The optional contents are: the appointment of a representative, priority claim, declaration of disclosure at an international exhibition, request for immediate publication or deferment of publication under Rule 17(1), a declaration, statement or other relevant indication as specified in the Administrative Instructions or a statement that identifies information known by the holder to be material to the eligibility for the protection of the industrial design concerned (refer to "Item 13: Priority claim" and "Item 14: International exhibition"). Pursuant to Rule 7(6), the International Bureau shall delete *ex officio* any non-required and non-permitted matter in the international application. Furthermore, if the international application is accompanied by any document other than those required or permitted, the International Bureau may dispose of the said document.

*Rule 7(5)(b) to (g); Rule 7(6)*

As mentioned in the previous paragraph, the international application may contain any declaration, statement or other relevant indication as may be specified in the Administrative Instructions. Section 407 has been introduced into the Administrative Instructions to address the specific features in some jurisdictions concerning the relation with a principal industrial design or a principal application or registration. In these jurisdictions, the law provides for a "similar design" system or a "related design" system, so that, under certain circumstances, a reference to the "principal design" must be indicated in an application for the registration of a "similar design" or "related design". The Offices of the concerned Contracting Parties need to identify the "principal design" since a "similar design" or a "related design" can only be registered if the latter is considered by the Office to be similar or related to the "principal design" and if both the "similar design" or "related design" and the "principal design" belong to the same applicant/holder. In principle, if the international application complies with this requirement, the "principal design" will not be considered as a prior design that would prevent its "similar design" or "related design" from being registered. This information may only be included in the international application if the law of a designated Contracting Party provides for a "similar design" or a "related design" system (refer to "Item 16: Relation with a principal design (Optional element applicable to the designation of Japan and/or Republic of Korea only)")<sup>6</sup>.

*Rule 7(5)(f); A.I. Section 407*

The international application may contain a declaration claiming the priority of an earlier filing under Article 4 of the Paris Convention. Where the applicant has claimed priority of an earlier filing in the international application, the Office of a Contracting Party may require that a copy of the application on which the priority is based be submitted directly to it.



## 선택적 내용

협정 제5조(2)(a)에 따른 선언을 하지 않은 계약당사자의 지정에 대해 창작자의 신원 또는 간단한 설명에 관한 정보가 요구되지 않는 경우라도, 이러한 요소는 출원인의 선택에 따라서 국제출원에 포함될 수 있다. 이 경우에, 이러한 요소는 필수 내용이 아니므로, 이러한 요소의 부재가 국제출원에서의 하자의 원인이 되지는 않는다. 반대로, 국제출원이 청구범위의 표시와 창작자의 선서서 또는 선언서의 제출을 요구하는 계약당사자를 지정하지 않았다면, 청구범위를 표시할 수 없고 창작자의 선서서 또는 선언서를 제출할 수 없다.

[규칙제7조(5)(a)]

앞 단락에서 언급된 요소들에 더해서, 많은 규정된 선택 요소들이 출원인에 의해서 제공될 수 있으나, 이러한 요소들의 부재가 국제출원에서의 하자의 대상이 되지는 않는다. 선택 요소는 아래와 같다: 대리인 선임, 우선권주장, 국제 전시회에서 공개의 선언, 공통규칙 제17조(1)에 따른 즉시 공개 또는 공개의 연기에 대한 요청, 시행세칙에 구체화된 선언, 기술서 또는 기타 관련 표시, 해당 산업디자인의 보호의 적격성과 관련된 자료에 대해 권리자가 알게 된 정보를 확인하는 기술서 (“항목 13: 우선권주장” 및 “항목 14: 국제 전시회” 참고). 공통규칙 제7조(6)에 따라서, 국제사무국은 직권으로 국제출원에서 요구되지 않고 허용되지 않은 사항을 삭제할 수 있다. 더구나, 만약 국제출원이 요구되거나 허용된 서류 이외의 서류가 첨부된다면, 국제사무국은 해당 서류를 폐기할 수 있다.

[규칙제7조(5)(b)부터 (g)까지; 규칙제7조(6)]

앞 단락에서 언급한 대로, 국제출원서에 선언사항, 기술서 또는 시행세칙에 규정한 다른 관련된 표시가 포함될 수 있다. 시행세칙 제407조는 기본 산업디자인 또는 기본출원이나 기본등록과의 관계에 대한 어떤 계약당사자 영역에서의 특징을 해결하기 위하여 도입되었다. 이러한 계약당사자의 법률은 “유사디자인”이나 “관련디자인”의 등록을 위한 출원에 “기본 디자인”이 표시되도록 “유사디자인” 제도 또는 “관련디자인” 제도를 규정하고 있다. 이와 관련된 계약당사자 영역에서, “유사디자인”이나 “관련디자인”이 관청에 의해 “기본디자인”과 유사하거나 관련된 것으로 간주되는 경우에만 또는 “유사디자인”이나 “관련디자인”과 “기본디자인”모두가 같은 출원인/권리자에서 속하는 경우에만 등록될 수 있으므로, 그 관청은 “기본디자인”을 파악할 필요가 있다. 원칙적으로 국제출원이 이러한 요건에 부합하는 경우 “기본디자인”은 “유사디자인”이나 “관련디자인”이 등록되지 않도록 하는 선행 디자인으로 간주되지 않을 것이다. *만약 지정된 계약당사자의 법이 “유사 디자인” 또는 “관련디자인” 시스템에 대하여 규정하고 있는 경우에 한해 이 정보는 국제출원에 포함될 수 있다(“항목 16: 관련 디자인 (대한민국과 일본을 지정하는 경우에만 적용되는 선택적 요소)”<sup>6</sup>.*

[규칙제7조(5)(f); 시행세칙제407조]

국제출원은 파리협약 제4조에 따라 선출원에 대한 우선권을 주장하는 선언사항을 포함할 수 있다. 출원인이 국제출원에서 선출원에 대한 우선권을 주장한 경우에, 계약당사자의 관청은 우선권주장의 기초가 되는 출원의 사본을 직접 관청에 제출하도록 요구할 수 있다.

Alternatively, pursuant to Section 408(a) of the Administrative Instructions the said claim in the international application may be accompanied by a Digital Access Service (DAS) code allowing to retrieve the earlier filing in a DAS library<sup>7</sup>.

*Rule 7(5)(c) and (f); A.I. Section 408(a)*

As prescribed in Section 408(b), the international application may additionally contain an indication or a claim of the applicant's economic status which would allow the applicant to benefit from a reduction of an individual designation fee concerning the designation of certain Contracting Parties, as indicated in the declaration made by those Contracting Parties, respectively<sup>8</sup> (refer to "Item 18: Reduction of individual designation fee").

**99** *Article 7(2); Rule 7(5)(f); A.I. Section 408(b)*

The international application may likewise contain a declaration concerning an exception to lack of novelty and its supporting documentation. This would allow the applicant to claim benefits from exceptional treatment for disclosure of an industrial design during the grace period provided for in the national law of certain Contracting Parties. This information may only be included in the international application if the law of a designated Contracting Party provides for a "declaration concerning an exception to lack of novelty"<sup>9</sup> (refer to "Item 15: Declaration concerning exception to lack of novelty and its supporting documentation").

*Rule 7(5)(f); A.I. Section 408(c)*

The international application may similarly be accompanied by a statement that identifies information known by the applicant to be material to the eligibility for protection of the industrial design concerned. This information could, for example, concern the patentability of the design for which protection is claimed<sup>10</sup> (refer to Annex III: Information on eligibility for protection).

*Rule 7(5)(g); A.I. Section 408(d)*

## **Special requirements**

The 1999 Act provides for two types of special requirements that may be notified by a Contracting Party and with which the applicant must comply if he designates such Contracting Party under the 1999 Act in the international application.

### **Special requirements concerning the applicant and the creator**

Any Contracting Party whose legislation requires an application for the registration of an industrial design to be filed in the name of the creator of the design may notify that fact to the Director General of WIPO (refer to "Additional mandatory contents"). If that Contracting Party is designated in the international application, the identity of the creator of the industrial design must be furnished and that person is deemed to be the applicant for the purposes of the Contracting Party concerned, whether or not the international application was filed in his name. Furthermore, if the person mentioned in the international application as the creator is not the same as the person named as the applicant, the international application must be accompanied by a statement or document, depending on what the Contracting Party concerned may require, to the effect that the international application has been assigned by the person identified in the international application as the creator to the person named as

대안적으로, 시행세칙 제408조(a)에 따라서, 국제출원에서 우선권주장은 전자적 접근 서비스(DAS) 라이브러리<sup>7</sup>에서 선출원의 검색을 허용하는 전자적 접근 서비스(DAS)에 의해서 수행될 수 있다.

*[규칙제7조(5)(c) 그리고 (f); 시행세칙제408조(a)]*

시행세칙 제408조(b)에 규정되었듯이, 국제출원은 추가적으로 계약당사자의 선언에 명시된 것과 같이 특정 계약당사자의 지정과 관련된 개별 지정수수료의 감면 혜택을 받을 수 있는 출원인의 경제적 상황을 표시 또는 주장을 포함할 수 있다.<sup>8</sup> (항목 18: “개별 지정 수수료의 감면” 참고).

*[99제7조(2); 규칙제7조(5)(f); 시행세칙제408조(b)]*

마찬가지로, 국제출원은 신규성 상실 예외 및 증명서류에 관한 선언사항을 포함할 수 있다. 이 선언사항은 출원인이 계약당사자의 국내법에서 제공된 유예기간 동안에 산업디자인의 공개에 대한 예외적인 처리의 혜택을 주장할 수 있도록 허용한다. 지정된 계약당사자의 법이 “신규성 상실 예외에 관한 선언사항”에 대해 규정하는 경우에 한해 이 정보가 국제출원에 포함될 수 있다<sup>9</sup> (“항목 15: 신규성 상실 예외 및 증거자료에 관한 선언사항” 참고).

*[규칙제7조(5)(f); 시행세칙제408조(c)]*

유사하게, 출원인이 인지한 산업디자인의 보호적격에 대한 자료에 대한 확인서(정보공개 기술서)를 국제출원서에 첨부할 수 있다. 이 정보는 예를 들어, 보호받고자 하는 디자인의 등록가능성과 관련될 수 있다<sup>10</sup>(별첨 III: 보호적격에 대한 정보 참고).

*[규칙제7조(5)(g); 시행세칙제408조(d)]*

## 특별요건

1999년 개정협정은 국제출원에서 1999년 개정협정에 따라 계약당사자를 지정한 경우 계약당사자가 통지할 수 있고, 출원인이 충족해야 할 두 종류의 특별요건을 규정한다.

### 출원인과 창작자에 대한 특별요건

법령에서 산업디자인의 등록 출원을 디자인의 창작자 이름으로 출원할 것을 요구하는 계약당사자는 WIPO 사무총장에 이 사실을 통지할 수 있다(“추가적인 필수 내용” 참고). 그 계약당사자가 국제출원에서 지정된 경우, 산업디자인의 창작자 신원이 제공되어야 하며, 국제출원이 그의 이름으로 출원되었던 아니던 그는 해당 계약당사자에 관한 한 출원인으로 간주된다. 또한, 국제출원에서 창작자로 언급된 자가 출원인으로 지명된 자와 다른 경우, 국제출원에서 창작자로 표시된 자에 의하여 출원인으로 지명된 자에게 양도된 효력을 발생하기 위하여, 해당 계약당사자가 요구하는 바에 따라, 국제출원은 기술서 또는 서류를 첨부하여야 한다(“창작자 이름으로 제출된 출원” 참고)<sup>11</sup>.

the applicant (refer to “Application filed in the name of the creator”)<sup>11</sup>. A standard statement for that purpose is included in item 7 of international application form DM/1 and in the relevant section of the E-filing interface<sup>12</sup>.

*Rule 7(4)(c); Rule 8(1)(a)(i) and (b); Rule 8(2)*

Any Contracting Party whose legislation requires the furnishing of an oath or declaration of the creator may notify that fact to the Director General of WIPO. If that Contracting Party is designated in the international application, the international application shall be accompanied by an oath or declaration of the creator and contain indications concerning the identity of the creator of the industrial design<sup>13</sup> (refer to “Annex I: Oath or Declaration of the Creator”).

*Rule 7(4)(c); Rule 8(1)(a)(ii) and (b); Rule 8(3)*

### **Special requirements concerning the unity of the design**

Any Contracting Party whose law, at the time of its becoming party to the 1999 Act, contains a requirement of unity of design (according to which, generally speaking, two or more industrial designs included in the same application have to conform to the same creative concept) may notify that fact to the Director General of WIPO<sup>14</sup>. The purpose of the notification is to enable the Office of the Contracting Party that has made it to refuse the effects of the international registration, pending compliance with the requirement in question<sup>15</sup>. In that case, the international registration may be divided before the Office concerned in order to overcome the ground of refusal based on lack of unity of design. The Office is entitled to charge the holder of that registration as many additional fees as divisions prove necessary. The mode of payment of additional fees of this type is not governed by the Hague System; they will be specified by each Contracting Party concerned, which will collect them directly from the owner.

#### **99 Article 13**

Where an international registration has been so divided before the Office, that Office must notify the International Bureau of the division of the international registration. Moreover, if there was no other ground for refusal, the Office must send to the International Bureau a notification of withdrawal of refusal or statement of grant of protection (refer to “Unity of design”).

**99 Article 13(2); Rule 18(3)**

Where an international registration has been divided before the Office of a designated Contracting Party following a notification of refusal based upon lack of unity of design, that Office must notify the International Bureau of that fact, together with the following additional particulars:

- the Office making the notification;
- the number of the international registration concerned;
- the numbers of the industrial designs which have been the subject of the division with the Office concerned; and
- the resulting national or regional application numbers or registration numbers.

*A.I. Section 502*

위의 목적을 위한 표준 기술서가 국제출원서 DM/1의 항목 7 및 전자출원 인터페이스의 관련 섹션에 포함된다<sup>12</sup>.

*[규칙제7조(4)(c): 규칙제8조(1)(a)(i) 그리고 (b): 규칙제8조(2)]*

법령이 창작자의 선서서 또는 선언서의 제출을 요구하는 계약당사자는 WIPO 사무총장에게 해당 사실을 알려줄 수 있다. 만약 해당 계약당사자가 국제출원에서 지정되었다면, 국제출원서에 창작자의 선서서 또는 선언서를 첨부해야 하고 산업디자인의 창작자의 신원에 관한 표시를 포함해야 한다<sup>13</sup>(“별첨 I: 창작자의 선서 또는 선언” 참고).

*[규칙제7조(4)(c): 규칙제8조(1)(a)(ii) 그리고 (b): 규칙제8조(3)]*

### 디자인의 단일성에 관한 특별요건

1999년 개정협정의 계약당사자가 될 당시 국내 법령이 디자인의 단일성 요건(일반적으로 말해, 하나의 출원에 포함된 둘 또는 그 이상의 산업디자인이 동일한 창작적 개념을 가질 것)을 포함하는 계약당사자는, WIPO 사무총장에 이 사실을 통지할 수 있다<sup>14</sup>. 이 통지의 목적은, 해당 요건을 충족하는지 의심스러운 경우, 통지를 한 계약당사자 관청이 국제등록의 효력을 거절할 수 있도록 하는 것이다<sup>15</sup>. 이 경우, 디자인의 단일성 결여에 근거한 거절 이유를 극복하기 위하여, 국제등록은 해당 관청에 대하여 분할될 수 있다. 그 관청은 분할이 필요한 수만큼의 추가 수수료를 그 등록 권리자에게 부과할 수 있다. 이러한 유형의 추가 수수료의 납부 방식은 헤이그 시스템에서 규정하지 않는다; 이는 해당 계약당사자에 의해 규정되며 권리자로부터 직접 받는다.

*[99제13조]*

국제등록이 상기 관청에서 분할 출원되는 경우에, 관청은 국제사무국에 국제등록의 분할 출원을 알려야 한다. 더욱이, 다른 거절 이유가 없다면, 관청은 국제사무국에 거절 철회 통지서 또는 보호부여 기술서를 발송해야 한다(“디자인 단일성” 참고).

*[99제13조(2): 규칙제18조(3)]*

디자인의 단일성 결여에 근거한 거절통지에 대하여 지정된 계약당사자 관청에서 국제등록이 분할된 경우, 그 관청은 이 사실을 아래 추가 사항과 함께 국제사무국에 통지하여야 한다:

- 통지서를 작성하는 관청;
- 관련 국제등록번호;
- 해당 관청에서 분할의 대상이 된 산업디자인의 번호; 및
- 분할로 새롭게 생성된 국내 또는 지역 출원 번호 또는 등록번호.

*[A.I. 제502조]*

It is to be understood that the requirement of unity of design notified by a Contracting Party under the 1999 Act does not affect the applicant's right, even if he designates the Contracting Party that made the notification, to include two or more industrial designs in the international application.

## Language of the international application

An international application may be in English, French, or Spanish, at the applicant's option. However, where an international application is presented to the International Bureau through the intermediary of an Office, that Office may restrict the choice of the applicant and require the application to be in any one or two of those three languages.

### *Rule 6*

If the international application is not in one of the prescribed languages, this constitutes an irregularity entailing a postponement of the filing date of the international application (refer to "Irregularities entailing a postponement of the filing date of the international application").

### *Rule 14(2)(a)*

With regard to the language of communications relating to an international application or to the resulting international registration, refer to "International applications" under "Languages".

- 
1. Romania is the only Contracting Party that has made a declaration under Article 5(2)(b)(i) concerning the identity of the creator as additional mandatory content.
  2. Romania and the Syrian Arab Republic have made a declaration under Article 5(2)(b)(ii) concerning a brief description as additional mandatory content.
  3. The United States of America is the only Contracting Party that has made a declaration concerning a claim under Article 5(2)(a) and (b)(iii).
  4. Finland, Ghana, Hungary and Iceland have made a declaration under Rule 8(1) that the international application must be made in the name of the creator.
  5. The United States of America is the only Contracting Party that has made a declaration under Rule 8(1)(ii) requiring the furnishing of an oath or declaration of the creator.
  6. Section 407 is applicable for the designation of Japan and the Republic of Korea.
  7. As of January 1, 2015, the Digital Access Service (DAS) is operational for patent documents only. Documents relating to other IP rights, such as industrial designs and trademarks, will be exchanged through the system once the participating Offices have made the necessary operational and technical changes.
  8. The United States of America is the only Contracting Party that has indicated in its declaration under Article 7(2) different amounts of individual designation fees, depending on the economic status of the applicant.
  9. This provision is applicable for the designation of Japan and the Republic of Korea.
  10. Section 408(d) applies for the designation of the United States of America only. The duty of disclosure under the national law of the United States of America continues even after the filing date and shall be monitored by the holder of the international registration.
  11. Finland, Ghana, Hungary and Iceland have made a declaration under Rule 8(1) that the international application must be made in the name of the creator.
  12. The national laws of Bulgaria, Japan, Norway, Republic of Korea, Serbia and Tajikistan require that the identity of the creator be mentioned. Although this indication is not mandatory within the framework of the Hague System, applicants are advised to declare the identity of the creator as a matter of course, when those Contracting Parties are designated in the international application. Given that this is an optional indication under the international procedure, the International Bureau will not examine whether this requirement has been complied with or not.
  13. The United States of America is the only Contracting Party that has made the declaration under Rule 8(1)(a)(ii).
  14. Estonia, Japan, Kyrgyzstan, Romania, Singapore, Syrian Arab Republic, Tajikistan and the United States of America have made a declaration under Article 13(1).

1999년 개정협정에 따라 계약당사자가 통지한 디자인의 단일성 요건은, 그 통지를 한 계약당사자를 지정하더라도, 국제출원에 둘 또는 그 이상의 산업디자인을 포함시킬 수 있는 출원인의 권리에 영향을 미치지 않는 것으로 이해되어야 한다.

## 국제출원 언어

국제출원은 출원인의 선택에 따라 영어, 프랑스어, 또는 스페인어로 할 수 있다. 그러나, 국제출원이 관청을 통하여 국제사무국에 출원되는 경우, 그 관청은 이 세 언어 중 하나 또는 둘로 출원인의 선택을 제한할 수 있다.

[규칙제6조]

국제출원이 규정된 언어로 제출되지 않은 경우, 이는 하자를 구성하여 국제출원일의 연기를 가져온다(“국제출원 출원일의 연기를 가져오는 하자” 참고).

[규칙제14조(2)(a)]

국제출원 또는 그 결과인 국제등록에 관한 통보 언어에 관하여는, “언어” 단락의 “국제출원”을 참고하라.

- 
1. 루마니아는 추가적인 필수 내용으로서 협정 제5조(2)(b)(i)에 따라 창작자의 신원에 관한 선언을 한 유일한 계약당사자이다.
  2. 루마니아와 시리아는 추가적인 필수 내용으로서 협정 제5조(2)(b)(ii)에 따라 간단한 설명에 대한 선언을 하였다.
  3. 미국은 협정 제5조(2)(a) 및 (b)(iii)에 따라 청구범위에 관한 선언을 한 유일한 계약당사자이다.
  4. 핀란드, 가나, 헝가리 및 아이슬란드는 공통규칙 제8조(1)에 따라 국제출원이 창작자의 이름으로 출원되어야 한다는 선언을 하였다.
  5. 미국은 제8조(1)(ii)에 따라 창작자의 선서서 또는 선언서의 제출을 요구하는 선언을 한 유일한 계약당사자이다.
  6. 시행세칙 제407조는 일본과 대한민국을 지정하는 경우에 적용가능하다.
  7. 2015년 1월 1일 시점에, 전자적 접근 서비스(Digital Access Service; DAS)는 오직 특허 문서에 대해서만 사용가능하다. 산업디자인 및 상표와 같은 다른 지식재산권 관련한 문서들은 참여 관청이 필요한 운영 및 기술적 변경을 완료하면, DAS 시스템을 통해서 교환될 것이다.
  8. 미국은 협정 제7조(2)에 따른 선언사항에서 출원인의 경제상황에 따라 산업디자인 수수료 금액을 다르게 표시한 유일한 계약당사자이다.
  9. 이 조항은 일본과 대한민국을 지정하는 경우에 적용가능하다.
  10. 시행세칙 제408조(d)는 오직 미국의 지정에 대해 적용된다. 미국의 국내법에 따라 공개의 의무는 출원 이후 계속되고 국제등록의 권리자에 의해서 감시된다.
  11. 핀란드, 가나, 헝가리 및 아이슬란드는 공통규칙 제8조(1)에 따라 국제출원이 창작자의 이름으로 출원되어야 한다는 선언을 하였다.
  12. 불가리아, 일본, 노르웨이, 대한민국, 세르비아 및 타지키스탄의 국내법은 창작자의 신원이 표시되어야 한다고 요구한다. 비록 이 표시가 헤이그 시스템의 제도 내에서 필수적이진 않지만, 해당 계약당사자가 국제출원에서 지정되면, 출원인은 당연히 창작자의 신원을 선언하도록 권장된다. 이것이 국제 절차에서 선택적 표시라는 것을 고려해, 국제사무국은 이 요건의 충족 여부를 심사하지 않을 것이다.
  13. 미국은 공통규칙 제8조(1)(a)(ii)에 따른 선언을 한 유일한 계약당사자이다.

15. Although Japan has made the declaration under Article 13 according to which the national law requires that only one independent and distinct design may be claimed in a single application, its Office does not refuse the effects of the international registration on the ground that two or more designs are contained in a single international registration. The international registration containing several designs is to be deemed as a bundle of several applications and divided ex officio by the Office in its examination process.



14. 에스토니아, 일본, 키르기스스탄, 루마니아, 싱가포르, 시리아, 타지키스탄 및 미국은 협정 제13조(1)에 따른 선언을 하였다.
15. 비록 일본이 협정 제13조에 따라 국내법이 오직 독립적이고 구별되는 디자인만이 하나의 출원에 청구되어야 한다고 요구한다는 선언을 했지만, 일본 관청은 두 개 이상의 디자인이 하나의 국제등록에 포함되어 있다는 이유로 국제출원의 효력을 거절하지는 않는다. 여러 개의 디자인을 포함하는 국제출원은 여러 개의 출원으로 여겨지고 심사과정에서 일본 관청에 의해서 직권으로 분할된다.

## International Application

An international application may be presented to the International Bureau on the relevant official form (form DM/1) or through the electronic filing (E-filing) interface made available by the International Bureau. If an international application, governed exclusively by the 1999 Act, has been presented to the International Bureau through an Office, the Office should indicate the date on which it received the international application in the separate box “For use by the Office indirect filing”. This date is important since it will become, in principle, the date of the international registration (refer to “Date of the international registration”).

Where an item of form DM/1 is mandatory, it is indicated in parenthesis next to its title “(Mandatory)”. Where an item is mandatory following a certain designation, it is indicated in a footnote at the end of the item. The E-filing interface automatically checks the said mandatory and additional mandatory contents of the application. In principle, paper applications may be submitted either directly to the International Bureau or via the Office of a Contracting Party (refer to “Channels of communication”).

### *Rule 7(1)*

Annex I to form DM/1 allows the applicant to submit a “Declaration of Inventorship” or, if not possible, a “Substitute Statement in Lieu of a Declaration of Inventorship”, in respect of a designation of the United States of America. It is mandatory if the United States of America is designated. Annex II allows the applicant to submit supporting documentation accompanying an international application in support of a declaration concerning exception to lack of novelty to the Korean Intellectual Property Office (KIPO). Annex III serves to submit a statement that identifies information known by the applicant to be material to the eligibility for protection of the industrial design concerned. It is only relevant for the designation of the United States of America. Annex IV allows the applicant to support a claim of micro entity status with a micro entity certification in order to benefit from a reduction of the individual designation fee in respect of a designation of the United States of America. Annex V allows the applicant to submit (a) document(s) in support of a priority claim (priority document) to the Korean Intellectual Property Office (KIPO).

Sections corresponding to Annexes I, II, III, IV and V are also included in the E-filing interface.

The E-filing interface has the following advantages:

- personalized workbench environment (Portfolio Manager);
- uploading of multiple reproductions simultaneously;
- real-time checking of certain formalities;
- saving of applications in progress;
- a fully integrated fee calculator;
- online payment by credit card;
- faster delivery of the application;
- lower fees when the application contains many reproductions of the industrial designs to be registered, since reproductions submitted on paper are subject to a fee for each page beyond the first (refer to “Fees due” in “Payment of fees”);
- instant acknowledgement of receipt with all the details of the submitted application
- sending corrections to irregularities or defects (including corrected reproductions and documents) to the International Bureau;
- receiving and downloading notifications from the International Bureau relating to international applications; and
- retrieving in real-time the current status of international applications.

## 국제출원

국제출원은 관련 공식 서식(서식 DM/1) 또는 국제사무국이 제공하는 전자출원(E-filing) 인터페이스를 통하여 국제사무국에 제출할 수 있다. 만약 1999년 개정협정에 의해서만 규율되는 국제출원이 관청을 통해서 국제사무국에 제출되었다면, 해당 관청은 “간접출원 시 관청이 기재하는 항목”이라는 별도의 박스에 관청이 본 국제출원을 접수한 날을 표시해야 한다. 이 날짜는 원칙적으로 국제등록일이 될 수 있으므로 중요하다(“국제등록일” 참고).

서식 DM/1의 항목이 필수적인 경우, 그것은 항목 제목 다음에 “(필수)”로 표시된다. 항목이 특정 계약당사자 지정에 따라 필수적인 내용이 된 경우에, 항목의 마지막에 각주로 표시한다. 전자출원 인터페이스는 출원의 필수 내용 및 추가적인 필수 내용을 자동적으로 점검한다. 원칙적으로, 서면출원은 국제사무국에 직접 또는 계약당사자의 관청을 통하여 제출할 수 있다(“연락의 통로” 참고).

### [규칙제7조(1)]

서식 DM/1에 대한 별첨 I 은, 미국을 지정한 경우, 출원인이 “발명자의 선언” 또는, “발명자의 선언”의 제출이 불가능하면, “발명자의 선언을 대신하는 대체 기술서”를 제출하기 위한 것이다. 만약 미국이 지정되었다면, 별첨 I 의 제출은 필수적이다. 별첨 II 는 출원인에게 신규성 상실 예외에 관한 선언사항을 뒷받침하기 위해 국제출원에 첨부하여 증명서류를 대한민국 특허청에 제출하기 위한 것이다. 별첨 III 는 출원인이 알게 된 관련 산업디자인의 보호에 대한 적격성에 대한 자료가 되는 정보를 확인하는 기술서 제출을 위한 것이다. 별첨 III 제출은 오직 미국의 지정에 대해서만 해당된다. 별첨 IV 는 미국 지정에 대하여, 출원인이 개별 지정수수료의 감면 혜택을 받기 위해 극소기업 증명서로 극소기업 위치에 대한 주장 신청을 허용하기 위한 것이다. 별첨 V 는 출원인에게 우선권주장을 뒷받침하는 서류(우선권 서류)를 대한민국 특허청에 제출하기 위한 것이다.

별첨 I , II , III , IV 및 V 에 해당하는 섹션들은 전자출원 인터페이스에도 포함된다.

전자출원 인터페이스는 아래와 같은 이점이 있다:

- 개별 작업 환경 (포트폴리오 매니저);
- 동시에 다수의 도면 업로드;
- 방식사항의 실시간 체크;
- 진행 중인 출원의 저장;
- 완벽히 통합된 수수료 계산기;
- 신용카드에 의한 온라인 납부;
- 출원의 빠른 제출;
- 서면으로 제출되는 도면은 첫 장 이외의 각 페이지마다 수수료가 부과되므로, 등록되어야 하는 산업디자인의 도면을 많이 포함한 출원의 경우 수수료의 감소(“수수료 납부”에서 “납부할 수수료” 참고);
- 제출된 출원의 모든 사항에 대해 즉시 접수 확인
- (수정된 도면 또는 서류를 포함하는) 하자 또는 오류에 대한 수정사항을 국제사무국에 송부 가능;
- 국제출원과 관련하여 국제사무국으로부터 통지서 접수 및 다운로드; 및
- 국제출원의 현재 상태를 실시간 검색.

When a notification concerning an international application filed through the E-filing interface is available, the user who filed an international application will receive an e-mail alert. The e-mail address used is the one used to create the user account. The alert will provide an invitation to log into the secure environment in order to consult the notification. For security reasons, attachments or links are not included in the e-mail alert. The International Bureau, however, will send notifications by regular mail in all cases.

However, please note that the E-filing interface may not be used if the applicant wishes to include specimens of the industrial design(s) instead of reproductions.

*Rule 9(1); A.I. Section 401(c)*

## **How to complete the international application (form DM/1 or E-filing)?**

The following explanations follow the structure of the official paper form for an international application (form DM/1) and refer to the successive items contained in the form. It is understood that these explanations apply *mutatis mutandis* to the E-filing interface.

In the separate box of form DM/1, the applicant may indicate his own reference, number of continuation sheets (if any) and the Annexes accompanying the international application (if any).

### **Item 1: Applicant (mandatory)**

#### **Name**

Where the applicant is a natural person, the name to be indicated is the family (or principal) name and the given (or secondary) name(s) of the natural person, as customarily used by that person and in the order in which they are customarily used. Where the applicant is a legal entity, its full official designation must be given. Where the name of the applicant is in characters other than Latin characters, the name must be indicated as a transliteration into Latin characters, following the phonetics of the language of the international application. Where the applicant is a legal entity, the transliteration may be replaced by a translation into the language of the international application.

*Rule 7(3)(i); A.I. Section 301*

#### **Several applicants**

Where there is more than one applicant, the appropriate box should be ticked and the relevant information regarding each of the other applicants should be furnished on a continuation sheet. The E-filing interface also allows the indication of several applicants.

#### **Address**

The address of the applicant must be given in such a way as to satisfy the customary requirements for prompt postal delivery and should consist, at least, of all the relevant administrative units up to, and including, the house number, if any. In addition, telephone or facsimile numbers and an email address may be given. For E-filing, an email address has to be indicated.

*Rule 7(3)(ii); A.I. Section 205(1); A.I. Section 301(d)*

전자출원 인터페이스를 통해서 출원된 국제출원에 관한 통지서가 이용가능하면, 국제출원을 한 사용자는 이메일 알림을 받을 것이다. 사용되는 이메일 주소는 사용자 계정을 만들 때 사용했던 이메일 주소이다. 알림은 통지서를 확인하기 위해 보안 환경으로 로그인하도록 안내한다. 보안상의 이유로, 첨부물 또는 링크는 이메일 알림에 포함되지 않는다. 그러나, 국제사무국은 모든 경우에 일반적인 메일로 통지서를 발송할 것이다.

그러나, 만약 출원인이 도면 대신에 산업디자인의 견본을 포함하기를 원한다면 전자출원 인터페이스가 사용될 수 없다는 것을 명심해야 한다.

[규칙제9조(1); A.I. 제401조(c)]

## 국제출원(DM/1 서식 또는 전자출원)을 작성하는 방법

다음 설명은 국제출원을 위한 공식 서면(DM/1 서식)의 구조에 따르며 이 서식에 포함된 순차적인 항목을 따라 설명한다. 이러한 설명은 전자출원(E-filing) 인터페이스에서 같은 방식으로 적용된다.

DM/1 서식의 별도의 박스에, 출원인은 출원인의 참조번호, 연속페이지의 매수(해당되는 경우) 및 첨부되는 별첨 서류를 표시할 수 있다.

### 항목 1: 출원인(필수)

#### 이름

출원인이 자연인이면, 이름은 관습적으로 사용되는 자연인의 성명을 관습적인 순서대로 표시하여야 한다. 출원인이 법인이면, 완전한 공식명칭이 기재되어야 한다. 출원인의 이름이 라틴문자가 아닌 다른 문자로 된 경우, 이름은 국제출원 언어의 발음법칙에 따라 라틴 문자로 음역하여 표시하여야 한다. 출원인이 법인인 경우, 음역은 국제출원 언어로 번역하여 대체할 수 있다.

[규칙제7조(3)(i); A.I. 제301조]

#### 여러 출원인

출원인이 여러 명인 경우, 적절한 박스에 체크하여야 하고, 각각의 다른 출원인에 관한 해당 정보는 연속 용지에 제공되어야 한다. 또한, 전자출원(E-filing) 인터페이스에서도 여러 출원인을 표시할 수 있다.

#### 주소

출원인의 주소는 신속한 우편 배달을 위해 관습적인 요건을 충족하도록 표시되어야 하며, 주택 번호 등 적어도 모든 행정 단위를 포함하도록 구성되어야 한다. 또한, 전화 번호 또는 팩스 번호와 이메일 주소를 기재할 수 있다. 전자출원(E-filing)에서는 이메일 주소가 기재되어야 한다.

[규칙제 7조(3)(ii); A.I. 제205조(1); A.I. 제301조(d)]

## Item 2: Entitlement to file (mandatory)

Although only one entitlement with one Contracting Party is required in order to file an international application, more than one Contracting Party may be indicated for each criterion in item 2. The applicant is required to indicate in item 2 the Contracting Party(ies) in which he has

a real and effective industrial or commercial establishment (if any), as well as the Contracting Party(ies) in which he has a domicile (if any), and also the Contracting Party(ies) of which he is a national (if applicable).

*Rule 7(3)(iii)*

In addition, the applicant is required to indicate the Contracting Party(ies) in which he has habitual residence (if any), provided that such Contracting Party is bound by the 1999 Act. In fact, the possibility of claiming an entitlement through habitual residence is contemplated only by the 1999 Act, and not by the 1960 Act.

For a paper application, the full name of the Contracting Party should be indicated. For an electronic application, the official two-letter code for the Contracting Party should be selected from the corresponding dropdown list.

The indications concerning each of the above criteria must all be completed, even if the Contracting Party concerned is the same in each case. If any criterion is not applicable, the applicant should simply write "None".

### Entitlement via an intergovernmental organization

Intergovernmental organizations may become party to the 1999 Act. There are currently two such Contracting Parties: the European Union (EU) and the African Intellectual Property Organization (OAPI).

Applicants having a real and effective industrial or commercial establishment, a domicile or a habitual residence, in a Contracting Party that is a member State of an intergovernmental organization that is a Contracting Party, or being a national of a Contracting Party that is a member State of an intergovernmental organization that is a Contracting Party, should indicate both that Contracting Party and that intergovernmental organization. However, where entitlement is derived from a connection with a member State of an intergovernmental organization but which is not itself a Contracting Party, only the name of the intergovernmental organization should be indicated.

### Multiple entitlements

It is important for the applicant to indicate his *multiple* entitlements in different Contracting Parties, since that applicant would then be in a position to cumulate those multiple entitlements with a view to obtaining protection on a broader geographical scale.

For example, an applicant having the nationality of Contracting Party A, bound *exclusively* by the 1960 Act and whose domicile is located in Contracting Party B, bound *exclusively* by the 1999 Act, could, as a result, designate all Contracting Parties bound by the 1960 and/or 1999 Acts.

## 항목 2: 출원 적격(필수)

국제출원을 하기 위해서는 하나의 체약당사자에 하나의 적격만 있으면 되나, 둘 이상의 체약당사자를 항목 2의 각 조건에 표시할 수 있다. 출원인은 그가 실제의 실효적인 산업상 또는 상업상의 영업소를 가지는 체약당사자(해당하는 경우), 그가 주소를 가지는 체약당사자(해당하는 경우), 및 그가 국민인 체약당사자(해당하는 경우)를 항목 2에 표시하여야 한다.

[규칙제7조(3)(iii)]

또한, 출원인은 1999년 개정협정에 기속되는 체약당사자로서 그의 거소가 있는 체약당사자를 표시하여야 한다. 사실, 거소를 통해 적격을 주장할 수 있는 가능성은 1960년 개정협정이 아니라 1999년 개정협정에 의하여만 주어진다.

서면출원에서는, 체약당사자의 전체 이름을 표시하여야 한다. 전자출원(E-filing)에서는, 체약당사자의 공식적인 2글자 코드를 드롭다운 목록에서 선택하여야 한다.

위 조건 각각에 관한 표시는, 설령 해당 체약당사자가 동일하더라도 완전히 표시되어야 한다. 만약 어떤 조건이 적용할 수 없는 것이면, 출원인은 단순히 “없음”이라고 표시하여야 한다.

### 정부간 기구를 통한 적격

정부간 기구는 1999년 개정협정에 가입할 수 있다. 현재 2개의 정부간 기구가 가입하고 있다: 유럽연합(EU)과 아프리카 지식재산기구(OAPI).

체약당사자인 정부간 기구의 회원국인 체약당사자에서 실제의 실효적인 산업상 또는 상업상의 영업소, 주소, 또는 거소를 가지는 출원인이나 체약당사자인 정부간 기구의 회원국인 체약당사자의 국민인 출원인은, 그 체약당사자와 그 정부간 기구를 모두 표시하여야 한다. 그러나, 정부간 기구의 회원국이지만 그 자체는 체약당사자가 아닌 국가에 관하여 적격이 발생하는 경우, 정부간 기구의 이름만을 표시하여야 한다.

### 복수 적격

출원인이 서로 다른 체약당사자에서 가지는 복수의 적격을 표시하는 것은 중요한데, 이는 더 넓은 지리적 범위에서 보호를 받기 위하여 복수의 적격을 중첩할 수 있는 위치에 있게 되기 때문이다.

예를 들어, 1960년 개정협정에 *배타적으로* 기속되는 체약당사자 A의 국적을 가지고 1999년 개정협정에 *배타적으로* 기속되는 체약당사자 B에 주소를 가지는 출원인은, 결과적으로, 1960년 개정협정 및/또는 1999년 개정협정에 기속되는 모든 체약당사자를 지정할 수 있다.

Where an applicant enjoying a plurality of independent entitlements under the 1960 and 1999 Acts designates a Contracting Party bound by the same Acts, the designation of that Contracting Party will be governed by the 1999 Act, which is the most recent Act (refer to “Determination of which Act is applicable in respect of the designation of a given Contracting Party”).

### **Item 3: Applicant’s Contracting Party (mandatory where the 1999 Act applies)**

Under the 1999 Act, the applicant’s Contracting Party is the Contracting Party through which the applicant derives the right to file an international application. If only one Contracting Party bound by the 1999 Act is indicated under item 2, that Contracting Party must also be indicated under item 3. On the other hand, if several Contracting Parties bound by the 1999 Act are indicated under item 2, one of them must be selected as the applicant’s Contracting Party. That Contracting Party must be specified by the applicant in any

international application governed *exclusively or partly by the 1999 Act* (as regards the determination of the applicant’s Contracting Party, refer to “Determination of the applicant’s Contracting Party under the 1999 Act”).

**99** *Article 1(xiv); Rule 7(4)(a)*

The indication of the State of origin under the 1960 Act is not required in international applications since such indication does not have any effect on the examination carried out by the International Bureau. It may however be deduced through the indications of the entitlements claimed in the international application form (as regards the determination of the State of origin, refer to “Determination of the State of origin under the 1960 Act”).

### **Item 4: Address for correspondence**

Where the name and address of a representative has been given in item 5 of the international application form, all communications which are required to be sent by the International Bureau to the applicant are sent to that address. Otherwise, all communications are sent to the address of the applicant, as indicated in item 1 of the application form.

Where, however, an applicant has not indicated the name and address of a representative and requires that correspondence be sent to an address other than that indicated in item 1 of the application form, an address for correspondence should then be indicated in item 4. In other words, when there is just one applicant, the field “*Address for Correspondence*” should be completed only (a), where no representative has been appointed and (b), the address to which communications should be sent differs from that indicated in item 1.

### **Several applicants: address for correspondence**

Where there are several applicants with different addresses and the name and address of a representative has not been indicated in item 5 of the application form, a separate address for correspondence *must* be indicated. In default of such indication in the application form, the address of the first person named as the applicant in item 1 is treated as the address for correspondence.

*A.I. Section 302*



1960년 개정협정과 1999년 개정협정에 따라 복수의 독립적인 적격을 누리는 출원인이 동일한 법에 기속되는 체약당사자를 지정하는 경우, 그 체약당사자의 지정은 최신 법인 1999년 개정협정에 의하여 규율된다(“체약당사자의 지정에 대해 어느 협정이 적용될 것인가의 결정” 참고).

### 항목 3: 출원인의 체약당사자(1999년 개정협정 적용하는 경우 필수)

1999년 개정협정에 따르면, 출원인의 체약당사자는 출원인이 국제출원을 할 수 있는 적격을 가지는 체약당사자이다. 1999년 개정협정에 기속되는 하나의 체약당사자만 항목 2에 표시한 경우, 그 체약당사자는 항목 3에 표시되어야 한다. 한편, 1999년 개정협정에 기속되는 여러 체약당사자를 항목 2에 표시한 경우, 그 중 하나를 출원인의 체약당사자로 선택하여야 한다. 1999년 개정협정이 배타적으로 또는 부분적으로 적용되는 모든 국제출원(출원인의 체약당사자의 결정에 관하여는, “1999년 개정협정에 따른 출원인의 체약당사자의 결정” 참고)에서 출원인은 이 체약당사자를 명시하여야 한다.

[99제1조(xiv); 규칙제7조(4)(a)]

1960년 개정협정에 따른 기원국의 표시는, 국제사무국이 수행하는 심사에 영향을 끼치지 않으므로 국제출원에서 요구되지 않는다. 다만, 국제출원서에 주장된 적격의 표시를 통해 추론할 수 있다(기원국의 결정에 관하여는, “1960년 개정협정에 따른 기원국의 결정” 참고).

### 항목 4: 연락 주소

대리인의 이름과 주소가 국제출원서 항목 5에 기재된 경우, 국제사무국이 출원인에게 송부하여야 할 모든 통보는 그 주소로 송부된다. 그렇지 않으면, 모든 통보는 출원서 항목 1에 표시된 출원인의 주소로 송부된다.

출원인이 대리인의 이름과 주소를 표시하지 아니하고 출원서 항목 1에 표시된 것과 다른 주소로 통보를 송부할 것을 요청하려는 경우, 연락 주소는 항목 4에 표시되어야 한다. 달리 말하면, 하나의 출원인만 있는 경우, “*연락 주소*”란은 (a) 대리인이 선임되지 않았으며 (b) 연락이 송부될 주소가 항목 1에 표시된 것과 다른 경우에만 기재되어야 한다.

### 여러 출원인: 연락 주소

서로 다른 주소를 가지는 여러 명의 출원인이 있고 대리인의 이름과 주소가 출원서 항목 5에 표시되지 않은 경우, 별개의 연락 주소가 표시되어야 한다. 출원서에 그러한 표시가 없으면, 항목 1에 출원인으로 처음 지명된 자의 주소가 연락 주소로 취급된다.

[A.I.제302조]

**Phone and facsimile number and email address**

The numbers or email address given should be those of the person whom the International Bureau should contact if and when it needs to get in touch with the applicant.

**Item 5: Appointment of a representative (if any)**

If the applicant wishes to be represented before the International Bureau, the name and address of the representative should be given in this part of the form. The information should be sufficient to enable correspondence to be sent to the representative, and should preferably include telephone and facsimile numbers and any email address. For E-filing, the email address has to be indicated as the International Bureau will confirm receipt of the international application at that email address.

*Rule 3; Rule 7(5)(b); A.I. Section 301*

Where the name of the representative is in characters other than Latin characters, the name must be indicated as a transliteration into Latin characters, following the phonetics of the language of the international application. Where the representative is a legal entity, the transliteration may be replaced by a translation into the language of the international application.

*A.I. Section 301(c)*

In order to give effect to the appointment of a representative, the international application form must either be signed by the applicant at item 19 or be accompanied by a power of attorney, and the appropriate box should be ticked in item 5. For E-filing, a power of attorney accompanying an international application filed through E-filing shall be in PDF format. If the application is not signed by the applicant and a power of attorney cannot be provided at the time of filing, the application may nonetheless be submitted, bearing in mind that a power of attorney must be received as soon as possible to avoid delaying treatment of the application.

*Rule 3(2)(a)*

The Hague System does not contain any restriction or requirement as to who may be appointed as representative before the International Bureau (concerning, for example, professional qualification, nationality or residence). It follows that an applicant may appoint a representative residing or carrying on business in a Contracting Party which is not the State of origin or the applicant's Contracting Party, and it is not even necessary that the representative be residing or carrying on business in a Contracting Party.

The appointment of a representative in the international application empowers the representative to act only before the International Bureau. It may subsequently become necessary to appoint one or more further representatives to act before the Offices of designated Contracting Parties, for example, in the event of a refusal of protection notified by such an Office. In such case, the appointment of a representative is governed by the requirements of the Contracting Party concerned.

The International Bureau records in the International Register the appointment of a representative and any other relevant fact concerning such representative.

## 전화 번호, 팩스 번호, 및 이메일 주소

전화/팩스 번호 또는 이메일 주소는 출원인과 접촉할 필요가 있을 때 국제사무국이 연락하여야 할 자의 것을 기재한다.

## 항목 5: 대리인 선임(해당하는 경우)

출원인이 대리인을 통하여 국제사무국에 행위를 하려면, 서식의 이 부분에 대리인 이름과 주소를 표시하여야 한다. 대리인에게 연락이 가능하도록 충분한 정보를 표시하여야 하며, 가급적 전화 번호, 팩스 번호, 및 이메일 주소를 포함하여야 한다. 전자출원(E-filing)에서는, 국제사무국이 국제출원의 접수를 통지할 이메일 주소를 표시하여야 한다.

[규칙제3조와 제7조(5)(b); A.I.제301조]

대리인의 이름이 라틴문자가 아닌 다른 문자로 된 경우, 이름은 국제출원 언어의 음성법칙에 따라 라틴 문자로 음역하여 표시하여야 한다. 대리인이 법인인 경우, 음역은 국제출원 언어로의 번역으로 대체할 수 있다.

[A.I.제301조(c)]

대리인 선임이 효력을 가지기 위해서는, 국제출원서 항목 19에 출원인의 서명이 있거나 위임장이 첨부되어야 하며, 항목 5의 적절한 박스에 체크되어야 한다. 전자출원(E-filing)의 경우, 전자출원을 통해 제출된 국제출원서에 첨부된 위임장은 PDF 형식이어야 한다. 출원서에 출원인의 서명이 없거나 위임장을 제출하지 아니하는 경우에도 국제출원을 제출할 수 있으나, 출원 처리의 지연을 방지하기 위하여 가능한 신속히 위임장을 제출하여야 한다.

[규칙제3조(2)(a)]

국제사무국에 대하여 누구를 대리인으로 선임할 수 있는가에 관하여, 헤이그 시스템은 어떠한 제한 또는 요건(예를 들어, 전문적 자격, 국적 또는 거주)을 포함하지 않는다. 출원인은 기원국 또는 출원인의 계약당사자가 아닌 계약당사자에 거주하거나 영업을 수행하는 대리인을 선임할 수 있으며, 더욱이 대리인이 계약당사자에 거주하거나 영업활동을 할 필요도 없다.

국제출원의 대리인 선임은 국제사무국에 대해서만 대리권을 부여한다. 지정 계약당사자 관청에 대하여, 예를 들어, 그러한 관청에 의하여 보호거절이 통지된 경우, 하나 또는 그 이상의 추가적인 대리인을 지정하는 것이 필요할 수 있다. 이러한 경우, 그 대리인의 선임은 해당 계약당사자가 정한 요건에 따른다.

국제사무국은 대리인 선임과 그 대리인에 관한 다른 모든 관련 사실을 국제등록부에 기록한다.

**Item 6: Number of industrial designs, reproductions and/or specimens (mandatory)**

The following must be indicated in item 6 of the international application form:

- the total number of industrial designs included in the international application – which may not exceed 100,
- the total number of reproductions, in black and white, and in color,
- the total number of A4 pages comprising reproductions (refer to “The reproductions of the industrial designs”), and
- the total number of specimens, if any (refer to “Filing of specimens under the 1999 Act” and “Filing of specimens under the 1960 Act”).

*Rule 7(3)(v)*

For E-filing, paragraphs (a) and (b) under item 6 will be filled in automatically based on the information and reproductions provided. Information in respect of paragraph (c) is not relevant when filing electronically. Furthermore, E-filing is unavailable if the application includes specimens of the industrial design(s) instead of reproductions.

**Item 7: Designated Contracting Parties (mandatory)**

The applicant must, by ticking the appropriate box, designate each Contracting Party where protection is sought. If filing electronically, only those Contracting Parties which may be designated appear in the E-filing interface. It is mandatory to indicate all Contracting Parties for which protection is sought. No Contracting Parties may be added afterwards.

**60** Article 5(2); **99** Article 5(1)(v); *Rule 7(3)(vi)*

**What Contracting Parties may be designated?**

Each designated Contracting Party must be bound by an Act – the 1999 Act and/or the 1960 Act – to which one of the Contracting Parties indicated in item 2 (Entitlement to file) is also bound. A table of Contracting Parties, with an indication of the Act or Acts to which each particular State is party, is annexed to official form DM/1. In the E-filing interface, the selection of Contracting Parties that may be designated is determined automatically on the basis of the entitlement to file data provided under item 2.

For example, if an applicant has indicated that he has an establishment only in Country A, which is bound exclusively by the 1999 Act, and has not indicated any other entitlements, he may only designate Contracting Parties which are bound by the 1999 Act, whether or not such Contracting Parties are also bound by the 1960 Act. He may not, however, designate Contracting Parties bound exclusively by the 1960 Act.

If, instead, the applicant has indicated that he has an establishment in Country A, which is bound by the 1960 Act, and that he also has a domicile in Country B, which is bound by the 1999 Act, the application may cumulatively designate Contracting Parties which are party to either the 1960 Act exclusively, the 1999 Act exclusively, or to both the 1960 Act *and* the 1999 Act.

**항목 6: 산업디자인, 도면 및/또는 견본의 수(필수)**

국제출원서의 항목 6에 다음 사항이 표시되어야 한다:

- 국제출원에 포함된 산업디자인의 총 수 - 100개를 넘을 수 없다,
- 흑백 및 컬러 도면의 총 수,
- 도면을 포함하는 A4 용지의 총 수(“산업디자인의 도면” 참고), 및
- 해당하는 경우, 견본의 총 수(“1999년 개정협정에 따른 견본 제출”과 “1960년 개정협정에 따른 견본 제출” 참고).

[규칙제7조(3)(v)]

전자출원(E-filing)에서는, 항목 6의 단락 (a)와 (b)는 입력된 정보와 도면을 기초로 자동으로 입력된다. 단락 (c)에 관한 정보는 전자출원(E-filing)과는 무관하다. 또한, 출원에 도면 대신 산업디자인의 견본이 포함된 경우 전자출원(E-filing)을 할 수 없다.

**항목 7: 지정 계약당사자(필수)**

출원인은 적절한 박스를 체크함으로써 보호를 받으려는 계약당사자를 지정하여야 한다. 만약 전자출원을 한다면, 지정될 수 있는 계약당사자만이 전자출원 인터페이스에 나타난다. 보호받고자 하는 모든 계약당사자를 표시하는 것은 필수이다. 그 후에 계약당사자는 추가될 수 없다.

[60제5조(2); 99제5조(1)(v); 규칙제7조(3)(vi)]

**어느 계약당사자가 지정될 수 있는가?**

각 지정 계약당사자는, 항목 2(출원 적격)에 표시된 계약당사자 중 하나가 기속되는 법(1999년 개정협정 및 또는 1960년 개정협정)에 기속되어야 한다. 각 특정 국가가 어느 법에 적용받는가에 대한 리스트는 공식 서식 DM/1에 첨부되어 있다. 전자출원(E-filing)에서는, 지정할 수 있는 계약당사자의 선택이 항목 2에 입력된 출원 적격 데이터를 기초로 자동으로 결정된다.

예를 들어, 출원인이 1999년 개정협정에 배타적으로 기속되는 국가 A에 영업소를 가지는 것으로 표시하고 다른 적격을 표시하지 않은 경우, 출원인은 계약당사자가 1960년 개정협정에도 기속되는가에 무관하게 1999년 개정협정에 기속되는 계약당사자만을 지정할 수 있다. 그러나 출원인은, 1960년 개정협정에 배타적으로 기속되는 계약당사자는 지정할 수 없다.

대신, 출원인이 1960년 개정협정에 기속되는 국가 A에 영업소를 가지는 것으로 표시하고, 1999년 개정협정에 기속되는 국가 B에 주소를 가지는 것으로 표시한 경우, 1960년 개정협정에 배타적으로 기속되거나, 1999년 개정협정에 배타적으로 기속되거나, 또는 1960년 개정협정 및 1999년 개정협정 모두에 기속되는 계약당사자를, 중첩적으로 지정할 수 있다.

A special case of plurality of entitlements arises in respect of States members of an intergovernmental organization that is a Contracting Party, where those States are themselves bound by the 1960 Act. For example, an applicant having the nationality of Contracting Party A, bound *exclusively* by the 1960 Act, that is a member State of the European Union, could, as a result, designate all Contracting Parties bound by the 1960 or 1999 Acts, as the European Union is a Contracting Party to the 1999 Act.

Where an applicant enjoying a plurality of independent entitlements under the 1960 and 1999 Acts designates a Contracting Party bound by the same Acts, the designation of that Contracting Party will be governed by the 1999 Act (refer to “Determination of which Act is applicable in respect of the designation of a given Contracting Party”).

It is essential that an applicant designates, at the time of filing of the international application, *all* those Contracting Parties where it is intended to seek protection for an industrial design. If it subsequently becomes necessary to extend protection to additional Contracting Parties, this can only be done by means of filing a new international application.

### **Protection in the State of origin and in the applicant’s Contracting Party**

As a matter of principle, it is possible for an applicant under the Hague System to request protection in the State of origin and in the applicant’s Contracting Party (refer to “Entitlement to file an international application”).

The 1960 Act provides as a principle that an international registration has effect in the State of origin, unless otherwise specified in its national legislation. Given that information concerning such exclusion is not required to be communicated to the Director General of WIPO, the International Bureau does not carry out an examination in that respect.

**60 Article 7(2)**

The 1999 Act expressly provides that any Contracting Party whose Office is an Examining Office may, in a declaration, notify the Director General of WIPO that, where it is the applicant’s Contracting Party, its designation in an international registration has no effect. Where a Contracting Party which has made that declaration is indicated in an international application both as the applicant’s Contracting Party and as a designated Contracting Party, the International Bureau disregards the designation of the Contracting Party in question.

**99 Article 14(3)**

### **Application filed in the name of the creator**

If the person identified as the creator in item 11 of the application form is other than the applicant, through designating the Contracting Party having made a declaration under Rule (8)(1)(a)(i) that its legislation requires an application for the registration of an industrial design to be filed in the name of the creator of the design, the applicant states that the present international application has been assigned by the creator to him and that the creator declares that he believes himself to be the creator of the industrial design (refer to “Special requirements concerning the applicant” and “Item 11: Identity of the creator”)¹.

**Rule 8(1)**

체약당사자인 정부간 기구의 회원국에 관하여, 이들 국가 자체가 1960년 개정협정에 기속된 경우 특별한 형태의 복수 적격이 발생된다. 예를 들어, 1960년 개정협정에 *배타적*으로 기속되고 유럽연합의 회원국인 체약당사자 A의 국적을 가지는 출원인은, 유럽연합이 1999년 개정협정에 따른 체약당사자이므로, 결과적으로, 1960년 개정협정 및/또는 1999년 개정협정에 기속되는 모든 체약당사자를 지정할 수 있다.

1960년 개정협정 및 1999년 개정협정에 따라 복수의 독립적인 적격을 누리는 출원인이 동일한 법에 기속되는 체약당사자를 지정하는 경우, 그 체약당사자의 지정은 1999년 개정협정에 의하여 규율된다(“체약당사자 지정에 대해 어느 협정이 적용될 것인가의 결정” 참고).

산업디자인의 보호가 필요한 *모든* 체약당사자를 국제출원의 출원 당시 지정하여야 한다. 추가적인 체약당사자로 보호를 확대할 필요가 있는 경우, 새로운 국제출원을 하여야 한다.

### 기원국에서 그리고 출원인의 체약당사자에서의 보호

원칙적으로, 헤이그 시스템에서 출원인은 기원국에서 그리고 출원인의 체약당사자에서의 보호를 요청할 수 있다(“국제출원 적격” 참고).

1960년 개정협정은, 국내 법령에 달리 정하지 않으면 국제등록은 기원국에서도 효력을 가지는게 원칙이다. 이러한 예외에 관한 정보는 WIPO 사무총장에게 통지되지 않으므로, 국제사무국은 이에 대하여 심사를 수행하지 않는다.

[60제7조(2)]

1999년 개정협정에 따르면, 그 관청이 심사관청인 체약당사자는, 그 국가가 출원인의 체약당사자인 경우 이를 지정하는 것은 효력이 없다는 것을 WIPO 사무총장에게 선언으로 통지할 수 있는 것으로 명시하고 있다. 이러한 선언을 한 체약당사자가 출원인의 체약당사자로 국제출원에 표시되고 또한 지정 체약당사자로 동시에 표시된 경우, 국제사무국은 문제의 체약당사자의 지정을 무시한다.

[99제14조(3)]

### 창작자 이름으로 제출된 출원

자국법에 따라 산업디자인의 등록 출원은 디자인의 창작자 이름으로 출원되어야 한다는 취지의 규칙 제8조(1)(a)(i)에 따른 선언을 행한 체약당사자를 지정하면서, 출원서식 항목 11에 창작자로 표시된 자가 출원인이 아닌 경우, 출원인은 그 국제출원이 창작자로부터 자신에게 양도되었고 창작자는 자신을 그 산업디자인의 창작자로 믿는다는 것을 진술하게 된다(“출원인에 대한 특별 요건”과 “항목 11: 창작자 신원” 참고)<sup>1</sup>.

[규칙제8조(1)]

### **Item 8: Products which constitute the industrial design or in relation to which it is to be used (mandatory)**

Item 8 provides for a table in which the applicant must indicate what the industrial designs consist of. Such indication must be considered differently, depending upon whether one is concerned with a two-dimensional or a three-dimensional design:

- if the industrial design consists of a product, the usual generic name of that product should be indicated, for example: “chair”;
- if the industrial design consists of a decorative motif in two-dimensions destined to be used in relation to a product, that product should be indicated, for example: “drawing to be used on dishes” or “motif for textiles”.

These indications must be given for each industrial design, in numerical order.

*60 Article 5(2); 99 Article 5(1)(iv)*

The laws of Japan and the Republic of Korea prescribe that the scope of protection of an industrial design be determined by the indication of a product, in addition to the representation of an industrial design. Pursuant to the laws of those Contracting Parties, the indication of a product using a comprehensive term, for example: “material for construction” is not allowed, since, in such a case, the scope of protection would be too broad. Therefore, where an applicant designates those Contracting Parties in the international application, it is recommended that the product be indicated by terms by which the purpose of the product can be clearly understood (for example, “window profile”) in order to avoid receiving refusal upon that ground<sup>2</sup>.

The applicant may also indicate the (single) class of the Locarno Classification to which those industrial designs belong. In the case of several designs included in the same international application, all those designs must belong to the same class of the Locarno Classification (refer to “Contents of the application”)<sup>3</sup>.

*Rule 7(7)*

In addition, in the right-hand side of the table, the sub-class to which the product(s) concerned belong may also be indicated.

The indications relating to the class and sub-class(es) are not compulsory and therefore failure to provide them does not result in an irregularity being raised by the International Bureau. However, if the International Bureau finds that several designs included in the same international application belong to different classes of the Locarno classification, this constitutes an irregularity which will have to be remedied (refer to “Time limit for correcting irregularities”).

If one or more countries that have made a declaration under Article 13(1) is designated under the 1999 Act and the requirement of unity of design is not satisfied, the designs may nonetheless be filed in the same international application, but an Office concerned may refuse protection pending compliance through a procedure of division of the international registration before that Office (refer to “Unity of design”)<sup>4</sup>.



## 항목 8: 산업디자인을 구성하거나 산업디자인의 사용에 관련된 물품(필수)

항목 8은 산업디자인이 무엇으로 구성되는지 출원인이 표시하여야 할 표를 제공한다. 이러한 표시는 2차원적 또는 3차원적 디자인인가에 따라 달리 고려되어야 한다:

- 산업디자인이 물품으로 구성되는 경우, 그 물품을 통칭하는 보통의 명칭(예를 들어, “의자”)이 표시되어야 한다;
- 산업디자인이 물품에 관해 사용되는 2차원의 장식적 모티브로 구성되는 경우, 그 물품이 표시되어야 한다(예를 들어: “점시에 사용되는 그림” 또는 “직물용 장식”).

[60제5조(2); 99제5조(1)(iv)]

이러한 표시는 각 산업디자인의 번호 순서대로 표시되어야 한다.

일본 및 대한민국의 법은 산업디자인의 보호범위는 산업디자인의 표현과 더불어 물품의 표시에 의해서 결정된다고 규정한다. 이들 계약당사자의 법에 따르면, 포괄적인 용어, 예를 들어 “건축 재료”를 사용하는 물품의 표시는 보호범위가 너무 광범위하기 때문에 이러한 표시는 허용되지 않는다. 그러므로, 출원인이 국제출원에 이들 계약당사자를 지정한 경우에, 상기 이유로 거절되는 것을 피하기 위하여 물품의 목적이 명확하게 이해되는 용어(예를 들어, “창틀”)로 물품을 표시하는 것을 추천한다<sup>2</sup>.

출원인은 산업디자인이 속하는 로카르노 분류의 (하나의) 류를 표시할 수 있다. 동일한 국제출원에 여러 디자인이 포함된 경우, 모든 디자인은 로카르노 분류의 같은 류에 속하여야 한다(“출원의 내용” 참고)<sup>3</sup>.

[규칙제7조(7)]

또한, 표의 오른쪽 편에는, 물품이 속하는 소분류가 표시될 수 있다.

류와 소분류의 표시는 필수적인 것이 아니며, 따라서 이를 제공하지 아니하여도 국제사무국에 의하여 하자로 취급되지 않는다. 다만, 동일한 국제출원에 포함된 여러 디자인이 로카르노 분류의 다른 류에 속하는 것으로 국제사무국이 판단하는 경우, 이는 보정하여야 할 하자를 구성한다(“하자 보정 기한” 참고).

만약 협정 제13조(1)에 따른 선언을 한 하나 이상의 국가가 1999년 개정협정에 따라 지정되고 디자인의 단일성 요건이 충족되지 않는다 하더라도, 디자인들이 같은 국제출원으로 출원될 수는 있으나, 관련 관청은 그 관청의 분할 절차를 이행하지 않은 국제등록에 대한 보호를 거절할 수 있다(“디자인의 단일성” 참고)<sup>4</sup>.

## Item 9: Description

As a matter of principle, the description is an optional indication which may be included in any international application. If a description is provided, it should relate to the characteristic visual features of the industrial designs that appear in the reproductions, or describe the type of the reproduction(s) (refer to “Item 10: Description of the reproductions (legends)”). For example, a legend(s) may define a specific view of the product (e.g. “front view”, “top view”, etc.)<sup>5</sup> (refer to “Representation of the industrial design” and “Numbering of reproductions and legends”). The description may disclose the operation or possible use of the industrial design as long as this description is not technical. If the description exceeds 100 words, an additional fee of 2 Swiss francs per word exceeding 100 is payable.

*Rule 7(5)(a); A.I Section 405(c)*

However, under the 1999 Act, any Contracting Party whose Office is an Examining Office and whose law requires that an application for the grant of protection to an industrial design should contain a description in order for that application to be accorded a filing date may, in a declaration, notify the Director General of WIPO accordingly. Romania and the Syrian Arab Republic have made that declaration. Where such Contracting Party is designated under the 1999 Act, the international application should contain the required description. Failure to provide the necessary description results in the international application being considered as irregular and may entail the postponement of the date of the international registration (refer to “Irregularities concerning special requirement notified by a Contracting Party or regarding the identity of the creator, description and claim”). Both the paper form (DM/1) and the E-filing interface clearly indicate in respect of which Contracting Parties the description is required.

**99** *Article 5(2)(b)(ii); Rule 7(4)(b)*

The description may also serve as a way of disclaiming protection in respect of some characteristics of the industrial designs. Furthermore, matter which is shown in a reproduction but for which protection is not sought may be indicated in the description (and/or by means of dotted or broken lines or coloring in the reproduction (refer to “Disclaimers and matter that does not form part of the claimed design”). Even if the disclaimed part of the design or the matter other than the design is indicated by those means in the reproductions, it is recommended to explain in the description how they are indicated in the reproductions to avoid any confusion by the Office of the Contracting Party.

*A.I. Section 403*

## Item 10: Description of the reproductions (legends)

In item 10, the corresponding code of a legend (for example, No. 1 for perspective view, No. 2 for front view, etc.) may be indicated. If code No. 00 is indicated, other legends may be indicated (limited to 40 characters).

## Item 11: Identity of the creator

As a matter of principle, the identity of the creator of the designs is an optional indication which may be included in any international application. However, such indication may be mandatory in some circumstances under the 1960 and/or the 1999 Act.

## 항목 9: 설명

원칙적으로, 설명은 국제출원에 포함될 수 있는 선택적인 사항이다. 만약 설명을 포함한다면, 도면에 나타난 산업디자인의 독특한 시각적 특징과 관련되거나 도면의 형태를 설명해야 한다(“항목 10: 도면의 설명(식별항목)” 참고). 예를 들어, 식별항목은 물품의 특정 각도를 정의한다(예 “정면”, “윗면”, 등)<sup>5</sup> (“산업 디자인의 표현” 및 “도면의 번호 매김과 식별항목” 참고). 설명이 기술적인 내용이 아니라면, 설명은 산업디자인의 활용 또는 가능한 사용을 기재할 수 있다. 설명이 100단어를 초과하는 경우, 초과하는 단어 당 2 스위스 프랑의 추가 수수료를 납부하여야 한다.

[규칙제7조(5)(a); A.I. 제405조(c)]

그러나, 1999년 개정협정에 따라 어떤 계약당사자의 법령이 산업디자인의 보호부여를 위한 출원이 출원일을 인정받기 위해서는 설명을 포함하여야 하는 것으로 규정하는 경우, 그 계약당사자는 WIPO 사무총장에게 선언으로 통지할 수 있다. 루마니아와 시리아가 그 선언을 하였다. 1999년 개정협정에 따라 그러한 계약당사자를 지정한 경우, 국제출원은 설명을 포함하여야 한다. 그렇지 않으면, 국제출원은 이 하자로 인해 국제등록일의 연기를 가져올 수 있다(“계약당사자가 통지한 특별요건 또는 창작자 선언, 설명 및 청구범위에 관한 하자” 참고). 서면 서식(DM/1)과 전자출원(E-filing) 인터페이스에서 어떤 계약당사자가 이러한 설명을 요구하는지 확인할 수 있다.

[99제5조(2)(b)(ii); 규칙제7조(4)(b)]

설명은 산업디자인의 어떤 특징에 관해 보호를 불요구하는지 설명하는데 사용할 수 있다. 더욱이, 도면에 표시는 되어 있으나 보호대상이 아닌 사항을 설명에 (및/또는 도면에서 점선 또는 파선, 또는 색조에 의해서) 표시할 수 있다(“권리 불요구와 청구된 디자인의 일부로 포함되지 않는 부분” 참고). 디자인의 권리 불요구 또는 디자인 이외의 사항이 도면에서 그러한 수단을 통해 표시된다 할지라도, 계약당사자의 관청에서의 혼동을 피하기 위하여 어떻게 도면에서 표시되는 지를 설명란에서 설명할 것을 권장한다.

[A.I. 제403조]

## 항목 10: 도면의 설명(식별항목)

항목 10에서, 식별항목의 대응 코드(예를 들어, 사시도에 대한 번호 1, 정면도에 대한 번호 2, 등)이 표시될 수 있다. 만약 코드 번호 00를 표시한다면, 다른 범례들을 표시할 수 있다(40 자로 제한).

## 항목 11: 창작자의 신원

원칙적으로, 디자인의 창작자 신원 표시는 국제출원에 포함될 수 있는 선택적인 사항이다. 그러나, 그러한 표시는 1960년 개정협정 및/또는 1999년 개정협정에 따른 특정 상황에서는 의무적인 것이 된다.

Under the 1960 Act, the law of a Contracting Party may require such information where it is designated under that Act (without the need to make a corresponding notification to the Director General of WIPO). Therefore, whenever such a Contracting Party is designated under the 1960 Act, the international application should contain the identity of the creator. Failure to provide this indication may lead to a refusal of protection being issued by the Office of the Contracting Party in question. However, given that the requirement to furnish the identity of the creator does not have to be notified to the Director General of WIPO under the 1960 Act, the International Bureau does not carry out an examination in that respect.

**60 Article 8(4)(a)**

Under the 1999 Act, any Contracting Party whose Office is an Examining Office and whose law requires that an application for the grant of protection to an industrial design should contain the identity of the creator in order for that application to be accorded a filing date may, in a declaration, notify the Director General of WIPO accordingly. Romania is the only Contracting Party that has made this declaration. Therefore, if Romania is designated under the 1999 Act, the international application shall contain indications concerning the identity of the creator.

**99 Article 5(2)(b)(i)**

In addition, any Contracting Party to the 1999 Act whose legislation requires an application for the registration of an industrial design to be filed in the name of the creator of the design or requires the furnishing of an oath or declaration of the creator may notify that fact to the Director General of WIPO. Finland, Ghana, Hungary and Iceland have made such a declaration to the effect that the application be filed in the name of the creator, therefore applicants who designate Finland, Ghana, Hungary and/or Iceland in their international applications shall indicate the identity of the creator as a matter of course under this item. If the person identified as the creator is other than the applicant, when designating such a Contracting Party, the applicant also states under item 11 of the form that the present international application has been assigned by the creator to him and that the creator declares that he believes himself to be the creator of the industrial design (refer to “Special requirements concerning the applicant and the creator” and “Application filed in the name of the creator”). Both the paper form (DM/1) and the E-filing interface clearly indicate in respect of which Contracting Parties the indication of a creator is required.

In the case that a Contracting Party having made a declaration requiring the furnishing of an oath or a declaration of the creator is designated in an international application, the international application shall be accompanied by an oath or declaration of the creator and contain indications of the identity of the creator. At present, only the United States of America has made such a declaration. Annex I to form DM/1 (refer to “Annex I: Oath or Declaration of the Creator”) and the E-filing interface allows the applicant to submit a declaration of inventorship (or, if not possible, a substitute statement in lieu of a declaration of inventorship) for the designation of the United States of America. It is mandatory content for an international application designating the United States of America.

**99 Article 10(2)(b); Rule 7(4)(b); Rule 8(1),(2) and (3))**

Finally, the law of a Contracting Party may require that the identity of the creator be indicated. Bulgaria, Japan, Norway, Republic of Korea, Serbia, Tajikistan and Turkey have informed the International Bureau that their respective national laws require that element. Applicants who designate Bulgaria, Japan, Norway, Republic of Korea, Serbia, Tajikistan or Turkey are thus advised to declare the identity of the creator as a matter of course.

1960년 개정협정에 따르면, 계약당사자의 법령은 그 법에 따라 지정된 경우 이러한 정보를 (대응되는 통지를 WIPO 사무총장에 할 필요 없이) 요구할 수 있도록 되어 있다. 따라서, 이러한 계약당사자가 1960년 개정협정에 따라 지정된 경우, 국제출원은 창작자 신원을 포함하여야 한다. 이에 따르지 않은 경우, 해당하는 계약당사자의 관청에 의하여 보호거절이 통지되게 된다. 그러나, 창작자 신원을 제공하여야 하는 요건이 1960년 개정협정에 따라 WIPO 사무총장에게 통지되지 않으므로, 국제사무국은 이에 대하여 심사를 수행하지 않는다.

*[60제8조(4)(a)]*

1999년 개정협정에 따르면, 그 관청이 심사관청인 계약당사자에서 산업디자인의 보호부여를 위한 출원이 출원일을 인정받기 위해 창작자 신원을 포함하여야 하는 것으로 규정하는 경우, 그 계약당사자는 WIPO 사무총장에게 선언으로 통지할 수 있다. 루마니아가 이 선언을 한 유일한 계약당사자이다. 따라서 1999년 개정협정에 따라 루마니아를 지정하면, 국제출원은 창작자 신원에 대한 표시를 포함해야 한다.

*[99제5조(2)(b)(i)]*

또한, 1999년 개정협정 계약당사자로서, 국내 법령이 산업 디자인의 등록을 위한 출원이 디자인의 창작자 이름으로 제출되는 것을 요구하거나 창작자의 선서서 또는 선언서를 제출하는 것을 요구하는 계약당사자는 WIPO 사무총장에게 해당 사실을 통지할 수 있다. 핀란드, 가나, 헝가리 및 아이슬란드는 창작자의 이름으로 출원이 되어야 한다는 선언을 하였고, 그러므로, 핀란드, 가나, 헝가리 및/또는 아이슬란드를 국제출원서에서 지정한 출원인은 해당 항목에서 당연히 창작자의 신원을 표시해야 한다. 만약 창작자로서 확인된 사람이 출원인이 아니라면, 이러한 계약당사자를 지정할 때 출원인은 서식의 항목 11에 따라 본 국제출원이 창작자에 의해서 출원인에게 양도되었고 창작자는 자신이 산업디자인의 창작자라는 선언을 또한 기재해야 한다(“출원인과 창작자에 대한 특별요건” 및 “창작자의 이름으로 제출” 참고). 서면 서식 (DM/1) 및 전자출원 인터페이스 모두 창작자의 표시를 요구하는 계약당사자에 대해서 명확히 안내하고 있다.

창작자의 선서서 또는 선언서의 제출을 요구하는 선언을 한 계약당사자가 국제출원에서 지정된 경우에, 국제출원은 창작자의 선서서 또는 선언서를 첨부해야 하고 창작자의 신원의 표시를 포함해야 한다. 현재, 오직 미국만이 이러한 선언을 했다. 서식 DM/1에 대한 별첨 1 (“별첨 1: 창작자의 선서 또는 선언” 참고) 및 전자출원 인터페이스는 미국을 지정한 경우에, 출원인에게 발명자의 선언서(또는, 가능하지 않은 경우, 발명자의 선언을 대신하는 대체 기술서)를 제출할 수 있도록 한다. 미국을 지정하는 국제출원에 있어서 필수 내용이다.

*[99제10조(2)(b); 규칙제7조(4)(b); 규칙제8조(1), (2) 그리고 (3)]*

마지막으로, 계약당사자의 법이 창작자의 신원을 표시해야 한다고 요구할 수 있다. 불가리아, 일본, 노르웨이, 대한민국, 세르비아, 타지키스탄 및 터키는 이들 국내법이 상기 요소를 요구한다고 국제사무국에 통지했다. 그러므로, 불가리아, 일본, 노르웨이, 대한민국, 세르비아, 타지키스탄 또는 터키를 지정한 출원인은 당연히 창작자의 신원을 표시할 것을 권고한다.

However, given that this is an optional indication under the international procedure as such the International Bureau will not examine whether this requirement has been complied with or not.

### **Item 12: Claim (applicable to the designation of the United States of America only)**

Where the international application contains the designation of the United States of America, a claim with the wording as specified in the declaration under Article 5(2)(a) of the 1999 Act made by the United States of America must be contained in the international application (the ornamental design for [indicate an article] as shown and described). That wording is reproduced in the DM/1 form and the E-filing interface.

If the United States of America is not designated, a claim may not be included in the international application.

### **Item 13: Priority claim – Article 4 of the Paris Convention**

Priority of an earlier filing may be claimed under Article 4 of the Paris Convention. Priority may be claimed on the basis of a first filing made in one of the States party to the Paris Convention or any member of the World Trade Organization.

**60 Article 5(2); 99 Article 6(1)(a)**

Conversely, since an international application for registration of industrial designs may be a *first* application under the Hague System, it may itself also serve as a basis for claiming priority with regard to a subsequent national or regional application.

Where it is intended to claim priority, this should be indicated in item 13, by ticking the appropriate box. The priority claim may be to a single earlier filing or to multiple earlier filings.

Where priority is claimed, there must be indicated the name of the Office with which the earlier filing was made, together with the number of the earlier filing (if available), and the date of the earlier filing (in the order of day, month and year). A priority claim to an earlier filed international application for registration of industrial designs should indicate the International Bureau as the Office of earlier filing and identify the number of the earlier filing either by the international registration number or by the nine-digit application number assigned by the International Bureau<sup>6</sup>. Where priority is claimed from more than one earlier filing and all the relevant indications cannot be accommodated in the space provided, then (unless a self-generated form is used) those with the earliest date should be indicated in item 13 and the remainder should be set out on a continuation sheet.

**Rule 7(5)(c)**

Where the earlier filing does not relate to all the designs included in the international application, the applicant should indicate those designs for which priority is claimed. Such indication should be made by reference to the numbers of the designs in question. If no indication is made in this part of item 13, it will be assumed by the International Bureau that the priority relates to *all* the designs.

The International Bureau disregards any claimed priority which bears a date which is more than six months earlier than the filing date of the international application, and so informs the applicant.

그러나 국제절차에서 이것이 선택 사항이라는 것을 고려하면, 국제사무국은 이 요건이 충족되었는지는 여부는 심사하지 않을 것이다.

## 항목 12: 청구범위(미국을 지정한 경우에만 적용)

국제출원이 미국의 지정을 포함하는 경우에, 1999년 개정협정의 제5조(2)(a)에 따라 미국이 한 선언에 명시된 것처럼 청구범위(표시되고 설명된 바와 같이 [물품 명칭 기재]을 위한 장식적 디자인임)를 국제출원에 포함해야 한다. 상기 표현은 DM/1 서식 및 전자출원 인터페이스에 만들어져 있다.

만약 미국이 지정되지 않았다면, 청구범위는 국제출원에 포함되지 않을 수 있다.

## 항목 13: 우선권 - 파리협약 제4조

파리협약 제4조에 따라 선출원의 우선권을 주장할 수 있다. 우선권은 파리협약 또는 세계무역기구(World Trade Organization)의 모든 회원국에서 이루어진 최초 출원을 기초로 주장할 수 있다.

[60제5조(2); 99제6조(1)(a)]

반대로, 헤이그 시스템에 따른 산업디자인 등록을 위한 국제출원이 최초 출원이라면, 이는 이후의 국내 또는 지역 출원에 관해 우선권주장의 기초가 될 수 있다.

우선권을 주장하려면, 해당 박스에 체크함으로써 그 취지가 항목 13에 표시되어야 한다. 우선권 주장은 하나의 선출원 또는 복수의 선출원에 관련될 수 있다.

우선권이 주장된 경우, 선출원이 출원된 관청의 이름, 선출원 번호(가능한 경우) 및 선출원 일자(일, 월, 년의 순서로)가 함께 표시되어야 한다. 산업디자인의 등록을 위한 국제출원을 선출원으로 우선권주장을 할 경우 선출원의 관청으로서 국제사무국을 표시하고 선출원 번호로 국제등록번호 또는 국제사무국에 의해 부여된 9자릿수의 출원번호<sup>6</sup>를 기재해야 한다. 복수의 선출원으로부터 우선권을 주장하였으나 주어진 공간에 모든 관련 출원사항을 기재할 수 없는 경우, (스스로 만든 서식을 사용하지 않는다면) 가장 빠른 일자에 관한 것을 항목 13에 표시하고 나머지는 연속 용지에 표시해야 한다.

[규칙 제7조(5)(c)]

선출원이 국제출원에 포함된 모든 디자인에 관한 것이 아닌 경우, 출원인은 우선권이 주장된 디자인을 표시해야 한다. 그러한 표시는 해당하는 디자인의 번호로 나타내야 한다. 그러한 표시가 항목 13에 없는 경우, 국제사무국은 우선권이 모든 디자인에 관한 것으로 추정한다.

국제사무국은 국제출원의 출원일로부터 6개월 이전의 일자를 가지는 우선권주장은 이를 무시하고, 이를 출원인에게 알린다.

Where an applicant claims the priority of an earlier application, copies of the earlier application upon which priority is based ("priority document(s)") should not be included with the international application sent to the International Bureau, neither is the "late" submission of copies of the earlier application to the International Bureau allowed. Any priority document submitted to the International Bureau will be disposed of, with the exception of the submission of priority documents using Annex V (or corresponding section in the E-Filing interface), for the purpose of a designation of the Republic of Korea, as explained below.

The International Bureau confines itself to establishing only that the required particulars have been included in the international application form. As explained above, the International Bureau cannot accept a priority document as such. This does not, however, preclude an Office of a designated Contracting Party from requesting that the holder, in any particular case, furnish a copy of the priority document to it directly. Such a request could, for example, be made in the context of a refusal where the Office takes the view that the priority document is necessary in order to establish novelty, because of disclosure during the period covered by the priority claim.

Notwithstanding the general principle above, Japan and the Republic of Korea have indicated that their national laws require that a priority document be furnished to their Offices, in all cases, in order to support priority claims, within three months from the date of publication of the international registration in the *International Designs Bulletin*, and such a priority document be certified by the Office in which the earlier application was filed ("certified priority document").

For both Japan and the Republic of Korea, the period for submitting a certified priority document is three months from the date of publication of the international registration in the *International Designs Bulletin*, failing which the right of priority will be lost and, as a consequence, their Offices may refuse the international registration. In particular, it should be noted that pursuant to the national legislation of Japan and the Republic of Korea, the international registration may be refused on the ground of lack of novelty if the first filing on which the priority is based was published prior the date of the international registration (which in most cases is the same as the filing date of the international application), and no certified priority document was submitted within the above mentioned three-month period from the publication date.

Moreover, if the holder resides outside the country (i.e., Japan or the Republic of Korea, as the case may be), the certified priority document must be submitted through a local representative. The Japan Patent Office (JPO) requires an original certified priority document, while the Korean Intellectual Property Office (KIPO) accepts a copy of the certified priority document.

This being said, KIPO accepts a copy of the certified priority document submitted through the International Bureau. In such a case, the document may be furnished when filing through the E-filing interface, or by using Annex V to form DM/1. The submission of a certified priority document through the International Bureau in this manner is only possible at the time of filing the international application and only to support the priority claim for the designation of the Republic of Korea.

For the United States of America, a certified priority document must be submitted during the pendency of the application for patent before the United States Patent and Trademark Office (USPTO) (i.e. prior to issuance of the patent or abandonment) and, furthermore, should be submitted on or before the date of the payment of the issue fee (second part of the individual designation fee for the United States of America). If the certified priority document is submitted after the date of payment of the second part of the individual designation fee, the patent will not include the priority claim unless corrected in accordance



출원인이 선출원의 우선권을 주장하는 경우에, 우선권의 기초가 되는 선출원의 사본(“우선권 서류”)은 국제사무국에 송부되는 국제출원에 포함할 수 없고, 국제사무국에 선출원의 사본을 “추후”에 제출할 수도 없다. 국제사무국에 제출된 우선권서류는, 아래의 설명과 같이, 대한민국을 지정하고 대한민국에 우선권 서류를 제출하는 목적으로 별첨 V(또는 전자출원 인터페이스에서 대응되는 섹션)을 이용하여 우선권서류를 제출하는 것은 예외로 한다.

국제사무국은 특정 요구사항이 국제출원서에 포함되어 있다는 것을 밝히는 것으로 국한한다. 위에서 설명했듯이, 국제사무국은 우선권 서류를 접수하지 않는다. 그러나, 지정된 계약당사자의 관청이, 필요한 경우에, 관리자가 직접 관청에 우선권 서류를 제출하도록 요구하는 것을 막지는 않는다. 이러한 요구는 예를 들어, 관청이 우선권주장에 의해 보호된 기간 동안의 공개때문에 신규성 성립을 판단하는데 우선권 서류가 필요하다고 보는 경우 가능하다.

위와 같은 일반적인 원칙에도 불구하고, 일본과 대한민국의 국내법은 모든 경우에 우선권주장을 뒷받침하기 위하여, 국제디자인공보에서의 국제등록의 공개일로부터 3개월 내에 우선권 서류가 그들 관청에 제출되어야 하고 우선권 서류는 선출원이 출원된 관청에서 증명되어야 하는 것을 요구한다(“인증된 우선권 증명서류”).

일본과 대한민국의 경우, 우선권 증명서류를 제출하는 기한은 국제디자인공보에서 국제등록의 공개일로부터 3개월이고, 이 기한 내에 제출하지 않으면 우선권을 상실하게 되며, 그 결과로, 상기 관청은 국제등록을 거절할 수 있다. 특히, 일본과 대한민국의 국내법령에 따라서, 국제등록은 우선권 기초가 되는 첫 번째 출원이 국제등록일(대부분의 경우에, 국제출원의 출원일과 동일)전에 공개되었고 공개일로부터 상기 언급된 3개월 기한 내에 우선권 증명서류가 제출되지 않았다면 신규성 상실의 이유로 거절될 수 있다.

만약 관리자가 그 나라(일본 또는 대한민국) 밖에 거주한다면, 우선권 증명서류는 해당 국가 내의 대리인을 통해서 제출되어야 한다. 일본 특허청(JPO)은 우선권 증명서류 원본을 요청하는 반면, 대한민국 특허청(KIPO)은 우선권 증명서류의 사본도 허용한다.

이것은 대한민국 특허청이 국제사무국을 통해서 제출된 우선권 증명서류의 사본도 수용한다는 것을 의미한다. 이 경우에, 해당 서류는 전자출원 인터페이스를 통해서 또는 서식 DM/1에 대한 별첨 V를 사용하여 출원할 때 제출할 수 있다. 국제사무국을 통한 우선권 증명서류의 제출은 국제출원을 할 때 대한민국을 지정한 경우에 우선권주장을 뒷받침하기 위한 경우에만 가능하다.

미국은, 우선권 증명서류를 미국 특허청에 특허출원의 심사가 진행되는 동안에(즉, 특허허여 또는 포기 전에) 제출되어야 하고, 등록 수수료 납부기한 전에(미국에 대한 2차 개별 지정수수료) 제출하여야 한다. 만약 우선권 증명서류가 2차 개별지정수수료의 납부일 후에 제출된다면, 상기 특허는 미국법에 따라서 정정이 없는 한 우선권주장을 포함하지 않을 것이다(37 CFR 1.55 참고).

with United States law (refer to 37 CFR 1.55). The submission of the certified priority document should be accompanied by a cover letter identifying the application to which the certified priority document is directed. Such a letter must be signed either by a patent practitioner registered to practice before the USPTO or by the applicant, provided that the applicant is not a juristic entity.

#### **Item 14: International exhibition – Article 11 of the Paris Convention**

Temporary protection of designs exhibited at certain exhibitions may be claimed under Article 11 of the Paris Convention. If it is intended to claim exhibition priority in the international application, the applicant should so indicate, by ticking the relevant box in item 14 of the international application form.

*Rule 7(5)(d)*

In addition, the application form must indicate where the exhibition took place, the date on which the product was first exhibited and the number of each industrial design shown at the exhibition.

Where the claim does not relate to all the designs included in the international application, then the applicant has the option of indicating either those designs for which exhibition priority is claimed, or is not claimed, depending on which is more convenient. If no design is indicated, it is assumed by the International Bureau that all the designs were shown at the exhibition in question.

#### **Item 15: Exception to lack of novelty (optional element applicable to the designation of Japan and/or Republic of Korea only)**

Item 15 allows the applicant to make a declaration concerning an exception of lack to novelty in respect of (a) designation(s) of Japan and/or the Republic of Korea. The applicant shall indicate the industrial design(s) for which he claims the benefit from exceptional treatment provided for in the design law of the Contracting Party(ies) concerned.

With respect to the designation of the Republic of Korea, the supporting documentation may be submitted along with the international application using Annex II or directly to the Korean Intellectual Property Office (KIPO). The documentation duly received by the International Bureau will be electronically distributed to KIPO.

With respect to the designation of Japan, the Japan Patent Office (JPO) requires that the supporting documentation be submitted to it directly within 30 days from the date of publication of the international registration in the *International Designs Bulletin*. The documentation submitted directly to the JPO or KIPO should furthermore be presented through a local representative, where the holder resides outside of the country.

It should be noted that a declaration concerning exception to lack of novelty might affect the applicant's rights in other jurisdictions. It is the responsibility of the applicant to ensure that his rights are preserved.

미국특허청으로의 우선권 증명서류의 제출은 우선권 증명서류와 관련된 출원임을 표시하는 표지서신에 동봉되어야 한다. 이러한 서신은 미국특허청에 등록된 특허 변리사 또는 출원인에 의해서 서명되어야 하며, 출원인은 법률 회사가 아니어야 한다.

#### 항목 14: 국제 전시회 우선권 - 파리협약 제11조

전시회에서 전시된 디자인의 일시적인 보호를 파리협약 제11조에 따라 주장할 수 있다. 국제출원에서 전시회 우선권을 주장하려면, 출원인은 국제출원서 항목14의 관련 박스에 체크함으로써 이를 표시하여야 한다.

[규칙제7조(5)(d)]

또한, 전시회가 있었던 장소, 물품이 처음 전시된 날짜, 그리고 전시회에서 공개된 각 산업디자인의 번호를 출원서에 표시하여야 한다.

국제출원에 포함된 모든 디자인에 대하여 우선권을 주장하는 것이 아닌 경우, 출원인은 자신의 편의에 따라 전시회 우선권이 주장된 디자인이나 주장되지 않은 디자인을 선택적으로 표시할 수 있다. 디자인 표시가 없는 경우, 국제사무국은 모든 디자인이 그 전시회에서 공개된 것으로 추정한다.

#### 항목 15: 신규성 상실 예외(대한민국과 일본을 지정하는 경우에만 적용되는 선택적인 요소)

항목 15는 출원인이 일본 및/또는 대한민국을 지정한 경우에 신규성 상실 예외에 관한 선언을 하기 위한 것이다. 출원인은 관련 계약당사자의 디자인법에서 규정된 예외 처리의 혜택을 주장하는 산업디자인을 표시하여야 한다.

대한민국을 지정하는 경우, 증명서류는 별첨 II를 사용하여 국제출원과 함께 제출되거나 대한민국 특허청에 직접 제출될 수 있다. 국제사무국에 적절한 시기에 접수된 서류는 대한민국 특허청에 전자적으로 전달될 것이다.

일본을 지정하는 경우, 일본 특허청은 증명서류를 국제디자인공보에 공개된 국제등록의 공개일로부터 30일 내에 일본특허청에 직접 제출하도록 요구한다. 더욱이, 권리자가 이 두 나라 밖에 거주하는 경우, 일본 특허청 또는 대한민국 특허청에 직접 제출하는 경우 그 국가 내의 대리인을 통해서 제출해야 한다.

신규성 상실 예외에 관한 선언사항은 다른 관할권에서의 출원인의 권리에 영향을 줄 수 있다는 것을 명심해야 한다. 출원인의 권리를 지키는 것은 출원인의 책임이다.

**Item 16: Relation with a principal design (optional element applicable to the designation of Japan and/or Republic of Korea only)**

Item 16 is optional content of the international application. It is applicable for the designation of Japan and the Republic of Korea only (refer to “Optional contents”). Under the related design systems of those countries, a design may be registered as a design related to another design to which it is similar and identified as a principal design, under the condition that both designs belong to the same applicant/holder. Failure to do so may lead to a refusal by the Office concerned on the ground of conflict with a prior similar design.

Accordingly, in order to forestall a possible refusal, the applicant may indicate that some or all of the industrial designs contained in the international application are to be considered in relation to a principal design that

- is contained in the present international application (in such a case, that design should be indicated as the principal design);
- is contained in, or is the subject of, a prior application or registration (national or international).

Furthermore, where the principal design is not the subject of the same international application, the international application containing the design(s) which is(are) requested to be registered as related design(s) has to be filed within the prescribed periods : under the national law of Japan, before the publication of the national or international registration containing the principal design, and under the national law of the Republic of Korea, within one year from the filing date of the national or international application containing the principal design.

Examination as to whether or not a design may be registered as a related design will be conducted by the Japan Patent Office (JPO) and Korean Intellectual Property Office (KIPO), respectively. In the event of a notification of refusal of the effects of the international registration issued by the Office on the ground of missing/erroneous indication of the principal design, the holder of the international registration may, in his reply to the Office, request the addition or deletion of the indication of the principal design so as to overcome such a refusal ground.

Detailed information on the related design system is available on the JPO website (in English) and on the KIPO website (in Korean only).

**Item 17: Publication of the international registration**

With regard to the timing of publication, the general rule is that publication takes place six months after the date of the international registration, unless the applicant requests otherwise (refer to “Timing of publication”). The period of six months takes account of the fact that, under some national and regional laws on the protection of industrial designs,

deferment of publication is not allowed but a certain period of time elapses before the registration of an industrial design is published, since the examination (whether it be formal or substantive) and the technical preparations for publication require that period of time.

Therefore, by providing for the period of six months, the Common Regulations, in effect, grant to the holder of an international registration the same benefit of *de facto* deferment that he would have enjoyed if he had filed national and regional applications.

## 항목 16: 관련 디자인(대한민국과 일본을 지정하는 경우에만 적용되는 선택적인 요소)

항목 16은 국제출원의 선택적 내용이다. 이것은 일본 및 대한민국의 지정에만 적용된다 (“선택적 내용” 참고). 이들 국가의 관련 디자인 시스템 하에서, 기본 디자인과 유사하다고 식별된 다른 디자인은 양 디자인의 권리자가 동일하다는 조건하에서 관련디자인으로서 등록될 수 있다. 관련디자인으로 등록되는데 실패하면 선출원된 유사 디자인과 충돌의 이유로 해당 관청에서 거절될 수 있다.

따라서, 거절의 가능성을 미연에 방지하기 위하여, 출원인은 국제출원에 포함된 산업디자인의 부분 또는 전체가 아래 기본 디자인과 관련되어 있다는 것을 표시할 수 있다:

- 본 국제출원에 포함된 기본 디자인(이러한 경우에, 해당 디자인은 기본 디자인으로 표시되어야 한다);
- (국내 또는 국제) 선출원 또는 선등록에 포함되거나 대상인 기본 디자인

더욱이, 기본 디자인이 동일한 국제출원으로 출원되지 않은 경우에, 관련 디자인으로 등록되도록 요구되는 디자인을 포함하는 국제출원은 다음의 규정된 기한 내에 출원되어야 한다: 일본의 국내법에 따라, 기본 디자인을 포함하는 국내 또는 국제등록의 공개 전; 대한민국의 국내법에 따라, 기본 디자인을 포함하는 국내 또는 국제등록의 출원일로부터 1년 이내.

디자인이 관련 디자인으로 등록될 수 있는지에 대한 심사는 각각 일본 특허청과 대한민국 특허청에서 이루어진다. 기본디자인의 표시 누락/잘못된 표시의 이유로 관청에서 송부된 국제등록 효력에 대한 거절통지서에 대응하여, 국제등록의 권리자는 상기 관청에 거절이유를 극복하기 위하여 기본디자인 표시의 추가 또는 삭제를 요구할 수 있다.

관련 디자인 시스템에 대한 구체적 정보는 일본 특허청 홈페이지(영문) 및 대한민국 특허청 홈페이지(한국어만)에서 이용가능하다.

## 항목 17: 국제등록의 공개

공개 시기에 관한 일반적인 규칙은 출원인이 별도로 신청하지 않으면 국제등록일 후 6개월째 되는 날에 이루어진다(“공개 시기” 참고). 이 6개월의 기간은, 산업디자인 보호에 대하여 일부 국가 및 지역 법령이 공개 연기를 허용하기 때문이 아니라, 산업디자인의 등록 공개 전, 심사(방식심사 또는 실체심사)와 공개를 위한 기술적 준비에 대한 기간의 필요 등, 어느 정도 기간이 소요되기 때문이다.

따라서, 이 6개월의 기간을 제공함으로써, 공통규칙은, 실제로, 국제등록권리자에게 국내 및 지역 출원으로 누릴 수 있었던 연기와 사실상의 동일한 혜택을 허용한다.

There are two exceptions to the general rule that an international registration is published six months after the date of the international registration, namely, where an applicant requests immediate publication or requests deferment of publication.

### **Immediate publication**

An applicant may request immediate publication by ticking the appropriate box in item 17. There may be situations where early publication could be an advantage. For instance, under a national or regional law it may be the case that the right flowing from registration of an industrial design may only be enforced after it has been published. However, the notion of “immediate” publication should in any event also take account of the time required by the International Bureau to carry out the relevant technical preparations.

*Rule 17(1)(i)*

### **Deferred publication**

An applicant may request that publication of the international registration be deferred, by ticking the appropriate box at item 17 on the international application form. In such case, the period of deferment which is required should be indicated in the appropriate part of this item, expressed in months.

*Rule 17(1)(ii)*

With regard to the duration of deferment which may be requested, refer to “Periods of deferment”. Both the paper form (DM/1) and the E-filing interface clearly indicate the periods of deferment which may be requested in respect of certain Contracting Parties.

### **Item 18: Reduction of the United States of America individual designation fee (applicable to the designation of the United States of America only)**

The United States of America has made the declaration referred to in Article 7(2) of the 1999 Act that, in connection with an international application in which the United States of America is designated, the prescribed designation fee shall be replaced by an individual designation fee.

The declaration specified, in accordance with Rule 12(3) of the Common Regulations, that the individual designation fee comprises two parts.

The declaration also specified reduced amounts for applicants who qualify:

- for “small entity” status within the meaning of Section 41(h) of Title 35 of the United States Code and Section 3 of the Small Business Act, and applicable regulations of the United States Patent and Trademark Office (USPTO);
- as a “micro entity” within the meaning of Section 123 of Title 35 of the United States Code and applicable regulations of the USPTO.

To benefit from a reduction of the individual designation fee in respect of the United States of America, the applicant may assert small entity status by checking the appropriate box. If the applicant checks the box for micro entity, he has to submit the micro entity certification form PTO/SB/15A or PTO/SB/15B (available using Annex IV: Reduction of United States individual designation fee).

국제등록이 국제등록일 후 6개월째 되는 날에 공개된다는 일반적인 규칙에는 두 가지 예외가 있는데, 출원인이 즉시 공개 또는 공개 연기를 신청하는 것이다.

### 즉시 공개

출원인은 항목 17의 해당란에 표기함으로써 “즉시 공개”를 신청할 수 있다. 즉시 공개가 유리한 상황이 있을 수 있다. 예를 들어, 국내 또는 지역 법률에서 산업디자인의 권리가 공개된 후에야 행사가 가능한 것으로 규정하고 있을 수 있다. 하지만, “즉시”공개의 개념은 어쨌든 국제사무국이 관련된 기술적인 준비를 행하는데 필요한 시간을 고려하여야 한다.

[규칙제17조(1)(i)]

### 공개 연기

출원인은 국제출원서 항목 17의 해당란에 표기함으로써 국제등록의 공개 연기를 신청할 수 있다. 이 경우, 필요한 연기기간은 이 항목의 해당란에 월로 표시한다.

[규칙제17조(1)(ii)]

신청할 수 있는 연기기간에 관해서는, 단락 “연기 기간”을 참고하라. 서면 서식(DM/1)과 전자출원(E-filing) 인터페이스는 모두 특정 계약당사자에 관하여 요구할 수 있는 연기기간을 안내하고 있다.

## 항목 18: 미국 개별 지정수수료의 감면(미국을 지정한 경우에만 적용)

미국은, 미국이 지정된 국제출원과 관련하여, 규정된 지정수수료 대신 개별 지정수수료를 징수한다는 1999년 개정협정 제7조(2)에 따른 선언을 하였다.

공통규칙 제12조(3)에 따라서, 이 선언사항은 개별 지정수수료가 2개의 부분으로 구성된다고 명시하였다.

선언사항은 또한 아래와 같은 자격이 있는 출원인에 대해서 금액을 감면해주는 것을 명시하였다:

- 미국 연방 법전(United States Code) 타이틀 35의 섹션 41(h), 소기업법(Small Business Act)의 섹션 3, 미국 특허청에서 적용 가능한 규정의 의미 내에서 “소기업” 상태;
- 미국 연방 법전(United States Code) 타이틀 35의 섹션 123 및 미국 특허청에서 적용가능한 규정의 의미 내에서 “극소기업”.

미국에 대하여 개별 지정수수료의 감면 혜택을 받고자 한다면, 출원인은 해당란에 표기하여 소기업 상태임을 주장할 수 있다. 만약 출원인이 극소기업과 관련된 해당란에 표기하면, 극소기업 증명서 서식 PTO/SB/15A 또는 PTO/SB/15B를 제출하여야 한다(별첨Ⅳ: 미국 개별 지정수수료의 감면을 위해 이용).

**Item 19: Signature by the applicant or his representative (mandatory)**

The international application form may be signed by the applicant or his representative (or by an Office when the international application has been presented to the International Bureau through that Office). The signature may be replaced by the affixing of a seal. In either case, the name of the signatory should be indicated separately.

*Rule 7(1); A.I. Section 202*

For E-filing, a signature is replaced by an electronic authentication through a user account which requires the user account holder's user name and password. It is also recommended to indicate an email address of the applicant/contact person.

*A.I. Section 205*

**Name of contact person**

It is not obligatory, but may be useful, for the applicant to indicate the name of the person to contact, if necessary. This may be particularly of interest where the international application is filed in the name of a legal entity.

**Payment of fees**

The following paragraphs should be read in conjunction with the general remarks contained in "Payment of fees to the International Bureau" concerning fees.

There must be indicated, on the fee payment sheet which precedes the Fee Calculations Sheet and forms part of the international application form:

- an authorization to debit the required amount from an account opened with the International Bureau (indicating also the name of the holder of the account, the account number and the identity of the party giving the authorization), or
- the amount of fees being paid, the method by which payment is being made and the identification of the party making the payment.

Where the former method is adopted, it is not then necessary to specify the amount of the fees in question. This has the advantage of avoiding the risk of a fees irregularity.

Debiting from a current account opened with the International Bureau is available also in the E-filing interface. The E-filing interface further allows the online payment by credit card.

**Fees due**

The fees payable in connection with an international application consist of:

- a basic fee;
- a standard designation fee (level one, two or three) or, where a designated Contracting Party is one in respect of which an individual designation fee is payable, that fee (refer to "Individual designation fees")<sup>6</sup>;



## 항목 19: 출원인 또는 대리인의 서명(필수)

국제출원서는 출원인 또는 그 대리인(또는 국제출원이 관청을 통해 국제사무국에 제출된 경우에 그 관청)이 서명할 수 있다. 서명은 도장을 날인하는 것으로 대신할 수 있다. 어느 경우이든, 서명인의 이름이 별도로 표시되어야 한다.

[규칙제7조(1); A.I.제202조]

전자출원에 있어서, 서명은 사용자계정 소유자의 사용자 이름 및 비밀번호를 통한 전자인증으로 대체한다. 출원인/접속인의 이메일 주소를 표시하는 것을 권장한다.

[A.I.제205조]

## 연락자의 이름

강제적이지는 않지만, 필요하다면 연락할 대상자의 이름을 표시하는 것이 출원인에게 편리할 수 있다. 이는 국제출원을 법인의 이름으로 출원한 경우 특히 중요하다.

## 수수료 납부

아래 단락은 수수료에 관한 단락인 “국제사무국에 대한 수수료의 납부”의 일반적인 설명과 함께 읽고 이해하여야 한다.

수수료 계산서 앞장에 있는 국제출원서의 일부를 구성하는 수수료 납부서는 아래 사항이 표시되어야 한다:

- 국제사무국에 개설된 계좌로부터 필요한 금액의 인출을 허용하는 권한 부여(계좌 권리자 이름, 계좌번호 및 권한을 부여하는 당사자의 특정 포함) 또는
- 납부할 수수료 금액, 납부하는 방식 및 납부하는 당사자의 특정.

위의 첫번째 방식을 선택할 경우, 수수료 금액을 명시할 필요가 없다. 이는 수수료 하자 발생의 위험을 회피하는 이점이 있다.

국제사무국에 개설된 당좌계좌에서 인출하는 것은 전자출원 인터페이스에서도 이용가능하다. 전자출원 인터페이스는 신용카드에 의한 온라인 납부도 가능하다.

## 납부할 수수료

국제출원에 관하여 납부할 수수료는 다음과 같이 구성된다:

- 기본료;
- 표준 지정수수료(제1수준, 제2수준, 또는 제3수준) 또는, 지정계약당사자가 개별 지정수수료의 납부 대상인 경우 그 수수료(“개별 지정수수료” 참고)<sup>6</sup>;

- a publication fee, consisting of an amount to be paid in respect of each reproduction to be published and, where these reproductions are shown on a page of A4 format (refer to “The reproductions of the industrial designs”), an amount to be paid in respect of each such page, in addition to the first.

*Rule 12(1)*

### **Reduction of fees for applicants from Least Developed Countries (LDCs)**

For international applications filed by applicants whose sole entitlement is a connection with a Least Developed Country (LDC), in accordance with the list established by the United Nations, or with an intergovernmental organization the majority of whose member States are LDCs, the fees intended for the International Bureau are reduced to 10% of the prescribed amounts (rounded to the nearest full figure). The reduction also applies in respect of an international application filed by an applicant whose entitlement is not solely a connection with such an intergovernmental organization, provided that any other entitlement of the applicant is a connection with a Contracting Party which is an LDC or, if not an LDC, is a member State of that intergovernmental organization and the international application is governed exclusively by the 1999 Act. If there are several applicants, each must fulfill the said criteria.

The reduction to 10% of the regular amount of the fee also applies to the standard designation fees under the same conditions.

The Assembly of the Hague Union adopted, at its twenty-sixth (10th extraordinary) session, the following recommendation concerning individual fees:

“Contracting Parties that make, or that have made, a declaration under Article 7(2) of the 1999 Act or under Rule 36(1) of the Common Regulations are encouraged to indicate, in that declaration or in a new declaration, that for international applications filed by applicants whose sole entitlement is a connection with a Least Developed Country, in accordance with the list established by the United Nations, or with an intergovernmental organization the majority of whose member States are Least Developed Countries, the individual fee payable with respect to their designation is reduced to 10% of the fixed amount (rounded, where appropriate, to the nearest full figure). Those Contracting Parties are further encouraged to indicate that the reduction also applies in respect of an international application filed by an applicant whose entitlement is not solely a connection with such an intergovernmental organization, provided that any other entitlement of the applicant is a connection with a Contracting Party which is a Least Developed Country or, if not a Least Developed Country, is a member State of that intergovernmental organization and the international application is governed exclusively by the 1999 Act.”

These fees are payable at the time of filing the international application, except that, where the international application contains a request for deferment of publication, the publication fee may be paid later (refer to “Consequences of deferred publication”). In such case the applicant should tick the appropriate box on the fee payment sheet.

*Rule 12(2)*

- 공개될 각 도면에 대하여 납부하여야 할 금액 및 이에 더하여, 도면이 A4 형식의 서면으로 제출된 경우(“산업디자인의 도면” 참고), 각 면에 대하여 납부할 금액으로 구성되는 공개료.

[규칙제12조(1)]

#### 최저 개발국(LDCs)에 대한 수수료 감면

UN이 정한 리스트에 따른 최저개발국(Least Developed Country; LDC)의 대상이거나 회원국의 대부분이 최저개발국인 정부간 기구에 관련된 적격만을 가지는 출원인에 의한 국제출원에 대하여, 국제사무국에 대한 수수료는 규정된 금액의 10%를 감면한다(정수가 되도록 반올림함). 이러한 감액은, 그러한 정부간 기구에 관련된 외에 다른 적격을 가지는 출원인에 의하여 출원된 국제출원에도 적용될 수 있는데, 즉, 출원인의 다른 적격이 최저 개발국인 계약당사자거나 아니면 그 정부간 기구 회원국인 계약당사자로, 그 국제출원에 1999년 개정협정이 배타적으로 적용되는 경우에도 이러한 감액을 적용한다. 출원인이 여러 명인 경우, 각자가 위 기준을 만족하여야 한다.

정규 수수료 금액의 10% 감면은, 같은 조건에서 표준 지정수수료에도 적용된다.

헤이그 동맹 총회는 제26차 회기(제10차 임시회기)에서, 개별 수수료에 대하여 다음의 권고를 채택하였다:

“1999년 개정협정 제7조(2) 또는 공통규칙 제36조(1)에 따라 선언을 하거나 한 계약당사자는, UN이 정한 목록의 최저개발국에 관련되거나 회원국의 대부분이 최저개발국인 정부간 기구에 관련된 적격만을 가지는 출원인이 출원한 국제출원에 대하여, 그 계약당사자의 지정에 따라 납부할 개별 수수료는 규정된 금액의 10%를 감액할 (필요한 경우 정수가 되도록 반올림함)것을, 그 선언 또는 새로운 선언으로 표명할 것을 권고한다. 그러한 정부간 기구에 관련된 외에 다른 적격을 가지는 출원인에 의한 국제출원에도 적용될 수 있는데, 즉, 출원인의 다른 적격이 최저개발국인 계약당사자거나 아니면 그 정부간 기구의 회원국인 계약당사자에 관한 것이고 그 국제출원에 1999년 개정협정이 배타적으로 적용되는 경우에도 이러한 감액이 적용된다는 것을 추가적으로 표명할 것을 이들 계약당사자에 추가적으로 권고한다.”

이들 수수료는 국제출원의 출원 당시 납부하여야 한다. 다만 예외적으로 국제출원이 공개 연기 신청을 포함하는 경우 공개료는 추후에 납부할 수 있다(“공개 연기의 결과” 참고). 이 경우 출원인은 수수료 납부서의 해당란에 표기하여야 한다.

[규칙제12조(2)]

**Individual designation fee payable in two parts (applicable to the designation of the United States of America only)**

The declaration under Article 7(2) of the 1999 Act made by the United States of America concerning the application of an individual designation fee specified, in accordance with Rule 12(3) of the Common Regulations, that the individual designation fee comprises two parts. The declaration also specified reduced amounts of the first part and of the second part of the individual designation fee for applicants who qualify for small entity status or as a micro entity.

The first part of the individual designation fee is to be paid at the time of the international application. The second part will become payable only if the United States Patent and Trademark Office (USPTO) is satisfied that the design that is the subject of the international registration qualifies for protection, i.e., if the design is allowed. Therefore, the payment of the second part will, if applicable, be required at a later date.

The date by which the second part of the individual designation fee must be paid will be notified through an invitation, namely a Notice of Allowance and Fee(s) Due (Notice of Allowance), issued by the USPTO both directly to the holder, using the address for correspondence established before it, and through the International Bureau.

The Notice of Allowance sets forth detailed information concerning the payment of the fee, the current economic status, and how to change the economic status.

Furthermore, the International Bureau will send a letter to the representative of the holder of the international registration or, if no representative was appointed before the International Bureau, to the holder of the international registration, giving instructions on the payment of the second part of the individual designation fee and indicating the date by which the second part of the individual designation fee must be paid (the same date as indicated in the Notice of Allowance).

Upon receipt of the invitation for payment, the holder may pay the fee either directly to the USPTO, in United States dollars, or through the International Bureau, in Swiss francs. The International Bureau only accepts the payment in full corresponding to the economic status communicated by the USPTO. Accordingly, if the economic status has changed, the fee should be paid directly to the USPTO.

Where the payment is made through the International Bureau, the International Bureau will record the payment in the International Register and notify the USPTO accordingly. No confirmation of payment will be sent to the representative/holder.

The International Bureau will not accept a late payment. Where the second part of the individual designation fee is paid through the International Bureau, the date of the payment will be the date on which the International Bureau receives the required amount, in accordance with Rule 27(5)(a) of the Common Regulations. Thus, for instance, in case of payment through a bank or postal transfer, the date of payment is the date on which the required amount is received in the WIPO bank or postal account. If the payment is late, all fees paid will be refunded.

If the second part of the individual designation fee is not paid in full within the time period specified in the Notice of Allowance to either the International Bureau or the USPTO, the USPTO may request the cancellation of the international registration with respect to the designation of the United States of America in accordance with Rule 12(3)(d) of the Common Regulations. The International Bureau shall then cancel the international

## 두 개의 부분으로 납부 가능한 개별 지정수수료 (미국을 지정한 경우에만 적용)

개별 지정수수료 적용과 관련하여 1999년 개정협정 제7조(2) 및 공통규칙 제12조(3)에 따라 미국이 한 선언은 개별 지정수수료가 두 부분으로 구성된다 것을 명시하였다. 또한 선언은 소기업 상태 또는 극소기업으로서 자격이 있는 출원인에 대해 1차 개별 지정수수료 및 2차 개별 지정수수료의 감면 금액을 명시하였다.

1차 개별 지정수수료는 국제출원 시 납부되어야 한다. 2차 개별 지정수수료는 미국 특허청이 국제등록의 대상인 디자인이 보호 조건을 갖추었다고 판단했을 때만, 즉 디자인이 등록 되었을 때에만, 납부하게 될 것이다. 그러므로, 2차 개별 지정수수료는, 해당하는 경우, 추후에 요구될 것이다.

2차 개별 지정수수료의 납부 기한은 미국 특허청에 등록된 연락용 주소를 사용하여 권리자에게 직접 그리고 국제사무국을 통해 송부되는 통지서, 즉 등록결정 및 수수료 납부 통지서(등록결정 통지서)로 통지될 것이다.

등록결정 통지서는 수수료의 납부, 현재 경제 상태, 그리고 경제 상태를 변경하는 방법에 관한 자세한 정보를 제시한다.

추가로, 국제사무국은 2차 개별 지정수수료의 납부에 대한 안내 사항과 납부기한(등록결정 통지서에 표시된 날짜와 동일)이 포함된 통지서를 대리인 또는 국제사무국에 대리인 선임이 안 된 경우 국제등록의 권리자에게 송부할 것이다.

납부 안내서를 접수하면, 권리자는 미국 달러로 미국 특허청에 직접 수수료를 납부하거나 스위스 프랑으로 국제사무국을 통해 수수료를 납부할 수 있다. 국제사무국은 미국 특허청이 통지한 경제 상태에 대응하는 수수료 금액만을 접수한다. 따라서 경제 상태가 변경되었다면, 수수료는 미국 특허청에 직접 납부해야 한다.

국제사무국에 납부하면, 국제사무국은 국제등록부에 납부관련 내용을 기록하고, 미국 특허청에 이 사실을 통지할 것이다. 대리인/권리자에게 납부사실에 관한 확인서를 발송하지 않을 것이다.

국제사무국은 기간이 경과한 수수료를 접수하지 않는다. 2차 개별 지정수수료가 국제사무국을 통해서 납부되는 경우에, 납부일은 공통규칙 제27조(5)(a)에 따라, 요구된 금액을 국제사무국이 받은 날짜가 될 것이다. 그러므로, 예를 들어 은행이나 우편을 통해 납부한 경우에, 납부일은 WIPO 은행 또는 우편 계좌에 요구된 금액이 입금된 날짜이다. 만약 늦게 납부되었다면, 납부된 모든 수수료는 환불될 것이다.

만약 2차 개별 지정수수료가 등록결정 통지서에 지정된 기한 내에 국제사무국 또는 미국 특허청에 완전히 납부되지 않는다면, 미국특허청은 공통규칙 제12조(3)(d)에 따라서 국제등록부에서 미국의 지정에 대한 국제등록의 취소를 요청할 수 있다.

registration in the International Register with respect to the designation of the United States of America and communicate the cancellation to the representative of the holder of the international registration or, if no representative was appointed before the International Bureau, to the holder of the international registration. The cancellation will be published in the *International Designs Bulletin*.

Finally, it shall be noted that Rule 5 does not apply to the payment of the second part of the individual designation fee through the International Bureau (refer to “Excuse of delay in meeting time limits”).

*Article 7(2); Rule 5(5); Rule 12(3)(c) and (d); Rule 18bis(1)(a) and (2); Rule 26(1)(viii); Rule 27(5)(a)*

The amounts of the basic fee, the standard designation fee and the publication fee are set out in the Schedule of Fees comprised in the Common Regulations. With regard to individual fees, users should refer to “Individual Fees under the Hague Agreement” where details of individual fees are published and updated.

In addition, a fee calculator is available which takes into account all the possible fee permutations, depending upon the particular Contracting Parties designated in any given international application, the number of industrial designs, etc.

As far as E-filing is concerned, the fee calculator automatically calculates and indicates the fees to be paid, based on the data entered by the applicant.

## **Annex I: Oath or declaration of the creator**

Annex I is mandatory content for an international application designating the United States of America and, if filed on paper, it must be submitted with the DM/1 form. It cannot be submitted alone. Annex I is also available in the E-filing interface, which automatically verifies that the mandatory contents for the designation of the United States of America in an international application are complied with and alerts the applicant accordingly. Annex I is applicable for the designation of the United States of America only.

Annex I enables the submission of an oath or declaration of the creator pursuant to Rule 8(1)(a)(ii) or, in the impossibility to provide such a declaration, for example, where the inventor is deceased, a Substitute Statement in Lieu of a Declaration of Inventorship. In the case of several creators, the declaration has to be signed by each of them. In particular, the “inventor” must be the same as the “creator” indicated under item 11 of the DM/1 form or in the relevant sector of the E-filing interface.

For detailed information on the inventor’s oath or declaration, please visit the USPTO website.

그러면 국제사무국은 국제등록부에서 미국의 지정에 대한 국제등록을 취소하고 국제등록 권리자의 대리인, 또는 국제사무국에 대리인을 선임하지 않았으면 국제등록의 권리자에게 취소 사실을 통지할 것이다. 이 취소는 국제디자인공보에 공고될 것이다.

마지막으로, 공통규칙 제5조는 국제사무국을 통한 2차 개별 지정수수료의 납부에는 적용되지 않는다는 것을 명심해야 한다(“기한 도과의 면책” 참고).

*[99제7조(2); 규칙제5조(5); 규칙제12조(3)(c) 그리고 (d); 규칙제18조의2(1)(a) 그리고 (2); 규칙제26조(1)(viii); 규칙제27조(5)(a)]*

기본수수료, 표준 지정수수료 및 공개 수수료의 금액은 공통규칙에 포함된 수수료 표에 나타나 있다. 개별 수수료에 대해서는, 개별 수수료의 세부사항이 공개되고 업데이트 되는 “헤이그 협정에 따른 개별수수료”를 참고해야 한다.

또한, 수수료 계산기는 국제출원에서 지정된 특정 계약당사자, 산업디자인의 수에 따라서, 모든 가능한 수수료 변경을 고려하여 제공되고 있다.

전자출원의 경우에, 수수료 계산기가 출원인이 입력한 데이터에 근거하여 자동적으로 납부되어야 할 수수료를 계산하고 표시해 준다.

## 별첨 I: 창작자의 선서 또는 선언

별첨 I 은 미국을 지정한 국제출원에 대한 필수 사항으로, 만약 서면으로 출원되었다면, DM/1 서식과 함께 제출되어야 한다. 별첨 I 만 따로 제출할 수는 없다. 별첨 I 은 전자출원 인터페이스에서도 이용 가능하며, 전자출원 인터페이스는 국제출원에서 미국의 지정 시 필수 내용을 준수했는지 자동으로 점검해서 출원인에게 알려준다. 별첨 I 은 미국을 지정한 경우에만 적용된다.

별첨 I 을 이용하여 공통규칙 제8조(1)(a)(ii)에 따른 창작의 선서 또는 선언의 제출을 할 수 있으며, 선언의 제출이 불가능한 경우, 예를 들어 발명자가 사망한 경우에, 발명자의 선언을 대신하여 대체 기술서를 제출할 수 있다. 창작자가 여러 명인 경우, 선언서에 창작자 각각이 서명해야 한다. 특히, “발명자”는 DM/1 서식의 항목 1 또는 전자출원 인터페이스의 관련 섹터에 기재된 “창작자”와 동일해야 한다.

발명자의 선서 또는 선언에 대한 구체적인 정보를 확인하고 싶다면, 미국 특허청 홈페이지를 방문하는 것을 권한다.

**Annex II: Supporting document(s) concerning a declaration to the exception to lack of novelty**

Annex II is optional content of the international application, which can be submitted with the DM/1 form. This Annex cannot be submitted alone to the International Bureau. Annex II is applicable for the designation of the Republic of Korea only (refer to “Optional contents”). Annex II is also available in the E-filing interface.

*A.I. Section 408(c)*

The applicant may make a declaration as provided for in item 15 concerning exception to lack of novelty. If this declaration is made with respect to the designation of the Republic of Korea, the international application may be accompanied by supporting documentation. The supporting documentation must be attached to Annex II, its page numbers being properly referenced. The documentation duly received by the International Bureau will be electronically distributed to the Korean Intellectual Property Office (KIPO).

The applicant is not obliged to submit supporting documentation at the time of filing the international application. However, if the international application is not accompanied by its supporting documentation, the latter must be submitted directly to the Office of the Contracting Party concerned, subject to the national requirements. It cannot be submitted later to the International Bureau (refer to “Item 15: Exception to lack of novelty”).

**Annex III: Information on eligibility for protection**

Annex III is optional and serves to submit a statement that identifies information known by the applicant to be material to the eligibility for protection of the industrial design concerned. This Annex must be submitted with the DM/1 form. It cannot be submitted alone. Annex III is also available in the E-filing interface.

*Rule 7(5)(g); A.I. Section 408(d)*

Annex III is only relevant for the designation of the United States of America and serves to submit an Information Disclosure Statement and relevant accompanying documentation as prescribed under the national law of the United States of America. The purpose of a “duty of candor” under the law of the United States of America is to assist the examination process by the USPTO obliging applicants to disclose any information they know of, which could consequently prevent them from acquiring a valid right.

In this context, it is recalled that Rule 6 of the Common Regulations does not exclude the submission of documentation accompanying the international application in a working language other than that of the international application (refer to “Languages”). Thus, to the extent that Annex III can be submitted only in respect of a designation of the United States of America, it is recommended that applicants submit their documentation in English.

*Rule 7(5)(g)*

The Information Disclosure Statement forms (SB08a/SB08b/SB08a-EFS-web) are available on the USPTO website. These forms may be submitted to the USPTO also after the filing of the international application.

For detailed information on the Information Disclosure Statement, please visit the USPTO website.



## 별첨 II: 신규성 상실 예외 주장 증명 서류

별첨 II는 국제출원의 선택적 내용으로, DM/1 서식과 함께 제출될 수 있다. 이 별첨 서식만을 국제사무국에 별도로 제출할 수 없다. 별첨 II는 대한민국을 지정한 경우에만 적용된다(“선택적 내용” 참고). 별첨 II는 전자출원 인터페이스에서도 이용가능하다.

[A.I. 제408조(c)]

출원인은 항목 15에서 규정된 것처럼 신규성 상실 예외에 관한 주장을 할 수 있다. 만약 이 주장이 대한민국의 지정과 관련된다면, 국제출원서에 증명서류를 첨부할 수 있다. 증명서류는 페이지 번호가 적절하게 표시되어 별첨 II에 첨부되어야 한다. 국제사무국이 기한에 맞게 접수한 서류는 대한민국 특허청에 전자적으로 전달될 것이다.

출원인은 국제출원 시에 증명서류를 제출할 의무는 없다. 하지만, 만약 국제출원서에 증명서류를 첨부하지 않았다면, 추후에 국내 요건에 따라, 관련 계약당사자의 관청에 직접 제출해야 한다. 국제사무국에 추후에 제출할 수 없다(“항목 15: 신규성 상실 예외” 참고).

## 별첨 III: 보호 적격에 대한 정보

별첨 III은 선택적 내용이며, 별첨 III을 이용하여 출원인이 알게 된 관련 산업 디자인의 보호 적격성에 대한 자료가 되는 정보를 표시한 기술서를 제출할 수 있다. 이 별첨 서식은 DM/1 서식과 함께 제출되어야 한다. 이 별첨 서식만 따로 제출할 수는 없다. 별첨 III은 전자출원 인터페이스에서도 이용가능하다.

[규칙 제7조(5)(g): A.I. 제408조(d)]

별첨 III은 미국의 지정에 대해서만 관련이 있고, 별첨 III로 미국의 국내법에 따라 규정된 정보 공개 기술서 및 관련 동반 서류들을 제출할 수 있다. 미국의 법에 따라 “정작의 의무”의 목적은 출원인에게 결과적으로는 유효한 권리를 획득하는 것을 방해할 수도 있는 정보라도 공개할 의무를 주어 미국 특허청의 심사 절차를 지원하는 것이다.

이러한 맥락에서, 공통규칙 제6조는 국제출원에 첨부된 서류가 국제출원 이외의 언어로 작성되어 제출되는 것을 배제하지는 않는다는 것에 주의해야 한다(“언어” 참고). 그러므로, 별첨 III가 미국의 지정에만 제출될 수 있다는 점에서, 출원인은 이 서류들을 영어로 제출하는 것을 권장한다.

[규칙 제7조(5)(g)]

정보공개기술서 서식(SB08a/SB08b/SB08a-EFS-web)은 미국 특허청 홈페이지에서 이용 가능하다. 이들 서식은 국제출원 이후에도 미국특허청에 제출될 수 있다.

정보공개기술서에 대한 구체적인 정보를 확인하고 싶다면, 미국 특허청 홈페이지를 방문하는 것을 권한다.

## Annex IV: Reduction of United States individual designation fee

Optional Annex IV allows the applicant to support a claim of micro entity status (item 18) with a micro entity certification in order to benefit from a reduction of the individual designation fee in respect of the United States of America. This Annex must be submitted with the DM/1 form. It cannot be submitted alone. Annex IV is also available in the E-filing interface.

### *A.I. Section 408(b)*

The requirements to qualify for a reduction for micro entity status are set forth in 37 CFR 1.29 (law of the United States of America) and detailed in Section 509.04 of the Manual of Patent Examining Procedure.

Annex IV is mandatory content if the applicant claims “micro entity status” in item 18 of form DM/1. The E-filing interface automatically alerts the applicant to attach the micro entity certification, completed and signed, to the international application in which the United States of America is designated and micro entity status is claimed.

The certification form (PTO/SB/15A or PTO/SB/15B), along with the instructions for its completion and signature, is available on the USPTO website.

## Annex V: Supporting document(s) concerning priority claim

Annex V is optional content of the international application, which can be submitted with the DM/1 form. This Annex cannot be submitted alone to the International Bureau. Annex V is applicable for the designation of the Republic of Korea only (refer to “Optional contents”). Annex V is also available in the E-filing interface.

Annex V is to submit (a) document(s) in support of a priority claim (priority document) to the Korean Intellectual Property Office (KIPO). Where the priority document is not submitted with the DM/1 form, it may be submitted directly to KIPO. In such a case, the priority document must be submitted to KIPO within three months from the date of publication of the international registration in the *International Designs Bulletin*. If the holder resides outside the country, it must be submitted through a local representative. The right of priority will be lost if the priority document is not submitted within this period.

- 
1. If Finland, Ghana, Hungary and/or Iceland is/are designated, it is compulsory to indicate in item 11 the identity of the creator. The latter declares that he believes himself to be the creator of the industrial design. Where the person identified as the creator is a person other than the applicant, it is hereby stated that the present international application has been assigned by the creator to the applicant.
  2. It should be noted that a more specific indication of a product would entail a possible risk of narrowing the scope of protection in other jurisdictions where a broader indication of a product is accepted and the scope of protection is determined by a product indication.
  3. It is to be noted that designs relating to products belonging to class 32 of the Locarno Classification cannot be protected under the national law of the Republic of Korea. Consequently, any designation of the Republic of Korea in an international registration for industrial designs in class 32, would be subject to refusal by the Korean Intellectual Property Office (KIPO).
  4. For more specific information concerning the requirement of unity of design applicable in each of these Contracting Parties, please consult the Office(s) in question.
  5. For sufficient disclosure of an industrial design, Japan and the United States of America may require that the legend corresponding to each reproduction be indicated.
  6. In the case of E-filing, this nine-digit number is not automatically notified to the applicant. If an irregularity notice is issued, that number is included in the notice.
  7. In connection with an international application in which the Republic of Korea is designated, the Locarno Classification determines the designation fee in respect of that designation. For international applications for designs relating to products belonging to classes 2, 5, or 19 of the Locarno

## 별첨 IV: 미국 개별 지정수수료의 감면

선택적 내용인 별첨 IV는 출원인이 미국의 개별 지정수수료의 감면 혜택을 받기 위해, 극소기업 증명서를 제출하여 극소기업 상태의 주장(항목 18)을 뒷받침하기 위해 사용한다. 이 별첨 서식은 DM/1 서식과 함께 제출하여야 한다. 이 별첨만 따로 제출할 수는 없다. 별첨 IV는 전자출원 인터페이스에서도 이용가능하다.

[A.I. 제408조(b)]

극소기업 상태 감면 자격에 대한 요건은 미국법 37 CFR 1.29에 규정하고 있고, 특허 심사절차 매뉴얼의 섹션 509.04에 자세히 나와 있다.

별첨 IV는 출원인이 서식 DM/1의 항목 18에서 “극소기업 상태”를 주장한다면, 필수적인 사항이다. 전자출원 인터페이스는 미국을 지정하고 극소기업 상태를 주장한 국제출원에 출원인이 작성하고 서명한 극소기업 증명서를 첨부해야 한다는 것을 자동적으로 알려준다.

작성 및 서명에 대한 안내와 함께, 증명서 서식(PTO/SB/15A 또는 PTO/SB/15B)은 미국 특허청 홈페이지에서 제공하고 있다.

## 별첨 V: 우선권주장 증명 서류

별첨 V는 DM/1 서식과 함께 제출할 수 있는, 국제출원의 선택적 내용이다. 이 별첨 서식만 국제사무국에 따로 제출할 수 없다. 별첨 V는 대한민국을 지정한 경우에만 적용된다(“선택적 내용” 참고). 별첨 V는 전자출원 인터페이스에서도 이용가능하다.

별첨 V는 대한민국 특허청에 우선권주장을 뒷받침하는 서류(우선권 서류)를 제출하기 위한 것이다. 우선권 서류가 DM/1 서식과 함께 제출되지 않은 경우에, 그것은 대한민국 특허청에 직접 제출하여야 한다. 이러한 경우에, 우선권 서류는 국제 디자인공보의 국제등록 공개일로부터 3개월 이내에 대한민국 특허청에 제출하여야 한다. 만약 권리자가 그 나라 밖에 거주한다면, 그 나라 대리인을 통해서 제출하여야 한다. 만약 우선권 서류를 이 기간 내에 제출하지 않으면, 우선권은 상실될 것이다.

- 
1. 만약 핀란드, 가나, 헝가리 및/또는 아이슬란드가 지정된다면, 항목 11에 창작자의 신원을 표시하는 것은 필수이다. 후자는 그가 산업디자인의 창작자라는 것을 선언한다. 창작자가 출원인 아닌 경우에, 본 국제출원은 창작자에 의해 출원인에게 양도되었다고 표시되어 있다.
  2. 물품의 구체적인 명칭의 표기는 물품의 더 넓은 물품 명칭을 수용하고 보호 범위가 물품명칭에 의해서 결정되는 다른 사법권에서의 보호 범위를 좁힐 수 있는 위험 가능성을 수반한다는 점을 명심해야 한다.
  3. 로카르노 분류의 32류에 속하는 물품에 관련된 디자인은 대한민국의 국내법에 따라 보호될 수 없다는 점을 명심해야 한다. 결과적으로, 대한민국이 지정된 32류의 산업디자인에 대한 국제등록은 대한민국 특허청에서 거절의 대상이 될 수 있다.
  4. 각 계약당사자 디자인 단일성의 적용 요건에 관한 더 구체적인 정보는 해당 관청에 질의 해야 한다.
  5. 산업디자인의 충분한 공개를 위해, 일본과 미국은 각 도면에 해당하는 식별항목의 표기를 요구할 수 있다.
  6. 전자출원의 경우에, 이 9자리수 번호는 출원인에게 자동적으로 통지되지 않는다. 만약 하자 통지가 송부된다면, 이 번호가 통지서에 포함될 것이다.
  7. 대한민국이 지정된 국제출원에서, 로카르노 분류에 따라 대한민국의 지정수수료가 정해진다. 로카르노 분류의 2류, 5류 또는 19류에 속하는 물품과 관련된 디자인에 대한 국제출원은, 표준 지정수수료의 제3수준이 적용된다. 그 외의 다른 분류에 대해서는 개별 지정수수료가 적용된다.

Classification, level 3 of the standard designation fee applies. For any other class, an individual designation fee applies in respect of a designation of the Republic of Korea.

8. The United States of America applies the two part fee mechanism. Under the national law of the United States of America, the second part of the individual designation fee is payable upon allowance of the application. The statement of allowance issued by the USPTO invites the holder to pay the second part of the individual designation fee. The second part may be paid directly to the USPTO or through the International Bureau.

8. 미국은 2부의 수수료 구조를 적용한다. 미국의 국내법에 따라, 2차 개별 지정수수료는 등록결정 시 납부 가능하다. 미국 특허청에서 송부된 등록결정 통지서는 권리자에게 국제디자인의 2차 개별 지정수수료의 납부에 대해 안내한다. 2차 개별 지정수수료는 미국 특허청에 직접 납부하거나, 국제사무국을 통해 납부할 수 있다.

## The Reproductions of the Industrial Designs

The reproductions accompanying an international application must comply with the formal requirements described in the "International procedure". When the reproductions do not comply with these requirements, the International Bureau may treat the international application as irregular (refer to "Irregularities in the international application").

However, it is important to note that even where these requirements have been complied with to the satisfaction of the International Bureau, the Office of a Contracting Party may find that the reproductions contained in the ensuing international registration are not sufficient to disclose fully the industrial design and, on that basis, issue a refusal of protection (refer to "Refusal of protection").

*Rule 9(4)*

### Guidance

The criteria for sufficient disclosure of an industrial design may be different from one jurisdiction to another.

Therefore, Guidance on Preparing and Providing Reproductions in Order to Forestall Possible Refusals on the Ground of Insufficient Disclosure of an Industrial Design by Examining Offices was established in consultation with Contracting Parties, in particular all those that currently have an Examining Office, and several user organizations, and is intended to mitigate the risk of refusals pursuant to Rule 9(4).

It should, however, be noted that the Guidance cannot be considered self-sufficient or exhaustive.

*Rule 9(4)*

### Mode of reproduction

The reproductions of the designs for which registration is sought may be in the form of photographs or other graphic representations of the industrial designs, or of the products which constitute the industrial designs. A single international application may at the same time comprise both photographs and graphic representations, which may be in black and white or in color.

*Rule 9(1); 99 Article 5(1)(iii); A.I. Section 401(a)*

The reproductions accompanying an international application filed on paper should be either pasted or printed directly onto a separate sheet of A4 paper which is white and opaque. The separate sheet of paper should be used upright and should not contain more than 25 reproductions. The reproductions should be arranged in the orientation in which the applicant wishes them to be published. Where the application is filed on paper a margin of at least five millimeters should be left around the representation of each industrial design.

*A.I. Section 401(c) and (d)*

## 산업디자인의 도면

국제출원에 첨부되는 도면은 “국제절차”에서 설명된 형식적 요건들을 준수해야 한다. 도면이 이 요건들을 준수하지 않으면, 국제사무국은 국제출원에 하자가 있는 것으로 처리할 것이다(“국제출원의 하자” 참고).

하지만, 이 요건들이 국제사무국에서 만족될지라도, 계약당사자의 관청이 국제등록에 포함된 도면이 산업디자인을 충분하게 공시하고 있지 않다고 판단하면 이러한 이유로 보호의 거절을 통지할 수 있다(“보호거절” 참고).

[규칙제9조(4)]

## 도면작성 가이드

산업 디자인의 충분한 도시에 대한 기준은 관할 법제마다 다르다.

그러므로, 산업디자인의 불충분한 공시의 이유로 심사관청에서 거절의 가능성을 미연에 방지하기 위해 도면의 작성 및 제공에 대한 가이드가 계약당사자, 특히 현재 심사관청과 여러 개의 사용자 조직을 갖고 있는 계약당사자와 협의하여 작성되었고, 공통규칙 제9조(4)에 따른 거절의 위험을 줄이려는 의도를 갖고 있다.

그러나, 위의 가이드는 그 자체로 자명하다거나, 완전하다고 여겨지지 않는다는 것을 명심해야 한다.

[규칙제9조(4)]

## 도면의 형식

등록을 구하는 디자인의 도면은 산업디자인 또는 산업디자인을 구성하는 물품의 사진 또는 다른 그래픽 표현물 형태로 할 수 있다. 흑백 또는 컬러로 표현된 사진과 그래픽 표현물 모두가 하나의 국제출원에 동시에 포함될 수 있다.

[규칙제9조(1); 99제5조(1)(iii); A.I.제401조(a)]

서면으로 출원된 국제출원에 첨부하는 도면은 흰색 불투명인 별도의 A4 용지에 직접 부착하거나 인쇄된 것이어야 한다. 각각의 용지는 세로 방향으로 사용하여야 하며, 25개를 초과하는 도면을 포함하여서는 안 된다. 도면은 출원인이 공개되기를 바라는 방향으로 배치되어야 한다. 서면으로 출원하는 경우, 각 산업디자인의 둘레에 적어도 5mm의 여백이 있어야 한다.

[A.I.제401조(c) 그리고 (d)]

Each reproduction should fall within a right-angled quadrilateral containing no other reproduction, or part of another reproduction, and no numbering. The term 'right angled quadrilateral' is intended to include both squares and rectangles. The reproductions should not be folded, stapled or marked in any way.

*A.I. Section 401(e)*

## **Representation of the industrial design**

For E-filing, any reproduction accompanying an international application shall be in the image formats JPEG or TIFF, its file size shall not exceed 2 megabytes. Any reproduction shall have a resolution of 300 x 300 dots per inch (dpi). A reproduction uploaded with a different resolution is automatically adjusted to have a resolution of 300 x 300 dpi. The interface asks for validation of the adjusted resolution by the applicant. Detailed instructions can be found under "How to complete the international application (form DM/1 or E-filing)?" and in the E-filing interface.

In principle, the reproductions should represent the industrial design alone, or the product in relation to which the industrial design is to be used, to the exclusion of any other object, accessory, person or animal. Thus, for example, if protection is sought for a bowl, the bowl should be represented without fruit, or a frame for which protection is sought should be represented without a picture (refer to "Disclaimers and matter that does not form part of the claimed design").

*A.I. Section 402(a)*

Technical drawings showing articles in section or in plan, particularly with axes and dimensions, are not acceptable. Explanatory text or legends are not acceptable in the representation itself. (Explanatory text or legends indicating the type of view (e.g., "front view", "top view", etc.), may be contained in item 9 of the DM/1 form and in the relevant section of the E-filing interface (refer to "Numbering of reproductions and legends").)

**99** *Article 5(2)(b)(ii); A.I. Section 402(c)(ii); A.I. Section 405*

If the reproductions consist of photographs, such photographs must be of professional standard and have all their edges cut at right angles. In such case, the industrial design must be shown against a neutral plain background and photographs may not be retouched with ink or correcting fluid.

*A.I. Section 404(a)*

If the reproductions consist of other graphic representations, they must be of professional standard and produced with drawing instruments or by electronic means and, where the application is filed on paper, must be produced on good quality white, opaque paper, and have all their edges cut at right angles. The representation may comprise shading and hatching to provide relief. Graphic representations executed by electronic means may be shown against a background, provided that it is neutral and plain and has only edges cut at right angles.

*A.I. Section 404(b)*



각 도면은 직각 사변형 내로 들어와야 하며, 다른 도면, 또는 다른 도면의 일부, 및 번호 매김을 포함하여서는 안 된다. ‘직각 사변형’이란 용어는 정사각형과 직사각형을 포함하는 뜻으로 사용된다. 도면은 점거나 철하거나 어떠한 방식으로든 표식을 가해서는 안 된다.

[A.I. 제401조(e)]

## 산업 디자인의 표현

전자출원(E-filing)에서는, 국제출원에 첨부하는 모든 도면은 JPEG 또는 TIFF 형식의 이미지이어야 하며, 그 파일크기는 2MB를 초과할 수 없다. 도면은 1인치당 300 x 300의 해상도를 가져야 한다. 다른 해상도로 업로드된 도면은 자동적으로 300 x 300 해상도를 갖도록 조정된다. 이 인터페이스는 조정된 해상도를 출원인이 적용할지 여부를 확인하도록 요구한다. 자세한 안내는 “국제출원(서식 DM/1 또는 전자출원)을 작성하는 방법” 및 전자출원 인터페이스에서 확인할 수 있다.

원칙적으로, 도면은 산업디자인만을 또는 산업디자인이 사용되는 물품을 표현하여야 하며, 다른 대상, 부속물, 사람 또는 동물을 제외하여야 한다. 예를 들어, 사발(bowl)에 관해 보호받고자 하는 경우 그 사발은 과일 없이 표현하여야 하며, 사진들에 대해 보호받고자 하는 경우 사진들은 사진 없이 표현하여야 한다(권리 불요구와 청구된 디자인의 일부로 포함되지 않는 부분” 참고).

[A.I. 제402조(a)]

단면 또는 평면으로, 특히 여러 축 및 면을 가진 물품을 보여주는 기술적인 도면은 허용되지 않는다. 도면 자체 내에서 설명을 기술한 텍스트 또는 식별항목은 허용되지 않는다. (도면의 타입(예를 들어, “정면도,” “평면도” 등)을 나타내는 설명적인 텍스트 또는 식별항목은 DM/1 서식의 항목 9 및 전자출원 인터페이스의 관련 섹션에 포함될 수 있다(“도면의 번호 매김과 식별항목”참고).)

[99제5조(2)(b)(ii); A.I. 제402조(c)(ii); A.I. 제405조]

도면이 사진으로 구성된 경우, 그러한 사진은 전문가 수준이어야 하며, 모서리가 직각으로 되어야 한다. 이 경우, 산업디자인은 독립적이고 명료한 배경을 가져야 하며, 잉크나 수정액으로 사진에 수정을 가하여서는 안 된다.

[A.I. 제404조(a)]

도면이 다른 그래픽 표현물로 구성된 경우, 이들은 전문가 수준으로 제도기나 전자적 수단을 사용하여 작성되어야 하며, 서면으로 출원하는 경우, 모서리가 직각으로 재단된 우수한 품질의 흰색 불투명 종이에 표현되어야 한다. 이 표현물은 선명하게 보이기 위한 음영과 해칭을 포함할 수 있다. 전자적 수단으로 작성되는 그래픽 표현물은 배경을 가질 수 있으나, 그 배경은 독립적이고 명료하며 직각인 모서리만을 가져야 한다.

[A.I. 제404조(b)]

## Disclaimers and matter that does not form part of the claimed design

Matter which is shown in a reproduction, but for which protection is not claimed, may be indicated in a reproduction by means of dotted or broken lines or coloring, and/or explained in the description (refer to “Item 9: Description”). Accordingly, protection of part of the industrial design may be disclaimed.

*A.I. Section 403(a)*

Notwithstanding the principle under Section 402(a) (refer to “Representation of the industrial design”), matter which does not form part of the claimed design and for which protection is not sought (“environmental matter”), may be shown in a reproduction if it is indicated by means of dotted or broken lines or coloring (and/or in the description).

*A.I. Section 403(b)*

## Number of reproductions

There is no limit on the number of reproductions which can be submitted for each design included in an international application. Only a single copy of each reproduction should be submitted (by default, reproductions are published in color). An applicant wishing to obtain the maximum protection for a design should ensure that the design is fully represented, as only aspects visible in the reproduction will be protected. It may be necessary, therefore, to represent a single article from many angles and submit several different views. However, several views shown from different angles may not be included in a single reproduction. Each view must be represented separately.

*Rule 9(1)(b); A.I. Section 401(a) and (b)*

## Numbering of reproductions and legends

Where there are several designs included in an international application, each design must be identified by an individual number appearing in the margin of each reproduction. The E-filing interface automatically proceeds to the numbering of the reproductions filed by the applicant. When the same design is represented from different angles, the numbering must consist of two separate figures, separated by a dot (for example, 1.1, 1.2, 1.3, etc., for the first design, and 2.1, 2.2, 2.3, etc., for the second design, and so on). In such case, the reproductions should be submitted in ascending numerical order.

**99** *Article 5(2)(b)(ii); A.I. Section 401(b); A.I. Section 405*

An applicant may choose to submit different views of the same industrial design (e.g., “front view”, “top view”, etc.), in order either to illustrate all the characteristic features of a three-dimensional design or to comply with the requirement of the law of a designated Contracted Party which has made a declaration whereby it requires certain specified views of the product concerned (refer to “Requirements concerning views”). Legends to indicate a specific view of the product may be indicated in association with the numbering of the reproduction in item 9 of form DM/1 or in the relevant section of the E-filing interface. The proposed legends are: 1. Perspective; 2. Front; 3. Back; 4. Top; 5. Bottom; 6. Left; 7. Right; 9. Unfolded; 10. Exploded; 11. Cross-sectional; 12. Enlarged; 00. Other (limited to 40 characters).

*A.I. Section 401(c)*

## 권리 불요구와 청구된 디자인의 일부로 포함되지 않는 부분

도면에 표시되어 있지만 보호가 청구되지 않은 사항은 도면에 점선, 파선 또는 색으로 표현될 수 있고/있거나 디자인 설명란에 부연할 수 있다(“항목 9: 설명” 참고). 이에 따라, 산업디자인의 일부가 권리보호에서 제외된다.

[A.I. 제403조(a)]

시행세칙 제402조(2)에 따른 원칙에도 불구하고(“산업디자인의 표현” 참고), 청구된 디자인의 일부에 포함되지 않고 보호받지 않고자 하는 사항(“환경적 문제”)이, 점선 또는 파선 또는 색(및/또는 설명)으로 표현되었다면, 도면에 나타날 수 있다.

[A.I. 제403조(b)]

## 도면의 수

국제출원에 포함된 각 디자인에 대하여 제출할 수 있는 도면의 수에는 제한이 없다. 각 도면에 대하여 하나의 사본만 제출하여야 한다(도면은 자동적으로 컬러로 공개된다). 도면에서 보이는 부분만 보호되므로, 디자인을 최대한 보호 받으려는 출원인은 디자인이 완전히 표현되도록 하여야 한다. 따라서, 하나의 물품을 많은 각도로 표현하고 여러 개의 물품의 면을 제출하는 것이 필요할 수 있다. 그러나, 다른 각도에서 본 여러 개의 물품의 면이 하나의 도면에 포함되어서는 안 된다. 각각의 뷰(view)는 별개로 표현되어야 한다.

[규칙제9조(1)(b); A.I. 제401조(a) 그리고 (b)]

## 도면의 번호 매김과 식별항목

국제출원에 여러 디자인이 포함된 경우, 각 디자인은 각 도면의 여백에 표시된 개별 번호로 특정되어야 한다. 전자출원(E-filing) 인터페이스는 출원인에 의해 제출된 도면의 번호를 자동으로 부여한다. 같은 디자인이 다른 각도에서 표현된 경우, 번호 매김은 점으로 구분되는 두 개의 별개의 숫자(예를 들어, 첫 번째 디자인에 대하여 1.1, 1.2, 1.3, 등, 그리고 두 번째 디자인에 대하여 2.1, 2.2, 2.3, 등)로 구성되어야 한다. 이 경우, 도면을 오름차순으로 제출하여야 한다.

[99제5조(2)(b)(ii); A.I. 제401조(b); A.I. 제405조]

3차원적 디자인의 모든 독특한 특징을 묘사하기 위하여, 또는 물품의 특정한 도면이 필요하다는 선언을 한 계약당사자(“도면과 관련된 요건” 참고)를 지정함에 따라 그 계약당사자 법령의 요건을 만족시키기 위하여, 출원인은 동일한 산업디자인의 각각의 물품면에 대한 도면(예, “정면도”, “평면도” 등)을 선택적으로 제출할 수 있다. 물품의 특정 면을 나타내는 식별항목은 서식 DM/1의 항목 9 또는 전자출원 인터페이스의 관련 섹션에서 도면의 번호 매김과 연관하여 표시될 수 있다. 제안된 식별항목은 다음과 같다: 1. 사시도; 2. 정면도; 3. 배면도; 4. 평면도; 5. 저면도; 6. 좌측면도; 7. 우측면도; 9. 펼쳐진 도면; 10. 분해도; 11. 단면도; 12. 확대도; 00. 기타(40자로 제한).

[A.I. 제401조(c)]

## Dimensions of the reproductions

The dimensions of the representation of each industrial design appearing in a photograph or other graphic representation may not exceed 16 x 16 centimeters, and in respect of at least one representation of each design one of those dimensions must be at least 3 centimeters, at a resolution of 300 x 300 dpi.

*A.1. Section 402(b)*

In respect of E-filing, any reproduction shall be in a combination of pixel number and resolution such that, when that reproduction is printed, the dimensions of the reproduction of each design appearing in a photograph or other graphic representation will not exceed 16 x 16 centimeters, and in respect of at least one representation of each design one of those dimensions must be at least 3 centimeters, at a resolution of 300 x 300 dpi.

## Specific views

Under the 1999 Act, any Contracting Party which requires certain specific views of the product in relation to which the industrial design is to be used may, in a declaration, notify the Director General of WIPO accordingly. If those requirements are not met in an international application, the International Bureau will not raise an irregularity but the ensuing international registration might be the subject of a refusal by the Office of that Contracting Party.

*Rule 9(3)*

Japan has made a declaration under Rule 9(3) requiring, where the product is three-dimensional, a front view, a back view, a top view, a bottom view, a left-side view and a right-side view, each made in compliance with the method of orthographic projection. It is recommended to indicate a legend for all views to avoid a possible refusal by the JPO on the grounds of insufficient disclosure of an industrial design pursuant to Rule 9(4).

The Republic of Korea has made a declaration under Rule 9(3) specifying that the following specific views are required, respectively:

- for a design of a set of articles: one view of the coordinated whole and corresponding views of each of its components, and
- for a design for typefaces: views of the given characters, a sample sentence and typical characters.

## Quality of the reproductions

Reproductions must be of a quality permitting all the details of the industrial design to be clearly distinguished and permitting publication. The reproductions which accompany an international application should be of the highest possible quality, since, in the final analysis, it is upon the content and quality of the reproductions that the scope of protection will depend.

*Rule 9(2)(a)*

## 도면의 규격

사진 또는 다른 그래픽 표현물에 나타나는 각 산업디자인 표현의 크기는 300×300 dpi 해상도로 16 x 16cm를 초과할 수 없고, 각 디자인의 적어도 하나의 표현물에 관하여, 이들 면중 하나의 크기는 적어도 3cm가 되어야 한다.

[A.I. 제402조(b)]

전자출원(E-filing)에서는, 인쇄되었을 때 사진 또는 다른 그래픽 표현물에 나타나는 각 산업디자인 표현의 크기가 300×300 dpi 해상도로 16 x 16 cm를 초과하지 않고, 각 디자인의 적어도 하나의 표현물에 관하여, 이들 면중 하나의 크기는 적어도 3 cm가 되도록 도면의 픽셀수와 해상도가 조합되어야 한다.

## 특정 도면

1999년 개정협정에 따라, 산업디자인이 사용되는 물품과 관련하여 물품의 특정 도면을 요구하는 계약당사자는 이를 선언으로 WIPO 사무총장에게 통지할 수 있다. 만약 이러한 요건이 국제출원에서 만족되지 않는다면, 국제사무국이 하자를 통지하지는 않지만, 해당 국제등록은 계약당사자의 관청에서 거절의 대상이 될 수 있다.

[규칙제9조(3)]

일본은 공통규칙 제9조(3)에 따른 선언을 하여, 물품이 3차원인 경우에, 정투상도법에 준수하여 각각 만들어진, 정면도, 배면도, 평면도, 저면도, 좌측면도 및 우측면도를 요구하고 있다. 공통규칙 제9조(4)에 따라서 산업디자인의 불충분한 도시를 이유로 일본 특허청에서 거절의 가능성을 피하기 위해 모든 도면에 대한 식별항목을 기재하는 것을 권장한다.

대한민국은 다음의 특정 도면을 요구한다는 공통규칙 제9조(3)에 따른 선언을 하였다:

- 한 벌의 물품 디자인에 대하여: 구성요소의 통합된 전체의 하나의 도면 및 구성요소 각각의 대응 도면, 및
- 글자체 디자인에 대하여: 지정글자, 보기 문장 및 대표글자 도면.

## 도면의 품질

도면은 산업디자인의 모든 세부사항이 명확히 구별될 수 있어야 하고 공개가 가능한 품질로 작성되어야 한다. 최종 판단에서 보호 범위가 결정되는 것은 도면의 내용과 품질에 영향을 받기 때문에, 국제출원에 첨부되는 도면은 가능한 최고의 품질로 작성되어야 한다.

[규칙제9조(2)(a)]

## Filing of specimens under the 1999 Act

Where an international application is governed exclusively by the 1999 Act, it is permissible in certain limited circumstances to substitute reproductions by specimens. This is possible where the international application:

- is governed *exclusively* by the 1999 Act, and
- contains a request for deferment of publication, and
- concerns a two-dimensional industrial design.

*Rule 10(1)*

Where specimens are submitted instead of reproductions, the applicant must furnish one specimen for the International Bureau and one further specimen for each designated national Office that has notified the International Bureau that it wishes to receive copies of international registrations. This requirement aims at enabling Examining Offices to take into account the industrial designs which are the subject of the international registration when carrying out the novelty examination provided for by their domestic legislation (refer to “Grounds for refusal”).

## Filing of specimens under the 1960 Act

In the case of an international application is governed exclusively or partly by the 1960 Act, the application *may* be accompanied *also* by specimens. This means that the filing of specimens is optional but does not exempt the applicant from the requirement to furnish a reproduction of the designs.

*60 Article 5(3)(b)*

## Requirements concerning specimens

All the specimens should be contained in a single package. None of the dimensions of the package should exceed 30 centimeters and the overall weight of the package and its packing should not exceed four kilograms.

*Rule 10(2); A.I. Section 406(b)*

The individual specimens may be folded and may not exceed 26.2 centimeters x 17 centimeters in size (unfolded), 50 grams in weight, or 3 millimeters in thickness. The specimens should also be pasted on sheets of A4 paper and numbered in ascending numerical order. If, and when, in due course, the reproductions are submitted to the International Bureau, the number assigned to each reproduction should be the same as the number assigned to each corresponding specimen.

*A.I. Section 406(a)*

Perishable products or products which may be dangerous to store are not accepted by the International Bureau.

*A.I. Section 406(c)*

## 1999년 개정협정에 따른 견본 제출

국제출원에 1999년 개정협정이 배타적으로 적용되는 경우, 특정한 제한적인 상황에서 도면을 견본으로 대신하는 것이 허용된다. 이는 국제출원이 아래와 같은 경우에 가능하다:

- 1999년 개정협정이 *배타적으로* 적용되고,
- 공개 연기 신청을 포함하며,
- 2차원 산업디자인에 관한 것인 경우.

[규칙제10조(1)]

도면 대신 견본이 제출된 경우, 출원인은 국제사무국에 하나의 견본을, 그리고 국제등록의 사본을 받기를 희망한다고 국제사무국에 통지한 각 지정 국내관청에 다른 하나의 견본을 제공하여야 한다. 이 요건은 심사관청이 그 국내법령에 규정된 신규성 심사를 수행할 때 국제등록의 대상이 된 산업디자인을 참고할 수 있도록 하려는 것이다(“거절 이유” 참고).

## 1960년 개정협정에 따른 견본 제출

1960년 개정협정이 배타적으로 또는 부분적으로 적용되는 국제출원인 경우, 출원에 견본도 *함께* 첨부할 수 있다. 견본 제출은 선택적인 것이며, 출원인이 디자인의 도면을 제출할 요건을 면제하는 것이 아니다.

[60제5조(3)(b)]

## 견본에 관한 요건

모든 견본은 하나의 포장에 담겨야 한다. 포장의 어느 방향 크기도 30 cm를 초과해서는 안 되며, 그 무게는 도합 4kg을 초과해서는 안 된다.

[규칙제10조(2); A.I. 제406조(b)]

각 견본은 접을 수 있으나 펼쳤을 때 26.2 cm x 17 cm의 크기를 넘을 수 없고, 무게는 50 그램, 두께는 3 mm를 넘을 수 없다. 견본은 A4 용지에 부착되어야 하며 오름차순으로 번호가 매겨져야 한다. 적절한 때에 도면이 국제사무국에 제출되는 경우, 각 도면에 부여된 번호는 대응되는 견본에 부여된 번호와 같아야 한다.

[A.I. 제406조(a)]

국제사무국은 쉽게 부패하거나 보관하기에 위험한 물품은 인정하지 않는다.

[A.I. 제406조(c)]

## No additional matter

If the international application contains any matter other than that required or permitted by the 1999 Act, the 1960 Act, the Common Regulations or the Administrative Instructions, the International Bureau deletes it *ex officio*. If the international application is accompanied by any document other than those required or permitted, the International Bureau may dispose of such document.

*Rule 7(6)*

## Presentation of the International Application to the International Bureau

### Channels of communication

An international application is normally sent directly by the applicant or his representative to the International Bureau. However, a number of exceptions to that principle are provided for by the 1960 and the 1999 Acts.

Under the 1960 Act, an international application may be filed through the Office of a Contracting State if such State so permits. In addition, a Contracting State may *require* that, where it is considered to be the State of origin, the deposit be filed through its national Office. To the extent that such requirement is not required to be notified to the Director General of WIPO under the 1960 Act, the International Bureau does not check whether an international application governed exclusively or partly by the 1960 Act has been presented through the Office of the State of origin pursuant, where applicable, to the law of that Contracting State. Non-compliance with this requirement shall not prejudice the effects of the international deposit in the other Contracting States.

**60** *Article 4*

Under the 1999 Act, it is possible for Contracting Parties to prohibit the indirect route, but they are not allowed to impose it. Where an international application is presented to the International Bureau through the intermediary of an Office, that Office may fix, and collect for its own benefit, a fee to cover the cost of the work involved in handling the international application. An Office that requires a transmittal fee must notify the International Bureau of the amount of such fee, which should not exceed the administrative costs of receiving and transmitting the international application, and its due date.

**99** *Article 4; Rule 13(2)*

Where an international application governed exclusively or partly by the 1999 Act is addressed to the International Bureau through the Office of the applicant's Contracting Party, it must be received by the International Bureau within a period of one month from the date of receipt by that Office. However, that period may not be sufficient for a Contracting Party whose law requires a security clearance. The possibility has therefore been provided for such a Contracting Party to notify the replacement of the period of one month by a period of six months. If the applicable time limit is not complied with, the filing date of the international application is the date of its receipt by the International Bureau.

The United States of America is the only Contracting Party that has made the notification under Rule 13(4) to replace a period of one month by a period of six months. It is a requirement under the law of the United States of America that, for designs created in the



## 추가 사항의 불허

1999년 개정협정, 1960년 개정협정, 공통규칙 또는 시행세칙에서 요구하거나 허용하는 것과 다른 어떤 사항이 국제출원에 포함된 경우, 국제사무국은 이를 **직권으로** 삭제한다. 요구되거나 허용되는 것과 다른 문서가 국제출원에 첨부된 경우, 국제사무국은 이러한 문서를 파기한다.

[규칙제7조(6)]

## 국제사무국에 제출하는 국제출원

### 연락의 통로

보통 국제출원은 출원인 또는 그 대리인이 국제사무국에 직접 송부한다. 하지만, 이러한 원칙에 대한 몇 가지 예외가 1960년 개정협정과 1999년 개정협정에서 제공된다.

1960년 개정협정에 따르면, 체약국이 허용하는 경우 그 체약국 관청을 통하여 국제출원을 할 수 있다. 또한, 출원인의 기원국인 체약국은 그 국내관청을 통하여 기탁을 제출하도록 요구할 수 있다. 1960년 개정협정에 따르면 이러한 요건을 WIPO 사무총장에게 통지할 필요가 없다는 점에서, 국제사무국은 1960년 개정협정이 배타적으로 또는 부분적으로 적용되는 국제출원이 기원국인 체약국의 법령에 따라 그 관청에 제출되었는가를 검토하지 않는다. 이 요건에 부합하지 않는 것이 다른 체약국에서 국제기탁의 효력을 해치지 않는다.

[60제4조]

1999년 개정협정에 따르면, 체약당사자가 간접 경로를 금지할 수 있으나 강제할 수는 없다. 국제출원이 관청을 매개로 국제사무국에 제출되는 경우, 그 관청은 국제출원의 취급에 필요한 업무 비용을 보상하기 위한 수수료를 그 자신의 이익을 위하여 정하여 징수할 수 있다. 송달료를 요구하는 관청은 그러한 수수료 금액과 납부기한을 국제사무국에 통지하여야 하는데, 수수료 금액은 국제출원의 접수와 송부에 대한 행정비용을 초과할 수 없다.

[99제4조; 규칙제13조(2)]

1999년 개정협정이 배타적으로 또는 부분적으로 적용되는 국제출원이 출원인의 체약당사자 관청을 통하여 국제사무국에 송부되는 경우, 이는 그 관청의 접수일로부터 1개월의 기간 이내에 국제사무국에 접수되어야 한다. 하지만, 법령에 따라 보안해제가 필요한 체약당사자는 그 기간이 충분하지 않을 수 있다. 따라서, 그러한 체약당사자는 이 1개월의 기간을 6개월의 기간으로 대체한다는 것을 통지할 수 있도록 하고 있다. 이 기한이 지켜지지 않는 경우, 국제출원의 출원일은 국제사무국이 접수한 날이 된다.

미국은 한 달의 기간을 6개월의 기간으로 대체하기 위한 공통규칙 제13조(4)에 따른 통지를 할 수 있는 유일한 체약당사자이다. 미국의 법에 따라, 미국에서 만들어진 디자인에 대해서 출원인은 미국 밖에서 출원하기 전에 먼저 해외 출원에 대한 허가를 획득해야 한다는 요건이 있다.

United States of America, the applicant first obtains an export license before filing outside of the United States of America. If the applicant needs to obtain such a license, alternatively, he may file an international application through the USPTO (in most cases the security clearance will be performed within a couple of days) or through the International Bureau once he has received the said license (it is the responsibility of the applicant to comply with any national security provisions before filing the international application).

More information on foreign filing is available on the USPTO website.

*Rule 13(3) and (4)*

## **Filing date of the international application**

Provided that the international application does not contain any irregularities entailing a postponement of the filing date (refer to “Irregularities entailing a postponement of the filing date of the international application”), the International Bureau allocates to the international application a filing date in accordance with the following principles:

- in the case of direct filings, and in the case of indirect filings of international applications other than international applications governed exclusively by the 1999 Act, the filing date is the date of receipt by the International Bureau of the international application (refer to “Communications with the International Bureau”);

*Rule 13(3)(ii)*

- in the case of indirect filings of international applications governed exclusively by the 1999 Act, the filing date is the date on which the application was received by the Office of the applicant’s Contracting Party concerned, *provided* that it is received by the International Bureau within one month of that date or within six months in case of security clearance (refer to “Security clearance” and “Channels of communication”). If that time limit is not complied with, the filing date of the international application is the date of its receipt by the International Bureau.

*Rule 13(3)(i) and (4)*

## **Irregularities in the international application**

### **Time limit for correcting irregularities**

If the International Bureau finds that the international application does not, at the time of its receipt by the International Bureau, fulfill the applicable requirements, it invites the applicant to make the required corrections within three months from the date of the invitation sent by the International Bureau. Where an irregularity is not remedied within this three-month time limit, the international application is considered abandoned and the International Bureau refunds any fees paid in respect of that application, after deduction of an amount corresponding to the basic fee.

*Rule 14(1); Rule 14(3)*

만약 출원인이 이러한 허가를 받는 것이 필요하다면, 다시 말해 출원인이 상기 허가를 받은 후에(대부분의 경우에, 보안해제는 며칠 내에 이루어진다), 미국 특허청 또는 국제사무국을 통해서 국제출원을 할 수 있다(국제출원 전에 국내 비밀 규정을 준수하는 것은 출원인의 책임이다).

외국 출원에 대한 더 많은 정보는 미국 특허청 홈페이지에서 제공되고 있다.

[규칙제13조(3) 그리고 (4)]

## 국제출원의 출원일

국제출원에 출원일의 연기를 가져오는 하자가 없다면(“국제출원 출원일의 연기를 가져오는 하자” 참고), 국제사무국은 아래의 원칙에 따라서 국제출원에 출원일을 부여한다:

- 직접 출원 또는 1999년 개정협정이 배타적으로 적용되는 국제출원이 아닌 국제출원의 간접 출원인 경우, 국제사무국이 국제출원을 접수한 날이 출원일이 된다(“국제사무국과의 통보” 참고);

[규칙제13조(3)(ii)]

- 1999년 개정협정이 배타적으로 적용되는 국제출원의 간접 출원인 경우, 출원인의 계약당사자 관청이 그 출원을 접수한 날이 출원일이 된다. 다만, 그 날로부터 1개월 또는 보안해제의 경우 6개월(“비밀해제”와 “연락의 통로” 참고) 이내에 국제사무국에 접수되는 되는 *경우라야 한다*. 이 기한이 지켜지지 않은 경우, 국제출원의 출원일은 국제사무국이 접수한 날이 된다.

[규칙제13조(3)(i) 그리고 (4)]

## 국제출원의 하자

### 하자 보정 기한

국제사무국의 접수 당시 국제출원이 요건을 충족하지 않는 것으로 국제사무국이 판단하는 경우, 국제사무국은 국제사무국이 통지한 날로부터 3개월 이내에 필요한 보정을 하도록 출원인에게 권고한다. 이 3개월의 기한 이내에 하자가 치유되지 않으면, 국제출원이 포기된 것으로 보고 국제사무국은 그 출원과 관련해 납부된 수수료를 기본료에 상응하는 금액만큼 감액하여 반환한다.

[규칙제14조(1): 규칙제14조(3)]

## **Irregularities entailing a postponement of the filing date of the international application**

Where the international application has, on the date on which it is received by the International Bureau, an irregularity which is prescribed as an irregularity entailing a postponement of the filing date, the filing date is the date on which the correction of such irregularity is received by the International Bureau. The irregularities which are prescribed as entailing a postponement of the filing date of the international application are the following:

- the international application is not in one of the prescribed languages;
- any of the following elements is missing from the international application:
- an express or implicit indication that international registration under the 1999 Act or the 1960 Act is sought;
- indications allowing the identity of the applicant to be established;
- indications sufficient to enable the applicant or its representative, if any, to be contacted;
- a reproduction, or, in accordance with Article 5(1)(iii) of the 1999 Act, a specimen, of each industrial design that is the subject of the international application;
- the designation of at least one Contracting Party.

*Rule 14(2)*

## **Irregularities concerning the prohibition on self-designation**

Where a Contracting Party designated under the 1999 Act, whose Office is an Examining Office, has made the declaration prohibiting its self-designation (refer to “Prohibition on self-designation” and is indicated in an international application both as the applicant’s Contracting Party and as a designated Contracting Party, the International Bureau disregards the designation of that Contracting Party.

**99** *Article 14(3)*

## **Irregularities concerning special requirement notified by a Contracting Party or regarding the identity of the creator, description and claim**

In the case of an irregularity which relates either:

- to a special requirement notified by a Contracting Party concerning the applicant or the creator (refer to “Special requirements concerning the applicant and the creator (Rule 8) (declaration)”), or
- to one of the additional elements which has been notified by a Contracting Party under Article 5(2) of the 1999 Act (namely, indications concerning the identity of the creator, a brief description and/or a claim; refer to “Additional mandatory contents”),

if the applicant does not remedy such irregularity within the prescribed time limit of three months, the international application is deemed not to contain the designation of the Contracting Party in question.

Furthermore, if the applicant does remedy an irregularity which relates to Article 5(2) of the 1999 Act, the date of the international registration is the date on which the correction of such irregularity is received by the International Bureau or the filing date of the international application, whichever is the later.

## 국제출원 출원일의 연기를 가져오는 하자

국제사무국이 국제출원을 접수한 날, 이 국제출원에 출원일의 연기를 가져오는 것으로 규정된 하자가 있는 경우, 그 하자에 대한 보정이 국제사무국에 접수된 날이 출원일이 된다. 국제출원 출원일의 연기를 가져오는 것으로 규정된 하자는 다음과 같다:

- 국제출원이 규정된 언어 중 하나로 이루어지지 않은 경우;
- 국제출원에서 다음 어느 사항이라도 누락된 경우:
  - 1999년 개정협정 또는 1960년 개정협정에 따라 국제등록을 하려고 한다는 명시적 이거나 암묵적인 표시;
  - 출원인의 신원을 확인할 수 있는 표시;
  - 출원인에게 또는 대리인이 있는 경우 대리인에게 연락하기에 충분한 표시;
- 국제출원 대상이 되는 각 산업디자인의 도면이나 1999년 개정협정의 제5조(1)(iii)에 따른 견본;
- 적어도 하나의 계약당사자 지정.

[규칙제14조(2)]

## 자기지정 금지에 관한 하자

그 관청이 심사관청이고 1999년 개정협정에 따라 지정된 계약당사자가 자기지정을 금지하는 선언을 하였음에도(“자기지정 금지” 참고), 국제출원에서 이 계약당사자가 출원인의 계약당사자이면서 지정 계약당사자로 표시된 경우, 국제사무국은 그 계약당사자 지정을 무시한다.

[99제14조(3)]

## 계약당사자가 통지한 특별요건 또는 창작자 신원, 설명 및 청구범위에 관한 하자

하자가 아래에 관한 것인 경우:

- 계약당사자가 통지한 출원인 또는 창작자에 관한 특별요건(“출원인 또는 창작에 대한 특별 요건(공통규칙 제8조)(선언)” 참고)에 대한 것이거나, 또는
- 1999년 개정협정의 제5조(2)에 따라 계약당사자가 통지한 추가적인 사항 중 어느 하나(즉, 창작자 신원, 간단한 설명 및/또는 청구범위에 관한 표시; “추가적인 필수 내용” 참고)에 관한 것인 경우,

3개월의 규정된 기한 이내에 출원인이 그 하자를 보정하지 않으면, 국제출원은 그 계약당사자의 지정을 포함하지 않은 것으로 간주된다.

또한, 출원인이 1999년 개정협정의 제5조(2)에 관한 하자를 보정하면, 그 하자 보정을 국제사무국이 접수한 날 또는 국제출원의 출원일 중 늦은 날이 국제등록일이 된다.

## Publication of the International Registration

Centralized publication of an international registration having effect in all the designated Contracting Parties is one of the fundamental features of the international registration system. International registrations are published by the International Bureau in the *International Designs Bulletin* and such publication is deemed, in all Contracting Parties, to be sufficient publication and to take the place of any national or regional publication, so that no other publication may be required of the holder.

**99** Article 10(3)(a); **60** Article 6(3); Rule 17

Nevertheless, a Contracting Party is not precluded from republishing the international registration, in whole or in part, if it so wishes (for example, in order to translate into its national language the particulars contained in the international registration). However, in such a case, the republication may not create for the holder an obligation to furnish further reproductions of the design or an obligation to pay an additional fee to the Office of that Contracting Party.

Publication of the *International Designs Bulletin* takes place on the WIPO website. In addition to the relevant data concerning international registrations, the Bulletin also contains data relating to refusals, invalidations, changes in ownership and mergers, other changes, corrections, renewals, cancellations, and declarations that a change in ownership has no effect and withdrawals of such declarations. Furthermore, the International Bureau publishes any declaration made by a Contracting Party under the Acts or the Common Regulations on the WIPO website.

Rule 26(2)

If so requested by the Office of a Contracting Party, the International Bureau communicates to the Office the date on which each issue of the Bulletin is made available on the WIPO website. Such communication is made electronically – by email – on the same day as the Bulletin is to appear on the WIPO website. The publication by the International Bureau of each issue of the Bulletin on the WIPO website is deemed to replace the “sending” of the Bulletin referred to in the 1999 and the 1960 Acts and will constitute, at the same time, the date of receipt of the Bulletin by the Offices of the designated Contracting Parties.

Rule 26(3); A.I. Section 204(d)

The publication of the international registration in the Bulletin contains the following:

- the relevant data recorded in the International Register;
- the reproduction or reproductions of the industrial design;
- where publication has been deferred, an indication of the date on which the period of deferment expired or is considered to have expired.

Rule 17(2)

## 국제등록 공개

국제등록의 중앙 집중화된 공개를 통해 지정된 모든 체약당사자에서 효력이 발생하는 것이 국제등록 시스템의 기본적인 특징 중 하나이다. 국제등록은 국제사무국에 의하여 *국제디자인공보*에 공개되고, 이러한 공개는 모든 체약당사자에서 충분한 공개로 간주되어 국내 또는 지역 공개로서의 역할을 하므로, 권리자는 다른 공개를 요구할 필요가 없다.

[99제10조(3)(a); 60제6조(3); 규칙제17조]

다만, (예를 들어, 국제등록에 포함된 세부사항을 자국어로 번역하기 위하여) 체약당사자가 희망하는 경우 체약당사자가 국제등록의 전부 또는 일부를 재공개하는 것은 금지되지 않는다. 하지만, 이 경우, 이러한 재공개 때문에 권리자에게 디자인의 도면을 추가로 제출할 의무 또는 그 체약당사자의 관청에 추가 수수료를 납부할 의무를 부과해서는 안 된다.

*국제디자인공보*의 공개는 WIPO 웹사이트에서 이루어진다. 공보에는 국제등록에 관한 관련 정보에는 거절, 무효, 소유권 변경, 병합, 기타 변경사항, 경정, 갱신, 취소, 소유권 변경의 효력이 발생하지 않는다는 선언 및 그러한 선언의 철회 등에 관한 데이터가 포함된다. 이와 함께 국제사무국은 법 또는 공통규칙에 따라 체약당사자가 행한 선언사항을 WIPO 웹사이트에 공개한다.

[규칙제26조(2)]

체약당사자 관청이 요구하는 경우, 국제사무국은 각 공보를 WIPO 웹사이트에서 이용 가능하게 된 날을 각 체약당사자의 관청에 통보한다. 이 통보는, WIPO 웹사이트에 공보가 발행되는 당일에 전자적으로 - 이메일로 - 이루어진다. WIPO 웹사이트의 공보의 각 발행본에 대한 국제사무국의 공개는 1999년 개정협정과 1960년 개정협정에 언급된 공보의 “송부”를 대체하는 것으로 간주되며, 동시에 지정된 체약당사자 관청에 의해 공보가 접수된 날이 된다.

[규칙제26조(3)] [A.I. 제204조(d)]

공보에서의 국제등록 공개는 다음 사항을 포함한다:

- 국제등록부에 기록된 관련 자료;
- 산업디자인의 도면(또는 도면들);
- 공개 연기된 경우, 연기기간 만료일 또는 만료된 것으로 보는 날짜의 표시.

[규칙제17조(2)]

## Publication cycle

The publication cycle of the Bulletin can be broken down into two components: the frequency of publication and the time lag needed for the preparation of the Bulletin. The frequency of publication is the number of times the Bulletin is issued in a given year. The time lag is linked to the preparation work for the Bulletin and refers to the number of days that elapse between the last recording day considered for the insertion of data in a given issue of the Bulletin and actual date of publication of that issue.

Since January 1, 2012, the Bulletin is published on a weekly basis. In addition, the time required to prepare each issue of the Bulletin has also been shortened to one week.

## Timing of publication

The general rule is that an international registration is published six months after the date of the international registration (refer to “Publication of the international registration”).

*Rule 17(1)(iii)*

There are two exceptions to the general rule that an international registration is published six months after the date of international registration.

Firstly, an applicant may request that an international registration be published immediately.

*Rule 17(1)(i)*

The reference to “immediately after the registration” should, however, be taken with some reservation. In effect, where immediate publication is requested, “immediately” should be read as meaning that the publication will take place as soon as the necessary technical preparations have been carried out after the registration of the industrial design, thus, in any event, involving the elapsing of a certain amount of time. For instance, taking into account the shortening of the publication cycle of the Bulletin and of the time lag (refer to “Publication cycle”), international registrations programmed for immediate publication and recorded in the International Register during the first week of May will be published in the issue of the Bulletin released at the end of the second week of May; those recorded in the International Register during the last week of May will be published in the issue of the Bulletin released at the end of the first week of June.

The second exception to the general six-month period concerns those international registrations for which a deferment of publication has been requested. In such case, publication of the international registration takes place immediately after the date on which the period of deferment expired, or is considered to have expired.

*Rule 17(1)(ii)*

## Deferment of publication

### Consequences of deferred publication

In the case of deferment of publication, the payment of the publication fee is not required to be made at the time of filing. In addition, in the case of international applications governed exclusively by the 1999 Act, the submitting of reproductions may be provisionally replaced by specimens, provided that the industrial design is two-dimensional. The rationale for



## 공개 주기

공보의 공개 주기는 두 부분으로 나눌 수 있다: 공개의 빈도와 공보 준비를 위해 필요한 시차. 공개 빈도는 해당 연도에 공보가 발행되는 횟수이다. 시차는 공보를 위한 준비작업과 관련되며, 해당 공보 발행본에 자료를 입력하기 위해 고려된 최종 기록일과 그 발행본의 실제 공개일 사이에 경과하는 일수를 의미한다.

2012년 1월 1일 이후 공보는 주 단위로 공개된다. 또한 공보의 각 발행본을 준비하기 위해 필요한 기간도 일주일로 단축되었다.

## 공개 시기

국제등록일로부터 6개월이 되는 날 공개되는 것이 일반적인 규칙이다(“국제등록 공개” 참고).

[규칙제17조(1)(iii)]

국제등록이 국제등록일로부터 6개월이 되는 날에 공개된다는 일반적인 규칙에는 두 가지 예외가 있다.

먼저, 출원인은 국제등록을 즉시 공개할 것을 신청할 수 있다.

[규칙제17조(1)(i)]

다만, “등록 후 즉시”라는 표현에는 어떤 제한이 있는 것으로 이해되어야 한다. 사실, 즉시 공개가 신청된 경우, “즉시”는 산업디자인이 등록된 후 필요한 기술적 준비가 수행되는 대로 공개가 이루어지는 것을 뜻한다고 이해하여야 하며, 일정 시간의 경과가 수반되는 것이다. 예를 들어, 공보의 공개주기와 시차의 단축을 고려하여(“공개 주기” 참고), 즉시 공개가 계획되어 5월 첫 번째 주에 국제등록부에 기록된 국제등록은 5월 두 번째 주말에 발표되는 공보 발행본에 공개될 것이다; 즉 5월 마지막 주에 국제등록부에 기록되는 국제등록은 6월의 첫 번째 주말에 발표되는 공보 발행본에 공개될 것이다.

6개월의 기간에 대한 두 번째 예외는, 공개 연기가 신청된 국제등록에 관한 것이다. 이 경우, 국제등록 공개는, 연기기간이 만료되거나 만료된 것으로 보는 날 이후에 즉시 이루어진다.

[규칙제17조(1)(ii)]

## 공개 연기

### 공개 연기의 결과

공개 연기의 경우, 공개료 납부는 출원 당시에 할 필요가 없다. 이와 함께, 1999년 개정 협정이 배타적으로 적용되는 국제출원인 경우, 산업디자인이 2차원적이라면 임시적으로 도면을 견본으로 대신할 수 있다.

permitting the furnishing of specimens instead of reproductions is the relieving of applicants of the higher costs of producing quality reproductions where, having requested deferment of publication, they may eventually decide not to proceed with publication (and protection) of the design. The payment of the publication fee and the submission of reproductions are, however, preconditions to the publication of the international registration. The former must take place not later than three weeks before the period of deferment expires, and the latter must take place not later than three months before the expiry of the period for paying the publication fee.

*Rule 16(3); Rule 16(4)*

The obligation to furnish the publication fee not later than three weeks prior to the expiry of the period of deferment applies also in the situation where the period of deferment is “considered to have expired”. This relates to the situation under Article 11(4)(a) of the 1999 Act and Article 6(4)(b) of the 1960 Act where an applicant requests earlier publication than that already indicated in the request for deferment.

Three months before the expiry of the period of deferment of publication, the International Bureau sends an unofficial reminder notice to the holder of the international registration as well as to the holder’s representative (if any), indicating the date by which the publication fee must be paid.

*Rule 16(3)(b)*

The reproductions submitted earlier than three months before the expiry of the period for paying the publication shall be recorded in the International Register, provided that those reproductions comply with the requirements under Rule 9(1) and (2).

*Rule 16(4)*

Failure to pay the publication fee earlier than three weeks before the expiry of the period of deferment or failure to submit the reproductions earlier than three months before the expiry of the period for paying the publication fee results in the cancellation of the international registration. Cancellation will be total in case of missing fees but only partial in case of missing reproductions. The cancelled international registration is not published.

*Rule 16(5)*

## **Periods of deferment**

The conditions which regulate the applicable period of deferment in any given situation depend upon the laws of the various national or regional systems of the Contracting Parties designated in the international application, including the case of Contracting Parties which do not permit deferred publication at all.

For Contracting Parties designated under the 1960 Act, the maximum period of deferment is 12 months from the filing date or, where priority is claimed, from the priority date of the application concerned.

**60** *Article 6(4)(a)*

Under the 1999 Act, the general principle is that each Contracting Party is assumed to permit the prescribed period of deferment of 30 months from the filing date or, where priority is claimed, from the priority date of the application concerned, unless it has notified, in a

도면 대신 견본을 제출하는 것을 허용하는 이유는, 공개 연기를 신청한 후 디자인의 공개(및 보호)를 결국 진행하지 않을 것으로 결정하게 되는 경우, 고품질 도면을 작성하는데 드는 높은 비용을 출원인에게서 돌려주려는 것이다. 하지만, 공개료 납부와 도면 제출은 국제등록 공개의 선행조건이다. 공개료 납부는 연기기간 만료일로부터 3주 전까지 이루어지고, 도면 제출은 공개료 납부기한 만료일로부터 3달 전까지 이루어져야 한다.

*[규칙제16조(3): 규칙제16조(4)]*

연기기간 만료 전 3주까지 공개료를 납부할 의무는, 연기기간이 “만료된 것으로 보는” 경우에도 적용된다. 이는, 1999년 개정협정의 제11조(4)(a)와 1960년 개정협정의 제6조(4)(b)에 따른 상황, 즉, 연기 신청에서 표시한 때보다 일찍 공개할 것을 신청하는 경우에도 적용된다.

공개 연기기간의 만료 3개월 전, 국제사무국은 공개수수료 납부 마감일을 표시한, 비공식적 통지서를 권리자의 대리인(해당하는 경우) 뿐만 아니라 국제등록의 권리자에게 발송한다.

*[규칙제16조(3)(b)]*

공개료 납부기한 만료일로부터 3개월보다 이전에 제출된 도면은 국제등록부에 기록되어야 한다. 단, 이들 도면은 공통규칙 제9조(1) 및 (2)에 따른 요건을 준수해야 한다.

*[규칙제16조(4)]*

연기 기한의 만료일로부터 3주 전에 공개료를 납부하지 않거나 또는 공개료 납부기한 만료일로부터 3개월 전에 도면을 제출하지 않으면 결과적으로 국제등록이 취소될 수 있다. 공개료 누락인 경우에는 전체 취소이고 도면의 누락인 경우에는 부분 취소이다. 취소된 국제등록은 공개되지 않는다.

*[규칙제16조(5)]*

## 연기기간

주어진 상황에서 연기 가능한 기간을 결정하는 조건은, 공개 연기를 허용하지 않는 계약 당사자를 포함하여, 국제출원에서 지정된 계약당사자의 여러 국내 또는 지역 시스템의 법령에 따라 좌우된다.

1960년 개정협정에 따라 지정된 계약당사자에 대한 최장 연기기간은 출원일 또는 우선권 주장이 있는 경우 관련 출원의 우선일로부터 12개월이다.

*[60제6조(4)(a)]*

1999년 개정협정에 따르면, 일반 원칙으로서, 계약당사자가 선언으로 WIPO 사무총장에게 더 짧은 기간만 허용하거나 - 또는 연기를 전혀 허용하지 않는다고 통지하지 않은 한

declaration to the Director General of WIPO, that it authorizes only a shorter period – or that it does not authorize deferment at all (refer to “Deferred publication for a period which is less than the prescribed period” and “No deferment of publication”).

**99 Article 11(1); Rule 16(1)(a)**

It follows that where an international application governed *exclusively* by the 1999 Act (i.e., in respect of which all the designated Contracting Parties have been designated under the 1999 Act) contains a request for deferment of publication, such deferment may in principle be requested for a period up to 30 months from the filing date, or where priority is claimed, from the priority date. However:

- if such application includes the designation of one Contracting Party that has made a declaration in accordance with which the period of deferment under its legislation is less than the prescribed period of 30 months, then publication takes place on the expiry of the period stated in that declaration;

**99 Article 11(2)(ii)**

- if such application includes the designations of more than one Contracting Party which have made a declaration in accordance with which the period of deferment is less than the prescribed period of 30 months, then publication takes place on the expiry of the shortest of the periods notified in those declarations;

**99 Article 11(2)(ii)**

- if such application includes the designation of a Contracting Party which has made a declaration in accordance with which deferment of publication is not possible at all under its law, it is subject to different treatment, depending upon whether the application is accompanied by reproductions or specimens of the filed design. The principles are as follows:
  - if the international application is accompanied by reproductions of the design, the International Bureau notifies the applicant that the request for deferment of publication is incompatible with the designation of the Contracting Party concerned. If the holder does not withdraw the designation of that Contracting Party within one month from the date of the notification sent by the International Bureau, the request for deferment of publication is not taken into consideration;

**99 Article 11(3)(i); Rule 16(2)**

- if the international application is accompanied by specimens of the design, the International Bureau does not take into account the designation of the Contracting Party concerned and so notifies the applicant.

**99 Article 11(3)(ii)**

Where an international application is governed exclusively or partly by the 1960 Act (i.e., in respect of which at least one Contracting Party has been designated under the 1960 Act), deferment of publication cannot exceed 12 months from the filing date, or where priority is claimed, from the priority date of the application concerned. In other words, the designation

(“규정된 기간보다 짧은 기간 동안의 공개 연기”와 “공개 연기 불허” 참고), 각 계약당사자는 출원일 또는 우선권주장이 있는 경우 관련 출원의 우선일로부터 30개월의 규정된 연기기간을 허용하는 것으로 간주한다.

[99제11조(1): 규칙제16조(1)(a)]

따라서, 1999년 개정협정이 배타적으로 적용되는(즉, 모든 지정 계약당사자가 1999년 개정협정에 따라 지정된) 국제출원이 공개 연기 신청을 포함하는 경우, 원칙적으로 출원일로부터 또는 우선권이 주장된 경우 우선일로부터 30개월의 기간에 대하여 이러한 연기가 신청될 수 있다. 다만:

- 출원이 법령에 따라 연기기간을 30개월의 규정된 기간보다 짧은 것으로 하는 선언을 행한 *하나의* 계약당사자의 지정을 포함하는 경우, 공개는 그 선언에 언급된 기간이 만료된 때에 이루어진다;

[99제11조(2)(i)]

- 출원이 연기기간을 30개월의 규정된 기간보다 짧은 것으로 하는 선언을 행한 *하나 이상*의 계약당사자의 지정을 포함하는 경우, 공개는 선언에서 통지된 기간 중 가장 짧은 기간이 만료된 때에 이루어진다;

[99제11조(2)(ii)]

- 출원이 법령으로 공개 연기가 허용되지 않는 것으로 하는 선언을 행한 계약당사자의 지정을 포함하는 경우, 출원에 디자인의 도면이 첨부되었는지 또는 견본이 첨부되었는지에 따라 다른 취급을 받는다. 원칙은 다음과 같다:

- 디자인의 도면이 국제출원에 첨부된 경우, 국제사무국은 공개 연기 신청이 해당 계약당사자의 지정과 부합하지 않는다는 것을 출원인에게 통지한다. 권리자가 국제사무국이 통지한 날로부터 1개월 이내에 그 계약당사자의 지정을 철회하지 않으면, 공개 연기 신청은 없는 것으로 본다.

[99제11조(3)(i): 규칙제16조(2)]

- 디자인의 견본이 국제출원에 첨부된 경우, 국제사무국은 해당 계약당사자의 지정을 고려하지 않으며, 이를 출원인에게 통지한다.

[99제11조(3)(ii)]

국제출원에 1960년 개정협정이 배타적으로 또는 부분적으로 적용되는 경우(즉, 적어도 하나의 계약당사자가 1960년 개정협정에 따라 지정된 경우), 공개 연기는 출원일로부터 또는 우선권이 주장된 경우, 우선일로부터 12개월을 초과할 수 없다.

of a Contracting Party under the 1960 Act can be considered as equivalent to the designation of a Contracting Party which has made a declaration for a deferment period of a maximum of 12 months.

*Rule 16(1)(b)*

## **Events during period of deferment**

The deferment period is computed from the filing date of the international application, or from the claimed priority date, if any. During the period of deferment of publication, the following actions may be initiated by the holder with regard to the international registration:

### **Request for earlier publication**

The holder may request earlier publication – i.e., publication prior to the expiry of the deferment period already requested – in respect of any or all of the designs contained in the international registration. The deferment period is then considered to have expired on the date on which the request for earlier publication has been received by the International Bureau.

*60 Article 6(4)(b); 99 Article 11(4)(a)*

### **Request to provide extract or authorize access**

It is a general principle that international applications and international registrations are kept secret by the International Bureau until publication. This principle of confidentiality also applies to any document accompanying the international application. However, there may be situations where the holder may wish no longer to preserve such confidentiality, for example, in order to assert his rights before a jurisdiction or third parties. Therefore, the holder may request the International Bureau to provide an extract of the international registration to a third party he has designated, or to authorize access to the international registration by a third party.

*99 Article 11(4)(b)*

### **Renunciation or limitation**

The holder may renounce the international registration in respect of all the designated Contracting Parties. In such case, the industrial design or designs that are the subject of the international registration will not be published. The holder may also limit the international registration, for all the designated Contracting Parties, in respect of some only of the industrial designs that are the subject of the international registration. In such case, only the industrial designs that are not affected by the limitation will be published.

*60 Article 6(4)(b); 99 Article 11(5)*

Where the publication of an international registration is deferred, a request for the recording of a limitation or renunciation concerning that registration, complying with the applicable requirements (refer to “Renunciation” and “Limitation”), must be received by the International Bureau not later than three weeks prior to the expiry of the period of deferment. In default of this, the international registration is published at the expiration of the period of deferment without account being taken of the request for the recording of a limitation or renunciation.

달리 말하면, 1960년 개정협정에 따른 계약당사자 지정은 최장 12개월의 연기기간을 선언한 계약당사자의 지정과 같은 것이 된다.

[규칙제16조(1)(b)]

## 연기기간 동안의 상황

연기기간은 국제출원의 출원일, 또는, 해당하는 경우 주장된 우선일로부터 계산한다. 공개 연기기간 동안 권리자는 국제등록에 관하여 다음의 조치를 취할 수 있다:

### 조기공개 신청

권리자는 국제등록에 포함된 디자인의 일부 또는 전부에 대하여 조기공개(즉, 이미 신청된 연기기간의 만료 전의 공개)를 신청할 수 있다. 이 경우 연기기간은 조기공개 신청이 국제사무국에 접수된 날에 만료된 것으로 본다.

[60제6조(4)(b); 99제11조(4)(a)]

### 초본 제공 또는 열람 허용 신청

공개까지 국제출원과 국제등록은 국제사무국에서 비밀이 유지되는 것이 일반원칙이다. 이 비밀유지의 원칙은 국제출원에 첨부된 모든 문서에 대해 적용된다. 하지만, 어떤 상황에서, 예를 들어 사법권 또는 제3자에 대하여 권리를 주장하기 위하여, 권리자가 더 이상 비밀 유지를 원하지 않을 수 있다. 따라서, 권리자는, 국제등록의 초본을 그가 지정한 제3자에게 제공하거나, 또는 제3자에게 국제등록의 열람을 허용하도록 국제사무국에 신청할 수 있다.

[99제11조(4)(b)]

### 포기 또는 감축

권리자는 지정된 모든 계약당사자에 대하여 국제등록을 포기할 수 있다. 이 경우, 국제등록의 대상이 된 산업디자인은 공개되지 않는다. 또한 권리자는 지정된 모든 계약당사자에 대하여, 국제등록의 대상이 된 산업디자인의 일부로 국제등록을 감축할 수 있다. 이 경우, 그 감축에 영향을 받지 않는 산업디자인만이 공개된다.

[60제6조(4)(b); 99제11조(5)]

국제등록의 공개가 연기된 경우, 그 등록에 관한 감축 또는 포기 기록의 신청은, 요건(“포기”와 “감축” 참고)을 갖추어, 연기기간의 만료 3주 전까지 국제사무국에 접수되어야 한다. 그렇지 않으면, 국제등록은 감축 또는 포기 기록의 신청을 고려하지 않고 연기기간이 만료되는 때 공개된다.

Provided that the request for limitation or renunciation complies with the applicable requirements, the limitation or renunciation is nevertheless recorded in the International Register.

*A.I. Section 601*

### **Furnishing of confidential copies to Examining Offices; confidentiality**

As a general principle, the International Bureau keeps in confidence each international application and each international registration until publication in the Bulletin (refer to "Publication of the international registration").

**60 Article 6(4)(d); 99 Article 10(4)**

However, when publication has been deferred, Examining Offices are faced with the situation in which they need to examine applications without knowing whether an international registration whose publication has been deferred is included in the prior art. In order to resolve this problem, immediately after registration has been completed, the International Bureau must send, by electronic means agreed upon between the International Bureau and the Office concerned, a copy of the international registration, along with any documentation accompanying the international application, to each Office that has notified the International Bureau that it wishes to receive such a copy and has been designated in an international application.

**99 Article 10(5)(a); A.I. Section 901**

In such a case, the Office is required to maintain the confidentiality of the international registration until publication, and may use the documentation sent to it only for the purpose of the examination of other applications. It may not divulge the contents of the international registration to any persons outside the Office, except for the purposes of administrative or legal proceedings involving a conflict over entitlement to file the international application on which the international registration is based.

**99 Article 10(5)(b)**

If an Examining Office concludes that an application concerns a design that is similar to a design that is the subject of an unpublished international registration resulting from an earlier application, of which it has received a confidential copy, it must suspend the prosecution of the later application until publication of the international registration, since it will not be able to divulge the content of the international registration to the holder of the later application.

The Office may notify the holder of the later application of the fact that prosecution of that application is suspended on account of possible conflict with an as yet unpublished registration resulting from an earlier application. If the later filing is also an international registration, the Examining Office will refuse the effect of that later international registration until the earlier unpublished international registration has been published and it has taken a decision regarding the conflict between the two registrations.

### **Updating of data concerning the international registration**

Updated data concerning an international registration shall be communicated to each Office that has received a confidential copy of the international registration in the same manner as established for confidential copies. The purpose of Section 902(a) is to inform the Offices of all the designated Contracting Parties that have received a confidential copy of the



다만, 감축 또는 포기 신청이 요건을 갖춘 경우 그 감축 또는 포기는 국제등록부에 등록된다.

[A.I.제601조]

### 심사관청에 비밀 사본의 제공; 비밀유지

일반 원칙으로서, 국제사무국은 공보로 공개가 이루어질 때까지(“국제등록 공개” 참고) 각 국제출원과 국제등록을 비밀로 유지한다.

[60제6조(4)(d); 99제10조(4)]

공개가 연기된 경우, 심사관청은 공개가 연기된 국제등록이 선행 디자인에 포함되었는지를 알지 못한 채 출원을 심사해야 하는 상황이 된다. 이러한 문제를 해결하기 위하여, 등록이 이루어진 후 즉시 국제사무국은 국제출원에서 지정된 관청 중에 그 사본을 받을 것으로 국제사무국에 통지한 관청에 국제등록의 사본을 국제사무국과 관련 관청사이에 합의한 전자적 방법으로 첨부서류와 함께 송부하여야 한다.

[99제10조(5)(a); A.I.제901조]

이 경우 관청은 국제등록이 공개될 때까지 비밀을 유지하여야 하며, 접수한 서류는 오직 다른 출원에 대한 심사 목적으로만 사용할 수 있다. 국제등록의 기초가 된 국제출원을 제출할 적격의 다통에 관한 행정 또는 법적 절차 진행의 목적이 아니라면, 관청 밖의 누구에게라도 국제등록의 내용을 누설하여서는 안 된다.

[99제10조(5)(b)]

심사관청은 출원이 비밀 사본을 접수한 선출원의 미공개 국제등록 대상인 디자인과 유사한 것으로 판단하는 경우, 후출원의 권리자에게 그 국제등록의 내용을 누설할 수 없으므로, 국제등록이 공개될 때까지 후출원의 심사절차를 보류하여야 한다.

관청은 선출원의 미공개 국제등록과 저촉 가능성 때문에 출원의 심사절차가 보류되었다는 사실을 후출원의 권리자에게 통지할 수 있다. 후출원도 국제등록이면, 심사관청은 선출원의 미공개 국제등록이 공개되고 그 두 등록 사이의 저촉에 관해 결정될 때까지 후출원 국제등록의 효력을 거절할 수 있다.

### 국제등록에 관한 데이터 업데이트

국제등록에 관한 갱신 사항은 비밀사본과 동일한 방식으로 국제등록의 비밀사본을 받는 각 관청에 통지된다. 시행세칙 제902조(a)의 목적은 공개료가 납부되지 않았거나 산업디자인의 적절한 도면이 제출되지 않은 경우에, 공통규칙 제16조(5)에 따른 취하 사실을 국제등록의 비밀사본을 접수하는 모든 지정 계약당사자의 관청에 알리기 위함이다.

international registration of its cancellation under Rule 16(5), in the case where the publication fee is not paid or proper reproductions of the industrial design are not submitted. Furthermore, the purpose of Section 902(b) is to inform the Office of a designated Contracting Party that has received a confidential copy of the international registration of any change relevant to that Contracting Party upon its recording in the International Register. Finally, the purpose of Section 902(c) is to inform the Offices of designated Contracting Parties that have received a confidential copy of the international registration of any correction effected before the publication of the international registration, unless the correction only concerns the designations of other Contracting Parties.

*A.I. Section 902*

If the international application is accompanied by a specimen, instead of a reproduction, the designated Examining Office receives a specimen at the same time as a copy of the international registration. In effect, therefore, the number of copies of specimens accompanying an international application in cases where specimens can take the place of reproductions (refer to “Filing of specimens under the 1999 Act” and “Filing of specimens under the 1960 Act” ) corresponds to the number of Contracting Parties designated in the international application under the 1999 Act, having an Examining Offices, and having made a notification under Article 10(5) of the 1999 Act – plus one copy for the International Bureau.

*Rule 10(1)(ii)*

## **The International Registration**

### **Registration in the International Register**

Where the International Bureau finds that the international application conforms to the applicable requirements, it registers the industrial design in the International Register and sends a certificate to the holder. This is so, whether or not deferment of publication of the international registration has been requested.

*Rule 15(1)*

The international registration contains:

- all the data contained in the international application, except any priority claim where the date of the earlier filing is more than six months before the filing date of the international application;
- any reproduction of the industrial design;
- the date of the international registration;
- the number of the international registration;
- the relevant class of the International Classification, as determined by the International Bureau.

*Rule 15(2)*

또한, 시행세칙 제902조(b)의 목적은 해당 관청과 연관이 있는 국제등록부에 기록되는 모든 변경 사항에 대해 국제등록의 비밀사본을 접수하는 지정 체약당사자의 관청에 알리기 위함이다. 마지막으로, 시행세칙 제902조(c)의 목적은 경정이 다른 체약당사자의 지정에만 관련된 것일 경우는 제외하고, 국제등록의 공개 전에 효력이 발생한 경정에 대해 이미 국제등록의 비밀사본을 접수한 지정 체약당사자의 관청에 알리기 위함이다.

*[A.1. 제902조]*

국제출원에 도면 대신 견본이 첨부된 경우, 국제등록의 사본과 함께 견본이 지정된 심사관청에 송부된다. 따라서, 견본이 도면을 대신하는 경우(“1999년 개정협정에 따른 견본 제출”과 “1960년 개정협정에 따른 견본 제출” 참고) 국제출원에 첨부된 견본의 사본 개수는, 국제출원에서 1999년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자로서 심사관청이 있는 1999년 개정협정의 제10조(5)에 따른 통지를 행한 체약당사자의 수에 국제사무국을 위한 하나(1)를 더한 수가 된다.

*[규칙 제10조(1)(ii)]*

## 국제등록

### 국제등록부에 등록

국제출원이 요건에 부합하는 것으로 판단되면 국제사무국은 국제등록부에 산업디자인을 등록하고 권리자에게 증명서를 송부한다. 국제등록 공개 연기의 신청 여부에 관계없이 이루어진다.

*[규칙 제15조(1)]*

국제등록은 다음 사항을 포함한다:

- 국제출원의 출원일보다 6개월 이상 앞선 선출원일을 가지는 우선권주장을 제외하고, 국제출원에 포함된 모든 자료;
- 산업디자인의 도면;
- 국제등록일;
- 국제등록번호;
- 국제사무국이 결정하는 바에 따른 국제분류의 관련 류.

*[규칙 제15조(2)]*

## Crediting of fees

Any standard designation fee or individual designation fee collected by the International Bureau is credited to the account maintained with the International Bureau by the Contracting Party concerned. This is done within the month following the month during which was recorded the international registration or, as regards the payment of the second part of an individual fee, upon its receipt by the International Bureau.

Rule 29

## Date of the international registration

As a matter of principle, the date of the international registration is the filing date of the international application (refer to “Filing date of the international application”). However, where the international application has, on the date on which it is received by the International Bureau, an irregularity which relates to one of the additional elements which may be notified by a Contracting Party to the 1999 Act (namely the identity of the creator, a brief description and/or a claim; refer to “Irregularities concerning special requirement notified by a Contracting Party or regarding the identity of the creator, description and claim”), the date of the international registration is the date on which the correction of such irregularity is received by the International Bureau or the filing date of the international application, whichever is the later.

## Refusal of Protection

### Notion of refusal

Under the Hague Agreement, the word “refusal” does not mean a *final* decision of refusal, that is to say, a decision that is no longer subject to review or appeal. All that is required is that, within the applicable refusal period (refer to “Time limits for refusal”), a designated Office indicates the grounds which may be *liable* to lead to a refusal of protection. In other words, what must be notified within the applicable refusal period is simply a provisional objection. In practice, therefore, refusals may be based on:

- an objection resulting from the *ex officio* examination undertaken by an Office;
- an opposition lodged by a third party. It must be emphasized that, under the wording of the Hague Agreement, the simple fact of an opposition being lodged against an international registration must be notified to the International Bureau as a “refusal of protection based on an opposition”. This does not prejudice the eventual decision taken by the Office concerned on the opposition.

### Grounds for refusal

Each designated Contracting Party has the right to refuse, in its territory, the grant of protection to an international registration. Such refusal may be total or partial, in the sense that it may apply to all the designs which are the subject of the international registration or to some only of them.

60 Article 8(1); 99 Article 12(1)

Protection may not be refused on the grounds that the international registration does not satisfy formal requirements, since such requirements are to be considered by each Contracting Party as having already been satisfied following the examination carried out by

## 수수료 입금

국제사무국에서 징수한 표준 지정수수료 또는 개별 지정수수료는 국제사무국이 관리하는 관련 계약당사자의 계좌로 입금된다. 이는 국제등록이 등록되는 달의 다음 달 또는 2차 개별 지정수수료가 국제사무국에서 접수된 달의 다음 달까지 이루어진다.

[규칙제29조]

## 국제등록일

원칙적으로, 국제등록일은 국제출원의 출원일이다(“국제출원의 출원일” 참고). 그러나, 국제출원이 국제사무국에 접수된 날 국제출원에 1999년 개정협정에 따른 계약당사자가 통지한 추가적인 요소 중 하나에 관한 하자(즉, 창작자 신원, 간단한 설명 및/또는 청구 범위 표시; “계약당사자가 통지한 특별요건 또는 창작자 신원, 설명 및 청구범위에 관한 하자” 참고)가 있는 경우, 국제등록일은 그 하자의 보정을 국제사무국이 접수한 날 또는 국제출원의 출원일 중 늦은 날이 된다.

## 보호의 거절

### 거절의 개념

헤이그 협정에서는, “거절”이란 단어는 거절의 최종 결정(즉, 더 이상 재검토 또는 불복청구의 대상이 되지 않는 결정)을 뜻하지 않는다. 지정관청은 정해진 거절 기간(“거절 기간” 참고) 이내에, 보호의 거절이 될 수 있는데 영향을 줄 수 있는 이유를 알린다. 달리 말하면, 거절기간 이내에 통지되어야 하는 것은 단지 잠정적인 반대 사유인 것이다. 따라서, 실제로 거절은 다음에 기초한다:

- 관청이 수행한 직권 심사에 따른 반대 사유;
- 제3자가 제기한 이의신청. 헤이그 협정의 표현에 따르면, 국제등록에 대하여 이의신청이 제기된 단순한 사실은 “이의신청에 의한 보호거절”로 국제사무국에 통지되어야 한다는 것을 주목할 필요가 있다. 이는, 이의신청에 관하여 그 관청이 취하는 종국적인 결정을 미리 내리는 것이 아니다.

### 거절 이유

지정된 각 계약당사자는 그 영역 내에서 국제등록의 보호를 거절할 권리를 가진다. 국제등록의 대상이 된 모든 디자인 또는 그 일부 디자인에 적용된다는 점에서, 그 거절은 전부 또는 일부에 대한 것일 수 있다.

[60제8조(1); 99제12조(1)]

국제사무국이 수행한 심사결과에 따라 각 계약당사자는 형식요건이 이미 만족된 것으로 보아야 하므로, 국제등록이 형식요건을 충족하지 않는다는 이유로 보호가 거절되어서는 안 된다.

the International Bureau. For example, a designated Office may not refuse protection on the ground that the required fees have not been paid or that the quality of the reproductions is not sufficient, since such verification is the exclusive responsibility of the International Bureau.

Likewise, a Contracting Party may not refuse the effects of the international registration on the ground that requirements relating to the form of the reproductions that are additional to, or different from, those which may have been notified by that Contracting Party (refer to “Disclaimers and matter that does not form part of the claimed design”) have not been met. A Contracting Party may however refuse protection on the ground that a reproduction does not sufficiently disclose the appearance of the industrial design. In such a case, the reason for the refusal would be the substantive ground that the industrial design is not sufficiently disclosed, *not* the formal ground that the reproduction, for example, does not contain surface shading.

*Rule 9(4)*

It is not within the competence of the International Bureau to express an opinion as to the justification of a refusal of protection or to intervene in any way in the settlement of the substantive issues raised by such a refusal.

## Unity of design

There is an exception to the principle set up in Article 12(1), namely, a Contracting Party whose law, at the time of its becoming party to the 1999 Act, contains a requirement of unity of design may notify that fact to the Director General of WIPO.

The purpose of the notification is to enable the Office of the Contracting Party to refuse the effects of the international registration, pending compliance with the requirement of unity of design, as specified in the notification by that Contracting Party. In such a case, the holder of the international registration may divide the international registration before the Office concerned in order to overcome the grounds for refusal. The Office is entitled to charge the holder of that registration as many additional fees as divisions prove necessary.

Where an international registration has been so divided before the Office, that Office must notify the International Bureau of the division of the international registration, together with the following information:

- the Office making the notification;
- the international registration number concerned;
- the numbers of the industrial designs which are the subject of the division with the Office; and,
- the resulting national or regional application or registration numbers.

**99** *Article 13(2); Rule 18(3); A.I. Section 502*

Moreover, if there was no other ground for refusal, the Office must send to the International Bureau a notification of withdrawal of refusal or statement of grant of protection.

Estonia, Japan, Kyrgyzstan, Romania, Singapore, the Syrian Arab Republic, Tajikistan and the United States of America have made a declaration under Article 13 of the 1999 Act to notify that they require that all industrial designs contained in a single international application are subject to a requirement of unity of design.

예를 들어, 요구되는 수수료가 납부되지 않았거나 도면의 품질이 충분하지 않다는 이유(이러한 사항의 확인은 국제사무국의 배타적인 전권 사항이다)로 지정관청이 보호를 거절하여서는 안 된다.

마찬가지로, 계약당사자는, 계약당사자가 통지한 요건에 추가되거나 이와는 다른 도면의 서식에 관한 요건(“권리 불요구와 청구된 디자인의 일부로 포함되지 않는 부분” 참고)이 만족되지 않는다는 이유로 국제등록의 효력을 거절할 수 없다. 그러나, 계약당사자는 산업디자인의 외관이 도면에 충분히 표현되지 않았다는 이유로 보호를 거절할 수 있다. 이 경우, 도면이 표면 음영을 포함하지 않는다는 등의 형식적 이유가 *아니라*, 산업디자인이 충분히 표현되지 못한 실체적 이유를 거절 이유로 하여야 한다.

#### [규칙제9조(4)]

보호거절의 정당성에 관한 의견을 표명하거나, 그러한 거절에서 제기된 실체적 논점의 정리에 어떠한 형태로든 개입하는 것은 국제사무국의 권한 밖이다.

### 디자인의 단일성

협정 제12조(1)에서 설정된 원칙에 예외가 있다. 즉, 1999년 개정협정에 가입한 때에, 국내 법이 디자인의 단일성 요건을 포함하고 있는 계약당사자는 해당 사실을 WIPO 사무총장에게 통지할 수 있다.

이 통지의 목적은 계약당사자의 통지에서 명시된대로, 계약당사자의 관청이 디자인의 단일성 요건을 충족하지 못한 국제등록의 효력을 거절할 수 있게 하기 위함이다. 이러한 경우에, 국제등록의 권리자는 상기 거절 이유를 극복하기 위하여 해당 관청에서 국제등록을 분할할 수 있다. 해당 관청은 분할한 만큼 추가 수수료를 등록의 권리자에게 부과할 수 있다.

국제등록이 관청에서 분할된 경우에, 해당 관청은 국제등록의 분할을 아래 정보와 함께 국제사무국에 통지하여야 한다:

- 통지서를 작성하는 관청;
- 관련된 국제등록번호;
- 해당 관청에서 분할의 대상이 된 산업디자인의 번호; 및
- 분할의 결과로 인한 국내 또는 지역 출원 또는 등록번호.

#### [99제13조(2); 규칙제18조(3); A.1.제502조]

다른 거절 이유를 발견하지 못하였다면, 관청은 국제사무국에 거절 철회의 통지서 또는 보호부여 기술서를 송부해야 한다.

에스토니아, 일본, 키르기스스탄, 루마니아, 싱가포르, 시리아, 타지키스탄 및 미국은 1999년 개정협정의 제13조에 따라 하나의 국제출원에 포함된 모든 산업디자인은 디자인의 단일성 요건 대상일 것을 통지하는 선언을 하였다.

## Time limits for refusal

A refusal of protection must be notified to the International Bureau within a prescribed time limit. Any refusal sent after the expiry of that time limit will not be considered as such by the International Bureau (refer to “Calculation of time limits”).

*Rule 18; Rule 19(1)(a)(iii)*

As a matter of principle, the time limit for the notification of a refusal is six months from the date of publication of the international registration.

*Rule 18(1)(a)*

However, any Contracting Party to the 1999 Act whose Office is an Examining Office or whose law provides for opposition proceedings may declare that, for international registrations in which it is designated under the 1999 Act, the time limit of six months is replaced by a time-limit of 12 months.

*Rule 18(1)(b)*

In order to determine whether a notification of refusal of protection meets the applicable time limit, it is the date of *sending* of the notification of refusal, by the Office concerned, which is decisive. In the case of a notification of refusal sent by mail, the date of sending is determined by the postmark. If the postmark is illegible or missing, the International Bureau will treat the notification as having been sent 20 days before the date on which it was actually received by the International Bureau; if, however, this date would be earlier than the date of any refusal or date of sending mentioned in the notification, the notification will be treated as having been sent on the latter date. In the case of a notification sent through a delivery service, the date of sending will be determined on the basis of the information recorded by the delivery service.

*A.I. Section 501*

## Procedure for refusal of protection

A notification of refusal must relate to only one international registration. It must also be dated and signed by the Office making the notification.

*Rule 18(2)(a)*

## Contents of the notification

A notification of refusal must contain the following information and indications:

- the Office making the notification;
- the number of the international registration;
- all the grounds on which the refusal is based, together with a reference to the corresponding essential provisions of the law;
- if the grounds refer to similarity with an industrial design that is the subject of an earlier national, regional or international application or registration, all relevant data concerning that industrial design, including the filing or registration date and number, the priority date (if any), a copy of a reproduction of the earlier industrial design and the name and address of the owner of the industrial design in question<sup>1</sup>;



## 거절 기한

보호거절은 규정된 기한 이내에 국제사무국에 통지되어야 한다. 이 기한의 만료 후에 송부된 거절은 국제사무국이 고려하지 않는다(“기한의 계산” 참고).

[규칙제18조; 규칙제19조(1)(a)(iii)]

원칙적으로, 거절통지 기한은 국제등록의 공개일로부터 6개월이다.

[규칙제18조(1)(a)]

다만, 1999년 개정협정의 체약당사자로서, 그 관청이 심사관청이거나 또는 그 법령이 이의신청 절차를 허용하는 체약당사자는, 1999년 개정협정에 따라 그 체약당사자를 지정한 국제등록에 대하여, 이 6개월의 기한을 12개월의 기한으로 대체한다는 것을 선언할 수 있다.

[규칙제18조(1)(b)]

보호거절 통지가 기한 이내인가를 판단하는 데에는, 그 관청이 거절통지를 발송한 날이 기준이 된다. 우편으로 송부된 거절통지는 우편 소인(消印)으로 발송일을 결정한다. 소인을 알아볼 수 없거나 소인이 없는 경우, 국제사무국은 국제사무국에 실제로 접수된 날부터 20일 전에 그 통지가 발송된 것으로 본다; 그러나 이 날짜가 거절 일자 또는 통지에서 언급된 발송일보다 빠른 경우, 통지는 이들 중 늦은 날에 발송된 것으로 본다. 배달 서비스를 통해 발송된 통지의 경우, 발송일은 배달 서비스에서 기록된 정보를 기초로 결정된다.

[A.I. 제501조]

## 보호의 거절 절차

거절통지는 단 하나의 국제등록에 관한 것이어야 한다. 이에는 통지를 행하는 관청이 날짜를 기재하고 서명하여야 한다.

[규칙제18조(2)(a)]

## 통지의 내용

거절통지는 다음의 정보와 표시를 포함하여야 한다:

- 통지서를 작성하는 관청;
- 국제등록번호;
- 거절의 기초가 되는 모든 이유와 이에 상응하는 주요 법 규정;
- 그 이유가 선행하는 국내, 지역 또는 국제출원 또는 등록의 대상이 된 산업디자인과의 유사성에 관한 것이라면, 출원일 또는 등록일과 번호, 우선일(해당하는 경우), 선행하는 산업디자인 도면의 사본, 그 산업디자인 권리자의 이름과 주소를 포함하여 그 산업디자인에 관한 모든 관련 데이터<sup>1</sup>;

- if the refusal does not concern all the industrial designs that are the subject of the international registration, those to which it does or does not relate;
- if the refusal may be subject to review or appeal, the time limit, reasonable under the circumstances, for filing a request for review of, or appeal against, the refusal, and the authority to which such request for review or appeal lies; if such request for review or appeal must be filed through the intermediary of a representative whose address is within the territory of the Contracting Party whose Office has pronounced the refusal, this should also be indicated. In such a case, the requirements for appointment of a representative is governed by the law and practice of the Contracting Party concerned;
- the date on which the refusal was pronounced.

*Rule 18(2)(b)*

A refusal must state the grounds on which it is based in order to enable the holder to assess the appropriateness of challenging these grounds in a review or appeal procedure before the Office or other authority concerned.

The requirement to state in the notification of refusal all grounds on which the refusal is based does not prevent new grounds from being raised subsequently during the procedure before the Office, even after expiry of the time limit for refusal, as a result of the holder's reaction to the refusal, or during an appeal procedure lodged by the holder, since the latter is informed of those grounds under the procedure in question.

### **Recording and publication of the refusal; transmittal to the holder**

A refusal of protection is notified to the International Bureau by the Office of the Contracting Party concerned. The International Bureau records such refusal in the International Register (unless it is not considered as such; refer to "Irregular notifications of refusal"), publishes it in the Bulletin, and transmits a copy of the notification to the holder of the international registration concerned.

*Rule 18(2)(b)*

### **Language of the notification of refusal**

The refusal may be notified to the International Bureau in English, French, or Spanish, at the option of the Office making the notification. The refusal is recorded and published. The holder receives from the International Bureau a copy of the notification of refusal, in the language in which it was sent by the Office of the designated Contracting Party.

### **Irregular notifications of refusal**

There are two kinds of irregular refusals, those which can be remedied and those which entail that the notification of refusal is not considered as such by the International Bureau.

A notification of refusal is not regarded as such by the International Bureau (and is therefore not recorded in the International Register) if:

- it does not contain an international registration number (unless other indications contained in the notification permit the International Bureau to identify the international registration concerned);
- it does not indicate any grounds for refusal; or

- 국제등록의 대상이 된 모든 산업디자인에 관한 거절이 아닌 경우, 거절에 관련된 디자인 또는 관련되지 않은 디자인의 표시;
- 거절이 재심사 또는 불복청구의 대상이 되는 경우, 거절에 대한 재심사 또는 불복청구 신청을 위해 상황에 따른 합리적인 기한, 그리고 재심사 또는 불복청구 신청을 관할하는 기관; 그 관청이 거절을 선언한 계약당사자의 영역에 주소를 가지는 대리인을 통해 그러한 재심사 또는 불복청구 신청이 제출되어야 하는 경우, 이러한 사실도 표시되어야 한다. 이 경우, 대리인 선임의 요건은 해당 계약당사자의 법령과 실무에 따른다;
- 거절이 선언된 날짜.

[규칙제18조(2)(b)]

거절에는 그 이유를 명시하여 그 관청 또는 다른 해당 기관에서의 재심사 또는 불복청구 절차에서 이러한 이유에 이의를 제기하는 것이 적정한가를 관리자가 판단할 수 있도록 한다.

거절의 기초가 된 모든 이유를 거절통지에 명시하여야 한다는 요건은 그 관청의 후속 절차에서 또한 거절 기한의 만료일 이후라도, 그 거절에 대한 관리자의 대응 결과로 생기거나 관리자가 제기한 불복청구 절차에서 생기는 새로운 이유를 제기할 수 없게 하는 것은 아니며, 후자의 경우 해당 불복청구 절차에서 이 이유가 통지된다.

#### 거절에 관한 기록 및 공개; 관리자에 대한 송달

보호거절은 해당 계약당사자 관청이 국제사무국에 통지한다. 국제사무국은(거절통지로 보지 않는 경우가 아니라면; “하자있는 거절 통지” 참고) 그러한 거절을 국제등록부에 기록하고, 공보로 공개하며, 통지의 사본을 그 국제등록 관리자에게 송부한다.

[규칙제18조(2)(b)]

#### 거절통지 언어

거절은 국제사무국에 통지를 행하는 관청의 선택에 따라 영어, 프랑스어, 또는 스페인어로 통지될 수 있다. 거절은 기록되고 공개된다. 관리자는 지정 계약당사자의 관청이 송부한 통지서의 언어로 국제사무국으로부터 거절통지의 사본을 받는다.

#### 하자있는 거절통지

두 종류의 하자있는 거절이 있는데, 하나는 구제될 수 있는 것이고, 다른 하나는, 국제사무국이 거절통지로 간주하지 않는 경우이다.

거절통지는 아래의 경우 국제사무국이 거절통지로 보지 않는다(따라서, 국제등록부에 기록되지 않는다):

- 국제등록번호가 포함되지 않은 경우(통지에 포함된 다른 표시로는 국제사무국이 국제등록을 특정할 수 없는 경우);
- 거절 이유가 표시되지 않은 경우; 또는

- it was sent to the International Bureau after the expiry of the applicable refusal period (six months or 12 months, as the case may be; refer to “Time limits for refusal”).

*Rule 19(1)(a)*

In all three cases, the International Bureau nevertheless transmits a copy of the notification to the holder and informs him (and at the same time the Office that issued it) that it does not regard the notification of refusal as such, and indicates the reasons therefor.

*Rule 19(1)(b)*

It is useful for the holder of the international registration to receive from the International Bureau copies of such notifications of refusal (even if they have not been regarded as such, and consequently have not been recorded in the International Register), because this holder should be aware of potential grounds of refusal in the Contracting Party concerned. For example, a third party might initiate an invalidation action against the designation, based on the same grounds as were cited by the Office in the defective notification of refusal.

If the notification is irregular in other respects (for example, it is not signed by the Office or it does not indicate the date of refusal), the International Bureau nonetheless records the refusal in the International Register and transmits a copy of the (irregular) notification to the holder. If the holder so requests, the International Bureau invites the Office concerned to rectify its notification without delay.

*Rule 19(2)*

Where an Office rectifies a notification of refusal that specified a period for requesting review or appeal, it should also, where appropriate, specify a new period (for example, starting from the date on which the rectified notification was sent to the International Bureau), preferably with an indication of the date on which the new time limit expires.

### **Procedure following notification of refusal**

Where the holder of an international registration receives, through the International Bureau, a notification of refusal, he has the same rights and remedies (such as review of, or appeal against, the refusal) as if the industrial design had been filed directly with the Office that issued the notification of refusal. The international registration is, therefore, with respect to the Contracting Party concerned, subject to the same procedures as would apply to an application for registration filed with the Office of that Contracting Party.

**60** *Article 8(3); 99 Article 12(3)(b)*

When lodging a request for review or an appeal against a decision of refusal or responding to an opposition, the holder may, even if this is not required by the law of the Contracting Party concerned, find it useful to appoint a local representative who is familiar with the law and practice (and the language) of the Office that pronounced the refusal. The appointment of such a representative is entirely outside the scope of the Hague Agreement and the Common Regulations, and is governed by the law and practice of the Contracting Party concerned.

- 거절기간(경우에 따라 6개월 또는 12개월; “거절 기한” 참고)이 만료된 후에 국제사무국에 송부된 경우.

[규칙제19조(1)(a)]

위 세 가지 모든 경우에, 국제사무국은 통지 사본을 권리자에게 전달하고, 그 거절통지를 거절통지로 보지 않는다는 것과 그 이유를 권리자에게(그리고 이를 발행한 관청에게도 동시에) 알린다.

[규칙제19조(1)(b)]

(설령 거절통지로 보지 않아 국제등록부에 기록되지 않는 것이라 하여도) 국제출원 관리자가 그러한 거절통지 사본을 국제사무국으로부터 받는 것은, 해당 계약당사자에서의 잠재적인 거절 이유를 그 관리자가 알아야 하므로 도움이 된다. 예를 들어, 잘못된 거절통지에서 그 관청이 인용한 것과 같은 이유를 기초로 제3자가 그 지정에 대하여 무효 소송을 제기할 수 있다.

만약 그 통지가 다른 관청에서 하자있는 경우(예를 들어, 그 관청의 서명이 없거나, 또는 거절일자가 표시되지 않았거나), 국제사무국은 그 거절을 국제등록부에 기록하고 그 (하자있는) 통지 사본을 권리자에게 전달한다. 관리자가 신청하면, 국제사무국은 그 통지를 바로 정정할 것을 해당 관청에 요청한다.

[규칙제19조(2)]

재심사 또는 불복심판을 신청하기 위한 기간을 명시한 거절통지를 관청이 정정하는 경우, 해당하는 경우(예를 들어, 정정된 통지가 국제사무국에 송부된 날로부터 시작하는) 새로운 기간을 명시하여야 하고, 새로운 기한의 만료일을 표시하는 것이 바람직하다.

## 거절통지 이후의 절차

국제등록 관리자가 국제사무국을 통해 거절통지를 받으면, 관리자는 산업디자인이 그 거절통지를 발행한 관청에 직접 제출된 것과 같은 권리와 구제방법(그 거절에 대하여 재심사 또는 불복심판청구 등)을 누린다. 해당 계약당사자에 관한 국제등록에는, 그 계약당사자의 관청에 등록하기 위한 출원에 적용되는 절차와 같은 절차가 적용된다.

[60제8조(3); 99제12조(3)(b)]

거절 결정 또는 이의신청의 결정에 대하여 재심사 또는 불복심판을 제기하는 경우, 해당 계약당사자의 법령이 강제하지 않는다 하여도, 거절을 선언한 관청의 법령과 실무(및 언어)에 익숙한 현지 대리인을 선임하는 것이 권리자에게 유용할 것이다. 그러한 대리인 선임은 완전히 헤이그 협정과 공통규칙의 범위 밖이며, 해당 계약당사자의 법령과 실무에 따른다.

- 
1. In the event of a refusal based on similarity with a design that is the subject of an earlier registration that has not been published (in particular because deferred publication has been requested), the Office will not be able to provide the data concerning the conflicting earlier design since it is required to keep the copy of that earlier registration secret. In such case it will have to indicate in its notification, as ground for refusal, similarity with an earlier unpublished registration. The holder of the later international registration should receive the detailed contents of the earlier registration once publication has taken place. The time limits applicable to a possible appeal against refusal would be set accordingly.

- 
1. 공개되지 않은(특히, 공개 연기의 요구로 인해) 선등록의 대상인 디자인과 유사성에 근거한 거절인 경우, 선등록 비밀 유지가 요구되므로, 관청은 상충되는 선행디자인에 관한 데이터를 제공할 수 없을 것이다. 이러한 경우에, 통지서에 거절의 이유로 미공개 선등록과의 유사성이 있음을 지적해야 할 것이다. 공개가 이루어지면, 후국제등록의 권리자는 선등록에 대한 상세한 내용을 받을 수 있을 것이다. 거절통지에 대응하기 위한 기한이 이에 따라 설정될 것이다.

## Notification of Withdrawal of Refusal and Statement of Grant of Protection

### Notification of withdrawal of refusal

An Office which has issued a notification of refusal may withdraw the said notification, following, in particular, the lodging of an appeal by the holder. The notification of withdrawal of refusal must relate to only one international registration, but may relate only to one or some of the industrial designs in the international registration to which the refusal applied. It must also be dated and signed by the Office concerned.

*99 Article 12(4); Rule 18(4)(a)*

A notification of withdrawal of refusal must contain the following information and indications:

- the Office making the notification;
- the number of the international registration;
- if the withdrawal does not concern all the industrial designs that are the subject of the refusal, those to which it does, or does not, relate;
- the date on which the international registration produced the effect as a grant of protection under the applicable law;
- the date on which the refusal was withdrawn.

*Rule 18(4)(b)*

Where the international registration was amended in a procedure before the Office, the notification shall also contain or indicate either all the amended elements or the whole information concerning the industrial designs as amended, at the discretion of the Office. This information could be provided in the language in which the Office detained it, even if it were a language other than the working language used for the notification of withdrawal of refusal.

*Rule 18(4)(c)*

### Statement of grant of protection following a refusal

A withdrawal of refusal by an Office that has communicated a notification of refusal may also take the form of a statement to the effect that the Office concerned has decided to grant protection to the industrial designs, or some of the industrial designs, as the case may be, that are the subject of the international registration.

*Rule 18bis(2)*

A statement of grant of protection following a refusal must contain the following information and indications:

- the Office making the notification;
- the number of the international registration;
- where the statement does not relate to all the industrial designs that are the subject of the international registration, those to which it relates or does not relate;
- the date on which the international registration produced the effect as a grant of protection under the applicable law;
- the date of the statement;



## 거절 철회 및 보호부여 기술서의 통지

### 거절 철회의 통지

거절통지서를 송부한 관청은, 특히 권리자의 불복청구 제기에 따라, 그 통지를 철회할 수 있다. 거절 철회의 통지는 하나의 국제등록에만 관련되어야 하나 거절통지가 된 국제등록의 산업디자인은 하나 또는 여러개의 디자인이 관련될 수 있다. 통지서에는 그 관청이 날짜를 기재하고 서명하여야 한다.

[99제12조(4): 규칙제18조(4)(a)]

거절 철회의 통지는 아래의 정보와 표시를 포함하여야 한다:

- 통지서를 작성하는 관청;
- 국제등록번호;
- 거절 대상이 된 모든 산업디자인에 관한 철회가 아닌 경우, 철회와 관련된 디자인 또는 관련되지 않는 디자인의 표시;
- 국제등록이 적용된 법률에 따라 보호부여의 효력이 발생하는 날짜;
- 거절이 철회된 날짜.

[규칙제18조(4)(b)]

국제등록이 관청에서의 절차 중 보정된 경우에, 통지서에는 모든 보정된 사항과 보정된 산업디자인과 관련된 모든 정보를 포함하거나 표시해야 한다. 이 정보는 거절 철회의 통지에서 사용된 언어와 다를지라도, 해당 관청이 사용하는 언어로 제공될 수 있다.

[Rule 18(4)(c)]

### 거절통지 이후의 보호부여 기술서

거절통지를 통보한 관청이 하는 거절 철회는, 국제등록 대상인 산업디자인 또는 그 일부에 보호를 부여하는 것으로 그 관청이 결정하였다는 취지의 기술서 형식을 취할 수 있다.

[규칙제18조의2(2)]

거절통지 이후의 보호부여 기술서는 아래의 정보 및 표시를 포함해야 한다:

- 통지서를 작성하는 관청;
- 국제등록번호;
- 기술서가 국제등록의 대상인 모든 산업디자인과 관련되지 않은 경우, 관련되거나 관련되지 않은 산업디자인;
- 법률에 따라 국제등록이 보호부여의 효력이 발생하는 날짜;
- 기술서의 날짜;

- where the international registration was amended in a procedure before the Office, the statement shall also contain or indicate all amendments (refer to “Notification of withdrawal of refusal”).

*Rule 18bis(2)(b) and (c)*

## **Statement of grant of protection in the absence of a prior notification of refusal**

The Office of a designated Contracting Party which has not communicated a notification of refusal may, within the applicable refusal period, send to the International Bureau a statement to the effect that protection is granted to the industrial designs or some of the industrial designs, as the case may be, that are the subject of the international registration in the Contracting Party concerned.

*Rule 18bis(1)(a)*

In general, no legal consequences result from the fact that such a statement of grant of protection has not been sent by an Office. It remains the case that the industrial designs that are the subject of the international registration are protected if no notification of refusal has been sent within the applicable refusal period.

However, where a Contracting Party has made a declaration under Rule 18(1)(b) covering situations under Rule 18(1)(c)(i) or (ii), and either of them applies, and where protection is granted following amendments in the procedure before an Office, the sending of a statement of grant of protection is mandatory (refer to “Extension of period for notification of refusal (Rule 18(1)(b))”).

*Rule 18bis(1)(d) and (e)*

A statement of grant of protection where no notification of refusal has been communicated must contain the following information and indications:

- the Office making the statement;
- the number of the international registration;
- where the statement does not relate to all the industrial designs that are the subject of the international registration, those to which it relates;
- the date on which the international registration produced or shall produce the effect as a grant of protection under the applicable law;
- the date of the statement;
- where the international registration was amended in a procedure before the Office, the statement shall also contain or indicate all amendments (refer to “Notification of withdrawal of refusal”).

*Rule 18bis(1)(b)*

The International Bureau records any withdrawal of refusal or statement of grant of protection in the International Register, informs the holder accordingly and, where the withdrawal or statement was communicated, or can be reproduced, in the form of a specific document, transmits a copy of that document to the holder. The recording of any withdrawal or statement is published in the Bulletin and a pdf copy of the document is made publicly available in the Bulletin alongside the publication.

*Rule 18(5), (6) and Rule 18bis(3)*

- 국제등록이 관청의 절차에서 보정된 경우, 기술서는 모든 보정 내용을 포함하거나 표시해야 한다(“거절 철회의 통지” 참고)

[규칙제18조의2(2)(b) 그리고 (c)]

## 선행 거절통지가 없는 보호부여 기술서

지정 계약당사자 관청은, 거절통지를 통보하지 않은 경우에도, 국제등록 대상이 된 산업디자인, 경우에 따라 산업디자인의 일부에 대한 보호를 해당 계약당사자에서 부여한다는 취지의 기술서를 거절기간 이내에 국제사무국에 송부할 수 있다.

[규칙제18조(1)(a)]

일반적으로, 관청에서 그러한 보호부여 기술서를 송부하지 않음으로 인하여 어떠한 법률적 결론이 귀결되는 것은 아니다. 보호거절이 거절기간 이내에 통지되지 않으면 국제등록의 대상이 된 산업디자인은 보호되는 것으로 간주한다.

그러나, 공통규칙 제18조(1)(b)에 따른 선언을 한 계약당사자가 공통규칙 제18조(1)(c)(i), (ii) 중 하나 또는 모두가 적용되고, 관청의 절차에서 보정 이후에 보호가 부여된 경우, 보호부여 기술서의 발송은 필수이다(“거절 통지 기간의 연장 (공통규칙 제18조(1)(b))”).

[규칙제18조의2(1)(d) 그리고 (e)]

거절통지서가 송부된 적 없는 보호부여 기술서는 아래 정보 및 표시를 포함해야 한다:

- 기술서를 발행하는 관청;
- 국제등록 번호;
- 기술서가 국제등록의 대상인 모든 산업디자인과 관련되지 않은 경우, 관련된 산업디자인;
- 국제등록이 적용된 법률에 따라 보호부여의 효력이 발생하는 날짜;
- 기술서의 날짜;
- 국제등록이 관청의 절차에서 보정된 경우, 기술서에는 모든 보정내용이 포함되거나 표시되어야 한다(“거절 철회의 통지” 참고).

[규칙제18조의2(1)(b)]

국제사무국은 모든 거절 철회 또는 보호부여 기술서를 국제등록부에 기록하고 이를 권리자에게 알리며, 특정한 문서 형태로 그 철회 또는 선언이 통보되거나 복사가 가능하면 그 문서의 사본을 권리자에게 전달한다. 철회 또는 기술서의 기록은 공보에 공개되고, 공보에서 공개되는 것과 동시에 서류의 pdf 사본이 공개적으로 제공된다.

[규칙제18조(5),(6) 그리고 규칙제18조의2(3)]

## Effects of the International Registration

### Effects of the international registration in respect of Contracting Parties designated under the 1999 Act

#### Effect as a national application and effect as a grant of protection

The 1999 Act provides for the recognition of, successively, two sets of effects to an international registration, namely, the effect as an application under the domestic law, and the effect as a grant of protection.

Firstly, as from the date of the international registration, the international registration has at least the same effect in each designated Contracting Party as a regularly-filed application under the law of that Contracting Party. “At least the same” is a minimum standard; in other words, the effect may start on an earlier date, or its scope may be broader in respect of international registrations. One of the consequences is that any Contracting Party that affords provisional protection to published *national or regional applications* must also afford that type of protection to published international registrations in which it is designated. Furthermore, where under the applicable law only the granted registrations are published, that Contracting Party may afford provisional protection to international registrations as from the publication date of the international registration in which it is designated.

**99 Article 14(1)**

Secondly, in each designated Contracting Party the Office of which has not notified a refusal of protection, the international registration has the same effect as a grant of protection under the law of that Contracting Party. The effect of protection starts to run, at the latest, from the date of expiry of the applicable refusal period (six or 12 months, as the case may be).

**99 Article 14(2)**

The only exception to the above principle is that a Contracting Party whose Office is an Examining Office, or whose law provides for the possibility of opposition to the grant of protection, may, by making the corresponding declaration to the Director General of WIPO, specify that the international registration will have the effect as a grant of protection at the latest:

- at a time specified in the declaration which may be later than the date of expiry of the applicable refusal period but which may not be more than six months after that date (in such case, the effect as a grant of protection begins at the time stated in that declaration), or
- at a time at which protection is granted according to the law of the Contracting Party where a decision regarding the grant of protection was unintentionally not communicated; in the latter case, the Office of the Contracting Party concerned should notify the International Bureau accordingly and endeavor to communicate its decision to the holder of the international registration promptly thereafter.

**99 Article 14(2); Rule 18(1)(c)**

## 국제등록의 효력

### 1999년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에 대한 국제등록의 효력

#### 국내 출원으로서의 효력 및 보호부여로서의 효력

1999년 개정협정은 국제등록에 두 가지 효력, 즉, 국내법에 따른 출원과 보호부여로서의 효력을 연속적으로 인정하고 있다.

먼저, 국제등록일부터 국제등록은 지정된 각 체약당사자에서 체약당사자의 법에 따라 일반적으로 출원된 출원과 적어도 동일한 효력을 가진다. “적어도 동일한”은 최소한의 기준이다; 다시 말해, 그 효력은 가장 빠른 날에 시작되거나, 보호범위는 국제등록에 대하여 더 넓을 수 있다. 그 결과의 하나로 공개된 국내 또는 지역 출원에 잠재적 보호를 부여하는 체약당사자는 지정된 국제등록이 공개되면 국제등록에도 동일한 종류의 보호를 부여해야 한다. 더욱이, 적용되는 법률에 따라, 오직 보호가 부여된 등록만이 공개되는 경우에는, 체약당사자는 해당 체약당사자가 지정된 국제등록의 공개일로부터 국제등록에 대한 잠재적 보호를 부여할 수 있다.

[99제14조(1)]

둘째, 보호거절을 통지하지 아니한 각 지정 체약당사자에서, 국제등록은 그 체약당사자의 법률에 따라 보호가 부여된 것과 같은 효력을 가진다. 늦어도 거절기간(경우에 따라 6개월 또는 12개월)의 만료일부서는 보호부여 효력이 시작된다.

[99제14조(2)]

상기 원칙의 유일한 예외는 그 관청이 심사관청인 체약당사자이거나, 보호부여에 대하여 이의신청의 가능성을 규정하는 법령을 가진 체약당사자가, WIPO 사무총장에게 이에 대응되는 선언을 함으로써, 국제등록이 늦어도 다음 시기에 보호 부여로써 효력을 가진다는 것을 명시하는 경우이다:

- 선언에 명시된 때로, 거절기간의 만료일보다 늦을 수는 있으나 만료일보다 6개월 이상 늦어서는 안됨(이 경우, 보호부여의 효력은 그 선언에 명시된 때 시작된다), 또는
- 체약당사자의 법령에 따라 보호가 부여된 때로, 보호부여에 관한 결정이 의도하지 않게 송부되지 않은 경우에 적용; 후자의 경우, 해당 체약당사자의 관청은 이를 국제사무국에 통지하여야 하며 이후 신속히 국제등록의 권리자에게 그 결정을 연락하도록 노력해야 한다.

[99제14조(2); 규칙제18조(1)(c)]

The effect as a grant of protection, as described above, applies to the industrial design or designs that are the subject of that registration as received from the International Bureau by the designated Office or, where applicable, as amended in the procedure before that Office.

**99 Article 14(2)(c)**

The words “at the latest” mean that each Contracting Party has the possibility of recognizing that the international registration has the effect as a grant of protection under its laws at an earlier date, for example as from the date of the international registration. Moreover, it is to be understood that, where a multiple international registration has been refused with respect to some only of the industrial designs contained in the registration, protection of the international registration under the applicable law is limited to those industrial designs that are not subject to the notification of refusal.

Furthermore, where a refusal of protection has been notified and subsequently withdrawn (totally or partially), the effect as a grant of protection under the law of the Contracting Party concerned must be afforded to the international registration, to the extent that the refusal is withdrawn, at the latest on the date of its withdrawal. Again in this case, the words “at the latest” mean that each Contracting Party has the possibility of recognizing that the effect of protection under its applicable law begins at an earlier date, for example retroactively as from the date of the international registration. The words “to the extent that the notification of refusal is withdrawn” indicate that, where a refusal is withdrawn with respect to some only of the industrial designs that were the subject of the notification, the protection under the applicable law does not extend to the designs with regard to which the refusal has not been withdrawn. Since a withdrawal of refusal may take the form of a statement of grant of protection, the foregoing applies where such a statement is issued in the context of a withdrawal of refusal (refer to “Notification of withdrawal of refusal”).

**99 Article 14(2)(b); Rule 18(4); Rule 18bis(2)**

The Office of a designated Contracting Party may, within the applicable refusal period, send to the International Bureau a statement of grant of protection where it has not communicated a notification of refusal and has decided to accept the effects of an international registration (refer to “Statement of grant of protection in the absence of a prior notification of refusal”). In such a case, the international registration may have, in accordance with the law of the designated Contracting Party, the effect as a grant of protection, for example, as from the date on which the statement of grant of protection was issued, since each Contracting Party has the possibility of recognizing that the effect of protection begins at an earlier date. As regards the latest time at which protection must be granted, the principles explained above remain applicable.

### **Postponed international registration date**

Finally, the date of the international registration is, in principle, the filing date of the international application. However, pursuant to Article 10(2)(b) of the 1999 Act, the date of the international registration may be later than the filing date owing to certain irregularities in the international application relating to Article 5(2) (refer to “Date of the international registration” and “Irregularities concerning special requirement notified by a Contracting Party or regarding the identity of the creator, description and claim”).

보호부여의 효과는, 앞서 설명한 바와 같이, 국제사무국으로부터 지정관청이 접수한 대로 또는 그 관청의 절차에서 보정된 대로 그 등록 대상이 된 산업디자인에 적용된다.

*[99제14조(2)(c)]*

“늦어도”라는 단어는, 더 앞선 날에(예를 들어 국제등록일로부터) 국제등록이 보호부여의 효력을 가지는 것으로 계약당사자가 인정할 수 있는 가능성이 있다는 뜻이다. 또한, 복수 디자인 국제등록이 등록에 포함된 산업디자인의 일부에 관하여 거절된 경우, 법령에 따른 국제등록의 보호는 거절통지의 대상이 되지 않은 산업디자인에 한정되는 것으로 이해되어야 한다.

더욱이, 보호거절이 통지된 후에 (전부 또는 일부가) 철회된 경우, 해당 계약당사자의 법령에 따른 보호부여로서의 효력은, 거절통지가 취소되었다는 점에서, 늦어도 그 철회일에는 국제등록에 부여되어야 한다. 이 경우에도, “늦어도”라는 단어는, 법령에 따른 보호의 효력이 더 앞선 날(예를 들어 국제등록일로부터 소급적으로) 시작하는 것으로 계약당사자가 인정할 수 있다는 뜻이다. “거절통지가 취소되었다는 점에서”라는 표현은, 그 통지의 대상이 된 산업디자인 중 일부에 관하여 거절이 철회된 경우, 법령에 따른 보호는 거절이 철회되지 아니한 디자인까지 확대되는 것이 아니라는 것을 말한다. 거절 철회는 보호부여 기술서의 형식을 따르므로, 그 형식은 거절 철회에 관하여 발생한 선언에도 적용된다(“거절 철회의 통지” 참고).

*[99제14조(2)(b); 규칙제18조(4); 규칙제18조의2(2)]*

지정 계약당사자 관청은, 거절통지를 하지 아니하고 국제등록의 효력을 인정하기로 결정한 경우, 보호부여 기술서를 거절기간 이내에 국제사무국에 송부할 수 있다(“선행 거절통지가 없는 보호부여 기술서” 참고). 각 계약당사자는 보호의 효력이 더 앞선 날 시작되는 것으로 인정할 수 있으므로, 이 경우 지정 계약당사자의 법령에 따라, 국제등록은, 예를 들어, 보호부여 기술서가 발행된 날로부터, 보호부여로서의 효력을 가질 수 있다. 아무리 늦어도 보호가 허용되어야 할 기한에 관하여, 위에서 설명된 원칙이 여기에도 적용된다.

## 연기된 국제등록일

마지막으로, 원칙적으로 국제등록일은 국제출원의 출원일이다. 그러나, 1999년 개정협정 제10조(2)(b)에 따라서, 국제등록일은 협정 제5조(2)와 관련된 국제출원의 특정 하자로 인해 출원일보다 늦어질 수 있다(“국제등록일” 및 “계약당사자가 통지한 특별요건 또는 창작자 신원, 설명 및 청구범위에 관한 하자” 참고).

The postponement of the date of the international registration may expose the industrial design(s) in the international registration to potential risks under the applicable law (also in the designated Contracting Parties which have not made a declaration under Article 5(2) of the 1999 Act, which would cause a postponement of the date of the international registration), for example:

- where the effect as a regularly-filed application under the law of a designated Contracting Party commences on the date of the international registration

- (i) the novelty of the industrial design(s) may be destroyed by an industrial design made available to the public before the (postponed) date of international registration (i.e., including the period between the filing date of the international application and the (postponed) international registration date);

- (ii) a priority claim in the international registration may be dismissed by the Office of a designated Contracting Party if the filing date of the earlier application is more than six months prior to the (postponed) date of the international registration, even if the filing date of the international application is within the six-month priority period (refer to “Item 13: Priority claim”).

- Where the effect as a grant of protection under the law of a designated Contracting Party begins from the date of international registration, protection may not be provided to the industrial design(s) against the use of same/similar industrial design(s) by a third party before the (postponed) date of international registration.

Applicants are thus advised to make sure to provide the additional mandatory contents, where applicable, at the time of filing the international application, in order to avoid any potential risks.

However, it is recalled that a designated Contracting Party has the possibility of recognizing that the international registration has the same effect as a regularly-filed application, as well as, as a grant of protection under its law, as from the filing date of the international application, rather than the date of the international registration.

*Rule 18bis(1)*

### **Payment of the second part of the individual designation fee**

Where a designated Contracting Party has made a declaration under Article 7(2) of the 1999 Act, concerning the individual designation fee to be paid in two parts, the effect as grant of protection is subject to the payment of the second part of the individual designation fee.

*Rule 12(3); Rule 18bis(1)(a) and (2)*

### **Effects of the international registration in respect of Contracting Parties designated under the 1960 Act**

If no refusal is notified within the prescribed time limit of six months by a Contracting Party designated under the 1960 Act, the international registration becomes effective in that Contracting Party as from the date of the international registration. However, in a Contracting Party having a novelty examination, the international registration becomes effective from the expiration of the refusal period unless the domestic law provides for an earlier date for registrations made with its national Office. Furthermore, if, under the



국제등록일의 연기는 해당하는 법에 따라(또한, 국제등록의 날짜의 연기를 초래하는 1999년 개정협정의 제5(2)에 따른 선언을 하지 않은 지정 체약당사자에서) 국제등록에서의 산업디자인을 잠재적 위험에 노출시킬 수 있다. 예를 들어:

- 지정된 체약당사자의 법에 따라 일반적으로 출원된 출원으로서의 효력이 국제등록일에 시작되는 경우에

(i) 산업디자인의 신규성이 (연기된) 국제등록일 (즉, 국제출원의 출원일과 (연기된) 국제등록일 사이의 기간을 포함) 전에 공개된 산업디자인으로 인해 상실 될 수 있다;

(ii) 선출원의 출원일이 (연기된) 국제등록의 6개월 이전이면, 국제출원의 출원일이 6개월의 우선권 기한 내 일지라도, 국제등록에서의 우선권주장이 지정된 체약당사자에 의해서 기각될 수 있다(“항목 13: 우선권” 참고).

- 지정된 체약당사자의 법에 따라 보호부여로서의 효력이 국제등록일로부터 시작되는 경우에, (연기된) 국제등록일 전의 제3자에 의한 동일/유사한 산업디자인의 사용에 대하여 산업디자인을 보호할 수 없다.

그러므로 출원인은 해당하는 경우에, 잠재적 위험을 피하기 위하여, 국제출원을 할 때에 추가적인 필수 내용을 반드시 제공해야 한다는 것을 명심할 필요가 있다.

하지만, 지정된 체약당사자에 따라, 국제등록이 해당 체약당사자의 법에 따라 보호를 부여함에 있어, 국제등록일보다 오히려 국제출원의 출원일로부터 일반적으로 출원된 출원과 동일한 효력을 가지는 것으로 간주할 가능성도 있음에 주의해야 한다.

[규칙제18조의2(1)]

## 2차 개별 지정수수료 납부

지정된 체약당사자가 개별 지정수수료를 2부로 납부하는 것과 관련된, 1999년 개정협정의 제7조(2)에 따른 선언을 한 경우에, 보호부여로서의 효력은 2차 개별 지정수수료 납부 여부에 따른다.

[규칙제12조(3); 규칙제18조의2(1)(a)그리고 (2)]

## 1960년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에 대한 국제등록의 효력

1960년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자가 6개월의 규정된 기한 이내에 거절을 통지하지 않은 경우, 국제등록은 그 체약당사자에서 국제등록일로부터 유효한 것이 된다. 하지만, 신규성 심사를 하는 체약당사자에서는, 국내법이 국내관청에서 이루어진 등록에 대하여 더 앞선 날을 인정하고 있지 않으면, 국제등록은 거절기간의 만료일로부터 효력을 가진다.

provisions of the domestic law of a Contracting State having a novelty examination, protection commences at a date later than that of the international registration, the term of protection must be computed from the date at which protection commences in that State. The fact that the international registration is not renewed or is renewed only once shall in no way affect the terms of protection thus defined.

**60 Articles 8(1) and 11(1)(b)**

Where a refusal of protection has been notified and subsequently withdrawn (totally or partially), the effects under the law of the Contracting Party must be afforded to the international registration, in accordance with the principles mentioned above.

Where a statement of grant of protection has been notified in the absence of a prior notification of refusal, the same considerations as outlined in “Effects of the international registration in respect of Contracting Parties designated under the 1999 Act” apply (refer to “Statement of grant of protection in the absence of a prior notification of refusal”). As regards the latest time at which protection must be granted, the principles explained above remain applicable.

**Term of protection of international registrations in respect of Contracting Parties designated under the 1999 Act**

With respect to Contracting Parties designated under the 1999 Act, the international registration is effected for an initial period of five years and may be renewed for two additional five-year periods before each of those periods expires. Subject to renewal, the minimum duration of protection in each Contracting Party designated under the 1999 Act is therefore 15 years following the date of international registration.

**99 Article 17**

Moreover, if the national legislation of a Contracting Party provides for a duration of protection in excess of 15 years for designs filed for registration by the national route, the international registration may be renewed with respect to that Contracting Party for additional periods of five years up to the expiry of the total duration of protection provided for in its national legislation.

**Term of protection of international registrations in respect of Contracting Parties designated under the 1960 Act**

With respect to Contracting Parties designated under the 1960 Act, the international registration is made for an initial period of five years and may be renewed for one additional period of five years. Subject to renewal, the minimum duration of protection in each Contracting Party designated under the 1960 Act is therefore 10 years following the date of international registration.

**60 Article 11(1)(a)**

또한, 신규성 심사를 하는 체약당사자의 국내법 조항에 따라 국제등록일보다 늦은 날에 보호가 개시되는 경우, 보호기간은 그 나라에서 보호가 개시되는 날로부터 계산되어야 한다. 국제등록이 갱신되지 않거나 한번만 갱신되는 것은 이렇게 정의된 보호기간에 영향을 전혀 미치지 않는다.

*[60 제8조(1)및 제11조(1)(b)]*

보호거절이 통지된 후에 (전부 또는 일부가) 철회된 경우, 체약당사자의 법령에 따른 효력이 위에서 언급된 원칙에 따라서 국제등록에 부여되어야 한다.

보호부여 기술서가 선행 거절통지서 없이 통지된 경우에, “1999년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에 대한 국제등록의 효력”에서 약속된 것과 동일한 고려 사항들이 적용된다(“선행 거절통지가 없는 보호부여 기술서” 참고). 보호가 부여되어야만 하는 가장 늦은 시점에 대해 위에서 언급된 원칙들이 적용된다.

## 1999년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에 대한 국제등록의 보호기간

1999년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에 관하여, 국제등록은 5년의 최초 기간 동안 효력을 가지고, 추가적인 5년 기간으로 두 번에 걸쳐 각 기간이 만료되기 전에 갱신할 수 있다. 따라서, 갱신을 고려하면, 1999년 개정협정에 따라 지정된 각 체약당사자에서 보호의 최소 존속기간은 국제등록일로부터 15년이다.

*[99제17조]*

또한, 국내 경로로 등록된 디자인에 대하여 체약당사자의 국내법령이 15년을 초과하는 보호의 존속기간을 허용하는 경우, 국제등록은 국내 법령에서 제공되는 보호의 총 존속기간이 만료될 때까지 추가적으로 5년 단위로 그 체약당사자에 대하여 갱신할 수 있다.

## 1960년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에 대한 국제등록의 보호기간

1960년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에 관하여, 국제등록은 5년의 최초기간을 가지며 5년의 추가기간으로 한번 갱신될 수 있다. 따라서, 갱신을 고려하면, 각 1960년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에서 보호의 최소 존속기간은 국제등록일로부터 10년이다.

*[60제11조(1)(a)]*

Moreover, if the national legislation of a Contracting Party provides for a duration of protection in excess of 10 years for designs filed for registration by the national route, the international registration may be renewed with respect to that Contracting Party for additional periods of five years up to the expiry of the total duration of protection provided for in its national legislation.

**60** Article 11(2)

## Changes in the International Registration

### Types of changes

A request for the recording of a change may relate to any of the following:

- change in ownership of an international registration (form DM/2);

*Rule 21(1)(a)(i)*

- change in the name and/or address of the holder (including address for correspondence) (form DM/6);

*Rule 21(1)(a)(ii)*

- renunciation of the international registration in respect of any or all of the designated Contracting Parties (form DM/5);

*Rule 21(1)(a)(iii)*

- limitation, in respect of any or all of the designated Contracting Parties, to one or some of the industrial designs that are the subject of the international registration (form DM/3).

*Rule 21(1)(a)(iv)*

Where the request for the recording of a change concerns any of the above, such request must be presented to the International Bureau on the corresponding official form.

*Rule 21(1)*

## Change in Ownership

The ownership of an industrial design may change for various reasons and in different ways. A change in ownership may result from a contract, such as an assignment. Other reasons might be a court decision, or operation of law, such as an inheritance or bankruptcy, or from the merger of two companies.

**99** Article 16(1)(i)

또한, 국내 경로로 등록된 디자인에 대하여 체약당사자의 국내법령이 10년을 초과하는 보호의 존속기간을 허용하는 경우, 국제등록은 국내 법령에서 제공되는 보호의 총 존속기간이 만료될 때까지 추가적으로 5년 단위로 그 체약당사자에 대하여 갱신할 수 있다.

[60제11조(2)]

## 국제등록의 변경

### 변경의 종류

다음에 관하여 변경 기록의 신청을 할 수 있다:

- 국제등록의 소유권 변경(서식 DM/2);

[규칙제21조(1)(a)(i)]

- 권리자의 이름 및/또는 주소 변경(연락 주소 포함)(서식 DM/6);

[규칙제21조(1)(a)(ii)]

- 지정된 체약당사자의 일부 또는 전부에 대한 국제등록의 포기(서식 DM/5);

[규칙제21조(1)(a)(iii)]

- 지정된 체약당사자의 일부 또는 전부에 대하여, 국제등록의 대상이 된 산업디자인의 하나 또는 일부의 감축(서식 DM/3).

[규칙제21조(1)(a)(iv)]

변경 기록의 신청이 위의 사항 중 하나에 관한 것일 경우, 그 신청은 대응되는 공식 서식으로 국제사무국에 제출할 수 있다.

[규칙제21조(1)]

### 소유권 변경

산업디자인의 소유권은 여러 가지 이유와 다른 방식으로 변경될 수 있다. 소유권 변경은 양도와 같은 계약에 기인할 수 있다. 이와 달리, 법원의 판결, 상속이나 파산 같은 법 집행, 또는 두 회사의 합병에 기인할 수 있다.

[99제16조(1)(i)]

The change in ownership of an international registration may relate to all the industrial designs covered by the international registration, or to some only of them. Similarly, the change in ownership may be in respect of all the designated Contracting Parties or some only of them.

*Rule 21(2)(v)*

The Common Regulations do not distinguish between such different causes for, or different types of, change in ownership. The uniform terminology “change in ownership” is used for all cases. Until the change has been recorded in the International Register, the former owner of the international registration is referred to as the “holder”, since this term is defined as the

person or legal entity in whose name the international registration is recorded. The new owner is referred to as the “transferee”. Once the change in ownership has been recorded, the transferee becomes the holder of the international registration.

Furthermore, the issue of the recording of a change in ownership in the International Register must be distinguished from that of the validity of such change in ownership. The Hague Agreement does not set out, for example, the conditions to be met regarding the validity of a deed of assignment relating to an international registration. These conditions are, and remain, governed exclusively by the relevant domestic legislation, and may therefore vary from one Contracting Party to another (e.g., the need for execution of a document in writing certifying the assignment, proof of the age of the parties in order to assess their legal entitlement, etc.).

The Hague Agreement provides only for the requirements to be complied with in order to validly record a change in ownership in the International Register. This issue is therefore a matter which comes into play only subsequently to the formal conclusion of the contractual arrangement or to the occurring of the non-contractual cause for the change in ownership.

The recording of a change in ownership in the International Register normally aims at ensuring that such change in ownership will be effective against third parties.

Moreover, it is to be noted that, in certain circumstances, a designated Contracting Party may refuse the effect of a recording of a change in ownership in the International Register with respect to its designation, pursuant to a declaration requiring certain statements or documents, under Article 16(2) of the Geneva (1999) Act, or to a declaration to refuse the effects of the recording of a given change in ownership issued pursuant to Rule 21*bis*(1) (refer to “Effect of the recording of a change in ownership” *et seq*).

## **Entitlement to be recorded as new holder**

Where there has been a change in the ownership of an international registration, the new owner (transferee) may be recorded as the new holder in respect of a given designated Contracting Party provided he holds an entitlement (i.e., by virtue of establishment, domicile, habitual residence or nationality) in a Contracting Party bound by an Act to which the designated Contracting Party concerned is also bound.

**99** *Article 3; Rule 21(2)(iv)*

For example, if a designated Contracting Party is bound by both the 1960 Act and the 1999 Act, the transferee could be recorded as the new holder in respect of such Contracting Party to the extent that he holds an entitlement in a Contracting Party bound by either (but at least one) of these Acts. On the other hand, where the transferee is a company holding an

국제등록의 소유권 변경은 국제등록 된 모든 산업디자인에 관한 것일 수 있고, 또는 그 중 일부에 관한 것일 수 있다. 마찬가지로, 소유권 변경은 지정된 모든 계약당사자 또는 그 중 일부에 관한 것일 수 있다.

[규칙제21조(2)(v)]

공통규칙은 소유권 변경의 원인과 종류를 구별하지 않는다. “소유권 변경”이라는 같은 용어가 모든 경우에 사용된다. 변경이 국제등록부에 기록되기까지, 국제등록의 전 권리자가 “권리자”로 지칭된다. 그 이름으로 국제등록이 된 자 또는 법인으로 용어가 정의되어 있기 때문이다. 새로운 권리자는 “양수인”으로 지칭된다. 소유권 변경이 기록되면, 양수인은 국제등록의 권리자가 된다.

국제등록부에 소유권 변경을 기록하는 문제와 그러한 소유권 변경의 유효성 문제는 구별되어야 한다. 헤이그 협정은, 예를 들어, 국제등록에 관한 양도증서의 유효성에 관해 만족되어야 할 조건을 정하지 않는다. 이들 조건은 관련 국내법령에 의하여 배타적으로 규율되고, 따라서 계약당사자에 따라 달라질 수 있다(예를 들어, 양도를 증명하기 위하여 문서에 수기로 서명해야 하거나, 법적 적격을 평가하기 위하여 당사자의 나이를 증명해야 하는 등).

헤이그 협정은 소유권 변경을 국제등록부에 유효하게 기록하기 위한 요건만을 규정한다. 따라서, 이 문제는, 소유권 변경을 위한 계약합의의 형식적 결론이나 계약 외의 원인에 의한 사후적인 효력 발생의 문제이다.

보통의 경우 국제등록부의 소유권 변경의 기록은 제3자에 대하여 소유권 변경의 효력을 가지는 것을 목적으로 한다.

더욱이, 특정 상황에서, 제네바(1999) 협정의 제16조(2)에 따른 기술서 또는 서류를 요구하는 선언, 또는 공통규칙 21조의2(1) 따라서 통지된 소유권 변경 기록의 효력을 거절하는 선언을 한 지정 계약당사자는 해당 계약당사자가 지정된 국제등록에 대하여 국제등록부의 소유권에 대한 변경 기록의 효력을 거절할 수 있다(“소유권 변경 기록의 효력” 참고).

## 새로운 권리자로 기록될 자격

국제등록의 소유권 변경이 있는 경우, 새로운 권리자(양수인)는, 그 지정 계약당사자가 기속되는 법에 기속되는 어떠한 계약당사자에서 자격(즉, 영업소, 주소, 거소 또는 국적에 의하여)을 가진다면, 지정 계약당사자에 대하여 새로운 권리자로서 기록될 수 있다.

[99제3조; 규칙제21조(2)(iv)]

예를 들어, 지정 계약당사자가 1960년 개정협정과 1999년 개정협정에 기속되는 경우, 양수인이 이들 법의 어느 하나(적어도 하나)에 기속되는 계약당사자에 적격을 가진다면, 그는 그러한 계약당사자에 대하여 새로운 권리자로 기록될 수 있다.

entitlement only in a Contracting Party bound *exclusively* by the 1999 Act, such transferee cannot be recorded as new holder in respect of designated Contracting Parties bound *exclusively* by the 1960 Act (or *vice-versa*).

In certain situations, the application of this principle may entail a change in the Act governing the designation of the Contracting Party concerned *vis-à-vis* the Contracting Party of the new holder. The following example may illustrate the issue concerned.

An applicant originates from a Contracting Party bound exclusively by the 1960 Act and has designated a Contracting Party bound by both the 1960 and the 1999 Acts. Such designation is therefore governed by the 1960 Act (the single common Act). The corresponding registration is subsequently assigned to a company established in a Contracting Party bound exclusively by the 1999 Act. This transfer can be recorded in the International Register, since the 1999 Act is common to the Contracting Party of the new holder and the designated Contracting Party concerned. For the very same reason, however, it follows that the designation of that Contracting Party is no longer governed by the 1960 Act, but instead by the 1999 Act (the only common Act between the designated Contracting Party and the Contracting Party of the *new* holder).

Where this situation occurs, however, the following consequences must be inferred.

### **Refusal period**

If the recording of the change in ownership takes place during the course of the refusal period, and given that such period may differ according to whether a Contracting Party has been designated under the 1960 Act or under the 1999 Act (refer to “Time limits for refusal”), the recording of the change in ownership does not have the effect of prolonging – or reducing – the refusal period allowed for a designated Contracting Party to notify a refusal of protection. This solution was approved by the Assembly of the Hague Union at its twenty second session in September/October 2003, by means of an interpretative statement.

### **Deferment of publication**

If the recording of the change in ownership takes place during the period for deferment of publication, and given that such period under the 1999 Act (up to 30 months) may be longer than the maximum period of deferment provided for by the 1960 Act (12 months), the recording of the change in ownership does not have the effect of reducing the applicable deferment period where (i) deferment of publication had been requested for a period of more than 12 months under the 1999 Act and (ii) the international registration concerned is transferred, during this deferment period, to a person having an entitlement in a Contracting Party bound *exclusively* by the 1960 Act. This solution was approved by the Assembly of the Hague Union at its twenty second session in September/October 2003, by means of an interpretative statement.

### **Individual renewal fees**

Given that an individual fee may be required at the stage of renewal for Contracting Parties designated under the 1999 Act, but that such a fee is not provided for in respect of Contracting Parties designated under the 1960 Act in the context of renewal, it follows that the *new holder* may have to pay individual renewal fees in a designated Contracting Party (while such possibility had been precluded with respect to the initial holder), or *vice versa*. This solution was approved by the Assembly of the Hague Union at its twenty second session in September/October 2003, by means of an interpretative statement.



한편, 양수인이 1999년 개정협정에 *배타적으로* 기속되는 체약당사자에서만 자격을 가지는 회사라면, 그러한 양수인은 1960년 개정협정에 *배타적으로* 기속되는 지정 체약당사자에 대하여 새로운 권리자로 기록될 수 없다(*그 반대의 경우도 마찬가지*).

어떠한 경우 이 원칙을 적용하게 되면, 해당 체약당사자의 지정을 규율하는 법과 새로운 권리자의 체약당사자를 지정하는 법이 바뀌게 될 수 있다. 아래의 예는 이 문제를 설명한다.

출원인이 1960년 개정협정에 배타적으로 기속되는 체약당사자로부터 기원하고, 1960년 개정협정과 1999년 개정협정 모두에 기속되는 체약당사자를 지정하였다고 하자. 그러한 지정은 1960년 개정협정에 따라 규율된다(유일한 공통 법). 그 후, 대응되는 등록은 1999년 개정협정에 배타적으로 기속되는 체약당사자에서 설립된 회사에 양도되었다. 새로운 권리자의 체약당사자와 지정된 체약당사자에 1999년 개정협정이 공통되므로, 이러한 이전은 국제등록부에 기록될 수 있다. 같은 이유로, 그 체약당사자의 지정은 더 이상 1960년 개정협정에 따라 규율되지 않으며, 1999년 개정협정(지정된 체약당사자와 *새로운 권리자*의 체약당사자 사이에서 유일한 공통 법)에 따라 규율된다.

이러한 상황이 발생하는 경우, 다음과 같은 결과가 추론된다.

### 거절 기간

소유권 변경의 기록이 거절기간 중에 이루어졌는데 체약당사자가 1960년 개정협정에 따라 지정되었는가 또는 1999년 개정협정에 따라 지정되었는가에 따라 그 기간이 달라지게 되는 경우(“거절 기한” 참고), 소유권 변경의 기록은 지정된 체약당사자가 보호거절을 통지하기 위한 거절기간을 연장하거나 감축하는 효력이 없다. 이 해결책은 2003년 9월/10월에 있었던 헤이그 동맹 총회 제22차 회기에서 해석설명서를 통하여 승인되었다.

### 공개 연기

소유권 변경의 기록이 공개 연기기간 중에 이루어지고, 1999년 개정협정에 따른 그러한 기간(30개월까지)이 1960년 개정협정에 규정된 최장 연기기간(12개월)보다 길 수 있는데, (i) 1999년 개정협정에 따라 12개월 이상의 기간으로 공개 연기가 신청되었고, (ii) 이 연기기간 중에, 1960년 개정협정에 *배타적으로* 기속되는 체약당사자에서 자격을 가지는 자에게 국제등록이 이전된 경우, 소유권 변경의 기록은 그 적용되는 연기기간을 축소하는 효력이 없다. 이 해결책은 2003년 9월/10월에 있었던 헤이그 동맹 총회 제22차 회기에서 해석설명서를 통하여 승인되었다.

### 개별 갱신료

1999년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에 대해서는 갱신 단계에서 개별 수수료가 필요하나 1960년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에 대해서는 갱신이라는 면에서 수수료를 규정하지 않아, *새로운 권리자*는 지정된 체약당사자에서 개별 갱신료를 납부하여야 할 수도 있으며(최초 권리자에 관하여는 그런 가능성이 없다), 또는 그 반대가 될 수 있다. 이 해결책은 2003년 9월/10월에 있었던 헤이그 동맹 총회 제22차 회기에서 해석적 선언을 통하여 승인되었다.

## Entitlements of the new owner in several contracting parties bound by different acts (plurality of entitlements)

The transferee may indicate, in the request for the recording of change in ownership, an entitlement in *several* Contracting Parties which may be bound by different Act(s) (refer to “Entitlement to file an international application”). Therefore, assuming for example that the transferee:

- claims a domicile in a Contracting Party bound exclusively by the 1960 Act (Contracting Party A) and the nationality of a Contracting Party bound exclusively by the 1999 Act (Contracting Party B), and
- requests to be recorded as the new holder in respect of a Contracting Party bound by both Acts (Contracting Party C),

it is the more recent (1999) Act which is taken into account to determine which Act governs the designation of the Contracting Party concerned (Contracting Party C) *vis-à-vis* the new holder (the same result would ensue if, in the example above, Contracting Party B was not the State from which the assignee is a national but an intergovernmental organization of which Contracting Party A is a member State). This solution was approved by the Assembly of the Hague Union at its twenty second session in September/October 2003, by means of an interpretative statement. It results mainly from the fact that the 1999 Act is the more modern legal instrument and that such a solution is also in the spirit of Article 31(1) of the 1999 Act and Article 31(1) of the 1960 Act, which give preference to the more recent Act.

## Who can present the request

As a matter of principle, requests for the recording of changes must be presented and signed by the holder. However, a request for the recording of a change in ownership (form DM/2) may also be presented by the *new owner*, provided that it is

- signed by the holder, or
- signed by the new owner and accompanied by an attestation from the competent authority of the holder’s Contracting Party that the new owner appears to be the successor in title of the holder.

*Rule 21(1)(b)*

## Contents of the request

A request for the recording of a change in ownership (form DM/2) must contain or indicate the following:

- the number of the international registration concerned (a single request form may be used for several international registrations in the name of the same holder, provided that the request relates to a total change in ownership as provided for in item 6(a) of the form. On the other hand, if the request relates to a partial change in ownership, as provided for in item 6(b), the request form may be used only for a single international registration);

*Rule 21(2)*

- the name of the holder;

## 다른 법에 기속되는 여러 체약당사자에서 새로운 권리자의 적격(복수의 적격)

소유권 변경의 기록 신청에서 양수인은 서로 다른 법에 기속되는 *여러 체약당사자*에서의 자격을 표시할 수 있다(“국제출원 적격” 참고). 따라서, 예를 들어 양수인이 다음과 같은 경우, 즉:

- 1960년 개정협정에 배타적으로 기속되는 체약당사자(체약당사자 A)의 주소와 1999년 개정협정에 배타적으로 기속되는 체약당사자(체약당사자 B)의 국적을 주장하고,
- 양쪽 법 모두에 기속되는 체약당사자(체약당사자 C)에 관하여 새로운 권리자로서 기록되기를 신청하는 경우,

새로운 권리자에 대하여 해당 체약당사자(체약당사자 C)의 지정이 어느 법에 따라 규율되는지를 결정하는 데에는 더 최근 법(1999년 개정협정)이 고려된다.(위의 예에서, 체약당사자 B는 양수인이 국민인 국가가 아니라 체약당사자 A가 회원국인 정부간 기구에 해당하는 경우에도 같은 결과가 된다). 이 해결책은 2003년 9월/10월에 있었던 헤이그 동맹 총회 제22차 회기에서 해석적 선언을 통하여 승인되었다. 1999년 개정협정이 더 현대적인 법적 장치이고, 그러한 해결책은 더 최근의 법에 우선을 두는 1999년 개정협정의 제31조(1)과 1960년 개정협정의 제31조(1)의 정신에도 내포되어 있다는 사실에서 이와 같이 귀결되었다.

## 신청을 제출할 수 있는 자

원칙적으로, 변경 기록의 신청은 권리자가 제출하고 서명하여야 한다. 그러나, 새로운 권리자는 다음과 같은 소유권 변경의 기록 신청(서식 DM/2)을 제출할 수 있다.

- 권리자가 서명하였거나, 또는
- 새로운 권리자가 서명하고, 새로운 권리자가 권리자의 승계인으로 보인다는 취지로 권리자의 체약당사자의 관할 기관이 발행한 증명서가 첨부된 경우.

[규칙제21조(1)(b)]

## 신청의 내용

소유권 변경의 기록 신청(서식 DM/2)은 다음 사항을 포함하거나 표시하여야 한다:

- 관련 국제등록번호(서식 항목 6(a)에 정한 소유권의 전체적인 변경에 관한 신청이라면, 같은 권리자 이름의 여러 국제등록에 관하여 하나의 신청 서식이 사용될 수 있다. 반면, 서식 항목 6(b)에 정한 소유권의 부분적인 변경에 관한 신청이라면 하나의 국제등록에 대해서만 사용될 수 있다.);

[규칙제21조(2)]

- 권리자의 이름;

- the name and address, given in accordance with the Administrative Instructions, of the new owner of the international registration. Where there are several new owners with different addresses and no representative has been appointed, an address for correspondence should also be indicated. If no such address is indicated, the International Bureau will take as the address for correspondence the address of the person named first (in item 3 of the form). It should also be noted that where there is only one new owner and no representative has been appointed, item 4 of the form (address for correspondence) should be completed only if the correspondence address is, in fact, different from the ordinary address of the applicant already given in item 3(b);

*A.I. Section 301; A.I. Section 302*

- the Contracting Party or Parties in respect of which the new owner fulfills the conditions to be the holder of an international registration;
- in the case of a change in the ownership of the international registration that does not relate to all the industrial designs and to all the Contracting Parties, the numbers of the industrial designs and the designated Contracting Parties to which the change in ownership relates;
- the amount of the fees being paid and the method of payment, or instruction to debit the required amount of fees to an account opened with the International Bureau, and the identification of the party effecting the payment or giving the instructions.

**99** *Article 16(3); Rule 21(2)(vi)*

The form should be signed or have a seal affixed and the identity of the signatory should be indicated as provided for in item 7. There is also provision for an indication of the name of the person to be contacted, if necessary. This may prove useful if, for example, the form is submitted in the name of a legal entity.

*Rule 21(1)(b); A.I. Section 202*

## **Appointment of a representative**

The new owner or transferee may also, optionally, appoint a representative, simultaneously with the filing of the request for the recording of the change in ownership. This is provided for in item 8 of the form, which requires that such appointment be made either by means of the attachment of the appropriate power of attorney to form DM/2 (Change in Ownership) or the annexing to form DM/2 of duly completed form DM/7 (Appointment of Representative).

*Rule 3(1)(b)*

## **Irregular or inadmissible requests**

### **Request not admissible**

A change in the ownership of an international registration may not be recorded in respect of a designated Contracting Party if that Contracting Party is not bound by an Act to which the Contracting Party, or one of the Contracting Parties, in respect of which the new owner fulfills the conditions to be the holder of an international registration, is also bound (refer to "Entitlement to be recorded as new holder").

*Rule 21(3)*

- 시행세칙에 따른 국제등록의 새로운 권리자 이름과 주소. 다른 주소를 가진 여러 명의 새로운 권리자가 있고 대리인이 선임되지 않은 경우, 연락 주소가 표시되어야 한다. 그러한 주소가 표시되지 않은 경우, 국제사무국은(그 서식의 항목 3에서) 처음 이름이 표시된 자의 주소를 연락 주소로 취급한다. 새로운 권리자가 한 사람이고 대리인이 선임되지 않은 경우, 항목 3(b)에 이미 표시한 출원인의 주소와 연락 주소가 다른 경우에만 서식의 항목 4(연락 주소)를 기록하여야 한다;

[A.I. 제301조; A.I. 제302조]

- 새로운 권리자가 국제등록의 권리자가 될 조건을 충족하게 되는 계약당사자 또는 계약당사자들;
- 모든 산업디자인과 모든 계약당사자에 관하여 국제등록의 소유권이 변경되는 것이 아닌 경우, 소유권의 변경에 관련된 산업디자인 번호와 지정 계약당사자;
- 납부할 수수료 금액과 납부 방법 또는 필요한 수수료를 국제사무국에 개설된 계좌에서 인출하라는 지시, 그리고 납부 또는 인출 지시를 수행하게 하는 당사자에 대한 신원(식별을 위한 정보).

[99제16조(3); 규칙제21조(2)(vi)]

이 서식은 서명하거나 도장을 날인하여야 하며 항목 7에 있는 바와 같이 서명인의 신원이 표시되어야 한다. 필요한 경우 연락 받을 자의 이름 표시에 관한 항목도 있다. 이는 예를 들어 서식이 법인 이름으로 제출되는 경우 유용하다.

[규칙제21조(1)(b) A.I. 제202조]

## 대리인 선임

새로운 권리자 또는 양수인은 소유권 변경의 기록 신청 제출과 동시에 그 선택에 따라 대리인을 선임할 수 있다. 이는 서식의 항목 8에 제공되는데, 대리인 선임은 서식 DM/2(소유권의 변경)에 적절한 위임장을 첨부하거나 또는 정식으로 완성된 서식 DM/7(대리인 선임)을 서식 DM/2에 첨부함으로써 한다.

[규칙제3(1)(b)]

## 하자가 있거나 받아들일 수 없는 신청

### 받아들일 수 없는 신청

새로운 권리자가 국제등록의 권리자가 되기 위한 조건을 충족하는 계약당사자가 기속되는 법에 특정한 지정 계약당사자 또는 계약당사자 중 하나가 기속되지 않으면, 그 지정된 계약당사자에 관하여는 국제등록의 소유권의 변경이 기재될 수 없다(“새로운 권리자로 기록될 자격” 참고).

[규칙제21조(3)]

## **Irregular request**

If the request does not comply with any of the applicable requirements, the International Bureau notifies that fact to the holder and, if the request was presented by a person claiming to be the new owner, to that person.

*Rule 21(4)*

An irregularity in a request for recording of a change in ownership may be remedied within three months from the date of the notification of the irregularity by the International Bureau. If the irregularity is not remedied within that three months period, the request is considered abandoned and the International Bureau notifies accordingly and at the same time the holder and, if the request was presented by a person claiming to be the new owner, that person, and refunds any fees paid, after deduction of an amount corresponding to one half of the relevant fees.

*Rule 21(5)*

## **Partial change in ownership – numbering**

An assignment or other transfer of the international registration in respect of some only of the industrial designs, or some only of the designated Contracting Parties, is recorded in the International Register under the number of the international registration of which a part has been assigned or otherwise transferred. In such case, any assigned or otherwise transferred part is cancelled under the original number of the international registration and is recorded as a separate international registration. The separate international registration bears the number of the international registration of which a part has been assigned or otherwise transferred, together with a capital letter.

*Rule 21(7)*

## **Merger**

Where the same person becomes the holder of two or more international registrations resulting from a partial change in ownership, the registrations may be merged at the request of such person. In that regard, the requirements concerning a request for the recording of a change in ownership (refer to “Change in ownership”) apply *mutatis mutandis* to the request for the recording of a merger.

*Rule 21(8)*

The international registration resulting from the merger bears the number of the international registration of which a part had been assigned or otherwise transferred, together, where applicable, with a capital letter.

## **Recording, notification and publication**

Provided that the request is in order, the International Bureau promptly records the change in the International Register and informs both the new holder and the previous holder.

*Rule 21(6)(a)*

## 하자있는 신청

신청이 요건에 부합하지 않는 경우, 국제사무국은 권리자에게 그리고 새로운 권리자라고 주장하는 자에 의하여 신청이 제출된 경우 그 제출한 자에게도 이를 통지한다.

[규칙제21조(4)]

소유권 변경 기록 신청의 하자는 국제사무국이 그 하자를 통지한 날로부터 3개월 이내에 치유할 수 있다. 그 하자가 위 3개월 기간 이내에 치유되지 않는 경우, 그 신청은 포기된 것으로 보며, 국제사무국은 이를 권리자에게, 그리고 새로운 권리자라고 주장하는 자에 의하여 신청이 제출된 경우 그 제출한 자에게도 동시에 통지하고, 납부된 수수료는 관련 수수료의 반액만큼 감액하여 반환한다.

[규칙제21조(5)]

## 소유권의 부분적인 변경 - 번호 매김

산업디자인의 일부에 대한 또는 지정된 계약당사자 일부에 대한 국제등록의 양도 또는 다른 이전은, 그 일부가 양도 또는 이전된 국제등록의 국제등록번호로 국제등록부에 기록된다. 이 경우, 양도 또는 다른 방식으로 이전된 부분은 원래의 국제등록번호에서 삭제되며, 별개의 국제등록으로 기록된다. 이 별개의 국제등록은 양도 또는 다른 방식으로 이전된 국제등록의 등록번호에 대문자가 함께 표시된다.

[규칙제21조(7)]

## 병합

소유권의 부분적인 변경으로 동일한 자가 둘 또는 그 이상의 국제등록 권리자로 되는 경우, 그러한 자의 신청에 의하여 등록이 병합될 수 있다. 이에 관하여, 소유권 변경의 기록 신청에 관한 요건(“소유권 변경” 참고)이 준용되어 병합의 기록 신청에 적용된다.

[규칙제21조(8)]

병합으로 인한 국제등록은 그 일부가 양도 또는 다른 방식으로 이전된 국제등록의 등록번호를 유지하며, 해당하는 경우 대문자도 함께 표시된다.

## 기록, 통지, 및 공개

신청서에 하자가 없는 경우, 국제사무국은 즉시 그 변경을 국제등록부에 기록하고, 이를 새로운 권리자와 이전의 권리자 양쪽에 모두 통지한다.

[규칙제21조(6)(a)]

The International Bureau publishes in the Bulletin the relevant data concerning the change in ownership and the mergers.

*Rule 26(1)(iv)*

## **Effect of the recording of a change in ownership**

The recording of a change in ownership in the International Register has the same effect as if it had been made directly at the corresponding national or regional Register of the Office. However, Article 16(2) of the 1999 Act provides for one possible exception, namely a Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General of WIPO that a recording

of a change in ownership in the International Register shall not have effect in that Contracting Party until the Office of that Contracting Party has received the statements or documents specified in that declaration.

*60 Article 7(1)(b); 99 Article 16(2)*

## **Certificate of transfer in respect of a designated Contracting Party having made a declaration under Article 16(2) of the Geneva (1999) Act**

As indicated above, a Contracting Party may make a declaration under Article 16(2) of the 1999 Act to the effect that a recording of a change in ownership in the International Register does not have effect in that Contracting Party until the Office has received the statements or documents specified in that declaration. It follows that, if the recording of a change in ownership concerns a designation of a Contracting Party having made the above declaration, the statements or documents specified in the declaration should be prepared by the holder, and presented to the Office of the designated Contracting Party concerned.

In view of the above, as a means to alleviate the burden for holders of international registrations the standard document, entitled “Certificate of Transfer by Contract of International Registration(s) of Industrial Design(s) in Respect of a Designated Contracting Party(ies) Having Made a Declaration Under Article 16(2) of the Geneva (1999) Act”, has been established and the Assembly of the Hague Union adopted, at its thirty-fourth (15<sup>th</sup> extraordinary) session in 2014, the following recommendation:

“The Assembly of the Special Union for the International Deposit of Industrial Designs (Hague Union),

in terms of Article 16(2) of the Geneva (1999) Act of the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs (hereinafter referred to as the “Geneva Act”) which allows a Contracting Party to the Geneva Act to notify the Director General, in a declaration, that a recording of a change in ownership of the international registration shall not have the same effect as if it had been made in the Register of the Office of the Contracting Party concerned until the Office of that Contracting Party has received the statements or documents specified in that declaration,

recommends that where a change in ownership of an international registration in respect of a designated Contracting Party having made a declaration under Article 16(2) of the Geneva Act is recorded in the International Register, for the purpose of meeting a requirement specified in such a declaration, if



국제사무국은 소유권 변경과 관련된 자료를 공보에 공개한다.

[규칙제26조(1)(iv)]

## 소유권 변경 기록의 효력

국제등록부의 소유권 변경 기록은 대응되는 관청의 국내 또는 지역 등록부에 직접 이루어진 것과 같은 효력을 가진다. 그러나 1999년 개정협정 제16조(2)는 하나의 가능한 예외를 규정하고 있다; 즉 체약당사자는 소유권 변경 기록이 체약당사자 관청이 선언에서 명시한 기술서나 서류를 받을 때까지 체약당사자에서 효력을 가지지 않을 것이라고 WIPO 사무총장에게 선언으로 통지할 수 있다.

[60제7조(1)(b); 99제16조(2)]

## 제네바(1999) 협정의 제16조(2)에 따른 선언을 한 지정 체약당사자에 대한 권리 이전의 증명서

위에서 언급된 바와 같이, 체약당사자는 소유권 변경에 대한 국제등록부의 기록은 그 관청이 선언에서 명시한 기술서나 서류를 받을 때까지 체약당사자에서 효력을 가지지 않는다는 취지로 1999년 개정협정 제16조(2)에 따른 선언을 할 수 있다. 만약 소유권 변경 기록이 위의 선언을 한 체약당사자의 지정과 관련된다면, 위의 선언에서 명시한 기술서 또는 서류를 권리자가 준비하여 지정된 체약당사자의 관청에 제출해야 한다.

이러한 관점에서, 국제등록의 권리자에 대한 부담을 경감시키기 위한 방안으로, “제네바(1999) 협정 제16조(2)에 따른 선언을 한 지정 체약당사자에 대한 산업디자인의 국제등록의 계약에 의한 이전증명서”로 명명된 표준 서류가 설정되었고, 헤이그 동맹 총회는 2014년 34차 회기(15차 임시회기)에서 아래 권고사항을 채택하였다:

“산업 디자인의 국제 기탁에 대한 특별 동맹의 총회(헤이그 동맹),

체약당사자가 선언으로 사무총장에게 국제등록의 소유권 변경 기록이 체약당사자의 관청이 선언사항에 명시된 기술서 또는 서류를 접수할 때까지 관련 체약당사자의 관청의 등록부에 기록된 것과 동일한 효력을 갖지 않는다는 것을 통지할 수 있는 근거규정인, 산업디자인의 국제등록에 대한 헤이그 협정의 제네바(1999) 협정 (이하, “제네바 협정”이라고 함) 제16조(2)에 따라,

제네바 협정의 제16조(2)에 따른 선언을 한 지정 체약당사자와 관련된 국제등록의 소유권 변경이 국제등록부에 기록된 경우에, 이러한 선언사항에 명시된 요건을 충족시킬 목적으로,

(a) a “Certificate of transfer by contract of international registration(s) of industrial design(s) in respect of a designated Contracting Party(ies) having made a declaration under Article 16(2) of the Geneva (1999) Act” (hereinafter referred to as a “certificate of transfer”) established by the International Bureau of the World Intellectual Property Organization (hereinafter referred to as the “International Bureau”) is submitted to the Office of the designated Contracting Party concerned through the International Bureau at a time and in a manner and format to be ascertained by the International Bureau according to Sections 204 and 205 of the Administrative Instructions for the Application of the Hague Agreement, or

(b) a certificate of transfer is submitted to the Office of the Contracting Party concerned directly,

that Office accepts the certificate of transfer as having the same effect as a statement or document which may be submitted for the same purpose under the law of the Contracting Party concerned.”

It should also be noted that the Certificate of Transfer should be relied on only in case of a change in ownership of the international registration(s) by contract. A list of the Offices of the Contracting Parties that are able to follow the recommendation will be made available on the WIPO website, alongside the Certificate of Transfer.

### **Refusal of the effects of the recording of a change in ownership issued by the Office of a designated Contracting Party**

As indicated above, a Contracting Party may make a declaration under Article 16(2) of the 1999 Act to the effect that the recording of a change in ownership in the International Register does not have effect in that Contracting Party until the Office has received the statements or documents specified in that declaration.

#### *Rule 21bis*

Furthermore, there are situations under some national/regional laws, where the recording of a partial change in ownership is not allowed. For example, this is the case under certain jurisdictions where a set of industrial designs is considered to constitute a single industrial design, which means that all the designs belonging to the same set acquire legal protection as a whole and do not acquire protection independently. As a consequence, all the designs forming the set can only be transferred to the same transferee at the same time. This is also the case under certain jurisdictions where the law provides for a “similar design” system or a “related design” system. Industrial designs registered under this particular condition can only be transferred all together at the same time.

As described above, if a given change in ownership is not allowed under its national/regional laws, the Office of that Contracting Party may declare that the change in ownership recorded in the International Register has no effect in the said Contracting Party.

#### *Rule 21bis(1)*

That declaration must be sent by the Office to the International Bureau within six months from the date of publication of the change in ownership or within the applicable refusal period, whichever expires later. The declaration should indicate (i) the reasons for which the change in ownership has no effect, (ii) the corresponding essential provisions of the law, (iii) the numbers

(a) 세계지식재산기구의 국제사무국(이하, “국제사무국”이라고 함)에 의해서 설정된 “제네바(1999) 협정 제16조(2)에 따른 선언을 한 지정 계약당사자에 대한 산업디자인의 국제등록의 계약에 의한 이전증명서”(이하 “권리이전 증명서”라고 함)가 적절한 때에, 헤이그 협정의 출원에 대한 행정지침인 시행세칙 제204조 및 205조에 따라 국제사무국이 정한 방식과 서식으로 국제사무국을 통해 관련 지정 계약당사자의 관청에 제출되거나,

(b) 권리이전 증명서가 관련 계약당사자의 관청에 직접 제출된다면,

해당 관청은 관련 권리이전 증명서를 계약당사자의 법에 따라 동일한 목적으로 제출될 기술서 또는 서류와 동일한 효력을 갖는 것으로 수용할 것을 권고한다”

권리이전 증명서는 계약에 의한 국제등록의 소유권의 변경인 경우에만 적용된다는 것을 명심해야 한다. 위의 권고를 따를 수 있는 계약당사자의 관청의 목록은, 권리이전 증명서와 함께, WIPO 홈페이지에서 제공할 것이다.

## 지정 계약당사자 관청에 의해 발행된 소유권 변경 기록의 효력 거절

위에서 언급된 바와 같이, 계약당사자는 1999년 개정협정 제16조(2)에 따라 소유권 변경에 대한 국제등록부의 기록은 그 관청이 선언에서 명시한 기술서나 서류를 받을 때까지 계약당사자에서 효력을 가지지 않는다는 취지로 선언할 수 있다.

[규칙제21조의2]

또한, 어떤 국가/지역의 법률에 따라 소유권의 일부 이전을 기록하는 것이 허용되지 않는 경우도 있다. 예를 들어 특정 영역에서 한 벌의 산업디자인은 하나의 산업디자인으로 간주되는 경우이다. 이는 같은 그룹을 이루는 모든 디자인은 전체로써 법적 보호를 얻는다는 것을 의미한다. 결과적으로 한 그룹을 형성하는 모든 디자인은 동시에 같은 양수인에게만 이전될 수 있다. 이것은 또한 어떤 영역에서는 그 법률이 “유사디자인” 제도나 “관련디자인” 제도를 규정하는 경우도 있다. 이러한 특수한 조건에 따라 등록되는 산업디자인은 동시에 모두 일체로만 이전될 수 있다.

위에서 언급된 것처럼, 만일 그 소유권 변경이 해당 국가/지역 법률에 따라 허용되지 않는 경우 그 계약당사자 관청은 국제등록부에 기록된 소유권 변경이 그 계약당사자에서 효력이 없다고 선언할 수 있다.

[규칙제21조의2(1)]

그러한 선언은 소유권 변경의 공개일 또는 적용 가능한 거절기간 이내 중 늦게 만료되는 날로부터 6개월 이내에 관청에 의해 국제사무국으로 보내져야 한다. 그 선언에는 (i) 소유권 변경이 효력을 가지지 않는다는 이유, (ii) 이에 상응하는 법률의 필수적 조항,

of the industrial designs concerned by the declaration where it does not relate to all the industrial designs that are the subject of the change in ownership, and (iv) whether such a declaration may be subject to review or appeal.

*Rule 21bis(2) and (3)*

Upon its receipt, the International Bureau records the declaration in the International Register and notifies accordingly the previous holder (the transferor) and the new holder (transferee). The International Bureau also modifies the International Register, so that that part of the international registration which has been the subject of the said declaration be

recorded as a separate international registration in the name of the previous holder (the transferor). The International Bureau notifies accordingly the previous holder (the transferor) and the new holder (the transferee).

*Rule 21bis(4)*

The withdrawal of a declaration of refusal issued under this Rule shall be notified to the International Bureau which shall then record it in the International Register, modify the International Register accordingly, and notify accordingly the previous holder (the transferor) and the new holder (the transferee).

*Rule 21bis(5)*

The International Bureau publishes the relevant data concerning declarations of refusal of the effects of the recording of a change in ownership and their withdrawals.

*Rule 26(1)(ix)*

The following example may illustrate how this Rule works: a given international registration contains the designations of Contracting Parties A and B under the 1999 Act, Contracting Party A having made the declaration under Article 16(2) of the 1999 Act. A total change in ownership of the international registration has been recorded in the International Register from holder X to new holder Y. After three months from the date of publication of the recording of the said change in ownership, the International Bureau receives from the Office of Contracting Party A the declaration that the change in ownership has no effect in that Contracting Party. The International Bureau records the said declaration in the International Register and notifies accordingly the previous holder (the transferor) and the new holder (the transferee), in accordance with paragraph (4) of this Rule. Pursuant to the said paragraph, the International Bureau modifies the total change in ownership to a change in ownership in respect of Contracting Party B, this modification leading to the creation of a new international registration in the name of X for Contracting Party A. According to the general principle established under Rule 21(7) for the recording of a partial change in ownership, the new international registration would bear the number of the original international registration, together with a capital letter. In the event of a further decision to withdraw the aforementioned declaration of refusal in Contracting Party A, it shall be notified to the International Bureau pursuant to paragraph (5) of Rule 21bis. The International Bureau then modifies the name of the holder of the new international registration from X (the previous holder) to Y (the new holder) and notifies the previous and the new holder accordingly. The International Bureau then merges those two international registrations in the name of Y (the new holder) and informs the new holder (transferee) accordingly.

*Rule 21bis and 21(7)*

(iii) 소유권 변경이 소유권 변경의 대상이 되는 모든 산업디자인과 관련되지 않은 경우 선언과 관련된 산업디자인 번호, 그리고 (iv) 그러한 선언이 재심이나 불복청구의 대상이 되는지 여부를 표시하여야 한다.

*[규칙제21조의2(2) 그리고 (3)]*

국제사무국은 이를 접수한 때에, 국제사무국은 국제등록부에 그 선언을 기록하고 그 사실을 양도인과 양수인에게 통지한다. 또한 국제사무국은 상기 선언의 대상이 되는 국제등록의 그 부분이 이전 권리자(양도인)의 이름으로 별도의 국제등록으로 기록되도록 국제등록부를 수정한다. 국제사무국은 이를 양도인과 양수인에게 통지한다.

*[규칙제21조의2(4)]*

이 규칙에 따라 송부된 거절 선언에 대한 철회는 국제사무국에 통지되어야 하며, 이후 국제사무국은 이를 국제등록부에 기록하고 수정하며, 양수인과 양도인에게 통지한다.

*[규칙제21조의2(5)]*

국제사무국은 소유권의 변경 및 철회 기록에 대한 효력 거절의 선언사항에 관한 관련 데이터를 공개한다.

*[규칙제21조의2(1)(ix)]*

다음의 사례가 이 규칙을 적용하는 방법을 자세히 설명할 수 있다: 해당 국제등록은 1999년 개정협정에 따른 계약당사자 A와 B를 지정하고 있으며, 계약당사자 A는 1999년 개정협정 제16조(2)에 따라 선언하였다. 국제등록에 대한 소유권 전부변경은 권리자 X로부터 새로운 권리자 Y로 국제등록부에 기록된다. 상기 소유권 변경 기록에 대한 공개일로부터 3개월 후에 국제사무국은 계약당사자 A 관청으로부터 소유권 변경은 그 계약당사자에서 효력을 가지지 않는다는 선언을 받는다. 국제사무국은 상기 선언을 국제등록부에 기록하며, 이 규칙(4)에 따라 이전 권리자(양도인)와 새로운 권리자(양수인)에게 이를 통지한다. 상기(4)에 따라 국제사무국은 계약당사자 B에 관하여 소유권 전부 변경으로 수정하며, 이러한 수정으로 인해 계약당사자 A에 대해서는 X라는 이름으로 새로운 국제등록이 생성되는 결과가 발생한다. 소유권 일부변경의 기록에 대한 규칙 제21조(7)에 따라 설정된 일반적인 원칙에 따라 새로운 국제등록은 알파벳 대문자가 추가되는 원래의 국제등록번호를 가질 것이다. 계약당사자 A가 위에서 언급된 거절 선언을 철회한다고 추가로 결정하는 경우 규칙 제21조의2(5)에 따라서 국제사무국에 통지되어야 한다.

이후 국제사무국은 새로운 국제등록 권리자의 이름을 X(이전 권리자)로부터 Y(새로운 권리자)로 수정한다. 이후 국제사무국은 Y(새로운 권리자)의 이름으로 두 개의 국제등록을 병합하고, 이를 새로운 권리자(양수인)에게 통지한다.

*[규칙제21조의2 그리고 21조(7)]*

## Change in the Name and/or Address of the Holder

A request for the recording of a change in the name and/or address (or address for correspondence) of the holder may be presented to the International Bureau on official form DM/6. This form must *not* be used where the change of name results from a change in ownership. In such a case, form DM/2 should be used (refer to “Change in ownership”).

*Rule 21(1)(a)(ii)*

### Item 1: International registration number

A single request may relate to several international registrations recorded in the name of the same holder. If, in respect of a given international registration, the number is not known (because the international registration has not yet been effected or notified to the holder), no other number should be given. The holder should wait until he is notified of the international registration number concerned and then make a further request.

*Rule 21(2)(i)*

### Item 2: Holder

The name of the holder, as recorded in the International Register, must be indicated in the same way as that described under “Applicant”.

*Rule 21(2)(ii)*

### Item 3: Change

Spaces are provided to indicate the new name, new address, new phone and facsimile numbers and new email address. Only the information which has changed need be indicated. That is, for example, where only the name has changed, it is sufficient to indicate the new name, leaving the other spaces blank; similarly, where only the address has changed, there is no need to repeat the name.

*Rule 21(2)(iii)*

Where only the telephone and/or facsimile number has changed, it is sufficient to indicate the new number(s) in a letter (the use of form DM/6 is not necessary). Where this is the only change to be recorded, no fee is payable for the request.

### Item 4: Address for correspondence

Space is provided to indicate an address for correspondence, if any, and if different from the address of the holder indicated in item 2. If this item is *not* completed, an address for correspondence which may already have been recorded in the International Register is automatically disregarded by the International Bureau.

## 권리자 이름 및/또는 주소의 변경

권리자 이름 및/또는 주소(또는 연락 주소) 변경의 기록 신청은 공식 서식 DM/6으로 국제사무국에 제출할 수 있다. 소유권 양도로 인한 이름의 변경에 이 서식이 사용되어서는 안 된다. 그러한 경우, 서식 DM/2가 사용되어야 한다(“소유권 변경” 참고).

[규칙제21조(1)(a)(ii)]

### 항목 1: 국제등록번호

동일한 권리자 이름으로 기록된 여러 국제등록에 관하여 하나의 신청으로 할 수 있다. 특정한 국제등록에 관하여(국제등록이 아직 효력을 발생하지 않았거나 권리자에게 통지되지 않음으로 인하여) 그 번호를 알지 못하여도, 다른 번호를 기재하여서는 안 된다. 권리자는 국제등록번호가 통지되기를 기다려야 하며 통지된 후에 신청을 하여야 한다.

[규칙제21조(2)(i)]

### 항목 2: 권리자

권리자의 이름은 단락 “출원인”에서 설명한 것과 같은 방식으로 국제등록부에 기록된 대로 표시되어야 한다.

[규칙제21조(2)(ii)]

### 항목 3: 변경

새로운 이름, 새로운 주소, 새로운 전화 번호와 팩스 번호, 그리고 새로운 이메일 주소를 표시하도록 공란이 제공된다. 변경된 정보만 표시하면 된다. 예를 들어, 이름만 변경되었으면 다른 공란은 공백으로 비워두고 새로운 이름만 표시하면 되고, 마찬가지로, 주소만 변경되었으면 이름을 반복해서 쓸 필요가 없다.

[규칙제21조(2)(iii)]

전화 및/또는 팩스 번호만이 변경된 경우, 서신으로 새로운 번호를 알리는 것으로 족하다(서식 DM/6을 사용할 필요 없다). 이러한 변경만이 기록될 것이라면, 그 신청에 수수료는 부과되지 않는다.

### 항목 4: 연락 주소

항목 2에 표시된 권리자의 주소와 다른 연락 주소가 있다면 이를 표시할 수 있도록 공란이 제공된다. 이 항목이 채워지지 *않으면*, 국제등록부에 기록된 기존 연락 주소는 자동적으로 무시된다.

**Item 5: Appointment of a representative**

The holder may also, optionally, appoint a representative, simultaneously with the filing of the request for the recording of the change in the name and/or address of the holder. Such appointment may be made by attaching form DM/6 to the appropriate power of attorney, or form DM/7, or by inserting the holder's signature where indicated in item 6.

*Rule 3(2)*

Where there is no change in the representative already recorded, this item of the form should be left blank.

The observations made above in relation to change in ownership (concerning presentation of the request, irregularities, rectification and effect of the recording, notification and publication) apply in equal measure to requests for the recording of a change of name and/or address (refer to "Change in ownership").

**Item 6: Signature by the holder or representative**

The form should be signed or have a seal affixed and the identity of the signatory should be indicated. There is also provision for an indication of the name of the person to be contacted, if necessary. This may prove useful if, for example, the form is submitted in the name of a legal entity.

*Rule 21(1)(b)(i)*

**Fee calculation sheet**

A request to record a change in the name or address of the holder is subject to the payment of the fee specified in the Schedule of Fees. Refer to the general remarks concerning payment of fees to the International Bureau (refer to "Payment of fees to the International Bureau").

**99** *Article 16(3); Rule 21(2)(vi)*

**Irregular requests**

If a request to record a change in name or address of the holder or representative does not comply with any of the applicable requirements, the International Bureau notifies that fact to the holder. The irregularity may be remedied within three months from the date of the notification. If this is not done, the request will be considered abandoned and any fee paid will be reimbursed to the party that paid it, after deduction of an amount corresponding to one half of the relevant fee.

*Rule 21(4) and (5)*

**Recording, notification and publication**

Provided that the request is in order, the International Bureau promptly records the change in the International Register and informs the holder. The change is recorded as of the date of receipt by the International Bureau of the request complying with the applicable



## 항목 5: 대리인 선임

권리자는 권리자의 이름 및/또는 주소 변경의 기록 신청 제출과 동시에 그 선택에 따라 대리인을 선임할 수 있다. 위임장 또는 서식 DM/7에 서식 DM/6를 첨부하거나, 또는 항목 6에 권리자가 서명을 함으로써 그러한 선임이 이루어진다.

[규칙제3조(2)]

이미 기록된 대리인에 변경이 없는 경우에, 서식의 이 항목은 공백으로 두어야 한다.

소유권 변경에 관하여 위에서 살펴본 사항(신청의 제출, 하자, 교정과 기록, 통지, 및 공개의 효력에 관해)는, 이름 및/또는 주소 변경 기록의 신청에도 동일하게 적용된다(“소유권 변경” 참고).

## 항목 6: 권리자 또는 대리인에 의한 서명

이 서식은 서명하거나 도장을 날인하여야 하며 서명인의 신원이 표시되어야 한다. 필요한 경우 연락 받을 자의 이름 표시에 관한 항목도 있다. 이는 예를 들어 서식이 법인의 이름으로 제출되는 경우 유용하다.

[규칙제21조(1)(b)(i)]

## 수수료 계산서

권리자 이름이나 주소 변경 기록의 신청에는 수수료 표에 정한 수수료를 납부하여야 한다. 국제사무국에 대한 수수료 납부의 일반적인 설명을 참고하라(“국제사무국에 대한 수수료 납부” 참고).

[99제16조(3); 규칙제21조(2)(vi)]

## 하자있는 신청

권리자 이름이나 주소 또는 대리인 변경 기록의 신청이 그 요건을 갖추지 못한 경우, 국제사무국은 이 사실을 권리자에게 통지한다. 이 하자는 이를 통지한 날로부터 3개월 이내에 치유될 수 있다. 그렇지 않으면, 그 신청은 포기된 것으로 보며 수수료는 이를 납부한 자에게 관련 수수료의 반액만큼 감액하여 반환된다.

[규칙제21조(4) 그리고 (5)]

## 기록, 통지, 및 공개

신청서에 하자가 없는 경우, 국제사무국은 즉시 그 변경을 국제등록부에 기록하고, 이를 권리자에게 통지한다. 갖추어야 할 요건을 갖춘 신청이 국제사무국에 접수된 날짜로 변경이 기록된다.

requirements. Where however the request indicates that the change should be recorded after another change, or after renewal of the international registration, the International Bureau proceeds accordingly.

*99 Article 16(4); Rule 21(6)*

## Renunciation

Renunciation of an international registration always concerns *all* the industrial designs that are the subject of the international registration, but may relate to some or all of the designated Contracting Parties.

*99 Article 16(1)(iv); Rule 21(1)(a)(iii)*

A request for the recording of a renunciation should be presented to the International Bureau on official form DM/5.

*Rule 21(1)(a)*

### Item 1: International registration number

If, in respect of a given international registration, the number is not known (because the international registration has not yet been effected or notified to the holder), no other number should be given. The holder should wait until he is notified of the international registration number concerned and then make a further request.

*Rule 21(2)(i)*

One single form may be used to request the recording of a renunciation in respect of several international registrations of the same holder, provided that the designated Contracting Parties in respect of which the international registration is renounced are the same for each of the international registration concerned.

The request must necessarily relate to all the industrial designs covered by the international registration(s) in respect of some, or all, the designated Contracting Parties. If the request relates to some only of the industrial designs covered by the international registration(s), form DM/3 (limitation) must be used instead.

### Item 2: Holder

The name of the holder, as recorded in the International Register, must be indicated in the same manner as that described in “Applicant”.

*Rule 21(2)(ii)*

다만, 다른 변경 또는 국제등록의 갱신 이후에 기록되어야 할 것으로 그 신청이 표시하고 있는 경우, 국제사무국은 이에 따라 처리한다.

[99제16조(4); 규칙제21조(6)]

## 포기

국제등록의 포기는 국제등록 대상이 된 모든 산업디자인에 관한 것이어야 하나, 지정 계약당사자의 일부 또는 전부에 관한 것일 수 있다.

[99제16조(1)(iv); 규칙제21조(1)(a)(iii)]

포기의 기록 신청은 공식 서식 DM/5로 국제사무국에 제출되어야 한다.

[규칙제21조(1)(a)]

### 항목 1: 국제등록번호

특정한 국제등록에 관하여(국제등록이 아직 효력을 발생하지 않았거나 권리자에게 통지되지 않음으로 인하여) 그 번호를 알지 못하면, 다른 번호를 기재하여서는 안 된다. 권리자는 국제등록번호가 통지되기를 기다려야 하며 통지된 후에 신청을 하여야 한다.

[규칙제21조(2)(i)]

여러 국제등록에 관하여 동일한 권리자가 포기 기록의 신청을 하는 경우, 각 국제등록에 대하여 포기되는 계약당사자가 동일하다면 이러한 포기 기록의 신청은 하나의 서식으로 할 수 있다.

지정 계약당사자의 일부 또는 전부에 관하여 국제등록된 모든 산업디자인에 관한 신청이어야 한다. 국제등록된 산업디자인 중 일부에 관한 포기 신청은, 서식 DM/3(감축)이 사용되어야 한다.

### 항목 2: 권리자

권리자 이름은 “출원인”에서 설명된 같은 방식으로 국제등록부에 기록된 대로 표시되어야 한다.

[규칙제21조(2)(ii)]

**Item 3: Appointment of a representative**

The holder may also, optionally, appoint a representative, simultaneously with the filing of the request for the recording of the renunciation. For such appointment to be effective, the request for the recording of a renunciation must be signed by the holder, or be accompanied by a power of attorney or form DM/7 duly completed, and the appropriate box in item 3 should be ticked accordingly.

*Rule 3(1)(b)*

Where there is no change in the representative already recorded, this item of the form should be left blank.

**Item 4: Contracting Parties**

The holder must indicate whether the request for the recording of the renunciation relates to all designated Contracting Parties (in which case item 4(a) should be ticked) or to some only of the designated Contracting Parties (in which case item 4(b) should be ticked with the boxes corresponding to the Contracting Parties concerned).

**Item 5: Signature by the holder or representative**

The form should be signed or have a seal affixed and the identity of the signatory should be indicated. There is also provision for an indication of the name of the person to be contacted, if necessary. This may prove useful if, for example, the form is submitted in the name of a legal entity.

*Rule 21(1)(b)*

**Fee calculation sheet**

A request to record a renunciation is subject to the payment of the fee specified in the Schedule of Fees (refer to "Payment of fees to the International Bureau").

**99** *Article 16(3); Rule 21(2)(vi)*

**Irregular requests**

If a request to record a renunciation does not comply with any of the applicable requirements, the International Bureau notifies that fact to the holder. The irregularity may be remedied within three months from the date of the notification. If this is not done, the request will be considered abandoned and any fee paid will be reimbursed to the party that paid it, after deduction of an amount corresponding to one half of the relevant fee.

*Rule 21(4) and (5)*

### 항목 3: 대리인 선임

권리자는 포기 기록의 신청 제출과 동시에 그 선택에 따라 대리인을 선임할 수 있다. 그러한 선임이 효력을 가지기 위해서는, 포기 기록의 신청에 권리자가 서명하거나, 또는 위임장 또는 항목 3의 적절한 박스에 체크한 정식으로 완성된 서식 DM/7가 첨부되어야 한다.

[규칙제3조(1)(b)]

이미 기록된 대리인에 변경이 없는 경우에, 서식의 이 항목은 공백으로 두어야 한다.

### 항목 4: 계약당사자

권리자는 포기 기록의 신청이, 지정된 모든 계약당사자에 관한 것인지(이 경우 항목 4(a)가 체크되어야 한다) 또는 지정된 일부 계약당사자에 관한 것인지(이 경우 항목 4(b)와 해당 계약당사자에 대응되는 박스에 체크되어야 한다)를 표시하여야 한다.

### 항목 5: 권리자 또는 대리인에 의한 서명

이 서식은 서명하거나 도장을 날인하여야 하며 서명인의 신원이 표시되어야 한다. 필요한 경우 연락 받을 자의 성명을 표시하는 항목도 있다. 이는 예를 들어 서식이 법인의 이름으로 제출되는 경우 유용하다.

[규칙제21조(1)(b)]

### 수수료 계산서

포기 기록의 신청에는 수수료 표에 정한 수수료를 납부하여야 한다. 국제사무국에 대한 수수료의 납부에 관한 일반적인 설명을 참고하라(“국제사무국에 대한 수수료 납부” 참고).

[99제16조(3); 규칙제21조(2)(vi)]

### 하자있는 신청

포기 기록의 신청이 갖추어야 할 요건을 갖추지 못한 경우, 국제사무국은 이 사실을 권리자에게 통지한다. 이 하자는 이를 통지한 날로부터 3개월 이내에 치유될 수 있다. 그렇지 않으면, 그 신청은 포기된 것으로 보며 수수료는 이를 납부한 자에게 관련 수수료의 반액만큼 감액하여 반환된다.

[규칙제21조(4) 그리고 (5)]

## Recording, notification and publication

Provided that the request is in order, the International Bureau promptly records the renunciation in the International Register and informs the holder. The change is recorded as of the date of receipt by the International Bureau of the request complying with the applicable requirements.

*99 Article 16(4); Rule 21(6)*

Normally, the renunciation is recorded as of the date of the receipt of the request by the International Bureau. It may happen, however, that a holder wishes that the date of the recording of a renunciation be linked with the recording of another change.

*Rule 21(6)(b)*

## Limitation

A request for the recording of a limitation should be presented to the International Bureau on official form DM/3. It may be used only to request the recording of a limitation for a single international registration.

*99 Article 16(1)(v); Rule 21(1)(a)(iv)*

A limitation differs from renunciation in that a renunciation concerns all the industrial designs that are the subject of an international registration, but not necessarily all the designated Contracting Parties. On the other hand, a limitation necessarily concerns some only of the industrial designs, but never all, in relation to any, or all, of the Contracting Parties.

### Item 1: International registration number

A request must relate to a single international registration. If the number is not known (because the international registration has not yet been effected or notified to the holder), no other number should be given. The holder should wait until he is notified of the international registration number concerned and then make a further request.

*Rule 21(2)(i)*

### Item 2: Holder

The name of the holder, as recorded in the International Register, must be indicated in the same manner as that described in "Applicant".

*Rule 21(2)(ii)*

### Item 3: Appointment of a representative

The holder may also, optionally, appoint a representative, simultaneously with the filing of the request for the recording of the limitation. Such appointment may be made by attaching to form DM/3 the appropriate power of attorney, or form DM/7, or by inserting the holder's signature where indicated in item 6.

*Rule 3(1)(b)*

## 기록, 통지, 및 공개

신청서에 하자가 없는 경우, 국제사무국은 즉시 그 포기를 국제등록부에 기록하고, 이를 권리자에게 통지한다. 갖추어야 할 요건을 갖춘 신청이 국제사무국에 접수된 날짜로 포기가 기록된다.

[99제16조(4); 규칙제21조(6)]

보통은, 국제사무국이 신청을 접수한 날로 포기가 기록된다. 그러나, 권리자는 포기의 기록 일자가 다른 변경 기록과 연동되는 것을 바랄 수 있다.

[규칙제21조(6)(b)]

## 감축

감축 기록의 신청은 공식 서식 DM/3으로 국제사무국에 제출되어야 한다. 이 서식은 하나의 국제등록에 관하여만 사용될 수 있다.

[99제16조(1)(v); 규칙제21조(1)(a)(iv)]

포기는 지정된 모든 계약당사자에 관할 필요는 없지만 국제등록의 대상이 된 모든 산업디자인에 관한 것이라는 점에서, 감축은 포기와 다르다. 반면에, 감축은 계약당사자의 일부 또는 전부에 관하여, 산업디자인 중 전체가 아닌 일부에 관한 것이어야 한다.

### 항목 1: 국제등록번호

하나의 국제등록에 관한 신청이어야 한다.(국제등록이 아직 효력을 발생하지 않았거나 권리자에게 통지되지 않음으로 인하여) 그 번호를 알 수 없는 경우, 다른 번호를 기재하여서는 안 된다. 권리자는 국제등록번호가 통지되기를 기다려야 하며 통지된 후에 신청을 하여야 한다.

[규칙제21조(2)(i)]

### 항목 2: 권리자

권리자 이름은 “출원인”에서 설명된 같은 방식으로 국제등록부에 기록된 대로 표시되어야 한다.

[규칙제21조(2)(ii)]

### 항목 3: 대리인 선임

권리자는 감축 기록의 신청 제출과 동시에 그 선택에 따라 대리인을 선임할 수 있다. 위임장 또는 서식 DM/3에 서식 DM/7을 첨부하거나, 또는 항목 6에 권리자가 서명을 함으로써 그러한 선임이 이루어진다.

[규칙제3조(1)(b)]

Where there is no change in the representative already recorded, this item of the form should be left blank.

#### **Item 4: Industrial designs**

Each industrial design affected by the limitation (that is, for which protection is no longer sought) must be specified by indicating its number.

#### **Item 5: Contracting Parties**

The holder must indicate whether the request for the recording of the limitation relates to all the designated Contracting Parties (in which case box (a) must be ticked) or to some only of the designated Contracting Parties (in which case box (b) must be ticked, along with the boxes corresponding to those Contracting Parties concerned).

#### **Item 6: Signature by the holder or representative**

The form should be signed or have a seal affixed and the identity of the signatory should be indicated. There is also provision for an indication of the name of the person to be contacted, if necessary. This may prove useful if, for example, the form is submitted in the name of a legal entity.

*Rule 21(1)(b)*

#### **Fee calculation sheet**

A request to record a limitation is subject to the payment of the fee specified in the Schedule of Fees (refer to "Payment of fees to the International Bureau").

**99** *Article 16(3); Rule 21(2)(vi)*

#### **Irregular requests**

If a request to record a limitation does not comply with any of the applicable requirements, the International Bureau notifies that fact to the holder. The irregularity may be remedied within three months from the date of the notification. If this is not done, the request is considered abandoned and any fee paid is reimbursed to the party that paid it, after deduction of an amount corresponding to one half of the relevant fee.

*Rule 21(4) and (5)*

#### **Recording, notification and publication**

Provided that the request is in order, the International Bureau promptly records the limitation in the International Register and informs the holder. The change is recorded as of the date of receipt by the International Bureau of the request complying with the applicable requirements.

**99** *Article 16(4); Rule 21(6)*



이미 기록된 대리인에 변경이 없는 경우에, 서식의 이 항목은 공백으로 두어야 한다.

#### 항목 4: 산업디자인

이 감축으로 영향을 받는(즉, 더 이상 보호가 필요 없는) 각 산업디자인은 그 번호를 표시함으로써 명시하여야 한다.

#### 항목 5: 계약당사자

권리자는 감축 기록의 신청이, 지정된 모든 계약당사자에 관한 것인지(이 경우 박스(a)가 체크되어야 한다) 또는 지정된 일부 계약당사자에 관한 것인지(이 경우 박스(b)와 해당 계약당사자에 대응되는 박스가 함께 체크되어야 한다)를 표시하여야 한다.

#### 항목 6: 권리자 또는 대리인에 의한 서명

이 서식은 서명하거나 도장을 날인하여야 하며 서명인의 신원이 표시되어야 한다. 필요한 경우 연락받을 자의 이름을 표시하는 항목도 있다. 이는 예를 들어 서식이 법인의 이름으로 제출되는 경우 유용하다.

[규칙제21조(1)(b)]

#### 수수료 계산서

감축 기록의 신청에는 수수료표에 정한 수수료를 납부하여야 한다. 국제사무국에 대한 수수료의 납부에 관한 일반적인 설명을 참고하라(“국제사무국에 대한 수수료 납부” 참고).

[99제16조(3); 규칙제21조(2)(vi)]

#### 하자있는 신청

감축 기록의 신청이 갖추어야 할 요건을 갖추지 못한 경우, 국제사무국은 이 사실을 권리자에게 통지한다. 이 하자는 이를 통지한 날로부터 3개월 이내에 치유될 수 있다. 그렇지 않으면, 그 신청은 포기된 것으로 보며 수수료는 이를 납부한 자에게 관련 수수료의 반액만큼 감액하여 반환된다.

[규칙제21조(4) 그리고 (5)]

#### 기록, 통지, 및 공개

신청서에 하자가 없는 경우, 국제사무국은 즉시 그 감축을 국제등록부에 기록하고, 이를 권리자에게 통지한다. 갖추어야 할 요건을 갖춘 신청이 국제사무국에 접수된 날짜로 감축이 기록된다.

[99제16조(4); 규칙제21조(6)]

## It is Not Possible to Record a License in the International Register

There is no provision in the Hague System allowing for the possibility of recording a license in the International Register. Therefore, formalities which may be necessary to secure the effectiveness of a licensing agreement in a designated Contracting Party must be carried out at the national or regional level directly before the Office of the Contracting Party concerned, provided that the domestic legislation in question so permits.

## Corrections in the International Register

Where the International Bureau, acting *ex officio* or at the request of the holder, considers that there is an error in the International Register concerning an international registration, it will modify the International Register and inform the holder accordingly.

*Rule 22(1)*

The Office of any designated Contracting Party has however the right to declare in a notification to the International Bureau that it refuses to recognize the effects of such correction. Rules 18 and 19, concerning refusal of protection, apply *mutatis mutandis*.

*Rule 22(2)*

## Renewal of the International Registration

With respect to Contracting Parties designated under the 1999 Act, the international registration is valid for an initial period of five years and may be renewed for two additional five-year periods. Subject to renewal, the duration of protection available in each Contracting Party designated under the 1999 Act is at least 15 years, counted from the date of international registration. Moreover, if the national legislation of a Contracting Party provides for a duration of protection in excess of 15 years for designs filed for registration by the national route, the international registration may be renewed with respect to that Contracting Party for additional periods of five years up to the expiry of the total duration of protection provided for in its national legislation.

**99 Article 17; 99 Article 17(3)(b)**

With respect to Contracting Parties designated under the 1960 Act, the international registration is valid for an initial period of five years and may be renewed for an additional period of five years. Subject to renewal, the duration of protection available in each Contracting Party designated under the 1960 Act is at least 10 years counted from the date of international registration. Moreover, if the national legislation of a Contracting Party provides for a duration of protection in excess of 10 years for designs filed for registration by the national route, the international registration may be renewed with respect to that Contracting Party for additional periods of five years up to the expiry of the total duration of protection provided for in its national legislation.

**60 Article 11(1)(a) items 1 and 2; 60 Article 11(2)**

## 국제등록부에 실시권 기록 불가

헤이그 시스템에서는 국제등록부에 실시권을 기록할 수 있도록 허용하는 규정이 없다. 따라서, 지정 체약당사자에서 실시권 계약의 유효성을 확보하기 위해 필요한 형식적 조치는, 그 국내법령이 이를 허용하는 해당 체약당사자의 관청에 직접 국내 또는 지역적 수준에서 이루어져야 한다.

## 국제등록부의 경정

국제사무국은, *직권으로* 또는 권리자의 신청에 의하여, 국제등록에 관한 국제등록부에 오류가 있다고 판단하는 경우, 국제등록부를 수정하고 이를 권리자에게 알린다.

[규칙제22조(1)]

다만, 지정 체약당사자 관청은 그러한 경정의 효력을 인정하지 않음을 국제사무국에 선언으로 통지할 권리를 가진다. 보호거절에 관한 공통규칙 제18조 및 제19조가 *준용되어* 적용된다.

[규칙제22조(2)]

## 국제등록의 갱신

1999년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에 관하여, 국제등록은 5년의 최초 기간 동안 효력을 가지고, 추가적인 5년 기간으로 두 번에 걸쳐 갱신할 수 있다. 따라서, 갱신을 고려하면, 1999년 개정협정에 따라 지정된 각 체약당사자에서 보호의 존속기간은 국제등록일로부터 최소한 15년이다. 또한, 국내 경로로 등록된 디자인에 대하여 체약당사자의 국내법령이 15년을 초과하는 보호의 존속기간을 허용하는 경우, 국제등록은 국내 법령에서 제공되는 보호의 총 존속기간이 만료될 때까지 추가적으로 5년 단위로 그 체약당사자에 대하여 갱신할 수 있다.

[99제17조; 99제17조(3)(b)]

1960년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에 관하여, 국제등록은 5년의 최초 기간 동안 효력을 가지며 5년의 추가기간으로 한 번 갱신될 수 있다. 따라서, 갱신을 고려하면, 각 1960년 개정협정에 따라 지정된 체약당사자에서 보호의 존속기간은 국제등록일로부터 최소한 10년이다. 또한, 국내 경로로 등록된 디자인에 대하여 체약당사자의 국내법령이 10년을 초과하는 보호의 존속기간을 허용하는 경우, 국제등록은 국내 법령에서 제공되는 보호의 총 존속기간이 만료될 때까지 추가적으로 5년 단위로 그 체약당사자에 대하여 갱신할 수 있다.

[60제11조(1)(a) 항목 1 그리고 2; 60제11조(2)]

Contracting Parties are required to notify to the Director General of WIPO the maximum duration of protection provided for by their domestic law. This information is supplied to holders in the unofficial notices of expiry which are sent by the International Bureau six months before the expiration of each five-year term (refer to “Procedure for renewal”). Where the holder wishes to renew the international registration in respect of a designated Contracting Party notwithstanding the fact that the maximum period of protection in that Contracting Party has expired, payment of the required fees for that Contracting Party must be accompanied by a statement that the renewal of the international registration is to be recorded in the International Register in respect of that Contracting Party. Allowing a renewal with respect to a designated Contracting Party notwithstanding the fact that the maximum period of protection in that Contracting Party, as notified to the Director General of WIPO, has expired is aimed at preserving the rights of the holder in the event, for example, of a change in the maximum duration of protection under the law of a Contracting Party which has not yet been notified to the Director General of WIPO.

*99 Article 17(3)(c); Rule 36(2); Rule 23; Rule 24(2)(b)*

## **Renewal following refusal or invalidation**

If a refusal is recorded in the International Register with respect to a particular Contracting Party for all the industrial designs covered by the international registration, the holder may nevertheless request the renewal of the international registration with respect to that Contracting Party. The payment of the renewal fees must however be accompanied by a statement that the renewal is to be recorded in respect of that Contracting Party. The reason for allowing a renewal with respect to a Contracting Party that has pronounced a refusal is that, at the time of renewal, there may still be pending a judicial or administrative procedure in respect of such refusal. The rights of the holder may need to be preserved

where the refusal was the subject of an appeal and no final decision had been taken by the date on which the renewal was due. A designated Contracting Party which has pronounced a refusal is, of course, free to determine the effects in its territory of such a renewal.

*Rule 24(2)(c)*

The situation is different with respect to an invalidation, since the recording of an invalidation in the International Register means, by definition, that the invalidation is no longer subject to appeal. The international registration may not, therefore, be renewed with respect to a Contracting Party for which an invalidation has been recorded for all the industrial designs. Nor may it be renewed with respect to a Contracting Party in respect of which a renunciation has been recorded. Furthermore, the international registration may not be renewed in respect of any Contracting Party for those industrial designs in respect of which an invalidation in that Contracting Party has been recorded. Nor may it be renewed for those industrial designs in respect of which a limitation has been recorded in that Contracting Party.

*Rule 20; Rule 21; Rule 24(2)(d)*

## **Procedure for renewal**

Six months before the expiry of each five-year term, the International Bureau sends to the holder and the representative, if any, a notice indicating the date of expiry of the international registration, along with the maximum term of protection which has been notified to the

체약당사자는 그 국내법이 제공하는 보호의 최장 존속기간을 WIPO 사무총장에게 통지하여야 한다. 이 정보는 각 5년 기간의 만료 6개월 전에 국제사무국이 송부하는 비공식 만료 통지를 통해 권리자에게 제공된다(“갱신 절차” 참고). 지정 체약당사자에서 보호의 최장기간이 만료되었음에도 불구하고 그 체약당사자에 관하여 국제등록을 연장하려는 경우, 권리자는 그 체약당사자에 대한 수수료의 납부와 함께, 국제등록부에 국제등록의 갱신이 그 체약당사자에 관하여 기록되어야 한다는 진술을 첨부하여야 한다. WIPO 사무총장에게 통지된 대로 체약당사자에서의 보호의 최장기간이 만료하였음에도 불구하고 그 체약당사자에 관하여 갱신을 허용하는 것은, 체약당사자의 법령에 따른 보호의 최장 존속기간 변경 등이 WIPO 사무총장에게 아직 통지되지 않은 경우 권리자의 권리를 보호하기 위한 것이다.

[99제17조(3)(c); 규칙제36조(2); 규칙제23조; 규칙제24조(2)(b)]

## 거절 또는 무효 이후의 갱신

국제등록된 모든 산업디자인에 대한 거절이 국제등록부에 기록된 특정한 체약당사자에 관한 경우라도, 권리자는 그 체약당사자에 관하여 국제등록의 갱신을 신청할 수 있다. 다만, 갱신료의 납부와 함께, 갱신이 그 체약당사자에 관하여 기록되어야 한다는 진술이 첨부되어야 한다. 거절을 선언한 체약당사자에 대한 갱신을 허용하는 이유는, 그 갱신 당시에 그러한 거절에 관한 사법 또는 행정 절차가 계류 중일 수 있기 때문이다. 그 거절이 불복청구의 대상이고 갱신 만기일에 최종 판결이 아직 내려지지 않은 경우 권리자의 권리는 보호될 필요가 있다. 물론, 거절을 표명한 지정 체약당사자는 그 영역에서 그러한 갱신의 효력을 결정할 수 있다.

[규칙제24조(2)(c)]

국제등록부의 무효 기록은 그 정의상, 더 이상 불복청구의 대상이 되지 않으므로 상황이 다르다. 따라서, 국제등록은 모든 산업디자인에 대하여 무효가 기록된 체약당사자에 관해서는 갱신될 수 없다. 포기가 기록된 체약당사자에 관하여도 국제등록은 갱신할 수 없다. 또한, 체약당사자에서 무효가 기록된 산업디자인에 대하여 그 체약당사자에 대하여는 국제등록을 갱신할 수 없다. 또한, 감축이 기록된 산업디자인은 그 체약당사자에 대하여 갱신할 수 없다.

[규칙제20조; 규칙제21조; 규칙제24조(2)(d)]

## 갱신 절차

각 5년 기간의 만료 6개월 전에, 국제사무국은 권리자와 대리인에게 해당 체약당사자가 WIPO 사무총장에게 통지한 최장 보호기간과 함께 국제등록의 만료일을 표시하는 통지를 송부한다(“체약당사자에 의한 선언” 참고).

Director General of WIPO by the Contracting Parties concerned (refer to “Declarations by Contracting Parties”). If however the holder (or representative) does not receive such unofficial notice, this does not constitute an excuse for failure to comply with any time limit for payment of the renewal fees due.

*Rule 23; A.I. Section 701*

The international registration may be renewed for some only of the designated Contracting Parties and for some only of the industrial designs that are the subject of the international registration.

**99** *Article 17(4); Rule 24(2)(a)*

No official form is prescribed for the renewal of an international registration. Renewal may be effected by any communication giving the required indications (number(s) of the international registration(s) concerned and purpose of the payment). Holders may however find it convenient to use the unofficial form DM/4 which provides for the necessary information, namely:

- the number of the international registration to be renewed;
- the name and address of the holder (which must be the same as the name and address recorded in the International Register);
- either (in item 3(a)) that the international registration is to be renewed for all the designs and for all the designated Contracting Parties – including, where applicable, those Contracting Parties in respect of which a total refusal has been recorded in the International Register and those Contracting Parties designated under the 1999 Act or the 1960 Act in respect of which the maximum period of protection has expired – or (in item 3(b)) the indication of the designated Contracting Parties and/or industrial designs for which the international registration is *not* to be renewed. Where item 3(b) has been ticked, it is understood that the renewal is to be recorded in respect of all the Contracting Parties not indicated in item 3(b)(ii) – including, where applicable, those Contracting Parties in respect of which a total refusal has been recorded in the International Register and those Contracting Parties designated under the 1999 Act or the 1960 Act in respect of which the maximum period of protection has expired;
- the signature of the holder or his representative;
- the fees being paid and the method of payment, or instructions to debit the required fees from an account with the International Bureau.

An electronic renewal (E-renewal) interface is available for total or partial renewal of international registrations. In case of partial renewal (*i.e.* for only *some* of the industrial designs and/or only *some* of the designated Contracting Parties), the E-renewal interface allows the holders of international registrations to specify the scope of renewal in a more granular manner than which may be requested through the unofficial DM/4 form. In particular, the E-renewal interface permits the selection of *different sets* of designated Contracting Parties for which *different sets* of industrial designs are to be renewed.

In addition, the E-renewal interface automatically calculates the renewal fees to be paid based on the data entered by the holder of a given international registration and allows the latter to view the reproductions of the industrial designs contained in the international registration. The E-renewal interface allows the payment of the renewal fees either through a current account opened with the International Bureau or by credit card.

다만, 권리자(또는 대리인)이 그러한 비공식 통지를 받지 못하는 경우라도, 납부할 갱신료의 납부 기한을 지키지 못한 것에 대한 면책사유가 되지는 못한다.

[규칙제23조; A.I.제701조]

국제등록은 지정 체약당사자의 일부에 대하여 그리고 국제등록의 대상이 된 산업디자인의 일부에 대하여도 갱신될 수 있다.

[99제17조(4); 규칙제24조(2)(a)]

국제등록의 갱신에 대하여 규정된 공식 서식은 없다. 갱신은 필요한 표시(국제등록의 번호와 납부의 목적)를 한 모든 형태의 통지에 의해 효력을 가진다. 다만, 권리자는 다음과 같은 필요한 정보를 제공하는 비공식 서식 DM/4를 사용하는 것이 편리할 것이다:

- 갱신될 국제등록번호;
- 권리자의 이름과 주소(국제등록부에 기록된 이름과 주소와 같아야 한다);
- 모든 디자인과 모든 지정된 체약당사자(전체 거절이 국제등록부에 기록된 체약당사자 및 1999년 개정협정 또는 1960년 개정협정에 따라 지정되고 보호의 최장기간이 만료된 체약당사자를 포함하여)에 대하여 국제등록을 갱신할 것이라는 것(항목 3(a)에 체크) 또는 국제등록을 갱신하지 않을 지정 체약당사자 및/또는 산업디자인의 표시(항목 3(b)에 체크). 항목 3(b)가 체크된 경우, 항목 3(b)(ii)에 표시되지 않은 모든 체약당사자(전체 거절이 국제등록부에 기록된 체약당사자 및 1999년 개정협정 또는 1960년 개정협정에 따라 지정되고 보호의 최장기간이 만료된 체약당사자를 포함하여)에 관하여 갱신이 기록되어야 할 것으로 이해된다;
- 권리자 또는 그의 대리인의 서명;
- 납부할 수수료와 납부 방법, 또는 필요한 수수료를 국제사무국에 개설된 계좌에서 인출하라는 지시.

국제등록의 전부 또는 일부 갱신에 대한 전자갱신(E-renewal) 인터페이스에서 이용할 수 있다. 일부 갱신의 경우(예를 들어 산업디자인의 일부에 대해서만 그리고/또는 지정 체약당사국 일부에 대해서만), 전자갱신(E-renewal) 인터페이스는 비공식 서식 DM/4 서식을 통해 신청될 수 있는 것보다 더 세부적인 방법으로 국제등록 권리자가 갱신의 범위를 명시하도록 허용한다. 특히, 전자갱신(E-renewal) 인터페이스는 서로 다른 세트(different set)의 산업디자인이 갱신되어야 하는 다른 세트의 지정 체약당사자를 선택할 수 있도록 허용한다.

또한, 전자갱신(E-renewal) 인터페이스는 해당 국제등록의 권리자에 의해 입력된 자료에 기초하여 납부되어야 할 갱신료를 자동으로 계산하고, 권리자가 국제등록에 포함된 산업디자인의 도면을 볼 수 있도록 허용한다. 전자갱신(E-renewal) 인터페이스는 국제사무국에 개설된 현재의 계좌나 신용카드 중 하나로 갱신수수료를 납부할 수 있도록 허용한다.

## Fees for renewal

The fees due for the renewal of an international registration must be paid directly to the International Bureau by the holder. Those fees consist of:

- a basic fee;
- an individual designation fee for each Contracting Party designated under the 1999 Act which has required such fee<sup>1</sup>;
- a standard designation fee in respect of each other Contracting Party for which the international registration is to be renewed.

*Rule 24(1)*

The payment of individual designation fees in the context of renewal may only apply to Contracting Parties designated under the 1999 Act (provided that they have requested such fees) and cannot concern those Contracting Parties designated under the 1960 Act. In fact, the 1960 Act envisages solely the payment of “individual designation fees” in the context of a designation in the international application and not at the stage of renewal.

**99** *Article 17(2); Rule 24(1)(iii)*

The fee calculator may be used to calculate the fees payable for the renewal of an international registration. The E-renewal interface automatically calculates the renewal fees to be paid taking into account the scope of the renewal.

The fees should be paid to the International Bureau by, at the latest, the date of expiry of the registration. However, payment may still be made within six months from the date on which the renewal of the international registration is due, provided that the surcharge specified in the Schedule of Fees is paid at the same time.

*Rule 24(1)(c)*

If any payment made for the purposes of renewal is received by the International Bureau earlier than three months before the date on which the renewal of the international registration is due, it is considered as having been received three months before that date.

*Rule 24(1)(d)*

If the amount of a renewal fee changes between the date on which the fee was paid to the International Bureau and the date on which renewal is due,

- where payment is made not more than three months before the date on which renewal is due, it is the fee that was valid on the date of payment that is applicable;
- where the fee is paid more than three months before the date on which renewal is due, the payment is considered to have been received three months before the due date, and it is the fee that was valid three months before the due date that is applicable;
- where the renewal fee is paid after the due date, it is the fee that was valid on the due date that is applicable.

*Rule 27(6)(b)*



## 갱신료

국제등록의 갱신에 대하여 납부할 수수료는 권리자가 직접 국제사무국에 납부하여야 한다. 그 수수료는 다음과 같이 구성된다:

- 기본료;
- 1999년 개정협정에 따라 지정된 개별 지정수수료를 요구하는 각 계약당사자에 대한 개별 지정수수료<sup>1</sup>;
- 국제등록이 갱신되는 각 계약당사자에 대한 표준 지정수수료.

[규칙제24조(1)]

갱신이라는 측면에서 개별 지정수수료의 납부는 1999년 개정협정에 따라 지정된 계약당사자(그러한 수수료를 요구하는 경우)에만 적용되고, 1960년 개정협정에 따라 지정된 계약당사자와는 관련이 없다. 사실, 1960년 개정협정은 갱신 단계를 제외한 국제출원에서 의 지정이라는 면에서만 “개별 지정수수료”의 납부를 정하고 있다.

[99제17조(2); 규칙제24조(1)(iii)]

국제등록의 갱신을 위해 납부할 수수료 계산을 위해 수수료 계산기를 사용할 수 있다. 전자출원(E-filing) 인터페이스는 갱신의 범위를 고려하여 납부할 갱신료를 자동으로 계산한다.

수수료는 늦어도 등록의 만료일까지 국제사무국에 납부하여야 한다. 다만, 국제등록의 갱신 만기일로부터 6개월 이내에는, 수수료표에서 정한 할증액을 동시에 납부하면서 그 수수료를 납부할 수 있다.

[규칙제24조(1)(c)]

국제등록의 갱신 만기일 전 3개월보다 전에 갱신을 위한 수수료를 국제사무국에 납부하는 경우, 만기일 전 3개월에 납부된 것으로 본다.

[규칙제24조(1)(d)]

갱신료 금액이 국제사무국에 납부된 날과 갱신 만기일 사이에 변경된 경우,

- 갱신 만기일 3개월 이전에 납부되지 않은 경우, 납부일에 유효한 수수료가 적용된다;
- 갱신 만기일 3개월 이전에 납부된 경우, 만기일 전 3개월에 납부된 것으로 보고 만기일 전 3개월에 유효한 수수료가 적용된다;
- 갱신 수수료가 만기일 후에 납부된 경우, 만기일에 유효한 수수료가 적용된다.

[규칙제27조(6)(b)]

### **Insufficient fees paid**

If the amount received is less than the amount required for renewal, the International Bureau promptly notifies at the same time both the holder and the representative, if any, accordingly. The notification specifies the missing amount.

If the amount received, after the expiry of the period of six months following the date on which renewal was due, is less than the amount required (including the surcharge for late payment), the renewal is not recorded. The International Bureau refunds the amount received and notifies accordingly the holder and the representative, if any.

*Rule 24(3)*

Where the amount paid is insufficient, the holder may, instead of paying the missing amount, ask for some of the designated Contracting Parties and/or industrial designs to be omitted, thereby reducing the amount due. This request must however be made within the time within which the missing payment would have had to be made.

### **Recording of the renewal; certificate and publication**

The International Bureau records the renewal in the International Register, with the date on which it was due, even if the fees required were paid within the grace period of six months after the due date. The relevant data concerning the renewal is published in the Bulletin.

*Rule 25(1); 99 Article 17(5); Rule 26(1)(vi)*

Where the international registration has been renewed, the International Bureau sends a certificate of renewal to the holder.

*Rule 25(2)*

### **Crediting of fees**

Any standard designation fee or individual designation fee collected by the International Bureau is credited to the account maintained with the International Bureau by the Contracting Party concerned. This is done within the month following the month during which was recorded the renewal in connection with which the fee was paid.

*Rule 29*

### **Non-renewal**

If an international registration is not renewed (because the holder did not pay the renewal fees or because the fees paid were not sufficient), it lapses with effect from the date of expiry of the previous period of protection.

Where the international registration has not been renewed, that fact is published in the Bulletin. Such publication is not made until there is no longer any possibility that the international registration might be renewed, that is, after the expiry of the period of six months following the due date (within which period renewal was possible upon payment of a surcharge).

*Rule 26(1)(vii)*

## 수수료의 부족

납부된 금액이 갱신에 필요한 금액에 미치지 못하는 경우, 국제사무국은 이를 즉시 권리자에게(대리인이 있으면 대리인에게도 동시에) 통지한다. 이 통지에는 부족한 금액이 명시된다.

갱신 만기일에 이은 6개월의 기간이 만료된 후, 납부된 금액이 갱신에 필요한 금액(지연 납부에 대한 할증액을 포함)에 미치지 못하는 경우, 갱신을 기록하지 않는다. 국제사무국은 납부된 금액을 반환하고 이를 권리자에게(대리인이 있는 경우 대리인에게도) 통지한다.

[규칙제24조(3)]

납부한 금액이 부족한 경우, 권리자는, 부족한 금액을 납부하는 대신, 지정 계약당사자 및/또는 산업디자인의 일부를 삭제할 것을 요청함으로써 납부금액을 낮출 수 있다. 다만, 이러한 요청은 부족한 금액이 납부되어야 할 기한 이내에 이루어져야 한다.

## 갱신의 기록; 증명서와 공개

국제사무국은, 설명 수수료가 만기일 후의 6개월의 유예 기간 이내에 납부된 경우라도, 만기일자로 갱신을 국제등록부에 기록한다. 갱신에 관련된 데이터는 공보에 공개된다.

[규칙제25조(1); 99제17조(5); 규칙제26조(1)(vi)]

국제등록이 갱신된 경우, 국제사무국은 갱신 증명서를 권리자에게 송부한다.

[규칙제25조(2)]

## 수수료 입금

국제사무국이 징수한 표준 지정수수료 또는 개별 지정수수료는 국제사무국이 관리하는 관련 계약당사자의 계좌로 입금한다. 이것은 수수료 납부로 갱신이 기록된 달의 다음달 이내에 이루어진다.

[규칙제29조]

## 갱신 없음

국제등록이 갱신되지 않은 경우(권리자가 갱신 수수료를 납부하지 않았거나 또는 납부된 수수료가 부족하였거나), 이전의 보호 기간의 만료일로부터 국제등록의 효력이 상실된다.

국제등록이 갱신되지 않은 경우, 그 사실이 공보에 공개된다. 국제등록이 갱신될 가능성이 더 이상 없을 때까지, 즉, 만기일에 이은 6개월의 기간(이 기간 동안에는 할증액을 납부하여 갱신할 수 있다)이 만료될 때까지 그러한 공개는 이루어지지 않는다.

[규칙제26조(1)(vii)]

Where the required renewal fees have not been paid by the due date, no recordings concerning the international registration concerned may be recorded in the International Register during the period of six months after the due date within which renewal remains possible upon payment of a surcharge. It is only after renewal has been recorded in the International Register that changes may be recorded in the International Register.

---

1. It is recalled that in connection with an international application in which the Republic of Korea is designated and in connection with the renewal of any international registration resulting from such an international application, the Locarno Classification determines the designation fee, as well as the renewal fee. For international applications for designs belonging to classes 2, 5, or 19 of the Locarno Classification, level 3 of the standard designation fee applies and for the renewal of international registrations resulting therefrom, the standard designation fee applies. For any other class, an individual designation fee applies in respect of the designation of the Republic of Korea in an international application and also in respect of the renewal of the designation of the Republic of Korea in the ensuing international registration.

만기일까지 필요한 갱신 수수료가 납부되지 않은 경우, 만기일 후 6개월의 기간 동안(할증액을 납부하고 갱신할 수 있음)에는, 국제등록에 관한 어떠한 기록도 국제등록부에 기록해서는 안 된다. 변경이 국제등록부에 기록될 수 있는 것은 갱신이 기록된 후에만 가능하다.

- 
1. 대한민국이 지정된 국제출원과 그러한 국제출원으로 인한 국제등록의 갱신과 관련하여, 로카르노 분류가 지정 수수료 뿐만 아니라 갱신 수수료도 결정한다는 것을 상기해야 한다. 로카르노 분류의 2, 5, 19류에 속하는 디자인에 대한 국제출원의 경우, 표준 지정수수료의 제3수준이 적용된다. 그 외의 다른 류의 경우, 대한민국이 지정된 국제출원과 동일하게 대한민국이 지정된 국제등록의 갱신도 개별 지정수수료가 적용된다.

## Invalidation in a Designated Contracting Party

The term “invalidation” must be understood as encompassing any decision by a competent authority (whether administrative or judicial) of a designated Contracting Party revoking or canceling the effects, in the territory of that Contracting Party, of an international registration with regard to all or some of the industrial designs covered by the designation of that Contracting Party.

### *Rule 20*

Proceedings concerning such invalidation take place directly between the holder of the international registration, the party who has brought the action for invalidation and the competent authority concerned (Office or tribunal). It may be necessary for the holder to appoint a local representative. The proceedings are governed entirely by the law and practice of the Contracting Party concerned. However, the invalidation of an international registration may not be pronounced without the holder having, in good time, been afforded the opportunity to defend his rights.

The procedures governing such invalidation should be the same as for industrial designs registered directly with the Office of that Contracting Party. For example, the protection of an industrial design may be revoked in proceedings brought by a third party, or in a counterclaim in infringement proceedings.

Where the effects of an international registration are invalidated (in whole or in part) in a Contracting Party, and the invalidation is no longer subject to any appeal, the Office of that Contracting Party, where it is aware of the invalidation, must notify the International Bureau of the relevant facts, namely:

- the authority (for example, the Office or tribunal) which pronounced the invalidation;
- the fact that the invalidation is no longer subject to appeal;
- the number of the international registration;
- if the invalidation does not concern all the industrial designs, those which are concerned (either by indicating those industrial designs which are no longer covered or those which are still covered);
- the date on which the invalidation was pronounced and its effective date.

### *Rule 20(1)*

The International Bureau records the invalidation in the International Register, together with the data contained in the notification. It also publishes the invalidation in the Bulletin.

### *Rule 20(2)*

## 지정 체약당사자에서 무효

“무효”라는 용어는 그 체약당사자의 지정에 따른 산업디자인의 전부 또는 일부에 대하여 그 체약당사자의 영역에서 국제등록의 효력을 취소하거나 무효로 할 수 있는 체약당사자 관할 기관(행정적이거나 사법적이거나)의 모든 결정을 포함하는 것으로 이해되어야 한다.

[규칙제20조]

무효에 관한 절차는, 국제등록의 권리자, 무효 소송을 제기한 당사자, 및 관할 해당 기관(관청 또는 법원) 사이에 직접 이루어진다. 권리자는 현지 대리인을 선임하는 것이 필요할 수 있다. 절차는 해당 체약당사자의 법령과 실무에 의하여 규율된다. 다만, 권리자에게 그 권리를 방어할 기회를 주지 아니하고는 국제등록의 무효가 선언될 수 없다.

그러한 무효를 규율하는 절차는 그 체약당사자의 관청에 직접 등록된 산업디자인에 대한 것과 동일하여야 한다. 예를 들어, 산업디자인의 보호는 제3자에 의해 제기된 절차 또는 침해 절차에 관한 맞고소에 의해 취소될 수 있다.

국제등록의 효력이 체약당사자에서(전부 또는 일부가) 무효로 되고 그 무효가 더 이상 불복청구의 대상이 아닌 경우, 그 무효를 인지한 체약당사자의 관청은 다음의 사실을 국제사무국에 통지하여야 한다, 즉:

- 무효를 선언한 기관(예를 들어, 관청 또는 법원);
- 그 무효가 더 이상 불복청구의 대상이 아니라는 사실;
- 국제등록번호;
- 그 무효가 모든 산업디자인에 관한 것이 아니라면, 관련된 디자인의 표시(더 이상 보호되지 않는 산업디자인을 표시하거나 또는 여전히 보호되는 산업디자인을 표시하거나);
- 무효를 선언한 날과 그 효력발생일.

[규칙제20조(1)]

국제사무국은 그 통지에 포함된 데이터와 함께 무효를 국제등록부에 기록한다. 또한, 무효를 공보로 공개한다.

[규칙제20조(2)]

# Termination of the 1934 Act

The termination of the 1934 Act became effective on October 18, 2016. The application of the 1934 Act had already been frozen since January 1, 2010. It has not been possible to file international deposits under the 1934 Act, or to make designations governed by that Act since that date. However, the prolongation (the renewal) of designations made under the 1934 Act before January 1, 2010, and the recording of any changes affecting such designations remains possible in the International Register up to the maximum duration of protection under the 1934 Act, which is 15 years<sup>1</sup>.

All activities under the 1934 Act will gradually diminish, and, finally, terminate at the latest on December 31, 2024, *i.e.*, 15 years after the last possible deposits or designations under the 1934 Act were made.

## Implications of the freezing of the application of the 1934 Act

Rule 37(1) of the Common Regulations provides for a transitional provision relating to the 1934 Act.

Since January 1, 2010, no new registrations or designations under the 1934 Act have been allowed to be recorded in the International Register. However, those with a registration date prior to January 1, 2010, remain in force. This means, more precisely, that those registrations and designations could be the subject of a renewal or any other recording provided for in the version of the Common Regulations that was in force before January 1, 2010.

As provided for in Rule 37(1)(b), the Common Regulations, as in force before January 1, 2010, that is the Common Regulations Under the 1999 Act, the 1960 Act and the 1934 Act of the Hague Agreement, as in force on January 1, 2009, remain applicable to an international application governed exclusively by the 1934 Act (refer to “International registrations resulting from international applications governed exclusively by the 1934 Act”) and filed before that date and that was still pending on that date, as well as in respect of any Contracting Party designated under the 1934 Act in an international registration resulting from an international application filed before that date.

*Rule 37(1)(b)*

## International registrations resulting from international applications governed exclusively by the 1934 Act

An international application was considered as governed exclusively by the 1934 Act where all the Contracting Parties designated in that international application were designated under the 1934 Act.

As a general principle, the international procedure applies equally to international registrations resulting from international applications governed exclusively by the 1934 Act, subject however to the exceptions mentioned below.

*Rule 30(1)<sup>2</sup>*



## 1934년 개정협정의 종료

1934년 개정협정은 2016년 10월 18일에 종료되었다. 1934년 개정협정의 적용은 이미 2010년 1월 1일부터 동결되었다. 상기 날짜 이후에 1934년 개정협정에 따른 국제 기탁 또는 상기 개정협정에서 규율된 선언을 하는 것은 불가능 했다. 그러나, 2010년 1월 1일 전에 1934년 개정협정에 따라 이루어진 연장(갱신)과 그러한 지정에 영향을 미치는 변경 사항은 1934년 개정협정에 따른 보호의 최장기간 즉 15년까지 국제등록부에 유지된다<sup>1</sup>.

1934년 개정협정에 따른 모든 행위는 서서히 줄어들어, 2024년 12월 31일, 즉, 1934년 개정협정에 따른 최후의 기탁이나 지정이 행하여질 수 있었던 때로부터 15년이 지나면 완전히 사라질 것이다.

## 1934년 개정협정 적용 동결의 시사점

공통규칙의 규칙제37조(1)가 1934년 개정협정에 관한 경과규정이다.

2010년 1월 1일부터는, 1934년 개정협정에 따른 새로운 등록이나 지정이 국제등록부에 기록될 수 없다. 그러나, 2010년 1월 1일에 앞선 등록일을 가지는 것은 효력을 유지한다. 이는 더욱 구체적으로, 그러한 등록과 지정은 2010년 1월 1일 이전에 유효한 공통규칙에 따른 갱신 또는 다른 기록의 대상이 됨을 의미한다.

규칙제37조(1)(b)에 규정된 바와 같이, 2010년 1월 1일 전에 시행된 공통규칙, 즉, 헤이그 협정의 1999년 개정협정, 1960년 개정협정 및 1934년 개정협정에 따른 2009년 1월 1일 현재 유효한 공통규칙은, 1934년 개정협정이 배타적으로 적용(“1934년 개정협정이 배타적으로 적용되는 국제출원에 기원하는 국제등록” 참고)되고 시행일 이전에 출원되어 계속 중인 국제출원뿐만 아니라, 시행일 이전에 제출된 국제출원에 기인하는 국제등록에서 1934년 개정협정에 따라 지정된 여하한 계약당사자에 관하여도 적용이 유지된다.

[규칙제37조(1)(b)]

## 1934년 개정협정이 배타적으로 적용되는 국제출원에 기원하는 국제등록

국제출원에서 모든 계약당사자가 1934년 개정협정에 따라 지정된 경우 그 국제출원은 1934년 개정협정이 배타적으로 적용되는 것으로 본다.

일반원칙으로서, 국제절차는 아래에서 언급하는 예외를 두고, 1934년 개정협정이 배타적으로 적용되는 국제출원에 기인하는 국제등록에도 동일하게 적용된다.

[규칙제30조(1)<sup>2</sup>]

## Language

Any communication concerning an international registration resulting from an international application governed exclusively by the 1934 Act must be in French. This is in contrast with communications in respect of the other kinds of international registrations, which may be in English, French or Spanish. The recording and publication of any new data will also be made only in French. (The publication of an international registration in the Bulletin under the 1934 Act contains only bibliographical data relating to that registration.)

*Rule 30(2)(a)<sup>2</sup>*

## No refusal of protection

The 1934 Act does not provide for the possibility for the Offices of the designated Contracting Parties to notify a refusal of protection, therefore, international registrations resulting from international applications governed exclusively by the 1934 Act may not be the subject of such refusals.

*Rule 30(2)(j)<sup>2</sup>*

## Change in ownership

A change in ownership cannot be recorded in respect of a Contracting Party designated under the 1934 Act if that Act would cease to be applicable following the recording of the change in ownership concerned. For example, assuming that Contracting Party A, bound by both the 1960 and the 1934 Acts, has been designated under the 1934 Act and that the international registration concerned is transferred to a new owner originating from Contracting Party B, bound exclusively by the 1960 Act, this change in ownership could not be recorded in the International Register because the 1934 Act would cease to be applicable in such a case. This derogation from the general principle concerning the possibility of recording a change in ownership in the International Register is due to the number and types of features which are exclusive to the 1934 Act.

*Rule 30(2)(k)<sup>2</sup>*

## Renewal

*Only one* renewal may be requested under the 1934 Act (which provides for a *maximum* period of protection of 15 years divided into two periods: one period of five years and one of 10 years). Having regard to this specific feature of the 1934 Act, the renewal of an international registration resulting from an international application governed exclusively by the 1934 Act, for the second period of protection of 10 years, could have been requested at the time of filing the international application concerned.

*Rule 30(2)(l), (m) and (n)<sup>2</sup>*

The renewal of an international registration resulting from an international application governed exclusively by the 1934 Act is subject only to the payment of the basic fee, irrespective of the number of designated Contracting Parties. The amount of that fee is prescribed under item IV of the Schedule of Fees, part of the Common Regulations in the version in force before January 1, 2010.

*Rule 30(2)(l)<sup>2</sup>*

## 언어

1934년 개정협정이 배타적으로 적용되는 국제출원에 기인하는 국제등록에 관한 연락은 프랑스어로 하여야 한다. 이러한 점에서, 영어, 프랑스어, 또는 스페인어로 할 수 있는 다른 종류의 국제등록에 관한 연락과는 대조된다. 새로운 데이터의 기록과 공개도 프랑스어로만 행하여진다.(1934년 개정협정에 따른 공보에서 국제등록의 공보에서의 공개는 그 등록에 관한 서지적 데이터만 포함한다.)

[규칙제30조(2)(a)<sup>2</sup>]

## 보호거절 불가

1934년 개정협정은 지정된 계약당사자의 관청이 보호거절을 통지할 가능성을 주지 않으므로, 1934년 개정협정이 배타적으로 적용되는 국제출원에 기인하는 국제등록은 그러한 거절 대상이 될 수 없다.

[규칙제30조(2)(j)<sup>2</sup>]

## 소유권의 변경

소유권 변경의 기록으로 인하여 1934년 개정협정이 적용되었던 데서 적용되지 않게 되는 경우라면, 그 소유권의 변경은 1934년 개정협정에 따라 지정된 계약당사자에 관하여 기록될 수 없다. 예를 들어, 1960년 개정협정과 1934년 개정협정의 두 법에 기속되는 계약당사자 A가 1934년 개정협정에 따라 지정되었는데 1960년 개정협정에 배타적으로 기속되는 계약당사자 B에 기원하는 새로운 권리자에게 국제등록이 이전된 경우를 가정하면, 이 경우 1934년 개정협정은 적용되었던 데서 적용되지 않게 되므로, 이 소유권의 변경은 국제등록부에 기록될 수 없다. 국제등록부에 소유권의 변경을 기록하는 가능성에 관한 일반원칙으로부터의 이러한 후퇴는, 1934년 개정협정에 배타적으로 적용되는 여러 가지 다양한 특징에 기인한 것이다.

[규칙제30조(2)(k)<sup>2</sup>]

## 갱신

1934년 개정협정(2개의 기간 - 즉, 하나의 5년 기간과 하나의 10년 기간 - 으로 구분되는 15년을 보호의 최장기간으로 제공한다)에 따르면, 오직 한번의 갱신만이 신청될 수 있다. 1934년 개정협정의 이러한 특징을 고려할 때, 1934년 개정협정이 배타적으로 적용되는 국제출원에 기인하는 국제등록의 10년의 2번째 보호기간에 대한 갱신은 국제출원 시에 신청될 수 있다.

[규칙제30조(2)(l), (m) 그리고 (n)<sup>2</sup>]

1934년 개정협정이 배타적으로 적용되는 국제출원에 기인하는 국제등록의 갱신은, 지정된 계약당사자의 수에 무관하게 기본료만을 납부하면 된다. 이 수수료의 금액은 2010년1월1일 전에 유효한 버전의 공통규칙의 일부로서, 수수료표의 항목 IV에서 규정된다.

[규칙제30조(l)<sup>2</sup>]

## International registrations resulting from international applications governed partly by the 1934 Act

The international registrations resulting from international applications governed partly by the 1934 Act comprise three categories, namely:

- international registrations resulting from international applications governed by both the 1960 and the 1934 Acts, which means that, at the time of filing the application, the designated Contracting Parties included:
  - at least one Contracting Party designated under the 1960 Act, and
  - at least one Contracting Party designated under the 1934 Act, while
  - no Contracting Party had been designated under the 1999 Act.
- international registrations resulting from international applications governed by both the 1999 and the 1934 Acts, which means that, at the time of filing the application, the designated Contracting Parties included:
  - at least one Contracting Party designated under the 1999 Act, and
  - at least one Contracting Party designated under the 1934 Act, while
  - no Contracting Party had been designated under the 1960 Act.
- international registrations resulting from international applications governed by the 1999, the 1960 and the 1934 Acts, which means that, at the time of filing the application, the designated Contracting Parties included:
  - at least one Contracting Party designated under the 1999 Act, and
  - at least one Contracting Party designated under the 1934 Act, and
  - at least one Contracting Party designated under the 1960 Act.

### No refusal of protection

In relation to an international registration resulting from an international application governed partly by the 1934 Act (refer to “International registrations resulting from international applications governed partly by the 1934 Act”), the Contracting Party or Parties designated under the 1934 may not notify a refusal of protection since such possibility is not envisaged under the 1934 Act.

*Rule 31(2)(c)(ii)<sup>2</sup>*

### Change in ownership

A change in ownership cannot be recorded in respect of a designated Contracting Party if the 1934 Act would cease to be applicable, or would become applicable, in respect of that Contracting Party following the recording of the change in ownership. For example, assuming that Contracting Party A, bound by both the 1999 and the 1934 Acts, has been designated under the 1999 Act and that the international registration concerned is transferred to a new owner originating from Contracting Party B, bound exclusively by the 1934 Act, this change in ownership could not be recorded in the International Register given that the 1934 Act would become applicable in such a case (refer also to “Renewal”).

*Rule 31(2)(b)<sup>2</sup>*

### Renewal

In relation to an international registration resulting from an international application governed partly by the 1934 Act (refer to “International registrations resulting from international applications governed partly by the 1934 Act”), a renewal cannot be recorded with respect to

## 1934년 개정협정이 부분적으로 적용되는 국제출원에 기원하는 국제등록

1934년 개정협정이 부분적으로 적용되는 국제출원에 기인하는 국제등록은 다음의 세 범주로 나뉜다:

- 1960년 개정협정 및 1934년 개정협정 두 법이 적용되는 국제출원에 기인하는 국제등록, 즉, 출원 당시에 지정된 계약당사자가 아래와 같은 경우:
  - 1960년 개정협정에 따라 지정된 하나 이상의 계약당사자와
  - 1934년 개정협정에 따라 지정된 하나 이상의 계약당사자를 포함하고
  - 1999년 개정협정에 따라서는 어느 계약당사자도 지정되지 아니함.
- 1999법과 1934년 개정협정 두 법이 적용되는 국제출원에 기인하는 국제등록, 즉, 출원 당시에 지정된 계약당사자가 아래와 같은 경우:
  - 1999년 개정협정에 따라 지정된 하나 이상의 계약당사자와
  - 1934년 개정협정에 따라 지정된 하나 이상의 계약당사자를 포함하고
  - 1960년 개정협정에 따라서는 어느 계약당사자도 지정되지 아니함.
- 1999년 개정협정, 1960년 개정협정 및 1934년 개정협정이 적용되는 국제출원에 기인하는 국제등록, 즉, 출원 당시에 지정된 계약당사자가 아래와 같은 경우:
  - 1999년 개정협정에 따라 지정된 하나 이상의 계약당사자, 그리고
  - 1934년 개정협정에 따라 지정된 하나 이상의 계약당사자, 그리고
  - 1960년 개정협정에 따라 지정된 하나 이상의 계약당사자를 포함함.

## 보호거절 불가

1934년 개정협정이 부분적으로 적용되는 국제출원에 기인하는 국제등록에 관하여(“1934년 개정협정이 배타적으로 적용되는 국제출원에 기원하는 국제등록” 참고), 1934년 개정협정은 보호거절에 대한 가능성을 정하고 있지 않으므로, 1934년 개정협정에 따라 지정된 계약당사자는 보호거절을 통지할 수 없다.

[규칙제31조(2)(c)(ii)<sup>2</sup>]

## 소유권의 변경

소유권 변경의 기록으로 인하여 어떤 지정된 계약당사자에 관하여, 1934년 개정협정이 적용되었던 데서 적용되지 않게 되거나 적용되지 않았던 데서 적용되게 되는 경우에, 그 지정된 계약당사자에 관하여는 소유권의 변경이 기록될 수 없다. 예를 들어, 1999년 개정협정과 1934년 개정협정 두 법에 기속되는 계약당사자 A가 1999년 개정협정에 따라 지정되었는데 1934년 개정협정에 배타적으로 기속되는 계약당사자 B에 기원하는 새로운 권리자에게 국제등록이 이전된 경우를 가정하면, 이 경우 1934년 개정협정이 적용되지 않았던 데서 적용되게 되므로, 이 소유권의 변경은 국제등록부에 기록될 수 없다.(“갱신” 참고).

[규칙제31조(2)(b)<sup>2</sup>]

## 갱신

1934년 개정협정이 부분적으로 적용되는 국제출원에 기인하는 국제등록에 관하여(“1934년 개정협정이 배타적으로 적용되는 국제출원에 기원하는 국제등록” 참고),

Contracting Parties designated under the 1934 Act where the maximum duration of international protection of 15 years has expired. This differs from the situation applicable to Contracting Parties designated under the 1999 Act or the 1960 Act (refer to “Renewal of the international registration”).

*Rule 31(2)(c)(iv)<sup>2</sup>*

The renewal of a designation under the 1934 Act does not give rise to the payment of a designation fee.

*Rule 31(2)(c)(iii)<sup>2</sup>*

## Termination of the 1934 Act

The Director General of WIPO received the required instruments of acceptance of termination or instruments of denunciation<sup>3</sup> of the 15 Contracting Parties to the 1934 Act, namely, Benin, Côte d'Ivoire, Egypt, France, Germany, Indonesia, Liechtenstein, Monaco, Morocco, the Netherlands, Senegal, Spain, Suriname, Switzerland and Tunisia, according to their decision to terminate that Act which was taken at the Extraordinary Meeting of Contracting States to the London (1934) Act, on September 24, 2009.

Consequently, in accordance with the above decision, and pursuant to Article 54(b) of the Vienna Convention on the Law of Treaties of May 23, 1969, the termination of the 1934 Act and of the Additional Act of Monaco, became effective on October 18, 2016, that is, three months after the deposit of the last required instrument of acceptance of the termination of the 1934 Act.

As the application of the 1934 Act was frozen since January 1, 2010, it was not possible, since that date, to file international deposits under the 1934 Act, or to make designations governed by that Act in an international application.

However, the prolongation (the renewal) of designations made under the 1934 Act before January 1, 2010, and the recording of any changes affecting such designations remain possible in the International Register up to the maximum duration of protection under the 1934 Act, which is 15 years.

- 
1. Refer to document H/A/28/3 entitled “Freezing of the Application of the London (1934) Act of the Hague Agreement” and document H/A/28/1. entitled “Proposed Amendments to the Common Regulations under the 1999 Act, the 1960 Act and the 1934 Act of the Hague Agreement”.
  2. As in the Common Regulations “in force before the effective date of the freeze”, that is, the version that came into force on January 1, 2009.
  3. The denunciation of the 1934 Act by Indonesia, Switzerland and the Netherlands took effect, on June 3, 2010, November 19, 2010, and December 13, 2011, respectively.

1934년 개정협정에 따라 지정된 계약당사자에 대하여는 15년의 국제적 보호의 최장기간이 만료되었으므로, 1934년 개정협정에 따라 지정된 계약당사자에 대하여는 갱신이 등록될 수 없다. 1999년 개정협정 또는 1960년 개정협정에 따라 지정된 계약당사자에 적용되는 상황과는 다르다(“국제등록의 갱신” 참고).

[규칙제31조(2)(c)(iv)<sup>2</sup>]

1934년 개정협정에 따른 지정의 갱신시 지정수수료를 납부하지 않는다.

[규칙제31조(2)(c)(iii)<sup>2</sup>]

## 1934년 개정협정의 종료

WIPO 사무총장은 2009년 9월 24일에 런던(1934) 협정에 대한 계약당사자의 임시회의에서 채택된 협정의 종료에 대한 결정에 따라서, 1934년 개정협정에 가입한 15개의 계약당사자, 즉, 베냉, 코트디부아르, 이집트, 프랑스, 독일, 인도네시아, 리히텐슈타인, 모나코, 모로코, 네덜란드, 세네갈, 스페인, 수리남, 스위스 및 튀니지로부터 조약 폐기 또는 종료의 동의에 대한 필요 문서<sup>3</sup>를 받았다.

결과적으로, 상기 결정에 따라서 그리고 1969년 5월 23일의 조약법에 관한 비엔나 협약 제54조(b)에 따라서, 1934년 개정협정 및 모나코의 추가 개정협정이 2016년 10월 18일, 즉, 1934년 개정협정의 종로의 동의에 대한 마지막 필요 문서의 기탁일로부터 3개월 후에 종료되었다.

1934년 개정협정의 출원이 2010년 1월 1일로 동결되면서, 상기 날짜 이후에 1934년 개정협정에 따른 국제 기탁을 제출하거나 국제출원에서 상기 개정협정에 규율된 지정을 하는 것은 불가능 하였다.

하지만, 2010년 1월 1일 이전의 1934년 개정협정에 따른 지정에 대한 연장(갱신) 및 이러한 지정에 영향을 주는 변경의 기록은 1934년 개정협정의 최대 보호기간인 15년까지 국제등록부에서 유지된다.

- 
1. “헤이그 협정의 런던(1934) 협정의 출원의 동결”로 명명된 서류 H/A/28/3 및 “헤이그 협정의 1999년 개정협정, 1960년 개정협정 및 1934년 개정협정에 따른 공통규칙에 대한 제안된 수정사항”으로 명명되는 서류 H/A/28/1 참고
  2. “동결의 유효날짜 전에 유효한” 공통규칙, 즉 2009년 1월 1일에 유효한 버전.
  3. 인도네시아, 스위스 및 네덜란드에 의한 1934년 개정협정의 폐기는 각각 2010년 6월 3일, 2010년 11월 19일 및 2011년 12월 13일에 발효되었다.





헤이그 사용자 가이드 Hague Guide for Users			
총 괄		국제출원과장 김 동 욱	
검 수	사 무 관	김 종 구	
	사 무 관	손 은 미	
	주 무 관	김 인 숙	
	주 무 관	김 은 지	
	주 무 관	임 성 용	

## 헤이그 사용자 가이드 Hague Guide for Users

발 행 : 특허청 국제출원과  
전 화 : 042-481-5206, 8552  
팩 스 : 042-472-3473  
발 행 일 : 2017년 12월

ISBN : 978-89-6199-029-5 13500